華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九五八二號

每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道 中區分社 北角分社 旺角分社

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣總經銷處：台北市中山北路三段十三號四樓 電話：五九二九七七六

蘇批評英政策 一則為神功二則為弟子

售軍火給大陸

指責英縱容北京搞軍國主義 唯利是圖罔顧亞洲國家安全

（路透社莫斯科十三日電）莫斯科塔斯社今日稱，英國政府採取軍火售給中國大陸的政策，乃是走危險和不負責任的道路。塔斯社說，在西方國家當中，英國起帶頭作用，鼓勵北京購買複雜的武器，包括先進的電子設備，並且急於想滿足中國大陸的「軍火大慾」：在最近，英國陸軍參謀長布藍聯爵爵士訪問北京，以及北京高級空軍官員訪問倫敦，都集中討論軍火交易問題，更強調要加強中英兩國的軍事合作。塔斯社指稱，英國所關心者，就是將武器賣給中國大陸，而從中獲得大利益；中國大陸則欲取得西方的軍事技術，以致能製造現代化武器。塔斯社又指出，西方國家亦想利用中國大陸來牽制蘇聯，而忽視此類軍火買賣會危及大陸的亞洲毗鄰。塔斯社還說，英國政府採取此種軍火買賣政策，旨在縱容北京搞軍國主義，此舉只會引起亞洲愛好和平人民齊聲譴責。

柴澤民在美強調 美武器售台灣 干預中國內政

（合衆社麻薩諸塞州紐頓十三日電）中共駐美國大使柴澤民週四稱，美國軍火對台灣作任何售賣，將是代表干預中國大陸的內政。他於記者招待會內並稱：作為一個自主國家，我們可能允許。已據發表的消息說美國朗奴列根總統現考慮將先進的噴射戰鬥機售予台灣。記者問及此消息時，柴澤民作上述回答。他的回答，沒有說出中共可能採取什麼行動。他並稱，台灣是中國大陸的一部份，作上述的如此軍火出售，代表干預中國的內政。據上述已發表的消息稱，美國考慮售予台灣的噴射戰鬥機，是改良了的F五E機及更先進的F五G虎鯊式機。柴澤民的談話集中在中共進行現代化的努力方面。他說道，他的國家決定着重輕工業及紡織，以求符合中共消費者的日增之需望。

美預算局長辭職 受列根總統挽留

史托曼深明大義已書面道歉

批評列根經濟計劃受責難

（路透社華盛頓十三日電）美國總統列根的財政預算局長史托曼，向列根提出辭職，但是未爲列根接納。史托曼經批評政府經濟計劃的談話被刊登後正引起一片激烈爭論。然而，列根嚴厲懲戒了史托曼，

史托曼說他已製造一宗「令人討厭，恐怖和不幸」事件，犯了判斷力極劣的錯誤。史托曼在白宮向記者發表談話時，臉色蒼白，聲調震抖。卅五歲的史托曼被引述談話說，列根政府大幅減稅計劃於今年夏天獲國會通過，這個減稅計劃實是「特洛伊木馬」，其目的主要是幫忙富有人家。他對記者說，他已提出辭職，但他對列根的經濟政策仍具信心。史托曼那次接受一份雜誌訪問，使美國國會內醸成了一次主要的爭論。國會民主黨議員說，那次的訪問證實他們的見解，他們認爲列根的經濟計劃失敗。不過史托曼聲稱：「假如我不相信列根的政策，我現今將不在這裏，也不會於過去迄今將近一年來，每天不停工作十六小時。」列根昨天下午召晤史托曼前來白宮與他共進午餐。兩天之前，史托曼接受雜誌訪問的文章刷本，在華盛頓流傳開來。一些資深記者說，他們記憶所及，未有任何內閣級官員遭總統譴責而提出辭職之後，可獲挽留。

美國穿梭機一機一具電池失靈

太空人縮短飛行 星期日凌晨降落

杜魯里在太空慶渡快樂生辰

（法新社侯斯頓十三日電）乘坐「哥倫比亞號」太空穿梭機的美國太空人英格爾和杜魯里，今日格林威治標準時間四時（香港時間中午十二時）在太空結束第一個工作日，地面控制站下令他們要睡眠八小時。設在侯斯頓的飛行控制中心既不發出喇叭聲響，亦不發出燈號，只是讓兩位太空人播放美妙悅耳的合唱歌曲：「美麗的阿美利加」，「鄉土」和「生辰快樂」。其中一曲「生辰快樂」是專爲杜魯里海軍上校而設，因爲在他四十四歲生辰時，他第一次乘坐太空工具飛上太空。到今日格林威治標準時間十二時（香港時間下午六時），杜魯里上校和英格爾上校聽到地面控制站所發出的起床號角。

（路透社美國佛羅里達州卡納佛勒爾角十三日電）「哥倫比亞號」太空穿梭機飛行主任今晚說：「儘管失去一部重要的燃料電池，該穿梭機仍然能夠完全按原計劃執行五天航行使命」。有關部門的官員們早些時候說：「該太空穿梭機在只完成原訂的一百二十四小時航行計劃中的五十四小時之後，將於週六飛返地球」。飛行主任說：「哥倫比亞號」處於「最小限度飛行使命」的地位，這意味着它可能在航行五十四小時之後，返回地球。但是他還說：「每天下午，將對第二天要做的事作出估計」。當他在侯斯頓的約翰遜太空中心的記者招待會上直接被問及，穿梭機執行五天飛行使命的可能性，是否仍然存在時，飛行主任回答：「是的，先生。」

（路透社美國侯斯頓十三日電）美太空署官員本日決定中止穿梭機哥倫比亞號的第二次飛行，并下令穿梭機于週六日折返地球，該太空飛機上載有三具發電裝置，其中一具失靈，因此促成上述的決定。兩位太空人將于明日（週六）當地時間下午一時廿二分（格林威治時間二十時廿二分）駕駛哥倫比亞號在加州降落，此次飛行僅得原定航迹飛行時間之一半。

泰王后獲頒榮譽金幣

聯合國秘書長華爾德海姆十二日代表聯合國兒童基金會，將首枚國際兒童年金幣贈予泰國王后詩麗吉。（合衆國際社）

蘇電台報憂不報喜

稱美國科技落後 太空梭延期發射

（合衆社莫斯科十三日電）莫斯科電台報道美國發射太空穿梭機「哥倫比亞號」的消息，它並稱，它將被用以把雷射（激光）及間諜人造衛星帶進太空軌道。該電台的廣播，沒有說這是第二次發射該第一架太空穿梭機，但該電台卻指出由於技術毛病之故，曾將其發射數次延期。該電台的廣播所說的話，是：建造太空穿梭機計劃的一部份是由美國國防部資助的，該部擬使該機把雷射武器及間諜人造衛星帶進太空軌道。

（路透社莫斯科十三日電）蘇共喉舌塔斯社將美國新建成，於昨日加入美海軍行列的第一艘三叉戟核潛艇，斥爲具有「侵略性」。該社在社評中，將美副總統布殊今天主持上述核潛艇下水儀式的演說，斥爲「僅能驅動頭腦簡單之人」。塔斯社的社評，一方面將開始加入美海軍行列的第一艘三叉戟核潛艇抨擊爲：不僅俱有攻擊性，而且威脅世界和平與安定，一方面重申美蘇雙方互約禁止建造這一類核潛艇的建議。

美警告古巴 任蘇馬仔 得不償失

（合衆國際社華盛頓十三日電）列根總統現正發出訊號：經濟的、政治的和含糊的軍事上的，即卡斯特羅的古巴在離開美國海岸九十哩之處，擔任蘇聯傀儡的角色，將要負出更高的代價。美國國務卿海格說：「很明顯的，卡斯特羅正在西半球透過武器，訓練和進行干預主義者活動日益猖獗。」

佳節旺季即臨，開業立獲鉅利

位於尖沙咀新世界中心對面
香格里拉酒店隔壁

海洋廣場 分間租售

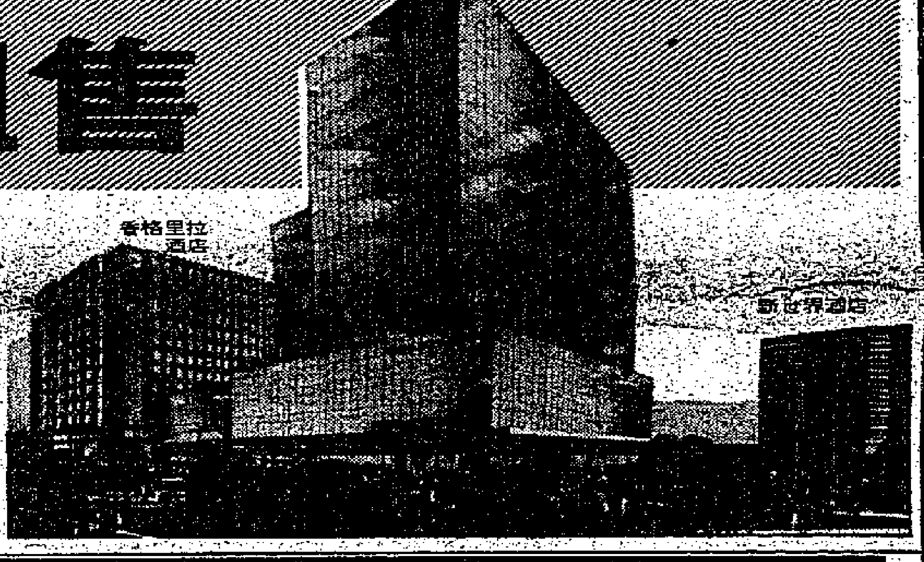
酒店遊客區商場旺舖，適合各行各業！

- 鄰近帝后酒店，帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等
- 介於喜來登酒店停車場與多層停車場之間，泊車便利

- 玻璃幕牆，盡善盡美
- 中央冷氣系統
- 廿部扶手電梯
- 七部高速升降機
- 專人負責管理及日夜保安

歡迎各大百貨公司，酒樓，夜總會，俱樂部，餐廳／咖啡室，小食店，超級市場，時裝／精品店，珠寶／金飾行等垂洽。

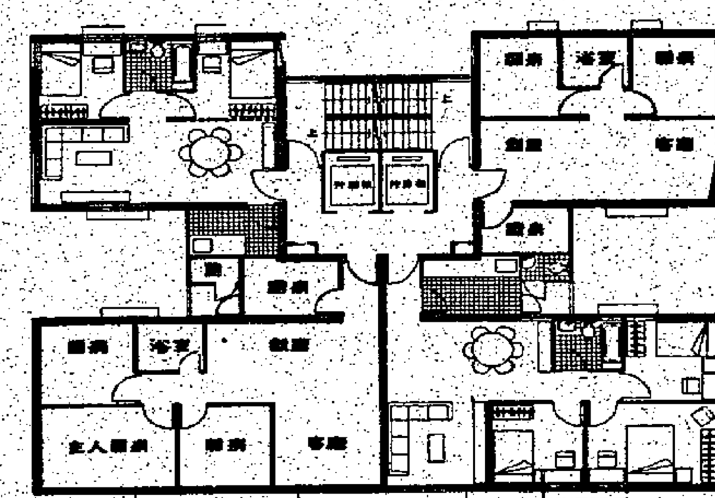
詢洽處：
尖沙咀置業
香港九龍尖沙咀梳士巴利道
尖沙咀中心十一樓至十二樓
租務部：尖沙咀中心十一樓東翼1112室
電話：3-7218388（30線）假日照常



光超台

北角砲台山道口

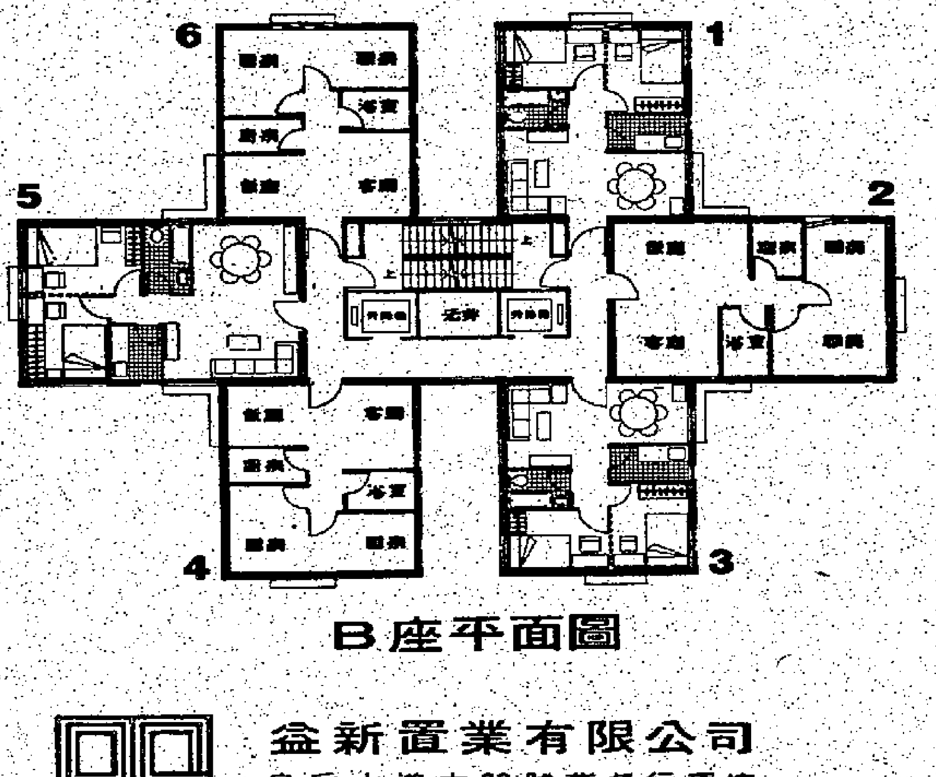
即日發售 平通北角


A座平面圖

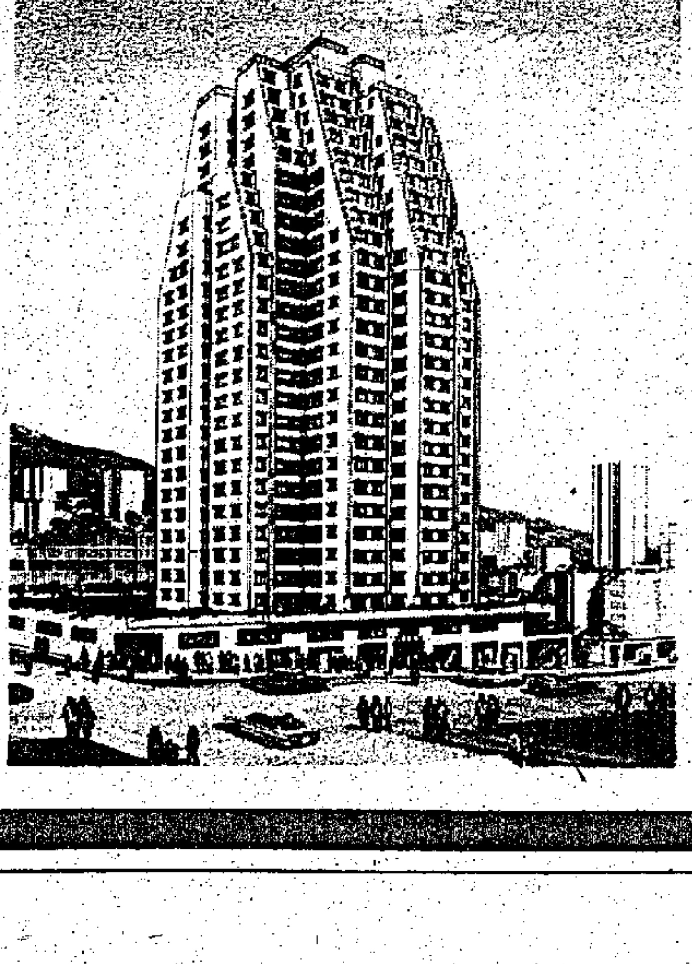
每呎只售745元起

呎碼有552至1,037呎

鋁質窗門 柚木地板 乳膠牆身
暗線電燈 顏色潔具 防盜系統


B座平面圖

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤電話：5-785337



利基大廈

筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街

現貨洋樓每尺六佰餘元 付40,000元即可入伙

付款辦法：首期5% 30天內再付10%

其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙

洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓
電話：5-252497

洽購處：
城記有限公司
香港德輔道中
太子大廈1209室
電話：5-226009

即買即住 92年期

背山面海
三面單邊
廳房地板
廚房浴室
獨立水電
公共天線
式房一廳
三房一廳
四房式廳
不受租管

環境優美
面面皆窗
顏色潔具
名貴磁磚
防盜講機
設備齊全
式十餘萬
三十餘萬
四十餘萬
置業請早

地盤辦事處電話：5- 685630

英女首相面臨困難

物價普遍上升 通脹比率提高

預料今年底進到百分十二點

（美聯社倫敦十三日電）政府星期五宣佈，英國的通貨膨脹率由九月份的百分之十一點四上升至十月份的百分之十一點七。產業稅和食物價格的急升推高十月份的零售物價指數達百分之零點九，這是四月以來零售物價指數最惡劣的月份。最近的統計使首相戴卓爾夫人當政的首年尾將通脹率打至百分之十以下的目標受到挫折，在戴卓爾夫人當政在一九八〇年五月期間生活費高達百分之二十一點九，自後開始下跌穩定下來。戴卓爾夫人的強硬貨幣經濟政策的主要目的就是控制通貨膨脹。通脹率現在直追五月的水平是因為包括按揭高息、汽油價升、天然氣、煤、電話費和鐵路費等價格均告上升。結果，通脹率預期到今年年底時為百分之十二。

共市常委會長指出

如果退出共市 英國陷於孤立

（路透社倫敦十三日電）歐洲共市常務委員會會長桑恩抨擊英反對黨工黨，要使英國退出歐洲共市的計劃，他說這是經濟和政治上笨拙之事。桑恩對「英國在一九八一年歐洲」團體的會員稱，則會變成是一個有光榮過去而孤立未來之國家。他說，若見到在英國有一個政黨，採取使英國退出共市的政策，則係令人不安者。他繼稱：「我可以說，決定英國退出共市，將是愚蠢的經濟政策。」他說，若英國退出共市，則會與盟國中斷關係，變成孤立。他繼稱，英國現在正開始由加入共市方面收取利益。若有意退出共市，會削弱英國之地位。

真是「道高一尺魔高一丈」

陳夢驕玩弄中共 點紅點綠騙共幹

五十多個單位二千共幹上當

（廣州電台十三日廣播）據新華社報道：北京市公安機關依法逮捕了長期混進黨政領導機構進行詐騙活動的大騙子陳夢驕。現已查明，陳夢驕冒充共產黨員、總工程師非法成立所謂「中國康全研究所」，進行招搖撞騙活動。使國內五十多個單位，兩千多名幹部和人仕上當受騙，這是建國以來發生最大的一起招搖撞騙案件。陳夢驕等人的所謂「中國康全研究社」，無設備、無資金、無技術人員的情況下，竟向全國八十多個康全廠及有關單位發出大鉄業務的通知書，並先後與河南、黑龍江等地簽訂建立康全廠的合同，猖狂地進行招搖撞騙活動。陳夢驕被解到縣工作後，他與陳乾雯合伙，偽造入黨志願書，加蓋私刻印章冒充黨員，並偽造自己是四級工程師，一九八〇初他又被提升一級，成為三級工程師，每月工資為二百卅九元。所謂的中國康全研究所及他所屬的中國康全科教衛實驗公司，已被公安機關取締，目前這一案件，正在審理中。大騙子陳夢驕之所以能夠非法成立所謂中國康全研究所，猖狂進行招搖撞騙活動，與當前的不正之風，有密切關係。

此案破案不久，中央國家機關臨時黨委、中央紀律檢查委員會、中央組織部、公安部、外貿部，和北京市委紀律檢查籌備組單位組成領導小組，專門負責處理這個案件所涉及的有關不正之風的人和事。在這個小組的領導下，各有關單位密切合作，進行深入調查，現已基本查明，被牽連的幹部絕大多數是屬於上當受騙，但也有少數幹部喪失立場原則，對陳夢驕的犯罪活動，提供了方便。陳行騙的主要手法，一是請客送禮，二是給一些有關領導安排子女親屬就業，三是打着和盜用一些領導幹部的名義行騙，四是鑽制度不健全的空子，又是利用一些領導幹部的官僚主義作風和私心。

警察與毒犯向來有關係

十名芝加哥警員被控 保護經營海洛英集團

（路透社芝加哥十三日電）十名芝加哥警員已被大陪審團起訴，控告他們保護經營海洛英和古柯因的販毒集團，並收受毒販的現金、美女、槍械和汽車等賄賂。十名警員在保護販賣毒品價值數百萬美元的販毒集團時觸犯多種條例，共被控二十四項罪名，包括違反敲詐勒索條例、非法收受利益，敲搾和之權法。警員昨日受審時，控方指他們在一九七六年至一九八〇年間，在不同時間收受販毒集團每星期四百美元或以上。其中兩名警員說：在兩個販毒集團收受超過十萬美元。一名巡警被控接受一個販毒集團的一名女成員的性服務以交換警員掩護毒販的保護，各警員在芝加哥警署內已暫停執行互感職務，如果他們罪名成立，各人均可能入獄十年。

社論

美蘇發展潛艇發射導彈

美國俄亥俄號三叉戟型核子潛水艦業已建成，並於星期三加入海軍服役。此一新型的戰略核子潛水艦，長五百六十呎，重一萬八千七百噸，將裝備二十四個多彈頭的核子導彈，可以同時分向不同的敵方目標攻擊。建造費達十二億美元之巨。

美蘇兩個大國的戰略核子軍備，均有如下三種：一、以陸地為基地的洲際導彈；二、由長程轟炸機投擲核子炸彈或從轟炸機上發射導彈；三、由核子潛水艦發射長程導彈。

關於上述第三項戰略核子軍備，美國業已擁有：一、十艘北極星三型核子潛水艦，每艘配備十六個射程四千六百公里的導彈，每個導彈裝有三個可以分別攻擊敵方不同目標的彈頭，每個彈頭的破壞力相當於二十萬噸黃色炸藥。二、三十一艘海神C三型核子潛水艦，每艘配備十六個射程四千六百公里的導彈，每個導彈裝有十個可以分別攻擊敵方不同目標的核子彈頭，每個核子彈頭的破壞力相當於五萬噸黃色炸藥。

然而，美國認為，必須發展更大的核子潛水艦，配備射程更遠的導彈，每個導彈可以裝上更多的核子彈頭，於是發展三叉戟型核子潛水艦及同型導彈。

依照美國原來的計劃，三叉戟一型導彈射程七千四百公里，裝於同型核子潛水艦，預定於一九七八年服役，每年建造兩艘。至於三叉戟二型導彈及同型潛水艦，則預定於一九八〇年代逐步配備。

美國當局起初打算每年建造兩艘三叉戟型核子潛水艦，其後，雖然工程進度一再拖延，每兩年建造三艘，但是仍然未能如期完成。這是美國為了使其核子潛水艦能在距離敵方甚遠之水域攻擊敵方起見，先把業已製成的三叉戟型導彈，裝於海神C三型核子潛水艦之上。

三叉戟型導彈由於射程甚遠，可從距離蘇聯很遠的海底攻擊蘇聯，並且每艘裝備二十四個多彈頭的核子導彈，單單這樣的一艘潛水艦，對於蘇聯的可能打擊，就相當厲害。加上三叉戟型導彈由於可在很遠的水域攻擊蘇聯，毋須駛近蘇聯的海域，蘇聯殊難偵悉其行踪，予以攻擊或破壞。因此，三叉戟型核子潛水艦成為美國不僅威力龐大並且又最可靠的核子報復武力。

蘇聯方面，發射戰略導彈的潛水艦共有九十多艘，配備的導彈超過一千個以上，大致情形如下：

一、六艘G一級普通動力潛水艦，每艘裝備三個SSN四型導彈，自一九六一年起就役，射程五百六十公里，每個核子彈頭的破壞力相當於一——二百萬噸黃色炸藥。

二、十三艘G二級普通動力潛水艦，每艘裝備三個SSN五型導彈，自一九六四年起就役，射程一千二百公里，每個彈頭的破壞力相當於一——二百萬噸黃色炸藥。

三、七艘H二級原子潛水艦，每艘裝備三個SSN五型導彈，自一九六四年起就役，射程一千二百公里，每個彈頭的破壞力相當於一——二百萬噸黃色炸藥。

四、三十四艘Y級原子潛水艦，其中，有三十三艘，每艘裝備十六個SSN六型導彈，一九六九年起就役，射程二千八百——三千二百公里，單頭者，每個彈頭的破壞力相當於一——二百萬噸黃色炸藥；三個彈頭者，每個彈頭的破壞力相當於十萬噸黃色炸藥，有一艘裝備十二個SSN十七型導彈，自一九七七年起就役，射程三千八百公里，每個彈頭的破壞力相當於一百萬噸黃色炸藥。

五、五艘D二級原子潛水艦，每艘裝備十六個SSN八型導彈，自一九七二年起就役，射程七千六百八十公里，每個彈頭的破壞力相當於一——二百萬噸黃色炸藥。

六、十五艘D一級原子潛水艦，每艘裝備十二個SSN八型導彈，自一九七二年起就役，射程七千六百八十公里，每個彈頭的破壞力相當於一——二百萬噸黃色炸藥。

七、九艘D三級原子潛水艦，每艘裝備十六個SSN十八型導彈，自一九七八年起就役，射程八千公里，裝備三個彈頭，每個彈頭的破壞力相當於一——二百萬噸黃色炸藥。

關於由潛水艦發射的戰略核子軍備，美蘇兩個超級大國都企圖尋求優勢，或維持平衡。除非雙方同意限制，否則勢將繼續競賽下去。

西德議員致函老布

要求結束武器競賽 尊重民族自決權利

老布下旬訪問西德談判裁軍

（美聯社波恩十三日電）五十一位西德社會民主黨國會議員，其中大部份是左翼，今日致送給蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席布里茲涅夫一封公開信，對克里姆林宮的武器競賽表示關注。該批國會議員亦呼籲布里茲涅夫努力設法結束武器競賽，尊重民族自決權利，允許東歐集團國家有更大的自由，以及加緊援助第三世界國家。該封公開信說：「正如向美國及北大西洋公約組織所提出的要求一樣，我們亦要求主席閣下，使蘇聯不要進一步令武器競賽加劇而切實地進行裁軍。」布里茲涅夫定於本月廿三日到波恩進行官式訪問。該批國會議員包括西德總理舒密特同黨的七位成員。他們曾於上月十日在波恩參加大集會抗議美國在歐洲部署新型飛彈的計劃。

（法新社西德比爾德十二日電）蘇聯領導人布里茲涅夫說，在他於十一月廿二至廿五日訪問西德期間，他將按照「對等」和「雙方安全」的原則，努力爭取達成東西方裁軍協議。布里茲涅夫的上述談話，是在寫給負責照顧比爾非德附近西歐最大的蘇聯紅軍陣亡將士墳場的西德工作人員的信中作出的，在一九四二年至一九四五年，大約有六萬五千名蘇聯陣亡將士葬在這個墳場。紅軍墳場工作人員最近曾向布里茲涅夫和西德總理舒密特發出呼籲，希望雙方提出「具體可行的裁軍新建議」。西德總理辦公室說：「在布里茲涅夫與舒密特舉行會談時，主要將討論裁減軍備問題」。

英國安妮公主十二日訪問加德滿都時，攝於斯瓦亞布赫佛塔之前。（合衆國際社無綫電傳真）

世間安有不吃飯神仙

耳朵認字有爭論 此時不應彈此調

容易引導人民迷信講假話

據新晚報北京十三日消息：關於耳朵認字，中國學術界人士持相反態度的大有人在。出面支持耳朵認字的科學家，最著名的有錢學森。而中國社會科學院副院長于光遠則持反對態度。錢學森於今年七月十九日在「光明日報」上刊登廣告，把全國人體特異功能科學研究討論會的熱烈氣氛與六十年前相對論和量子力學出現於現代科學舞台的情景相比較。廣告說，兩者有一個不同，那時的舞台在西歐，現在的舞台在人民中國，這難道不令人振奮嗎？于光遠在以「評兩年多來耳朵認字的宣傳」為題，將在（知識就是力量）雜誌第十一期上刊登了他的一篇文章。文章說，自一九七九年三月十一日和四月十五日（四川日報）和（北京科技報）分別報導兩地發現有耳朵認字的兒童後，四川醫學院和中國科學院心理研究所分別對兩地的這兩名兒童進行了調查和觀察，證實是弄虛作假，並從科學上予以否定。於是（人民日報）、（新聞戰綫）等許多報刊發表了多篇文章，批評這種宣傳是不嚴肅的。這是耳朵認字宣傳第一次受到正確批評。有關耳朵認字爭鳴還將繼續。據不完全統計，捲入宣傳耳朵認字的全國有六十八家報紙和刊物以及電視、電影等，還有近五十所教育機構和近五十所學院系統的教師和科技人員。出面支持耳朵認字宣傳的有好幾位著名的科學家和從事自然辯證法的研究人員。

石油大王孫兒 生活陷於艱困

控訴父親求取醫藥費

（美聯社美國三藩市十三日電）世界其中一位最富有石油大王的後裔保羅吉地六世的教父稱：「保羅已向其億萬富翁父親起訴，要求他支付其醫藥費，因為他于二十五歲時受到一次中風打擊後，便告雙目失明及癱瘓。」保羅有生以來麻煩多多，他的父母於一九六六年離婚，跟着他又于一九七三年被綁架五個月，因而使他的生理大受打擊。他的教父威廉紐遜是三藩市一位法官，他說：「保羅是在他的祖父老吉地支付了差不多三百萬美元贖金後才恢復自由的，但是，在開始時，老吉地認為這是一宗惆嚇，因而拒絕付款。」保羅及他的母親蓋爾哈里斯于上月入禀洛杉磯高等法院，要求保羅吉地三世每月支二萬五千美元的醫藥費。紐遜稱：「雖然保羅也是其父親的遺產繼承人之一，但是，由於他在二十五歲前結婚，因而他已被其家族基金切斷供應生活開支，現時他已是一名身無一文的人士。」他的父親沒有致電或探訪他，但他透過其律師表示，他不會支付其醫藥費。

美匯下降 金價上揚

（美聯社英國倫敦十三日電）美國銀行降低利率之後，星期五美元兌主要貨幣的匯價起跌不大，但美元兌英鎊的匯價下跌，金價上揚。倫敦及蘇黎世金價分別以每安士四百一十四點五美元開市，分別較前市上升三點三七五美元以及三美元。倫敦五大金商稍後將上午金價定為每安士四百一十四美元。

英王儲好此道 收集古老廁具

（美聯社英國約克郡十三日電）查理士皇儲承認有一種新嗜好——收集古老廁具。星期六即三十三歲的皇儲與他的太太戴安娜妃星期四遊覽國家鐵路博物館時向一個清潔職員說：「我搜集古老廁具，如果你有古老廁具我會將它收購。」當時他正在參觀古老的皇家郵車上的古老銅圓，該郵車是博物館中九架最華貴古老列車之一。查理士皇儲人幽默出名，因此，他的說話可能只是開玩笑。

中央政府紀念國父誕辰暨慶祝中華文化復興節大會，十二日上午在台北市國父紀念館舉行，由蔣總統經國主持，前總統嚴家淦在會中作專題演講，中央政府文武官員、民意代表、國父遺屬及各界代表三千多人參加。圖：副總統謝東閔與五院院長及中央政府官員等向國父遺像行禮致敬。（中央社記者馮國鏞攝）

委內瑞拉佳麗萊昂

奪得世界小姐榮銜

芳齡十八自稱是純潔小姐 亞洲區小姐屬於日本美女

（合衆國際社英國倫敦十三日電）秘蓮萊昂的母親說，她的女兒將會是一名良好的世界小姐。萊昂太太於談及其十八歲女兒榮獲世姐寶座時稱：「我們非常開心，我們知道她是會贏得寶座的，所以我們很有信心來此。」

（路透社倫敦十二日電）委內瑞拉學生萊昂，今晚榮登世界小姐寶座。哥倫比亞佳麗江莎羅蘇小姐獲得第二名，第三名是牙買加小姐玫寧安，她已廿四歲，是參加競選的佳麗中年齡最大的一位，芳齡十八的萊昂小姐，是加拉卡斯人，攻讀電腦學，估計約有三十二個國家收看盛況的電視觀衆多達一億五千萬人。萊昂小姐身高五呎十一吋，是最高的佳麗之一，以大熱門勝出。今屆世姐選舉在倫敦阿爾拔舉行，第一名可獲獎金二萬七千英鎊。萊昂小姐說：她喜出望外。但她補充說：「我非常高興，實在太好了」。去年曾掀起風波，因爲西德佳麗嘉琳獲登寶座後，報章指她曾與一名加州製片商有染，被迫放棄榮銜，結果由關島小姐桑桃赫代替。

今屆世界小姐笑着說：「我保證是一位貞潔的世界小姐。」萊昂小姐希望獲得理數學大學學位，她表示藝學一年，然後繼續攻讀。其他兩美洲佳麗的成績亦不錯，除了萊昂小姐及哥倫比亞小姐外，巴西小姐、阿根廷小姐及墨西哥小姐，均進入十五名參加決賽的名列內。同時，今屆選美首次頒贈五個地區獎，非洲由津巴布韋小姐獲得，亞洲是日本小姐，美洲是委內瑞拉小姐，大洋洲是澳洲小姐，歐洲是英國小姐。

美國有此頑劣學生

（法新社美國伊利諾州芝加哥十二日電）此間今日報道：一名十四歲中學生由於不滿被送往校長室受責，於是暗中在教師的咖啡放進迷幻藥作爲報復。該名男生在上堂時候，不斷在課室擲紙飛機，六十歲的女教師英杜維娜太太遂把他送進校長室，當該男童返回課室後，趁英杜維娜太太轉身不覺時，在她的咖啡杯滲入了一些迷幻藥。過了一小時半後，這位女教師走進校長室求救，她在稍後說：「這是我一生中最恐怖的感覺。」她不肯定是否會繼續任教下去，她說：「這是一間好學校，所有學生均來自背景良好家庭。」

芳齡十八歲的委內瑞拉小姐秘蓮·萊昂，十二日在倫敦榮獲一九八一年世界小姐名銜。萊昂小姐身高五呎十吋半，長髮披肩，她是攻讀電腦學。（合衆國際社無綫電傳真）

核戰的破壞力

范文

多數軍事專家並不認爲一場「有限度的」核子戰爭會持續很久，但即使蘇俄對美國的攻擊又拘限在其洲際飛彈基地，其破壞仍將極爲驚人，以下是一種可能發生的情形。

一

蘇俄的SS十八飛彈，在從蘇俄中部的地下發射室發射三十分鐘後，便開始如雨般的落下，破壞設在美國懷他納州、南達柯塔州、北達柯塔州、懷俄明州與密蘇里州的六個義勇兵飛彈基地，及在亞利桑那州、阿肯色州與堪薩斯州的四個泰坦飛彈基地，爲了盡量擴大破壞力，蘇俄將對美國儲藏在其地下發射室的一千零五十二枚洲際導彈中的每一枚，各投射兩枚具有一百萬噸黃色炸藥威力的彈頭——每一枚的炸藥，威力等於投在廣島的原子彈威力的八十倍。每兩枚彈頭中有一枚可能在空中爆炸，另一枚則在地面爆炸。這樣可把落塵的範圍擴大，在地面爆炸的彈頭，每一枚可炸開一個兩百呎深、一千呎寬的大洞，爆炸中心的溫度將熱得接近太陽的溫度。

在每一個爆炸中心的兩哩半徑之內，高熱與壓力將焚毀所有的生物，炸碎大多數的磚造、木造與石造建築，在半徑四哩之內，任何逃過初次爆炸劫難的人都仍難免受第三級灼傷，暴露的物體即會起火燃燒，在半徑七哩範圍內，初次的爆炸力量，會使一個成年人以地心兩、三倍的重力朝牆壁擁去，並以高達時速一百哩的速度將所有碎片拋擲出去。在半徑九哩的範圍內，站在室外的人會受到二級灼傷，熱度將可點燃乾枯的樹葉，窗戶也將如「爆米花」一樣爆裂。甚至在三十哩外的人都可能因爲只瞄了一眼爆炸後上昇至空中八哩的火球而部份失明。

由於美國的洲際彈道飛彈都是部署在人烟稀少的地區，核彈初爆所引起的災害將比較小。較大的威脅將來自放射性的落塵——這些落塵，將以類似雪茄的型態隨風從每一個基地飄送，使一千倫琴的放射綫（已超過可能致人於死的份量）在一個兩百哩寬、六百五十哩長的地區滯留達四天之久。數百萬人的生死將決定在當時的風向與風速。雨水是另一個致命的變數，因爲雨滴會收集雲中的放射性粒子。

據美國國會科技評估處的估計，在核爆的最初三十天內，死亡總數將在兩百萬至兩千萬之間，這有部分要視民間的應變程度而定。

二

許多核爆的受害者，將因感患放射綫疾病（開始時會有嘔吐、腹瀉等現象），緩慢而痛苦的死去。在感染落塵兩週後，患者將發生內出血，嘴唇潰爛與頭髮掉落；最後他們的免疫系統將失效，使他們無法對抗疾病的攻擊。

另有數百萬人會因嚴重灼傷而致毀容，或因飛散的碎片打擊而受重傷。爆炸區域內的醫院及其他急救中心都將遭到毀壞，那些在落塵區範圍內的醫務急救中心則可能被關閉。必須等好幾週後，外地的救援人員才可能安全的進入災區進行搶救。

農業也可能遭到重大損失，這要視季節而定。在秋收之後的核子攻擊，將不致於造成影響到當年的作物。若干作物，如小麥與玉米，並不致因會對人體構成傷害的放射綫而受破壞。但落塵的粒子——如鍶九十，它可能招致血癌；碘一三一，可能造成甲狀腺癌——將會滲入土壤中。放射性同位素——將會進入感染的水源系統中。當放射綫通過食物鏈，它的濃度將會增加，而更危險了。低度的放射綫會大大增加因癌症及遺傳疾病而致死的病例。

落塵對生態系統的影響將維持得更久。許多植物與動物的毀滅，可能改變大自然的平衡。對放射綫有高度抵抗力的蟑螂及其他昆蟲，將在大部份落塵地區繁衍，多次的核爆也可能破壞地球大氣中臭氧層，而減弱它保護地球免遭太陽紫外綫侵擾的功能。因此，皮膚癌的病症可能在世界各地增加。

三

雖然美國大多數的工業、政治及金融中心仍將可以保持完整，但是一次核子攻擊仍將阻礙美國的經濟。落塵地區的商業將停頓若干月。隨著復原努力的開始，資源將嚴重缺乏，大難不死的人也可能不願再工作。

即使最多死去兩千萬人，美國仍將可以繼續存在。蘇俄在二次世界大戰期間即曾死了這麼多人，日本在廣島與長崎的原子彈爆炸中估計約有二十萬人死亡，然而日本的經濟還是奇跡似的恢復其活力。但是一旦人口突然毀滅十分之一，土地又有十分之一受到污染（即使是暫時的）時，美國的社會組織，無論如何總難免大遭破壞的。美國人民的心理適應程度，在這種情況下，將視其在戰爭前的各種環境而定——以及儘管經歷此一大屠殺，美國人是否還繼續相信他們已贏得了這場勝利。

共幹偷稅漏稅 爲數十多億元

（北京電台十三日廣播）據「中國法制報」報導：今年五月財政部稅務總局向全國發布關於檢查濟理偷稅漏稅和欠稅的通告以來，全國稅務機關開展清查偷稅抗稅的工作。據統計，到今年九月底，全國各級人民檢察機關受理偷稅拒稅案件六百六十一件，查出偷稅漏稅十一億多元，已補交入庫八億多元。對違反國家稅收法規偷稅抗稅情節嚴重的案件，對直接責任人員依法追究了刑事責任，檢查機關還特別注意查處了大鬧稅務機關，毆打稅務部抗稅案件，依法制裁了情節嚴重的犯罪分子。

倫敦列車相撞 乘客有驚無險

（美聯社倫敦十三日電）英國路局官員說，六百名早晨繁忙時間乘車上班的人，在倫敦南部發生的兩列火車相撞事件中倖免受傷。國營鐵路局的發言人說，據報只有兩名乘客受到震動。一名目擊者對路透社記者說「沒有人死亡，真是難以置信。火車上的乘客像奇蹟那樣倖免於難」。有三個車卡出軌。這次意外事件，是於一列有八個車卡的由白根威開往倫敦的維多利亞車站的列車與有四個卡的由克萊頓開往倫敦橋車站的列車相撞而發生的。兩列火車都朝同一方向行駛，當白根威的列車換軌駛進正路時，便發生此事，撞車事件發生後，乘客由消防員及警察帶往安全地方。

波共工會教會三方面

協議組織聯合陣綫 結束波蘭政經危機

尚未成功工人學生又罷工罷課

波共指出經濟愈來愈見混亂

（路透社波蘭華沙十三日電）正當政府與團結自由工會定下一個日子，為尋求政治及社會和平而展開談判之際，波蘭今日受到工人罷工及學生罷課的影響。雙方面已同意於星期二在華沙舉行會議，教會、政府及工會領袖們之間於上週會展開談判，研究成立一個國民陣綫的可能性，以便波蘭擺脫十六個月來的危機。不過，波蘭的共產黨強人，政治局成員奧爾索斯基，在今日所發表的一次演說中稱，執政黨將不會放棄其領導角色。奧爾索斯基在蘇聯駐波蘭最大軍事基地地點的勒尼卡市對工人們稱，共產黨將永不會同意組成一個聯合政府，同時政府無意准許團結工會使用或接近龐大的媒界。他的強硬立場被視為下週談判的利害關係，團結工會希望談判內容包括使用廣大媒界，自由選舉，以及其他引起爭論的問題。這位政治局強人亦再次警告稱，罷工將會被列入非法，假如他們繼續擾亂經濟的話。

（美聯社、法新社華沙十三日電）洛齊納哥拉地區波蘭獨立團結工聯會領袖獲得工聯會主席團保證，代當地罷工工人逼迫波共政府，答允復工條件之後，已宣佈於今日使全體罷工工人重回工作崗位。該區工人罷工的目標是要波共政府當局，將當地幾位與工聯會為敵的農業合作社經理撤職，或調離該區。這個長達三星期的十五萬工人罷工行動之結束，有助於波共政府，工聯會及教會新的三邊高峰會議之如期舉行。訂於下星期舉行的上述新的三邊高峰會議，以討論波蘭社會及經濟危機問題為主。但波蘭南部素斯諾城地區的煤礦工人罷工行動，仍無解決迹象，煤礦工人罷工代表昨在全波電視上訴說：波共政府當局至今未認真研究罷工工人所提之復工條件，包括瀕臨在煤礦洞口，放毒氣，傷及六十餘礦工的禍首的條件，有人認為：放毒氣之人是所反對的工聯會中的過激份子。

（合眾社國際華沙十三日電）波共政府屬下的經濟特別委員會昨天將波蘭的經濟現狀，說成「愈來愈亂」，該會在一份報告中並且警醒全波上下說：必須及時採取急劇措施，否則無法渡過今年的冬天。

煤礦生產可能下降

上述報告預測：波蘭經濟命脈所在之煤礦生產量可能再下降，則可能降至一億六千二百萬公噸。按波共政府專家先前已表示：最低煤產量不能少於一億六千八百萬公噸，否則整個的波蘭經濟及工業生產工作，均將大受影響。以副總理奧博多斯基爲首的上述委員會並且說：僅今年十月份，波蘭工業品產量已下降了百分之十五之多，今冬可能再下降，由於煤的供應量短缺情況，愈形嚴重。上個月已有許多工廠因燃料供應不繼而停工或減產，波蘭全國各地的工商業及住客也迫得大幅度減少用電量。上述報告呼籲政府各部門，進一步厲行節省能源消耗。

參議院通過一項議案

如蘇集團入侵波蘭 美國斷絕與蘇貿易

（路透社華盛頓十三日電）美國參議院已通過一項決議案，促請列根政府，如果克里姆林宮或它的盟國入侵波蘭，即強制執行全面禁止美國與蘇聯通商。決議案亦通過到一九八五年一月之後，凡有關農業貿易不應禁運，就如去年穀物禁運給蘇聯一樣。這份決議昨晚以四十九票對三十五票通過，它是如果蘇聯侵略波蘭美國即對蘇聯自動禁止通商的代替物。國務卿海格曾對自動禁止通商提出抗議，認爲它可能限制了列根總統推行外交政策的能力。海格寫給共和黨領袖貝克參議員的一封信說，波蘭是束縛總統之手的一個最不適宜的地區。但民主黨領袖參議員貝則反對說，最近我們的外交政策已經有人詬病。

台灣地方公職人員選舉

競選進入決勝關頭 候選人連日來苦鬥

選民明白責任重大踴躍投票

（中央社台中十三日電）今天是競選活動的最後一天，各候選人都全力衝刺，希望能在明天的地方公職人員選舉中得勝，以獲取四年服務公職的機會。連續十天的選戰，今天到了最緊要的決勝關頭。各候選人經過前九天的激烈競爭，聲音都沙啞了，但是今天一早，各候選人紛紛出現在街頭，向選民拜托支持。

到了晚間，候選人更是挨家挨戶的向每人致意。今天晚上的公辦政見發表會，具有決定性的影響。候選人無不全力以赴，希望在這場政見會中能夠突出自己，贏得最後的勝利。甚至有人更以「哀兵」的姿態，聲淚俱下，希望得到選民的同情，投下支持的一票。但任這場選舉競賽裁判的選民，十天來表現的是關心參與，從各場政見發表會的爆滿情況就可證明。民主政治的進步，使選民了解選舉與他們的生活切身相關，更可喜的是大部份選民熱心參與及冷靜評判的態度。今天下午開始，車站擁擠的大都是匆忙返鄉投票的人羣。多數理性冷靜的選民，連日辛苦的選務人員，監察人員及熱烈參加競選的候選人在這次選舉中，已共同為我國民主政治的進步過程中，立下了一個新的里程碑。

林洋港希望工作人員 嚴守選舉法則 達到四項要求

（中央社中興新村十三日電）台灣省政府主席林洋港，在地方公職人員選舉前夕發表談話，希望所有的選民，要珍惜神聖的一票，踴躍前往投票。同時要求所有投開票所的工作人員，一定要完全做到守法、公正、確實、迅速的四項要求。不要發生任何錯誤。

林洋港說：各選務工作人員都參加過投開票業務講習，都能熟悉投開票工作。

日本企業倒閉 十月份一千五百宗 債務超過二千億元

（時事社東京十三日電）數月來繼續沉靜化的企業倒閉，又轉為增加。據民間信用調查機構帝國資料情報中心十二日發表的十月份全國企業倒閉（負債一千萬日圓以上）狀況，共計一千五百八十三宗，二千一百零三億五千一百萬日圓，與上月相較，分別增加百分之十一點二和百分之三十四點三。自今年以來，除三月和五月超過一千五百宗外，繼續保持沉靜化的企業倒閉，又突破危機線的一千五百宗，顯示以中小企業為中心，經營環境依然嚴峻。另據東京商工調查社的發表，為一千五百八十四宗，二千七十二億二千五百萬日圓。關於今後展望，由於：（一）中小企業依然嚴峻；（二）個人消費繼續低迷，出口方面出現不安材料；（三）公共投資下期不能持續等因素，預料企業倒閉到年底將有增加。就全年來說，可能為史上第三位高水平。

（時事社東京十三日電）據日本大藏省十二日發表的十月份通關實績，出口增加率雖有鈍化傾向，但是以船隻、磁帶錄像機為中心，仍繼續高水平，進口方面由於原油、木材等委縮，進口減少，所以有二十一億六千萬美元的大幅盈餘。就地區來看，對美國、歐洲共同體等先進國的出超傾向，依然繼續，預料對日本糾正貿易不均衡的要求，勢必加強。十月份的出口為一百三十四億九千八百萬美元，較上年同月增加百分之十三點五，進口一百一十三億三千五百萬美元，同減百分之七點二。進口減少的原因是由於原油進口進一千六百三十七萬公秉，較上年同月減少百分之二十三點二之多的緣故。出口方面，磁帶錄像機九十一萬三千台倍，創以往最高記錄，船隻為九十萬八千六百噸，較上年同月增加百分之二十六，仍繼續高水平的增加。

日本警察秘密調查 華府官員涉嫌收賄

此人在列根政府中負責對日事務

（合衆國際社東京十三日電）「每日新聞」星期五第一版消息，日本警方已對一個跟美——日貿易有關高級華盛頓官員可能受賄的事展開秘密的調查。對於「每日新聞」這一獨家的消息，日本警方拒絕置評，也不肯透露美國要求合作調查的意向。「每日新聞」說，一小撮警方人員十月展開極機密的調查，星期五已經完成任務。調查集中在一個多次訪問日本的高級美國官員受黑錢的醜聞。這個美國官員在策劃列根政府對日本政策的工作中曾担任主要角色。這家報紙說，這位美國官員在他前往日本訪問的期間中通常會見日本的首相。他在十一月的美國總統競選時是列根一位主要的顧問。隨着共和黨在總統競選中獲勝後，這位美國官員便成為列根政府的一位主要官員，並在美——日關係中担任要角色。

日派員赴埃 調查貸款 開羅情況

（時事社東京十三日電）日本外務省十二日透露，為了與埃及政府關于本年度分的日圓貸款提供額與蘇伊士運河第二期工程的資金協助問題，進行協議，于本月十九日至二十五日派遣以外務省經濟協力局參事官中村為團長的政府調查團，前往埃及。埃及對于日本本年度分的日圓貸款案，就供埃及亞洛利亞登斯、奧胡、拉馬當兩地區的農業用地改良事業計劃，開羅市上下水道改良計劃，燃氣輪渦輪發電改良建設計劃等，要求日本提供共計五百五十億日圓的日圓貸款。又，埃及為着手蘇伊士運河第二期工程，計劃自明年開始四年計劃方針，總工程費七億五千萬美元之中，希望由日本以政府資金提供二億五千萬美元的資金協助。日本政府內部將研討該調查團的調查結果之後，于本年度內作出結論。

美駐法代大使遇刺 華府官員推測 與利比亞有關

（路透社巴黎十三日電）美國駐巴黎代辦昨日險遭行刺。美國推測此案與利比亞有關，但利比亞反駁這項指控，認為這種推測幼稚。美國代辦查曾曼，在巴黎寓所外遭受干槍手連開六槍，他立即閃避車後，沒有若傷。美國國務卿海格，其後在華盛頓對國會一個委員說，他獲得的情報，只知槍手看來是阿拉伯人，其他情況不詳。海格又說：「但我們再三指出，利比亞領袖卡達菲，資助鄰近國家的恐怖組織進行活動，危害美國使節的生命財產。」利比亞通訊社致電倫敦路透社，形容海格的說話「極之猥褻」。利比亞通訊社引述一名官員的話指出，海格的說話，證實華盛頓「盲目猜測」，捏造藉口抨擊利比亞。

不顧沙地抗議 以色列偵察機 繼續出動偵察

（法新社耶路撒冷十三日電）以色列國防部長沙朗昨晚（週四）稱：以色列偵察機仍將繼續出動，到出現對以色列安全有危險的國家上空去進行偵察。他在電視談話中稱：關于本週初發生之以色列偵察機飛越沙地阿拉伯上空的事件，他昨天與埃及國防部長加蓮拉會談時並未談及。以機在沙地國上空飛行事，已使沙地國及美國之責難，但沙朗毫無悔意。他說：「美國人以及全世界都明見的以色列須要自衛，為其本身安全而採取行動。」

（美聯社叙利亞大馬士革十二日電）叙利亞官方通訊社報導：叙利亞一高級官員星期四說：一切通往中東和平的道路均已阻塞，所有阿拉伯人均應投入反對美國的戰鬥。叙利亞通訊社引述新聞部部長伊斯康達的話說：「叙利亞認為，在一切通往中東和平的道路都已阻塞的情況下，目前任何謀求公正與全面和平的倡議，均不可能實現。」這位叙利亞新聞部長對美國促成的埃及以色列大衛營和平協議大加指責，並說美國和以色列有關上述倡議的談話，「都是向阿拉伯人民施加壓力，以使他們放棄自己的權利。」伊斯康達並未特別提到沙地阿拉伯的和平計劃。

一樓三鳳

首次公開一樓一鳳秘密招數！一樓三鳳三料娛樂更加受用

「任你要」女主角 馬天妮 姬蜜
小妖精 華妮嬌 麥嘉絲 姬
嬌小玲瓏 白烈蒂 羅希
天體玉女 姬露
得意之作

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明

今天聯映 新都六場 午夜加開 訂座從速

香巢肉陣 色情陷阱 一樓三鳳 銷魂要命

飛機運到 閃電推出

狄龍公司簇新色情猛片

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

第2週

國都 國泰 福星 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 龍華 同樂 金茂坪 澳門麗都（滿堂映四熱場）直指四百萬

世紀影業公司 感謝 各位觀眾熱烈捧場 輿論與口碑一致大讚 綜合各界人士觀感

凶榜

情侶 男：同佢拍拖咁耐，都未曾試過攬得我咁實。女：你估係我攬實你咩！

護衛員 自從睇咗「凶榜」巡更唔陣，硬係心思思有件事

北河街魚販 食狗肉嘢雞骨，整鬼咩！

中學生 成班男生都話我哋唔敢睇「凶榜」，我哋咪去睇咯，點知入咗戲院，真係唔敢睇嗰//

新蒲崗工友 甲工友：我咁咋膽，佢冇之嘛！乙工友：車，我本來唔信嘅，不過比隔離嗰個阿"嘴"把聲嚇親嘅！

主婦 要拜林有乜理由用斧頭劈佢個仔嘅//

中區文員 睇完「凶榜」邊搭LIFT都驚

（操台山話）阿婆 撞鬼囉！拍埋D咁鬼恐怖嘅戲

監製 劉鎮偉 導演 余允抗

岳華 余綺霞 秦祥林

兒童不宜

「凶兆」是魔鬼的誕生 「凶兆續集」是魔鬼的成長

凶兆三集

明珠 普慶 第3週

天天爆滿 賣座紀錄 穩步上揚

普慶今天加午夜場

THE FINAL CONFLICT
THE LAST CHAPTER IN THE OMEN TRILOGY

「凶兆三集」是正邪的決鬥

兒童不宜

榮獲奧斯卡五項金像大獎

最佳影片 最佳導演 最佳男主角 最佳女主角 最佳編劇

開影史上一片囊括奧斯卡全部五大獎之先河

紐約 凱聲

滿座 今天五場 12點 兩點半 五點 七點半 九點半 請即定座

飛越瘋人院

陣容光芒萬丈 成就空前絕後 積尼高遜 露意絲菲莉莎 榮膺影帝影后輝煌傑作

聯美公司譽滿全球舉世無匹王牌大名片！

兒童不宜

ONE FLEW OVER THE CUCKOO'S NEST

今晚午夜場

李小龍 畢生代表作！

截拳道精華所在！
力發寸勁·快猛狠準
出手不留·收招如電
一脚開三·脚脚實勁
全無虛招·以快制敵

香港 皇后 皇都
九龍 金明 嘉禾
麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國
國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂
澳門 南灣 海運 百樂 金冠 影都

百年病夫孰可忍
一脚踢破辱華牌
人同此心。心同此理
非看不可。睇多幾遍

精武門

李小龍首部揚名國際巨片！

精益求精，全新印本，精配粵語對白！

兒童不宜 嘉禾貢獻 最佳影片

鄒文懷監製

fist of fury

京都 5-722883

最後兩天

決不展期五場請早

絕非一般成人片 藝術成份極高

充份表現女性美

奧莉花·芭絲高 主演

兒童不宜

桃成熟時

專為男仕們拍攝！男仕們心中的尤物 男仕們夢想的電影 男仕們喜愛的劇情

青山道
338-340號
順利大廈
地點最旺，交通最便
售價最平

預售七八折
商業單位售十餘萬元起，每呎僅售六百餘元
低息分二，十年分期每萬元月供$157.70
首期一成，月供千餘元起

洽購處：兆安地產
中環皇后大道中70號連卡佛大厦1101-1103室
電話：5-259045-8(四線)
地盤假日照常辦公 電話：3-868443

專門承辦美國移民
美國名律師將來港，於本月廿三日至廿六日在九龍提供移民服務。有意者請洽電話5—732812黃小姐安排會談。

電子廠急聘下列職位
①採購部主管：需有三年以上實際經驗，中學畢業，男女均可，廿四至卅五歲，對電子及採購部管理有深厚認識，能獨立處理本地及海外物料來源及商議價錢。
②採購員：中學程度，男女均可，兩年以上電子廠採購經驗。
③貨倉主管：男女均可，三年以上獨立管倉經驗，對電子及收音機/卡式錄音機零件非常熟悉。
④物料控制部主管：中學畢業，男女均可，三年以上獨立管理物料控制經驗。
對以上職位有興趣者，請詳履歷附近照來函本報信箱二二三號。絕對守密。

袁樹生掌相命家
◇星相（33期）
◇犬年財運
◇82年新通勝
◇婚姻與財運
快將出版，敬請留意
談掌相批命，電約五一七六四五六〇

行通財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率
24小時	17.75%
兩星期	18.75%
一個月	19.00%
二個月	19.25%
三個月	19.50%
六個月	19.50%
一年	18.50%
一年以上	面議

接受五萬元以上之存款

行通金融投資有限公司
（行通集團成員）
股票借錢
立即兌現
年息19.75%
起碼六成
私人貸款
利息合理
輕易快捷
股票買賣
孖展戶口
快捷妥當
3-7221101

海洋廣場
位於尖沙咀梳利士巴利道及漆咸道交界處
大減價
全海景寫字樓1077呎起
每呎只售2000餘元
洽詢請電：229162 5-253001 255211

聘外勤記者
某晚報徵聘外勤記者，凡大專院校畢業或有同等學歷，有意從事新聞工作者，請函香港荷李活道一零六號華僑日報第式壹六號信箱，連同學歷履歷等，合則函約或電約筆試。有經驗者優先錄用。

安興樓大減價
西營盤第一街83-87號
全幢新樓 分層招租
地下舖位連地庫 月租$7,600元起
樓上住宅 月租$2,250元起
材料設備齊全
柚木地板製乳膠漆入牆電線電視天線對講機熱水爐煤氣喉等。
洽租處：
正義置業建築有限公司
香港德輔道中84—86號章記大厦1204室
電話：5—452522地盤電話5—405734

清潔城市
人人有責
大家合作

遷址啟事
本集團暨各附屬公司於一九八一年十一月十六日（星期一）全部遷往香港港灣道三十號新鴻基中心四十三至四十六樓
電話：五一八九一式一壹一

新鴻基地產集團
新鴻基地產發展有限公司
新鴻基地產代理有限公司
新鴻基工程有限公司
新輝建築有限公司
鴻基財務有限公司
新鴻基地產保險有限公司
新鴻基貿易有限公司
康業服務有限公司
恒安工程有限公司
永輝混凝土有限公司
新城市（新界）地產有限公司

不設儀式
懇辭賀禮

安華工業大廈 現貨租售
大減價
沙田火炭村工業中心
交通方便，工源充足，獨立廁所 管理完善
面積由672呎至全層10,848呎
樓底特高：樓上12.63呎 地下18.14呎 每呎$280元起
沙田火炭村70地段

首期一成 即做業主
平通沙田 特價廉售
材料上乘，外牆舖砌玻璃紙皮石，美觀實用，名廠OTIS電梯
正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大厦1201-4室
電話：5-452522 地盤電話：0-621870 0-6041455

安豪工業大廈
沙田大圍
大減價
地舖租售
特廉 每呎600餘元起
樓底特高20.18呎 成運路17-19號

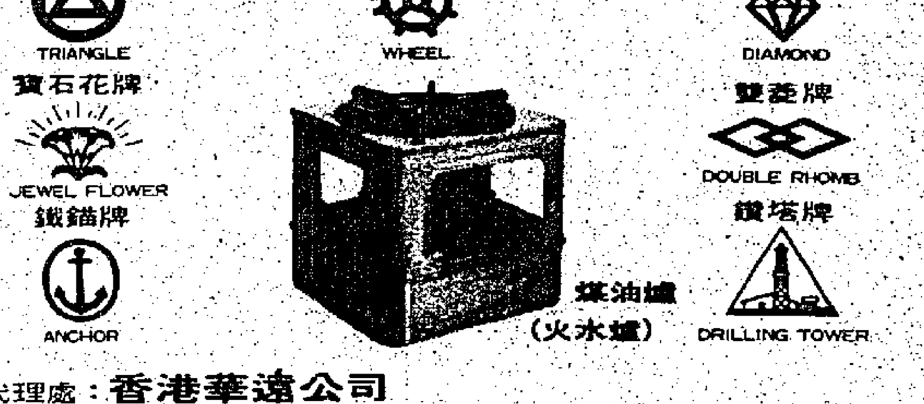
香港保護兒童會
有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲，此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慶為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報即不勝感謝矣。

銀碧小築
預售期間，特惠優待。
建築即將完成，請駕臨參觀，
特設廣闊窗台，庭園，獨立車房，
面積：一四一二呎，另花園平台八三四呎起，
背倚秀麗山色，如詩似畫，
面向碧茜灣，藍天碧海，
位於清水灣銀線灣一五〇三地段，

華懋集團 5-258251

遷址通告
我行田灣支行（原址：香港田灣石排灣道90—96號）定於一九八一年十一月十六日遷往香港田灣嘉禾街2—12號嘉福閣地下，繼續為顧客提供一切銀行服務，敬請惠移玉步，光臨指導。
中南銀行 香港分行
電話：五—五三〇一三五

特別通告
敝公司為中國輕工業品進出口總公司所屬省市分公司所經營的齒輪牌、三角牌、寶石花牌、鐵錨牌、鑽石牌、雙菱牌、鑽塔牌等煤油爐（火水爐）素以堅固耐用、價廉物美而馳名中外。其產品一向委託東榮行為香港地區獨家經銷。
上述各牌號煤油爐常備現貨，本銷、轉口一律歡迎。敬希垂注。



代理處：香港華遠公司
地址：香港灣仔高士打道灣景中心大廈
電話：5-754391 電掛："HYCOMP" HONG KONG TELEX:61231 HYCOP HX
經銷處：東榮行五金山貨雜品公司
地址：香港九龍深水埗界限街2號11座地下
電話：3-938550 3-932076 3-932048 電報掛號：2517

本港新聞

稅務局長稱一九七六以來第一次

港府重估物業稅 平均增幅逾一倍

港府物業稅將自三億三千萬增至近八億元
調整業主繳稅責任卅萬人受影響

（特訊）物業稅繳納人士，有物業在港島、九龍及新界者，將於下週收到一九八一—八二課稅年度的物業稅通知書。所課物業稅，按最新之樓宇評估值釐定。至於物業稅繳納人士，有物業在新九龍者，則將於一九八二年一月收到物業稅通知書。

稅務局局長黎達昨日宣佈是項消息時說：財政司於一九八〇年預算演詞中所宣佈，以及繼於一九八一年預算案演詞中證實之評稅值檢討，現已完成。對於應於一九八一—八二年度繳付之物業稅，此項檢討將告生效，而下週發出之物業稅通知書，將於本年十二月三十一日之前到期繳付稅款。

是項檢討在去年十一月至本年十月之間進行，是自一九七六年以來的第一次，釐訂最新評稅值，使之符合現時索取的真正租值。

在應予課稅的業主（因他們自己不在自己的物業內居住）人，對於其中大部份人，估計有三十萬將使應繳之物業稅有實質增加。此增幅將反映出現行真正租值與一九七六—七七年釐定的舊值比較，增加甚大。

但黎達指出：過去業主已享受多年低物業稅，雖然稅率保持於百份十五，但由於一直以一九七六年釐定已過時評稅值作計算基礎，業主所繳物業稅實質約降為百份三點五至百分五之間，目前重估，旨在將業主應被課的物業稅，恢復其適當水平。

黎氏說：雖然最新之評稅值，一般來說會顯示顯著的增幅，但此項檢討之作用不外調整業主的繳稅責任，使之與其他納稅人士相符！例如稅單已按現行入息評稅的新僱稅納稅人或稅單已按現行租金水平評稅的團體（有限公司）業主。

據悉，一九七六—七七年度物業稅收入是二億五千三百萬元，而去年度亦只不過三億三千一百萬元。黎氏謂依新估值作算，物業稅可增不少過兩倍，約為七億五千萬元至八億元。

黎局長又強調說，最新評稅值，將祗限於為法律所容許或批准的租金。此條款適用於全部可評稅單位中的大約二十萬個單位（即差不多百分之七十）。

記者問及此次重估增加了物業稅，業主會否轉嫁於他們的住客身上。黎達局長評論說：由於業主與住客（綜合）條例實施的限制，不可能轉嫁的，但不受此法例約束新樓宇則難以逆料，主要還是取決市場情況。

再者，增加非有限公司性質的業主手中商業樓宇的物業稅，這情形被認為不會影響租金水平。大批這類樓宇係屬已按它們的真正租金繳付物業稅的公司所有，而正常的市場因素將確保商業樓宇，不論其為有限公司所有與否，得到類似水平的租金。

業主對估值不同意 申述理由可提反對
每宗個案將獲詳細審查

黎氏解釋說：除了將住宅樓宇全部作自己居住用的業主之外，所有非有限公司性質的物業業主均被課物業稅，它是按評稅值的百分之十五標準率來徵收，但得扣除一項百分之二十的維修及開支寬減額。

至於樓宇用作教育、慈善或福利用途者亦可豁免物業稅。

黎氏又說，增加評稅值對獲豁免的物業並無任影響。一般來說，這些物業為空置樓宇，屬生意東主所有、並在其中經營獲利而需要繳利得稅的樓宇；由會所及商會完全擁有的樓宇；及指定為祖嘗的樓宇。

黎達又說，由於根據現行法例，非管制樓宇的評稅值，係參照估計市面租值而釐定，因此，可能有若干特殊的情形，使到根據重行估值而得來的新評稅值，超過業主收取的租金。為此，便在重行評估之際，一併決定對法例進行一項修訂，使稅務局局長於接獲反對評稅值的聲明時，可以將有關個案的評稅值減至任何一評估年度四月一日的租金。

業主對估值不同意，可先去函局長，陳述理由，如未達成協議，然後再交檢討委員會，然後再上法庭及甚至可向英廷上訴。

黎氏強調說：由於物業評稅值檢討之故而即將發出的物業稅評審並不是等於此舉與評估物業業主的基本概念有所分別。事實上，一如以前無異，具有充份理由的業主可對評稅值提出反對，每宗個案將獲詳加審查，並會特別注意業主所得的租金入息。

會上記者指出空置樓宇不抽物業稅有鼓勵業主不隨便把樓宇租出，有攀肥而噬之嫌，但黎達局長答稱此非稅制精神，譬如無收入人士，怎可徵收入息稅呢？亦就算有此社會問題，亦不宜用稅制去解決。

這次延遲重估，黎達局長承認港府是有所損失，今後將更經常重新估值，但若干年重估一次則無法具體答覆。他說主要視乎租值變動是否急劇。最後，黎達再重覆指出：這次評稅值檢討，只針對物業稅，與差餉無關。（强）

圖為夏鼎基爵士（中）巡視大磡窩木屋區。

候任布政司夏鼎基 參觀屋邨瞭解實況

（港訊）候任布政司夏鼎基爵士昨日作了半天巡視，藉以了解房屋問題及發展。

他先視察過大磡窩木屋區，該處在今年二月曾發生過一場本港二十多年來最嚴重的木屋區大火，其後前往李鄭屋徙置屋邨，巡視了該四座部份已騰空待重建的第一型樓宇其中一座。其後他前往參觀新近落成啓用的深水埗麗閣邨及隔鄰居者有其屋計劃恰閣苑。陪同夏氏參觀者有房屋司廖本懷，房屋署長衞翰章及其他房屋署高級職員，彼等並向夏氏概括闡述有關情況。

香港防癌會定期開年會

（特訊）香港防癌會會員週年大會將於十二月四日下午六時，在香港軒尼詩道溫莎公爵社會服務大廈五樓香港醫學會大會堂舉行。該週年大會將由該會主席報告該會會務發展情形，歡迎該會執行會員出席該次會議。

吹東北風 天晴溫暖

天文台報導：本港地區今日吹和緩東至東北風，天晴，最高氣溫約為廿五度，最低氣溫約為二十度。

地產商評論重估物業稅 不致重大打擊市道
但認為重估非適當時機

（港訊）地產商趙世曾認為港府今次重估物業稅對地產市道未必造成大打擊，但影響加重負担則一定有，趙氏以港府重估物業稅並非在適當時間，當局應當在地價及樓價狂升時，宣佈此措施，使市道平穩，但目前樓價及地價已趨平穩，當局宜訂定政策鼓勵地產市道，而非再給予打擊。（言）

特快郵遞擴大服務

（港訊）郵政署昨日宣佈進一步推廣寄往西德、比利時及南韓之「特快專遞」服務。

由下星期一（十一月十六日）起，本港辦理寄往西德之「即時需要」式及「商品」式郵遞服務，及辦理寄往比利時之「即時需要」式郵遞服務。客戶可透過預先登記辦法，申請該等服務。

此外，寄往南韓的「特快專遞」服務，現已擴展至漢城以外其他七個城市，計為釜山、大邱、大田、光州、仁川、濟州及馬山。

客戶如欲查詢詳情，可致電郵政服務代表（五—二六七二〇八）。

估計時值五十億元地產界矚目
中區地王十四萬呎 昨起正式招標拍賣
規定下層興建為巴士總站及小巴總站 平台上興建香港證券聯合交易所場址

（特訊）地政測量處處長溫雅德昨日宣佈，以地王著稱而吸引本港及海外財團關注的中區海傍官地，由昨日起招標出售。截標日期為一九八二年二月十二日正午十二時。

此幅官地位於康樂大廈以西，現時的大小巴士總站及舊郵政總局包裹處所在地，屬內地段第八六六八號，面積約一萬三千四百平方米，相當於十四萬四千七百廿方呎，以現時中區地價每呎三萬多至四萬元計，估計售價在五十多億元以上。將成為世界最巨額的一宗土地買賣。

根據發展章程規定：中標者需於一九八九年三月卅一日前完成價值不低於八億五千萬元的上蓋工程。其中在一九八七年三月卅一日前，完成地盤甲五億三千萬元的建築工程；另三億二千萬元需於一九八九年三月卅一日完成地盤乙的建築工程。

港府將分兩期交付該幅土地與中標者。

第一期，亦即地盤甲，包括現時的包裹處及小巴總站，在投標批出後，即可使用。第二期，亦即地盤乙，包括現時巴士總站所在地，則於揭標後卅個月移交給中標者使用。

根據章程規定，買主必須在地下興建一個新巴士及小巴總站，樓上則為一座兩層高平台。形式與金鐘地鐵站相似。

在該兩層平台內，將包括新合併而成的香港聯合交易所場地，一個購物商場，及一個與干諾道中行人天橋及港景街行人平台相連的露天廣場。

在平台上，可興建高於主要基點一百八十二點五米的辦公大樓。

基於章程規定需「露天花園廣場」，因此，日後在平台上將是兩幢五十餘層高的商業大廈，若從地面計起，整個物業高度應在五十五層以上。估計可建總樓面約二十萬平方米，或相當於二百一十餘萬平方呎。

另外，此物業的業主需為港府提供三樓或三樓以上的整層，作為政府辦公之用。其面積不得少於一千五百方米，或一萬六千二百方呎。

基於金額非常巨大，港府沒有用以往賣地後一個月內清付全部款項的辦法，而改為分期付款，以減輕買主的負担，藉此吸引更多買家競投。

此分期辦法是：在投標時先繳二億元按金。當中標後，在卅日內再只繳八億元首期，在九十日內再繳付餘額的百分之六十。最後，在卅個月內，或在地盤乙交付給買家後的七日內，將所有餘款繳清。

土地為七十五年期，期滿後可再續七十五年約。

此幅官地原定於今年十月一日推出招標的，其後未解釋原因而延期。一些地產界人士當時估計港府是從地產市道放緩考慮，希望到年底息口回順，而吸引更多人競投。

不過地政測量處首席測量主任馮紹杰否認此說。他解釋主要是一些細節問題需重新考慮。

他承認此物業頗受海外內買家注意，採盤的不少。

地產商會副會長方潤華表示，此物業為香港之地王，自然很吸引地產投資者的興趣，主要是金額過高，一般人有心無力。

他認為港府是次改變一個月內付款的做法，採用卅個月分期辦法很好，有助減輕買主負担，可吸引較多海內外買家競投。對本港地產，亦將有一定刺激。（生）

小評
貧富懸殊日益嚴重

布政司夏鼎基爵士日前在立法局會議總結其演詞時，表示對於社會貧富懸殊現象感到關注。他說：「本港經濟成就的英雄，並非全部在中區的董事局辦公室內找到，而是主要在工廠大厦、及在荃灣、黃大仙、慈雲山和觀塘的公共屋邨內找到。……不過，這些人並未能享受到經濟的成果，這是令人關注的。」他稱，政府有責任對貧病弱小提供保障。

改善福利拉近差距

現時的貧富懸殊現象，可從統計處的資料可見一斑。據統計處八一年人口調查勞動力概況的初期報告資料顯示，目前全港勞動人口估計為二百四十六萬六千五百七十人，失業人數估十萬餘人。在就業人士當中，有百分之七點四月薪在五百九十九元以下，月薪低於一千元的，則約有五十萬人，佔百分之二十；概括而言，全港有百分之八十以上的就業者，月薪在二千四百九十九元以下。

通貨膨脹，使本港貧富懸殊的情況，已愈來愈嚴重，政府如未能及時將兩者差距拉近，可能會造成難以收拾的局面。政府應該為改善勞工福利，多盡一點力。

華僑晚報

今天版半馬經
各場大勢分析
名評馬家提供
各式冷熱貼士

名評馬家執筆

簡而清 簡老九 第一國 梁治 零雁 魯喬 中郎將 馬朋 欄邊客

碧麗苑 官塘功樂道〇四地段

遠眺鯉魚門海港風光，
面海向南戶戶大單邊。
設備高級特設廣視窗，
管理完善詳情閱章程。

面積856呎起每呎僅售$718元起

地盆洽購 假日照常 ☎3-429664

益新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎：5-253001（十線）

華懋物業有限公司 香港雪廠街22號樂成行10樓 ☎：5-258251

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號顯利大廈97室 ☎：5-229162

廣安大厦 大埔 運頭街1902地段

大埔新城市計劃，發展蓬勃
置業自住及保值，最佳時機

《特價85折》

高級洋樓 三面單邊 廳房四正
名貴鋁窗 設備齊全 用料上乘

住宅面積408至519方呎

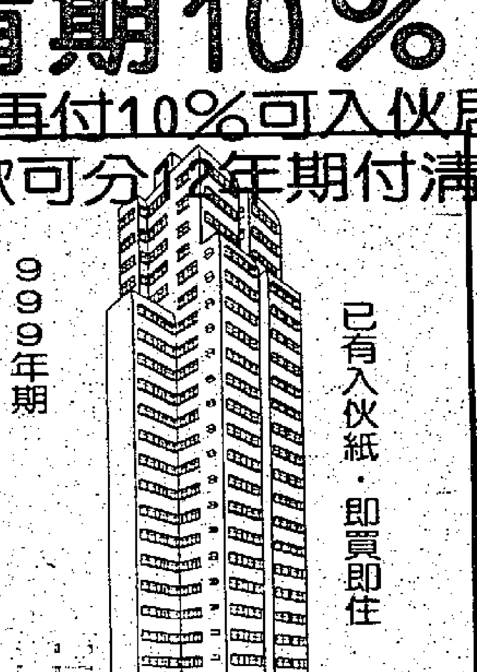
地下及一至三樓
特裝置新型手扶自動電梯
適合酒樓及百貨商場

洽購處：
利安建築有限公司
香港雲咸街1號南華大厦十一樓
電話：5-256071-5

保基大厦 香港[illegible]保德街[illegible]至20號

首期10%
30天內再付10%可入伙居住
餘款可分12年期付清

半山區域 高尚寬敞 風景優美 名貴地板 公共天綫 設備齊全 地下旺舖



現貨洋樓 背山面海 顏色潔具 廚櫃星盆 防盜講機 售價公道 特價平沽

舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由820元起

洽購處：
六基地產有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓
電話：H—252497 — 403518（假日照常）

本港新聞

港督參觀紹榮鋼鐵廠 關懷香港工業發展 視察電弧鎔爐鑄鋼

（特訊）港督麥理浩爵士、政務司鍾逸傑及將軍澳拓展處處長宋達士等，昨日參觀紹榮鋼鐵廠，對該廠之電弧熔爐及連續鑄鋼設備詢問，以示對香港工業之關注。

政府已製訂將軍澳十年發展計劃，區內三十三家工廠，除兩間鋼鐵廠外，其餘在必要時均需遷出，蓋該兩間鋼鐵廠身負香港經濟重責之故。

紹榮鋼鐵有限公司董事長龐鼎元，首腦龐鼎少珠，龐照，龐輝，龐延，龐創，龐傑，龐燊，龐康瑞，龐華芳，龐偉民，林鵬峯，黃九及夏錫如在碼頭迎迓，向港督介紹廠內的設備，歷史和計劃。

董事長龐鼎元致歡迎詞稱：英國首相戴卓爾夫人在英聯邦會議舉行時，特別指出香港的卓越成就，本人認為香港社會的繁榮與貿易增長，不只是香港本身得益，中國、英國，甚至推廣到亞洲、歐洲和美洲各地。香港對外的經濟、科技、文化交流關係都日益密切。

香港現有人口五百多萬，可以稱得是地球上人口最密的地方，但與世界四十五億人口的數字比率很少，只佔中國十億人口千份之五，但香港的工業發展，及日漸成為世界金融中心之一，這種成就有賴市民的努力，尤其是在海外學成技術專長回港服務的市民，及與港督和各位長官的施政有關。

我們希望香港維持安定與繁榮，讓市民對香港有信心，共同創造更繁榮的未來社會，否則會造成人材外流的現象。青少年外流不僅是香港社會的損失，亦是中國人的大損失，如今人們所關切的香港租約問題，關係市民對香港的信心，本人多有機會與青少年們接觸，所以特別留意這個問題，希望有關當局對租約問題及早注意，以切實的方法維持青少年對香港的信心。

講到信心，要回頭講下十多年前的事，因國內局勢動盪，鋼鐵以低價進銷香港，本公司受打擊，已有作過遷廠至泰國的打算，記得當時英國經濟學人報會說過，要在香港辦好鋼鐵廠，就像在倫敦種植香蕉，是難有成就，但今天我們已繼續擴充，所以希望當局要使廣大市民對香港的前途有信心。

今天港督蒞臨指導，證明了對工業的關注和支持，我們受到鼓勵，定當在生產綫上繼續努力。

紹榮鋼鐵廠生產董事龐輝對記者稱：紹榮鋼筋在七一年時生產量為十二萬噸，今年度預計產量為三十萬噸，佔全港鋼筋總用量八十萬噸之四成，本港近十年來公私用建築鋼筋市價穩定與供應無缺，紹榮集團對社會有一定之貢獻。

龐董事長表示：紹榮不斷擴大投資，吸收專門人材，擴大生產隊伍，最近更一方面投資改良一貫作業煉鐵機械設備，另方面增設電弧熔爐，為香港推進重工業與工業多元化之事實證明。

龐創董事稱：紹榮除目前五百員工在百萬平方呎廠房生產外，去年七月新購之電弧熔爐已投入生產，此以生鐵及廢鐵為原料之熔爐，年產量達十二萬噸，另一具電熔爐于八三年投產，屆時熔鋼鋼量計產可增至廿五萬噸。

另一方面，紹榮于半年前向政府申請多撥土地以供擴展，第一期填海工程將提供五萬平方呎之土地，三年後當第二期工程完成，更可多添七萬平方呎之廠房，到時每年鋼生產量將達五十萬噸。（忠）

港督參觀紹榮鋼鐵廠，（右起）龐鼎元，鍾逸傑，宋達士，麥理浩爵士，龐輝。

串謀妨碍司法公正 五男女警員判有罪
三人入獄九至十八月另兩人緩刑

（新亞社訊）五名男女警員，涉嫌駐守黃大仙警署特別組時，串謀妨碍司法公正一案，昨在荃灣地方法院審結，鄧國法官經聆聽全案證供後，裁定五被告均罪名成立，法官判首被告入獄十八個月，第二、三被告入獄九個月，第四及第五被告則各入獄六個月，但二人均獲准緩刑兩年。

鄧國法官在判案時指出，本案與其他同類案件不同，本案各被告之動機只是放長綫釣大魚，及市民有利，結果可能令對各被告人員執行職務時，但警務人員與任何藉口販毒，都是必須將毒販一網打盡，首被告無疑是案中討價還價之人，其餘各人亦有一定程度參予此事，他們可能出於愚忠，不敢反抗上司命令及提出質詢，而觸犯此錯誤，實屬不智，由於各被告扮演角色不同，故分別判刑如上。

代表各被告之大律師求情時表示，本案絕沒有涉任何貪污行動，他們觸犯此事只是一時愚昧，為了能捉大毒販、立大功，並非貪為己之利益，經過此事之後，各人已前途盡毀，懲罰已不算輕。

五被告：（一）吳永雄，四十歲，警長；（二）莊德祥，廿五歲，警員；（三）李嘉耀，廿歲，警員；（四）張嘉其，廿歲，警員；（五）梁許潔雲，廿五歲，女警。五人同被控於去年七月廿四日及七月廿七日，串謀張美香妨碍司法公正，不執行本身應有職務，當張美香遞交毒品後，例不拘捕及檢控她。

綜合案情透露：被告等於八〇年六月廿二日開始駐守黃大仙警署門，執行特別任務，事活動，區內懷疑與毒品有關之人物均受到監視，案中女毒販張美香為其中一人。

去年七月廿四日中午時，張美香在鑽石山被被告等之隊伍拘捕，當時她身上藏有廿多包毒品，被告等將她帶上一部私家車，她與首被告達成協議，她答應提供一些大毒梟之資料予首被告，而且安排一個「豬仔」讓他們拘捕交差，然後，她獲得釋放及發還毒品，據她記憶所及，當時在車上還有第二、三、五被告，同日晚上七時許，她安排了一名道友讓被告等拘捕，該名道友結果經法庭定罪及判刑。

隔一日後，張美香又與首被告在旺角見面，她給了他三封利是作為放她的報酬，但在翌日即由第二及第三被告退還，此後她亦未有被拘捕，今年二月，廉署人員根據線報將她拘捕並將她控以藏有毒品可作非法販賣罪名，結果被判監九月。在調查期間，她與廉署合作，將黃大仙區內警員非法活動情形供出，進而揭發了上述事件，廉署乃將被告等一一拘控。

第八十九期六合彩 6 8 20 22 29 35 特別號碼34

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨公佈第八十九期六合彩獎券之三獎、特別獎及安慰獎文獎金。

六個攪出之號碼為：六、八、二十、二十二、二十九、三十五。特別號碼為三十四。三獎獎金每二元一注派港幣七千五百元。中獎單位數目為二百二十個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目為五百四十二個。安慰獎每二元一注派港幣伍拾元，中獎單位數目為一萬零三百八十四個，獎金總金共港幣四百六十八萬七千九百六十三元。

三獎，特別獎及安慰獎之獎金請於今日到場外投注處領取。

頭獎及二獎獎金將於今日中午十二時公佈。

中大四年級生張泳康 獲得讀者文摘獎學金

（港訊）「我從來沒有過八千元！」這是中文大學學生張泳康聽到自己是今年讀者文摘獎學金得獎人時的驚嘆。

張泳康是中大聯合書院電子計算系的四年級生，副修商業管理，學業成績優異，學位試成績全部是甲等。

張泳康的父親張鈞碩先生的工作是在工廠，每月收入一千五百元，維持六口之家，張泳康是長子，有三個弟妹，最大的弟弟現在就讀香港大學電機工程系一年級，較小的兩個弟妹還在預科和中學。

張泳康念大學的費用大部分靠政府的貸款和助學金，可見他勤儉好學的難得。

今年二十一歲，原籍中山的張泳康，中學畢業於金文泰中文中學。他說選擇電子計算系是因為中學時已經對化學、物理和電子發生興趣，時常拿有關的書來看，到考入中大時，正值電子計算系主修課程在那年開始，由於興趣和好奇的驅使，便選了電腦為主修科。

有了這八千元獎學金，他將怎樣用呢？「除了請同學飲茶之外，別的還沒有想到。」他又重複一次：「我從來沒有過八千元！」

讀者文摘獎學金設於一九六九年，每年輪流贈予中文大學文、理、社、商四學院最優秀的學生。

圖示：中大學生張泳康（左）與讀者文摘中文版總編輯林太乙女士。

海天夜總會推出佛跳牆

海天酒樓夜總會在不斷改進中，近月來令人有顯著的進展，前幾天的冷風南來，氣溫下降，正是換季時節，進補及時，該酒樓即依時令推出特製每席一千六百五十元的正統佛跳牆席，及夜總會每席六百五十元的翻寶翅，兩款菜式均以廉宜的菜價收費。

茲將佛跳牆的菜譜列下：當紅燒乳豬全體、雲腿拼帶子、海國奇珍、佛跳牆、碧綠龍崗雞、清蒸躉青紅石班、上湯鮮蝦水餃、生炒八寶糯米飯、冰花杏仁燉雪耳、羊城美點四式，以上列的菜譜論之，滋補、養顏、潤肺、降壓兼而有之，堪稱老少咸宜，經濟實惠的盆食菜式。本週起夜總會增聘台灣小調歌后解曉萍小姐及寶島中視紅星黃薇小姐分兩場登台演唱。

女子被人搶頸鍊 好市民見義勇為 協助警察擒疑匪

（港訊）一名熱心市民及一名警務人員，昨午在灣仔合力拘捕一名男子，涉嫌企圖搶去一名女子之金頸鍊。

昨午十二時三十分左右，一名男子在軒尼詩道十八號一幢大廈之升降機內企圖強搶一名女子之頸鍊。該名二十四歲女子當時手抱一女嬰，立即高聲呼叫，當升降機在大廈三樓停止時，該名男子逃跑，而事主亦尾隨不捨。此時，一名警務人員及一名市民剛巧行經現場，聞訊後展開追捕，在附近拘獲一名男子，被捕男子，二十八歲，現被扣留查詢。

紡織學會、美商會、胡漢輝 職業先修學校 今晚餐舞盛會
為香港工業多元化培育人材

（港訊）英國紡織學會香港分會、美國商會、胡漢輝職業先修學校今晚七時三十分假海城夜總會舉行餐舞會，屆時由夏鼎基爵士伉儷親臨主禮。參加者將逾千人。

餐舞會中胡漢輝、紡織學會主席雷賢達、美國商會會長布林將分別致詞。

該職業先修學校已由香港政府撥出荃灣葵角約七萬呎地皮作為校址，規模宏大，兩年內落成，屆時將招學生一千名，凡小學畢業後，即可申請入學，學科包括機械、修理飛機汽車、紡織及若干工藝專科，三年初級畢業後，即可投入社會服務，為發展工業多元化而努力，但亦可深造三年成為高級畢業生。由于此一職業先修學校由英國紡織會及美國商會，胡漢輝共同籌組，故亦可稱為中英美人士合作建校。

囍

幼女偉伶已於公曆一九八一年十一月十二日與莊譽侖先生莊陳鏡濤伉儷之長公子莊毅文先生在香港跑馬地聖瑪加利大堂舉行結婚典禮。並謹訂於公曆一九八一年十一月十四日下午五時假座尖沙咀海城酒樓榮華禮堂敬備喜酌 恭候

諸親友 光臨

廖黃金燕 謹啓

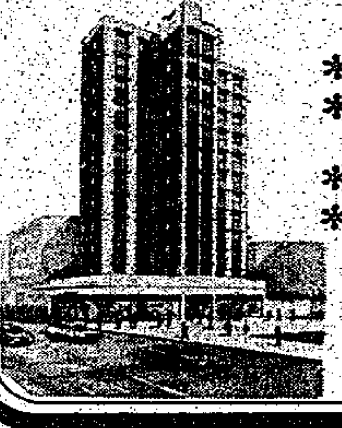
澳門大……

光臨指導

深水埗

九龍福華街50—52號

置福大廈



黃金地帶，百業繁盛。
各綫巴士，地下鐵路，近在咫尺。
＊地下旺鋪：十餘萬元起。
＊高尚住宅：廿餘萬元起。
＊地盤辦事處：3-7789590
（假日照常）

高級現貨洋樓…
首期兩成 即買即住
九折優待 特惠付款辦法
首二年固定低息12½%
洽購處：
置利有限公司
好運來企業有限公司
九龍旺角登打士街56號
栢裕商業大廈1718室
電話：3-304261-2
代理處：
思進有限公司
九龍深水埗欽州街5號地下
電話：3-783234

海天酒樓夜總會 ③
滋補合時 原桌佛跳牆 特價一千六百五十元
紅燒乳豬全體
雲腿拼帶子
海國奇珍
佛跳牆
碧綠龍崗雞
清蒸躉青紅石班
上湯鮮蝦水餃
生炒八寶糯米飯
冰花杏仁燉雪耳
羊城美點四式
夜總會特設 原桌翻寶菜（六百伍十元正）
錦綉燒味大拼盒
銀湖翠碧玉
酥炸龍鳳盒
燕液雞絲生翅
高燒玉掌美鮑甫
翡翠奶油雞
瑤柱菜胆燉螺頭
牛油煎石班件
揚州炒飯
上湯生麵
美滿點心四式
每晚十一時正 台灣小調歌后 解曉萍小姐
晚彩四場表演時正 寶島電視紅星 黃薇小姐
以上菜式惠顧夜總會茶芥入場全免

華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 週遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：11月15日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85
詳情請詢：香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081
七海旅運有限公司

灣仔道39-49號
富苑
灣仔區中心地帶
大減價
住宅單位：三一四呎至八六一呎 每呎只售 八五九 元起
每戶設置對講機，並裝有上乘曬衣架，另贈送廚櫃、熱水爐等。
寫字樓單位：四二〇呎至六四九呎 每呎只售 八三五 元起
一至三樓寫字樓單位適合各行各業
地下旺鋪：四二四呎至六三二呎
鄰近街市、酒樓、銀行等各行各業
洽購處：
鴻福有限公司
香港中環畢打街11號置地廣場
告羅士打大廈602室
電話：5-214315、5-234441

福建省福州雕刻工藝品展銷會
謹定於一九八一年十一月十五日（星期日）上午九時開幕，在深圳市展出蜚揚中外藝術精華之壽山石雕、龍眼木雕、象牙雕刻，歡迎參觀。
展期：一九八一年十一月十五日至十二月十五日
地點：深圳市水庫展覽館
香港代理處：灣仔星架坡酒店一樓 集古齋展覽館

清潔香港 人人有責
大家合作 保護市容

近錦田戲院後，車可直達
錦田市中心
豪華，有景，料靚，四正，三大房，兩大廳，有騎樓
西班牙式別墅廉價出售
售[illegible]
可整座（三層高）售840,000
租售處：榮興建築置業公司
電話：5-444081-2
代理處：錦田及時樂冰室（引看）
電話：0-760414

本港新聞

新加坡澳洲挖角 珠寶業技工短缺

蕭樹聲盼推行學徒訓練計劃 填補空缺配合未來市場發展

（特訊）一位珠寶商表示：本港的珠寶技工人材十分缺乏，現正急需有關行業重整承藉人材及政府的訓練計劃支持。

香港珠寶業協會會長蕭樹聲昨在港北扶輪社例會上稱，由於星加坡、澳洲等地，也同樣出現珠寶技工青黃不接現象，故此本港稍有資歷的珠寶技術工人，均在高薪及工作條件優厚的吸引下，大量外流，他們多在外國担任技術顧問。上述挖角潮，促使本港缺乏珠寶技術人材情況更爲嚴重。

蕭氏說：全港每間珠寶工廠平均缺乏技工達三成至四成，而全港的技工只有三千至四千人，至於較有資歷的技工則不及四分之一。

他稱，現時較資深技術工人的薪金每月約七至八千元，但上述工作條件顯然並未能吸引這批人士留港。而通常要訓練資深技工，起碼要經三至四年時間，故此本港發起訓練珠寶界人材，現在已是時候。

他呼籲珠寶界應負起扶助後輩責任，重整珠寶界新人，更希望當局儘快推行珠寶技工學徒訓練計劃，以配合行業的未來發展。

蕭氏對本港珠寶首飾工業前景十分樂觀。他指出，雖然面臨世界不景氣之衝擊，但是本港珠寶首飾工業仍能在拓展外銷市場上保持增長之業績。今年首八個月本港有形之珠寶首飾出口數值爲七億四千八百一十三萬元，比較去年同期出口數值六億三千五百七十二萬元，約增加了百分之九。顯然這表明香港珠寶首飾工業具有優越條件所致。

他解釋稱，其中原因在於輸入本港的鑽石珠寶不需徵稅，加上盛產珠寶的地區與本港相距不遠，本港有運輸上的方便，同時本地製造珠寶首飾工人的人工低廉，但工藝精巧，在國際間享有美而廉聲譽。

他說：珠寶業也間接有助於本港旅遊業的發展。根據旅遊協會統計資料，一九八零年外地遊客到本港購物中，成衣佔首位，花費達七億元，緊隨其後的珠寶首飾，去年遊客購買珠寶首飾達六億六千四百萬元，由此可見，促進本港珠寶工業發展，實對旅遊業有莫大裨益。（婉）

電器工程商會舉辦 技術講座及研討會

介紹防擋膠煙喉及綫槽之優點 英國太平紳士鄧約翰專題演講

（港訊）港九電器工程商會與順昌電器工程有限公司聯合舉辦講座及研討會，昨晚七時在譚臣道一一四號九樓會所舉行，正、副會長方宏浩、郭四、譚尚嵩，技術主任陳國威、何錫安，訓練課程主任王居洲及會員聽衆百餘人參加。

訓練課程主任王居洲致詞，介紹防擋膠製造之煙喉、綫槽及零件廠代表，英國鄧約翰太平紳士、高比利先生作專題演講。

英國鄧約翰太平紳士講題爲介紹防擋膠製造之煙喉、綫槽及零件產品之突出優點：操作容易、搬運輕便、經久耐用，特別在意外火警中，比較鉛水鐵喉更加安全，世界各地已普遍使用，演講中配合幻片介紹，聽衆極感興趣，場面熱鬧。

華僑日報熱心讀者 捐助意外死者遺屬

華僑日報昨日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助日前鴨脷洲一發電站地盤，被電纜擊中喪生之工人黃國祥遺屬者，無名氏五百元，有名氏一百元，LAW SHEE KAN五十元。

捐助月前尖沙咀一建築地盤觸電致死之工人張彼得遺孀者：一讀者一百元，有名氏一百元。

鄭雲龍捐助東華三院二十元，三院施棺六十六元，保良局二十元。無名氏捐助東華三院三十元，又劉宅捐助二十元。

代郵：一讀者先生，以後來信請附發址，並請於中午一時致電本報，營業部潘超顯君，有事奉商。

兩英籍青年偷車駕駛橫衝直撞 罰欵千元停牌一年 偷車罪押候調查判

（新亞社訊）兩名英籍青年，涉嫌偷得一輛裝置之私家車，深夜在淺水灣拉山道駕駛橫衝直撞，驚醒一外籍男子報案，爲警方拘捕揭發檢控，昨解西區裁判署審訊，兩被告均認罪，華烈拿法官聆罪案情後，諭將首罪押候至本月廿七日，以便感化官調查兩被告之身世背景後，始行宣判，次罪則判二人各罰款一千元，另吊銷所有駕駛執照十二個月，仍准兩被告各以現金五百元，保釋外出候判。

被告二人：（一）DONALD PHILIP JENKINS，十八歲，籍特克，（二）KEITH BALDWIN，廿三歲，推銷員，二人均爲英國籍，同被控兩項罪名，（一）本月十一日，在山頂種植道未得AZ五〇八二號私家車車主同意，擅自取走該輛私家車作爲自用，（二）同日在淺水灣山頂拉山道一一一號外面，使用上述之私家車時，未有購買第三者保險。

案情透露：本月十一日凌晨三時四十分，一名住在山頂拉山道一一一號M座十號之外籍男子，夢中被汽車聲吵醒，他從窗口向外望出查看，見一輛白色私家車在斜路由上而落，車速相當快，車身左搖右擺，他估計車主之司機不能控制該車，遂致電報案，兩名駕駛電單車巡邏之警員接報未幾抵達，迅即看見一輛編號AZ五〇八二號之白色私家車擋埋山邊，位置沿得相當危險，其中一個車輪已經甩脫，便上前調查，看見首被告坐在司機位上，次被告則坐在其身旁，而向二人查問，是否受傷，需否要往醫院救治，二人表示身體無傷，警員遂帶兩名被告返警署調查，二人在微誠下承認該輛私家車，是於較早時在山頂種植道一個空置車房取得的。而將車駛返他們家附近駛，其後警員找得該私家車之車主，據其表示他於一個月前將車泊在種植道一個空車房內，鎖匙亦放在車上，一直都未有使用，警員遂根據所得證供，將兩被告落案提控。

三宗致命交通意外 警方欲晤目擊證人

（港訊）警方昨日呼籲市民提供消息，協助調查三宗車禍，事件中共有三人死亡及兩人受傷。

前日上午十時二十五分左右，一名三十歲女子及其兩名兒子在牛池灣清水灣道近彩雲邨遭一輛私家車撞傷，傷者被送往醫院，其中一名五歲男童其後證實不治，而女子及另一名男童則敷藥後出院。

同日較早時，一名三十歲男子於上午十二時二十五分在香港仔黃竹坑道近太安樓遭一輛巴士撞倒，他其後在鄧肇堅醫院證實不治。

第三宗車禍於十一月六日下午二時五十分發生，一名年青女子在西貢十四鄉道近官坑村被一輛貨車撞倒，傷者十七歲，其後在醫院不治。

任何人士如曾目擊上述任何一宗交通意外者，請即致電警察熱線五—二七七七七聯絡。

突擊油蔴地 警方凹賭 捕廿八人

（港訊）警方昨日凌晨在油蔴地突擊搜查時拘捕二十八人，與賭博有關。

昨日凌晨三時十五分，九龍總部人員搜查窩打老道一幢樓宇十五樓一單位，拘捕二十四名男子及四名女子，與賭博罪名有關。

現場並檢獲約八千二百二十元現欵及一批賭具。

一名三十六歲男子已被控以經營賭檔，准以一萬元担保，其他各人，年齡由十七至四十六歲，已被控以聚賭罪名，各人分別准以五百元担保。

所有被捕人士將於今日在南九龍裁判署提堂。

金鐘獅子會 捐一批影音器材 贈與弱智人士體育協會

（特訊）金鐘獅子會響應三〇三區獅子會服務計劃，昨日在灣仔新運動第六屆香港特殊奧運會中，捐贈影音器材（放映機、電視機、錄影機、幻燈機及錄音機、收音機）二萬八千元，該捐送儀式由會長容德根主持，主席葉潤和及獅子會三〇三區總監鄧河、金鐘獅子會會長何增年，隨將器材移交。今年爲國際傷殘人士年，目的在喚起社會人士對傷殘人士的關懷，而從而弱能人士所遭遇問題有正確認識，從而協助建立他們的新生，本會響應國際獅子總會號召，對傷殘人士盡其綿力，希望今日特殊奧運會各項訓練及比賽，能達到聯合一致的活動，使弱智人士恢復信心，增加與他人溝通的機會，消除彼此隔膜，造成健康一家的目的。各項運動隨即舉行，情況不亞健康人士，運動員努力爭上游，可見大會成功要素，社會熱心人士實必共鳴。（天）

金鐘獅子會捐贈弱智人士體育協會影音器材，（右起）主席葉潤和、金鐘獅子會會長何增年、總監鄧河、體協會會長容德根主持剪綵。（本報攝）

合羣本田大卡士名片 映「賊公賊婆做世界」

新欵雅廊下週展中區

每逢週六晚明珠台八點半播映之「合羣本田大卡士名片」，本週將選映由珍芳達、佐治薛高聯合主演之「賊公賊婆做世界」，珍芳達兩度榮獲奧斯卡影后金像獎，演技出色異常，而在本片中飾演爲龍百出之賊婆，與老公聯手爆刧，妙趣橫生，比「朝九晚五」更爲惹笑，加上爆刧過程中緊氛緊張，佈局巧妙，實不宜錯過的名片。

本田八二年全新「雅廊」豪華車系，自面世以來，反應熱烈，好評如潮，總代理合羣汽車有限公司爲方便更多車主參觀，下週乃特別展出新欵「雅廊」EX兩門掀背式特級豪華轎車於中區及尖沙咀金馬倫道恒生銀行大廈商場，歡迎參觀。八二年全新「雅廊」外型設計模美高貴，氣派非凡，車內豪華設備更是無微不至，全絨座椅，華麗舒適，儀錶板新設計，雅緻悅目，並配有本田最新發明的滲透式冷氣系統，轉換新鮮空氣效能更暢順調和，質素高級的原廠身歷聲卡式收音機，音效一流，全新改良的遮震系統及隔聲設備，行車穩定舒適，而EX兩門掀背式特級豪華轎跑車更可選配全天候式電動天窗，行車樂趣與別不同。

回首當年

一九六六年十一月十四日

食隔夜餸母死三子垂危

今午九龍黃大仙一廉租屋住戶，發生吃隔夜餸中毒事件，造成母死三子垂危之慘劇，發生此不幸事件之家庭姓佘，母子四人於下午一時以隔夜餸佐膳後，同感腹痛大作，嘔吐狼藉，經報警後由十字車送院救治，但母因中毒過深，終告喪命，三名兒子亦生命垂危，至於所食隔夜餸中了何種毒物，警方在調查中。

當局重視中小學之發展

由於本港人口數字之增長，適齡學童大量增加，爲了配合需要，當局發展教育之政策動力，目前乃在着意小學教育的發展，及逐步致力於中學教育，政府當前無法實施強迫小學教育，只能希望建立更多津貼小學容納適齡學童就讀，因此，近年小學生數目逐步增加，至中學發展，則對工職業學校之發展特別重視。

元朗水牛嶺今發生大火

新界元朗水牛嶺，今夜十時許發生火警，由於風高物燥，火勢發生後，迅即引起猛烈焚燒，消防當局發生四級火警訊號，新界各區救火車都出動援救，但因火場距馬路頗遠，馳救困難，結果，山腳下的木屋、雞屋、豬屋等全部被焚，雖無傷亡報告，但相信畜損失頗多。

冷鋒將至百貨生意稍旺

近日天氣陰晦，冷鋒將至，百貨服裝生意稍見熱鬧，據該業商人指出，今年港商向外地訂購的各類寒季應銷貨，大部經已運到，但因天氣不應景和市銷力弱影響下，銷售顯得乏呆，假如日內天氣能持續寒冷，則對整個冬季生意有及時的助力，拔淡的市態，可望逐漸改觀。

恒生銀行宣佈減息 最優惠放欵利率十八厘 樓宇分期年息爲十九厘

（港訊）恒生銀行宣佈，由十一月十六日（星期一）起，該行之最優惠放欵利率降低一厘，新利率爲年息十八厘。又由該日起，新叙做之樓宇分期付欵利率爲年息十九厘，減幅亦爲一厘。

本港藥業巨子華僑日報董事 陳是舉殯賻金近萬 捐予救童助學運動

生平服務社會去世前囑子捐助公益

本港環球製藥有限公司董事長、華僑日報董事陳是先生於日前逝世，其長子國威秉承父命，將各親友賜賻折現合計港幣九千七百七十元作爲捐助華僑日報之「救童助學金」之用，繼續其父服務社會，熱心公益之志。

陳是先生由一九四〇年創立香港環球製藥有限公司，歷數十年經營，以服務大衆爲主旨，第二次世界大戰時，香港處於炮火之中，仍冒險繼續營業，當時外貨缺乏，仍設廠於藥劑師監製出品，造福病者。

陳先生魄力過人，運籌帷幄，有獨到眼光，經營藥業外，亦兼營農場業務，供應農場同業所需，陳先生亦爲華僑日報董事，對社會福利事業之推行，更不遺餘力。

陳先生子女，分別負笈澳洲、美國，成就卓越，長子國威，秉承庭訓，繼承父業，次子國進，畢業於夏威夷大學，爲機械工程師學士，三女桂娥，現在美國攻讀博士學位。

陳先生出殯儀式，社會名流千人致祭，並由生前友好岑才生議員、黃夢花議員、賓成達太平紳士、江永安太平紳士、雷耀光先生、潘仕燕會長、莫佐材會長、莫威蕃理事長等扶靈，靈柩已送往歌連臣角火葬場舉行火葬禮。

陳是令公子國威來函如后：逕啓者：先嚴陳是於日昨出殯，辱蒙各親友賜賻折現合計港幣九千七百七十元，茲將如數支票壹張由此附奉，作爲捐助貴報所辦之「救童助學金」，至希查收爲荷。此致華僑日報岑才生先生台鑒。陳國威謹上。

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

台灣渡假團

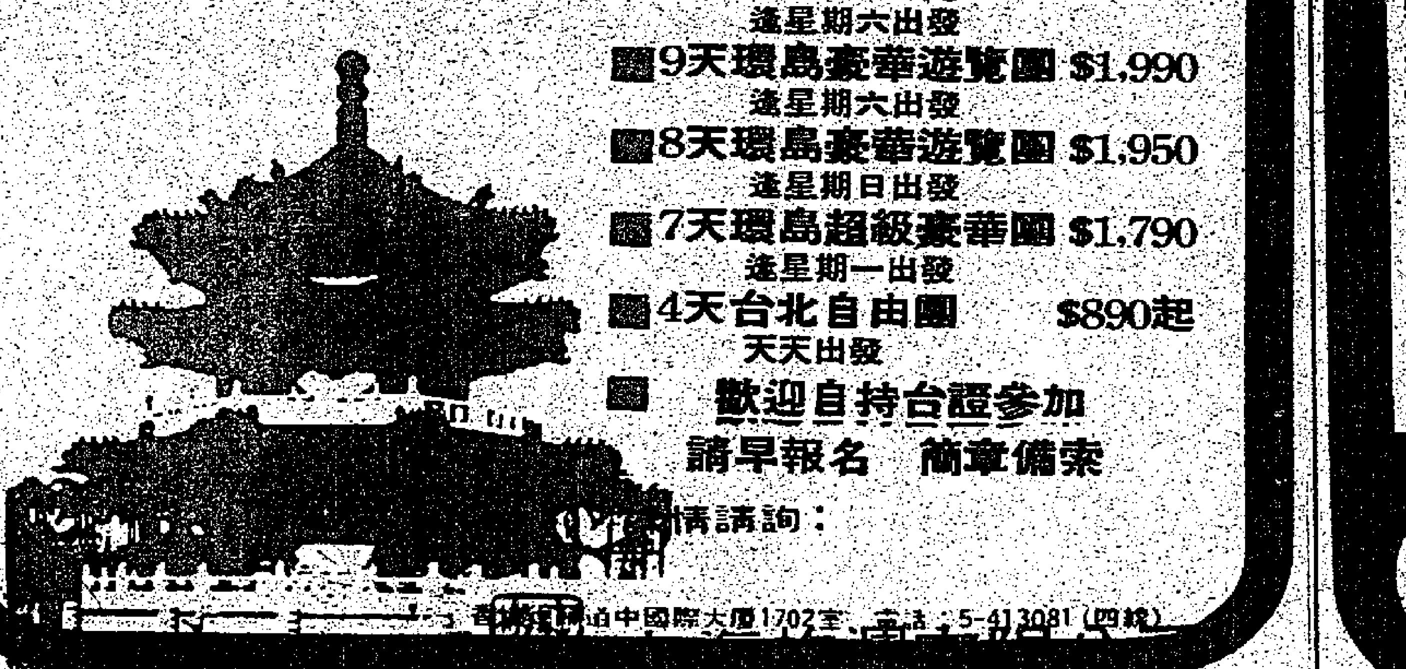
出發日期：12月24、25日 1月23、25日

8天環島豪華遊 $1950

遍遊：台北、陽明山、故宮博物館、野柳、中正紀念堂、北投、地獄谷、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、達基水庫、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、溪頭、日月潭、石門水庫、六福村、野生動物園等名勝風光。

（票價及新春團或本增加收費略有調整）

參觀故宮歷史文物・陽明山賞萬紫千紅
地獄谷觀溫泉奇景・乘華航班機往花蓮
東西橫貫公路攬勝・阿里山祝山觀日出
日月潭賞湖光山色・六福村動物園巡禮



9天阿里山遊覽團 $1,990 逢星期六出發
9天環島豪華遊覽團 $1,990 逢星期六出發
8天環島豪華遊覽團 $1,950 逢星期日出發
7天環島超級豪華團 $1,790 逢星期一出發
4天台北自由團 $890起 天天出發
歡迎自持台證參加
請早報名 簡章備索
詳情請詢：
香港[illegible]道中國際大廈1702室 電話：5-413081（四線）

香港電話有限公司

徵聘男性技工

月 薪：$1505－$2620
職 務：(甲)裝嵌機樓器材
(乙)裝嵌或修理電話
(丙)敷設或保養地綫
資 歷：年齡在十九歲以上。
職務(甲)：最少具有中學會考數學及物理二科合格。
職務(乙)：最少具有中學畢業程度。
職務(丙)：最少具有中三程度，體格強健，喜愛戶外工作。
待 遇：錄用後之最初十二個月爲訓練期，月薪$1505。受訓合格後調整至$1720，按步遞增至$2620。工作表現良好者，可獲晉升機會。
公司僱員可享有多項福利，包括免費醫療、有薪病假、年假及退休金等。
申請辦法：應徵者請填妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司職位申請簡表
技工(WKYP)
姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
電話號碼：＿＿＿＿ 國籍：＿＿＿＿
教育程度：＿＿＿＿
工作經驗：＿＿＿＿
附來證件副本：＿＿＿＿份
申請人親筆簽名：＿＿＿＿
日期：＿＿＿＿

HongKong Telephone

吉舖應租
舖面—2590呎
閣樓—2250呎
租金（每月）四萬餘元，租期面議，適合電子機，空運，車行，餐廳等。
經紀免問，隨時看樓
接洽處：電5—268739 陳先生

1982

香港年鑑

預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八二年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾伍元正，（實交港幣貳拾捌元正），茲將＿＿銀行第＿＿號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人＿＿（簽名或蓋章）

地址：

一九八一年 月 日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八一年十二月底止，逾期無效）

（無預定者不須塡此表）

1982

香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

① 名稱	② 地址	③ 電話	備註

請在本欄內塡明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業、以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請簡要列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字＿＿個字共＿＿行登出，本號願照章繳交排印手續費＿＿元正茲將＿＿銀行第＿＿號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙寄上，祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年 月 日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1982

華僑日報編印

香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中 亟速將表塡妥寄回以利排印

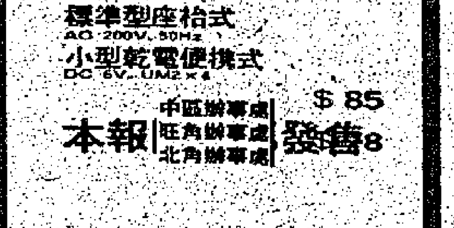
敬啓者：本報編印之一九八二年香港年鑑（第三十五回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助塡妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者俾能補塡，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宜傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

商業專欄廣告

每段[illegible]（即廿寸位）每天收費[illegible]元[illegible]三天[illegible]最大限[illegible]寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

墓園壽基
深圳華僑永遠墓園（代理港深投資有限公司）
一萬五千 定金六千
第一段工程本年底完成，可卜葬全部售罄；第二段開始認購，華期八二年六月前交地。
特約代理：江門花園新邨將可入伙。
經營：①買賣租售貨業收租，承建工程 ②國際地產買賣。
思豪地產有限公司
電話：K—九一〇三四五—七
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行三〇一室（旺角地鐵站）
香港中環德己立街十七號德和大廈四〇三室
電話：H—二二二七七六七

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小欵式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391


標準型座枱式 AC 200V. 50Hz
小型乾電便携式 DC 6V. UM2×4
$85
本報 中區辦事處 旺角辦事處 北角辦事處 發售

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

新界版

港督指出新界發展急激
對民生裨益大
昨訪鄉議局謝衷誠合作會談聽意見
對劉皇發陳日新建議・表示十之八九已辦到
闡明新界土地現仍受政治行政控制

（特訊）基於政治因素，有關新界之土地問題，目前仍受政治行政權控制。港督麥理浩爵士昨訪問新界鄉議局時對該局主席劉皇發致詞時提有關地政署成立問題時指出。並強調表示：新界人士對此問題，實無須顧慮。

麥理浩爵士致詞表示：渠在任期間，歷來與新界鄉議局間，均能在融洽衷誠氣氛下協商，對劉主席所提各點當儘快處理。

港督指出：近年來新界急激發展，對新界民生有莫大裨益和改良，此實有賴鄉議局同人之衷誠合作；尤其是對地方行政和區議會之支持，表示謝意。

港督繼稱：新界鄉議局劉主席及陳日新前主席過去向政府所要求建議事項，政府雖或未能十足辦到，但亦可說已達到接近十之八、九程度。渠希望今後鄉議局繼續保持過去對政府之支持和合作精神。

港督麥理浩爵士係於昨日下午十二時四十五分抵達九龍塘鄉議局大廈，該局主席劉皇發、廖潤琛、曾連及全體議員熱烈歡迎。港督由新界政務司鍾逸傑，副政務司徐淦陪同分別與該局議員會談，對有關發展地方建設興革事宜，垂詢甚詳，並同進午餐。

席間劉皇發主席致歡迎詞稱：承蒙督憲在日理萬機之中惠然親臨本局訪問，至感榮幸。本人及廖潤琛、曾連兩位副主席暨全體議員謹致歡迎和謝意。

劉主席陳述房屋交通污染待解決
彙呈民意期望正視
認爲無需設地政署
督憲強調毋須顧慮並允盡快處理

劉氏繼稱：吾人深知香港自從督憲閣下履任以來，無論在政治、經濟、民生福利上，都表現出英明果敢，獨具卓見，政績斐然，使本港社會穩步前進，欣欣向榮，尤其是近年來政府當局積極拓展新界，在開發與建設上，使新界逐漸發展成爲現代化的城市，爲新界民眾帶來不少文明進步和工商業發達，功績更是無可贊言。不過新界政治環境特殊，廣大地域，還保持着淳樸的鄉村色彩，而一般風俗習慣和新界一般事務問題，實非政府當地官員所能深切了解。故此將來政府成立的地政署，切要注意這方面。現時新界地政制度，經過多年來的考驗，非常完善，實在無需修改。倘若人手不足的話，大大可以增添職員，而無需從新施行另外一種新嘗試。

渠指出：新界鄉議局係新界最高民意領袖及法定諮詢機構，其工作方面係與政府共同致力新界社會發展，改善民生福利，促進新界社會經濟繁榮。何況本局服務範圍遍及整個新界，故在推行新界事務方面，更收如身使臂，如臂使指之效，所以本局實是官民間極具價值之橋樑。

劉氏說：由於新界目前仍然面臨許多問題，如房屋，交通，污染等，亟待解決，故本局在上月廿一日舉行「新界日」廣徵新界各鄉民意，將蒐集得之各項問題，經函達新界政務司，提議政府對新界不公平的施政作全面性檢討。相信政府當局在短期內將會安排會議，與本局坦誠去解決這些問題。希望督憲閣下能對新界事務加以正視，對新界實行公平施政，實現公平社會，使新界達致政治和諧，民眾安居樂業，使「發展新界，繁榮香港」理想得以早日實現。本局同人謹此再三多謝督憲閣下蒞臨訪問，並祝政躬康泰。

昨與會議員有：劉皇發、廖潤琛、曾連、陳日新、張人龍、楊少初、鄧若瑤、黃源章、具燦林、黃立端、鄧英奇、梁省德、陳浦芳、李潤壽、張枝繁、戴權、趙樹勳、楊永庥、陳伯棠、廖正亮、彭鏗然、何新檔、劉酉民、黃金棠、鄧乃文、黃俊成、趙公輔、麥錦圍、馮北泰、鍾盤、丘藎、張惠霖、陳耀輝、簡就枝、侯塏全、黃晃輝、鄧國容、鄧東、溜廣全、陳流芳、陳天送、黃溜、林偉強、余元熙、林則文、張貞吉、文伙泰、文炳南、林參、鄧文傑、鄧德球、鄧志良、文伙光、吳仲溫、黃華昌、鄧致祥、莊宋才、鄧佳南、鄧天恩等多人。

（一）港督麥理浩爵士昨午訪問新界鄉議局，新界鄉議局主席劉皇發致詞歡迎，圖右爲港督致詞透露新界土地仍受政治因素控制。（二）港督與鄉議局議員暢談地方建設發展，上水鄉事會主席廖正亮談此區發展概況。（三）港督會晤各議員。（四）妙法寺內明書院體育活動大會閉幕，校監釋洗塵法師致詞，圖左爲鄧文燮主席（左）頒獎，右爲校長鄧潤棠。

七五互助會聯合舉行
葵涌祖堯日九九天節目多
鼓勵居民住祖堯愛祖堯

（特訊）爲期九天「祖堯日、八一」盛大節目，將於今（十四）日週末起展開。其中包括多采多姿的競技比賽、大型綜合晚會，及嘉年華攤位遊戲。

在南葵涌祖堯邨的敬祖路、天橋、各大厦、商場及各互助委員會，均掛上橫額，及飄揚有彩色繽紛的紙旗。

「祖堯日、八一」爲祖堯邨內全體七座互助委員會，聯合主辦。荃灣理民府、香港房屋協會、市政事務署娛樂節目辦事處、葵涌警民關係組、祖堯邨青年中心、香港小童羣益會、祖堯天主教小學、陳南昌中學等協辦。大會並得荃灣區議會及祖堯邨五十多個商戶聯合贊助。

「祖堯日，八一」盛典，將由香港房屋協會執行總幹事謝雪儀太平紳士O・B・E・及荃灣理民府葵涌市鎮主任紀百信太平紳士兩位主禮。

競技比賽項目中，最精采是「鼓登啓敬」，將於十五日（星期日）上午十時正舉行。該項比賽爲登跑登上三十九層之「啓敬樓」頂樓。據大會統籌張榮焜稱：祖堯邨之「啓敬樓」爲世界最高之公屋，換言之，「鼓登啓敬」比賽，是創世界紀錄之嘗試。此次比賽，該會特別邀請兩位官方主任擔任總評判，分別爲荃灣理民府葵涌總聯絡主任陳惠宗，及政府康樂體育事務處葵涌主任潘渭基。又據負責該項節目譚星池稱：希望比賽成績良好，時間紀錄達到水準，則考慮向大會提議，咨詢及邀請官方代表作證明，將紀錄寄予「建力士世界紀錄大全」。

兒童繪畫比賽，爲最受歡迎之一項，參加報名者，多達二百人。祖堯邨懷恩幼稚園及衞理幼稚園分別派出代表隊參加。該項比賽將於十一月十五日下午二時，於祖堯邨啓恒樓東翼花園舉行。

另一項書法比賽，即將於十四日晚八時卅分，在祖堯青年中心禮堂舉行。該會藉此次比賽，提高居民及學生，對書法興趣。

本（十一）月廿一日晚七時卅分，將假於祖堯邨廣場，舉行大型綜合晚會，節目非常豐富。全部由市政事務署娛樂節目辦事處安排。其中有藝員歌星陳依依小姐，蘭蘭小姐、唐曼儀小姐及菲籍依蓮娜姐妹等主唱名曲多首。什技、魔術、國術等分別由李佐治雜技團、東方雜技團及蔡天寶演出。中加浦羅寶壬精采演奏及伊朗藝員瑜伽雜技表演。

廿二日下午一時，將頒獎典禮，攤位遊戲，及抽獎等節目。參加攤位，分別來自各互委會、社團、學校及少年警訊等組織。攤位獎品全部來自邨內五十多個商戶捐助。攤位遊戲券及抽獎券，已免費送至祖堯邨內一萬二千住戶居民，及鄰邨互助委員會。最後，該會統籌張榮焜強調：希透過九日節目，能提供區內居民歡樂節目。並藉此提高居民歸屬感，「住祖堯、愛祖堯」，使居民對互委會，更具信心，及積極參與各項活動。

主辦此次「祖堯日、八一」之統籌委員會名單爲：統籌組長張榮焜、秘書梁松森、財務雍司儀陳李見歡、節目統籌譚星池、總務成務新、公關余粲榮、鄒炎芳、宣傳馮錫添、委員陳志清。顧問：香港房屋協會、荃灣區議會蔡玉華議員、理民府陳惠宗總聯絡主任、葵涌警民關係組李樹槐總督察。（田）

港督訪坑口聽發展計劃
將軍澳明年建市鎮
需費百億容卅萬人
分兩期十年完成・填海拓地四百頃
參觀鋼鐵廠 鄉村俱樂部

（特訊）港督麥理浩爵士昨訪問新界鄉議局後，並由新界政務司鍾逸傑，西貢理民府陳瑞璋陪同下，前往坑口鄉事委員會並參觀紹榮鋼鐵廠。及後並前往位於布袋澳，現正興建中之鄉村俱樂部。

港督在西貢鄉事委員會聽取西貢理民府陳瑞璋與將軍澳新市鎮拓展處處長宋達士報告將軍澳之發展情況。

據指出：將軍澳發展計劃耗資一百億元，發展於一九九六年完成，可供三十萬人居住。政府將以移山填海方法，提供三百八十公頃土地。

政府已製訂將軍澳十年發展計劃，分兩期進行，每期五年。首期完成後，可容納十二萬人。土地試勘工程經已展開，填海工程將於明年初進行。

稍後，港督乘坐小輪，巡視將軍澳，並前往紹榮鋼鐵有限公司參觀。

該廠佔地五萬平方米，有五百名僱員。

該公司董事廳顯元向港督介紹廠內的設施、歷史和計劃。

港督後來參觀目前在興建中的清水灣鄉村俱樂部。俱樂部主席馮秉芬爵士，副主席邵逸夫爵士，及建築師夏曉龍在場迎接。

該俱樂部佔地一百二十九公頃，建費二億五千萬元，於一九八五年建成。高爾夫球場將於一九八二年中局部開放，供會員使用。（業）

連灘商會
選出第四屆職員

（國際社）連灘商會職員任滿，昨日下午五時在會選舉第四屆職員。第四屆（有限公司）理監事會：會長：林華宗、丘慶。理事長：邱紀鉅、副：余炳橋、會煥文。秘書：邱六、總務：林梓慶、蔡福。財務：李屏林、劉英。福利：張國維、林水釗。公關：林其芳、林秀潮。康樂：邱奇、鄒錦。宣傳：廖木新、馮泉。調查：余蔭泉、僑務：林華宗、黃三。婦女：余慶湧愛、丘陳華芳、李中憙英。監事長：申鑑泉、副：許饒全、邱錫榮、傅崇彬。審查：黃慶新、鄭雅、林瓊因。監事：邱梓林、林九、林木榮、周桀。

在西貢觸礁
漁船沉沒
四人獲救

（特訊）一艘本港漁船昨晨在西貢觸礁沉沒，船上兩女一男及一女童墮海，由另一艘漁船救起。

事發晨早七時二十三分，一艘六十呎長、十二呎寬的香港漁船，在港外捕魚返港時，至西貢海突然觸礁，十分鐘後完全沉沒。

肇事漁船上共有四人，包括兩女一男及一女童，墮海後幸得另外一艇香港漁船經過，將各人救起，上岸後致電報警，漁船上之財物及漁獲亦隨船沉下海中，損失約十八萬。（合）

妙法寺內明書院
體育大會成績優異
鄧文燮主持頒獎並勉勵

（特訊）妙法寺內明書院一年一度的學生體育活動大會，於前昨兩日在元朗大球場舉行，並於昨日下午四時完結，隨即舉行閉幕禮，請由錦田商會主席鄧文燮主持頒獎，觀禮嘉賓及四眾凡百餘人，場面熱鬧。

典禮舉行之前，近千學生進行集體操，火炬隊繞場一週。該校銀樂隊旋領導八百多名健兒亦繞場一匝，全部儀式嚴如世運。

校監釋洗塵法師首致歡迎詞，除感謝嘉賓蒞臨觀禮及多所協助外，並對各健兒加以勗勉。

旋請鄧文燮致詞，除對各健兒讚勉外，並鼓勵學生須做到德智體羣美，五育並進，將來是國家的棟樑，社會的支柱。及後由釋洗塵向鄧文燮致送紀念品，校長鄧潤棠、嘉賓黃武源、張貴隆、余普露、才培光等均主持各項比賽頒獎禮。該校本屆陸運成績，相當優異，多項田徑均破以往紀錄。

觀禮者尚有：警民主任侯觀榮、吳少芳、釋金山法師、龍壽鏗、易平、田文忠、廖子文、鄧恩、陳策安、龍國圻、歐永、方伯柱、張星光等。（君）

清潔香港 人人有責

中國工藝品展銷會
廿一日在澳門舉行

（港訊）「中國工藝品展銷會」，本月二十日假澳門南光貿易公司國產商品陳列室舉行開幕酒會，二十一日正式展出。展銷會由中國工藝品進出口總公司主辦，參展有中國工藝品進出口公司廣東省分公司、上海市分公司、北京市分公司、山東省分公司、江蘇省分公司、北京首飾分公司、江西省陶瓷分公司，展銷會選擇場另由十一月二十二日起，假澳門中華總商會展出，專場附設工藝品小賣部。

「中國工藝品展銷會」籌備委員會主任柯正平，副主任王斌（中國工藝品進出口總公司總經理），鄭成壽及束軼，秘書長劉培金（中國工藝品進出口公司副處長），爲擴大與港澳及海外客商貿易往來，總公司及各參展分公司聯合組成十八人貿易小組，展出期間在南光貿易公司十樓洽談室，與客商洽談貿易，歡迎各地商參觀與洽談。

爽氣高秋
新界環島歡樂遊
(1)乘豪華遊覽車環遊新界
(2)觀光妙法寺金龍大寶殿
(3)瀏覽屏山聚星樓賞古蹟
(4)流浮山魚蝦蟹蠔海鮮餐
(5)觀流浮山滄海桑田景象
(6)流水響水塘賞園林美景
(7)遊尖沙咀帝國中心商場
(8)帝國中心北京樓享晚讌
日期：十一月廿二日（星期日）
時間：上午十時至下午七時卅分
費用：每位＄148
香港德輔道中國際大厦1702室
七海旅運有限公司

1981 全書分十五部
內容包羅萬有
請購備「香港年鑑」作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣叁拾元
大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜香港稅務｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商行名錄

售書處
香港荷李活道一〇六至一一〇六號　電話五－四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三一六三七
北角辦事處渣華道一二七號　電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七九四
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三－六八七六八二

代售處各列如下
香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大厦
錦記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
文藝書屋公司　灣東街九號A
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107－115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣雅書局　波斯富街一〇八號
齡記文具公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
森華書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　香港實際道三六六
九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
錦記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司　福榮街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誼書局　新柳街20－22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號

彩色華僑
本期預告：
封面專題　照顧老年人
你懂得化粧嗎？　初冬時裝
點三八口徑左輪、可能受淘汰
爲了孩子、老司機成了發明家
標奇立異、髮型示範　電視節目表
馬來亞人的新房（旅遊之頁）
溥儀做了三次皇帝　兒食經）
多采多姿的第十屆香港藝術節
當代偉大的指揮家托斯卡尼尼
澳門賽車歷史點滴

逢星期日隨華僑日報附送

本港新聞

麥智輝之死裁定被誤殺

通緝主診醫生

警方研究如何將對方自英引渡

死者之父呼籲醫療人員要小心

（特訊）經死因法庭裁定觀塘十歲小學生麥智輝，死於被誤殺後。死者父親以痛失親兒之心情，提出警惕，呼籲急症室醫療人員，對急症求診者，格外留神，以免其他父母，亦痛失兒女。

十歲小學生麥智輝之死因研究案，三名男性組成之陪審團，由昨日上午十一時二十分退庭商議，直至下午二時三十五分，復出向法官回報，一致裁定死者死於被誤殺，並認爲主診醫生文遜（DR. MASON）乃極度疏忽所致，須要負上刑事上責任。

韓樂法官並簽發一張拘捕令，將該名醫生緝捕歸案。據悉：該名紐西蘭籍之主診醫生現今在英國，故警方與律政署方面將會商討，如何將其引渡返港審訊。

死者之父母對於上述裁定表示滿意。

陪審團並建議所有醫院須作出一個詳細檢討，有關被指派往急症室工作之人員，醫院應有責任，口述及知會書面通其在急症室內之工作程序。此項建議將會呈遞醫務衞生處及有關醫院。

韓樂法官在引導陪審團作出裁決時，給予下列三種裁定以供選擇：（一）死於意外，（二）死於被誤殺，（三）死因不明。法官並且向陪審團闡釋上述三點定義。他在闡釋第二種選擇時指出陪審團須考慮該名主診醫生在急症室診斷，是否疏忽引致死者死亡，而此疏忽是否極度疏忽而須要負上刑事責任，極度疏忽之定義是在不適當治療下，危害病者生命，總之在無可避忘下而犯上嚴重疏忽，便可裁定誤殺。

麥智輝跳繩碰傷額角赴醫院求醫
獲准離院半夜抽筋
送院施手術終不治

證供指出：今年一月十二日上午約十時，死者在校內跳繩，不愼跌倒碰傷右額頭角，當時傷者不以爲意，亦無當場發厥，直至當晚臨後，死者感到頭部疼痛，當晚九時許，由父親將死者送院診治，外籍主診醫生（DYMAON）經診治句餘鐘，認爲無碍，給予死者藥膏外塗，獲准離院，而死者在院曾有三次嘔吐，直至翌日凌晨四時許，死者突告抽筋，驚醒其父，遂即致電召十字車將死者送往聯合醫院，當晚之當値醫生替死者檢查時，死者似很倦，右額有傷，經照X光後，認爲病情嚴重，要將死者轉醫廣華醫院，同日上午九時許，醫生替死者做手術，將死者之血凝塊放出，淸除碎骨，將傷口縫合，死者自手術後，一直昏迷，延至一月二十日上午十一時許，牽告斃命。若依照正確途經處理，令次應着令死者留醫，照X光，及靜待觀察廿四小時，其生存之機會有八成，但當日之主診醫生未有替死者照X光及留醫，死者致死原因爲腦膜外層止血，腦部瘀受損，而聯合醫院院僑長亦認爲當日之主診醫生未有盡到醫生之責任。

死者父親麥少華，五十二歲，電子廠司機，與妻室，以及三子三女，同住觀塘永樂邨恩安樓一一〇三室。死者排行最幼，在觀塘循道小學就讀上午五年級，每試必名列十名內。在死者喪生後，其父母表示不欲再追究賠償，只盼望急症室醫務人員，對急症求診者，格外留神，免悲劇重演。（合）

嬉戲時意外受傷，求醫遇主診醫生疏忽，終告喪命之麥智輝。

筲箕灣馬山木屋區昨晨三級火

老翁縱火自焚喪命

禍及毗鄰廿間木屋

逾百人無家可歸 一男子走火受傷

（特訊）筲箕灣馬山木屋區，一名獨居老翁昨晨在其所引火自焚喪生，火勢波及毗鄰其他木屋，蔓延開去，引起三級大火，焚燒逾三個小時被撲熄，有二十間木屋被焚燬，逾百人無家可歸，另一名男子在走火時受傷，送院敷藥後無碍。

在火警中喪生的老翁張炳，八十歲，據報神經有點不正常，過去亦曾有過自殺紀錄。

火警地點在筲箕灣馬山山腰聖十字徑村與馬山村交匯處。

昨日凌晨四時十八分，聖十字徑村A八十九號E木屋，突然起火焚燒，隔鄰木屋女戶主陳太，被狗吠聲驚醒，起床出外查看，發覺鄰居老翁張炳的木屋內火光熊熊，立即高呼火燭，通知其他居民趕來協助撲救及致電報警。

該木屋區互助委員會防火糾察隊成員，在接獲消息後，相繼趕來現場協助撲救，但發現距離現場僅五十呎的街喉無水供應，於是利用居民的食水撲救，將一桶桶的食水傳送到火場，企圖將火勢淋熄，但告無效。

當時，現場毗鄰七十七號木屋兩名周姓父子，曾奮不顧身，踢開起火木屋的木門，企圖入內撲救，但發覺屋主張炳已身陷火海，同時，屋內並傳出陣陣濃烈的火水氣味。

現場起火後，火乘風勢，迅速蔓延，同村有十多間木屋被波及，馬山村亦有數間木屋相繼起火，居民紛紛扶老攜幼，走火逃生。

由於現場缺乏水源，消防員要接駁長喉上山撲救，灌救工作十分困難。

火警發生後廿八分鐘，即升爲三級大火，消防員共動用七條滅火喉，不斷向面積約三十乘四十米的火場噴射，經過三個多小時的灌救後，大火卒於昨晨七時五十二分被撲熄，但馬山村木屋區及聖十字徑村木屋區，共有二十間木屋被焚燬。消防員爲防止火場死灰復燃，會繼續在火場灌水。

至上午八時卅分，消防員進入火場，發現一具已被燒至不似人形的焦屍，其後證實死者是起火木屋的屋主張炳。

在火警中，一名五十四歲男子潘順，在走火時受輕傷。

社會福利署及房屋署人員，在木屋區山下一個小公園爲災民辦理登記，至昨日中午，共登記了一百一十一名來自廿五個家庭的災民，他們稍後被安排到柴灣臨時安置區暫時棲身，社會福利署將分發救濟品及熟飯予各災民。

有關方面，將於今日安排災民返回火場進行認地。

在火警中喪生的老翁張炳，獨居上址木屋，他有一名弟弟張發居住在同村A七十一號。

據認識死者的居民稱，死者過去會是三行工人，其後因年老不能工作，靠救濟金過活，平日甚少與其他人家交談，其胞弟即使住在同一村，也很少與他聯絡。

近年來，村民發覺張炳的神智顯得有點不正常，且有人見過他在街上大小便，部份村民更稱他爲「傻佬」。（台）

（上）筲箕灣馬山木屋區大火，消防員在場灌救。（下）引火自焚喪生的老翁，被抬離現場。（本報記者攝）

騎師巫瑞時被罰停賽申請覆審

再申請臨時禁制令

求將原判暫時擱置

理由是期間可繼續出賽免失業

（新亞社訊）於去週五獲最高法院合議庭批准澳洲籍騎師巫瑞時申請覆審其因未盡全力策騎被馬會停牌六個月一案，昨又有新發展，該騎師又延聘大律師向最高法院申請臨時禁制令，希望法庭頒佈此項臨時禁制將原判暫時擱置，而該騎師可以繼續出賽，直至覆審案聆訊，按察司梅賢玉聆訊畢，將案押候下週四（十一月九日宣判），原訴人昨出庭聆訊此項申請。

原訴人巫瑞時，與訟人香港英皇御准賽馬會董事局。

代舉原訴人大律師向法庭指出，原訴人是一名職業騎師，靠騎馬維生活，現時因被罰停賽故變成失業，原訴人於較早時向法庭申請覆審一獲暫時批准，故希望現時能批准臨時禁制令，原訴人可以繼續出賽。

代舉與訟人御用大律師冼澄向法庭指出，馬會董事局是受薪董事，彼等保障投注人利益是有權對騎師之騎法，如發現未盡全力，彼等有權判罰停賽，故極力反對法庭申請批准此項臨時禁制令。

放置學校內 四月男嬰 誰家所棄

（港訊）警方現欲知悉一名男嬰的身世，該名男嬰是於十月二十六日在土瓜灣上鄉道二十四號羅富國校友會學校內被棄置。

該名男嬰約四個月大，中等身型，圓臉，皮膚皙白，被發現時身穿黃衣外衣。

任何人士如知悉該男嬰的身世，請撥警察熱線電話五——二七七七一七七，或任何警署。

被遺棄男嬰

兩小姊弟離家行乞

母親大怒籐條對待

被控虐待兒童判監管行爲一年

（新亞社訊）兩名八歲及四歲大姊弟離家一整日，外出行乞，母親後來接到親友之電話通知，在家中候至凌晨，始見兩人返家，乃大怒憤而用一條籐條將兩人打至遍體傷痕，此事後來被警方揭發，將兩童之母親拘控以虐待兒童罪名，十一月六日解北九龍裁判署審訊，被告認罪，押候至昨日宣判。新恩法官審閱感化官對被告之身世調查報告書後，判其接受感化官監管行爲十二個月。

被告女子童玉明，廿七歲，被控於七月廿二日，在九龍地區，虐待八歲女兒吳淑儀及四歲兒子吳廣龍。

案情透露：兩名石硤尾警署之警員，於七月廿三日凌晨一時五十分，接到投訴，到達大坑東邨一單位，調查一宗虐待兒童案，在到達上址後，見到兩名小童平上址走廊徘徊，從兩童口中，知道兩童剛才被其母以籐條鞭打，進入一個單位找得兩童之母親即被告，被告承認確會鞭打兩童，因兩人於當日早上七時離家外出後直至凌晨始返家，而她接到親友之電話通知，謂見到兩童在街上行乞，乃結果將兩童痛打一頓。根據醫生報告，女童全身均佈滿籐條痕，男童則四肢佈滿籐條痕，警方根據所得證供，結果將被告落案檢控。

歹徒潛入荔枝角道理髮店

事主與獨行賊糾纏

結果三人同告受傷

（特訊）深水埗荔枝角道一間理髮店昨日凌晨被劫，一名劫匪推醒一名職員時，雙方發生糾纏，而其姊亦加入戰圈，結果三人同告受傷，其中一名疑匪送院後情況尙好，其餘兩人敷藥出院。

昨日凌晨四時許，荔枝角道二七一號地下一間理髮店，店內一名卅五歲男職員在夢中被劫匪推醒。

該名職員立即反抗及高聲呼叫驚動其在閣樓之姊姊及其丈夫。

持刀男子沿樓梯衝上閣樓，在門口附近與該對夫婦相遇，雙方發生糾纏，混亂中，疑匪與該名女子同告受傷，其後有人向警方報案。

在事件中亦告受傷之男職員，疑匪與女子被送往醫院救治。該名職員及其四十一歲姊姊敷藥後出院，而十九歲疑匪則留院醫治，情況尙好。

警方調查工作仍在進行中。（台）

窩打老道天橋地盤

一幅泥大瀉下

壓住工人雙腿

（特訊）窩打老道與衞理道交界一處天橋地盤，昨日上午十一時許發生工業意外，一名泥工被瀉下泥土壓住雙腿，由消防員救出送院救治。傷者趙乙恩，四十歲，住慈雲山四十座四四×室。

昨日上午事發時，他正在現場一個深坑挖泥，一幅泥土突然瀉下將他雙腳壓住。（合）

貪圖小利因小失大

搭地鐵購小童票

兩青年各罰三百

（新亞社訊）兩名年已十九歲青年，乘搭地下車時，貪圖小利，購買小童車票，結果因小失大，被警方揭發拘控，昨解西九龍判署審訊，兩被告均認罪，法官判二人各罰款三百元。

被告二人：（一）蘇湖龍，十九歲，（二）郭材俊，十九歲，同被控於本年十一月十二日，乘搭地下車時，無適當車票。

案情透露：當晚十時四十五分，兩人進入油蔴地地鐵站，以車票過閘時，票機却亮起紅燈，引起職員前來查問，兩被告表示當時無碎銀，願補同到觀塘站的車票，但不爲職員接納，通知當值警員，將二人帶返警署落案提控。

一二二綫隧巴

港島尾站遷移

（港訊）九巴「一二二」綫隧道巴士港島方面尾站，已遷至北角碼頭巴士總站。

「一二二」爲行走蘇屋至北角之隧道巴士，其原有港島方面尾站爲馬寶道。「一二二」綫每日由凌晨十二時四十五分起，至凌晨五時正止，通宵服務。

勒索地盤東主

男子涉嫌被捕

（港訊）警方昨日拘捕一名男子，涉嫌與元朗一建築地盤一宗勒索案件有關。元朗偵緝人員於接獲一宗勒索投訴後，在馬田村一建築地盤，扮作工人。

於昨日五時左右，一名男子前往地盤，要求見其東主，此人自稱爲一黑社會會員，並勒索該東主。

稍後他涉嫌收取東主五百元，在他正想離去時，埋伏一旁的警方人員立即表露身份，將其拘捕。

被捕男子，年齡十七歲，現正被扣留，進一步調查。

統一碼頭假日交通特別措施

（港訊）運輸署宣佈，統一碼道介乎機利文街與租庇利街渡輪碼頭之一段東行行車道，將逢星期日及公衆假期，由上午七時三十分至正午，予以封閉，禁止車輛使用，以便騰出更多空位予候船乘客使用。同時，沿機利文街北行之車輛將須左轉駛入統一碼頭道一段掘頭路上落貨客。屆時，該處將有交通標誌，指導駕車人士。

香港戲劇藝術學會
優秀國語演員演出
黎覺奔導演
國語話劇
「油漆未乾」
舞台監督：何根、鄧喆

一九八一年十二月一及二日
（星期二及三）晚上八時
伊利沙伯體育館表演場
門票：五元、十元、十五元
大會堂及伊利沙伯體育館票房發售

市政文娛
日益推廣

香港中樂團
十一月份音樂會
音樂總監及指揮：吳大江
合唱：香港兒童合唱團
張汝鈞合唱團
節目：民樂合奏
亞洲藝術節組曲
緣
高胡協奏曲
漢爾根河的回憶
合唱曲
對花、雲雀之聲

一九八一年十一月二十一日及二十二日
（星期六及星期日）晚上八時
十一月二十二日（星期日）下午三時
大會堂音樂廳
門票：五元（學生票）、十元、十五元、二十元
大會堂票房發售

「陋室明娟」
四幕歌劇，普契尼作曲
原文演唱，中文字幕
演唱者：江樺，女高音
謝博，男高音
杜貝理，男中音
藺愛蓮，女高音
鍾布富，男中音
羅伯遜，男低音
樂賢串，男低音

一九八一年十二月七日，九日，十一日，
十二日及十四日，晚上八時
大會堂音樂廳
門票：十元、二十元、三十元
大會堂票房發售
*策劃及藝術指導：盧景文

榮德淵演唱舒伯特曲環
「冬之旅程」
劉綺華鋼琴伴奏

一九八一年十二月五日
（星期六）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

瑪菲與甘德歐爾
小提琴及鋼琴二重奏

節目：貝多芬：A小調奏鳴曲，作品二十三
韋伯恩：四首短曲，作品七
楊納傑克：小提琴及鋼琴奏鳴曲
舒伯特：A小調二重奏，作品一六二
法雅：西班牙民間組曲
一九八一年十二月四日
（星期五）晚上八時　大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元　大會堂票房發售

莫尼克・德費
鋼琴演奏會

節目：莫扎特：奏鳴曲，作品編號三三〇
法朗克：聖詠前奏曲
德布西：版畫
眞納斯特拉：奏鳴曲（一九五二）
一九八一年十二月三日
（星期四）晚上八時　大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元、二十元
大會堂票房發售

馬克愼大提琴演奏會
紀大衛鋼琴伴奏

節目：巴赫：D大調第二號奏鳴曲
布瑞基：大提琴奏鳴曲
貝多芬：C大調奏鳴曲，作品一〇二第一首
舒伯特：A小調大提琴奏鳴曲
一九八一年十二月一日
（星期二）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元　大會堂票房發售

翁強，陳供生、程雅南
聯合演唱會
鋼琴伴奏：盧大中

曲目選自：
仙樂飄飄處處聞、國王與我，南太平洋之戀、
畫舫旋宮、風流寡婦、錦繡良緣、學生王子、
女巫、及其他著名音樂劇
一九八一年十一月十八日
（星期三）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元　大會堂票房發售

市政局港九文化節目辦事處
茲擬聘請全職合約設計助理
資歷：（甲）完成中學會考課程；
（乙）曾修讀平面設計之普通課程；
（丙）具有製作正稿之知識及經驗；
（丁）以略諳印務爲宜。
主要職責：（甲）協助擬備宣傳資料；
（乙）製作宣傳資料之正稿。
服務條件：合約期爲六個月，月薪一千八百六十元。
獲取錄者須於一九八一年十二月十五日開始工作。如有意申請此職位，請於一九八一年十一月廿六日前，將申請書寄往香港郵箱五一三〇號，信內應詳細列明個人資料（包括年齡、性別、地址、電話號碼及近照乙幀等），及以往之工作經驗。信封面請註明「設計助理」字樣。

本港新聞

男女公僕 同獲附帶利益

港府新政策消除性別歧視

包括房屋醫療教育津貼各類旅費等
一旦單位足夠女公務員亦分配宿舍
夫婦同服務政府可依一人條件獲益

（港訊）政府昨日公佈實施一項新政策，使到公務員獲得附帶利益的資格，不會因爲性別或婚姻狀況而有差異。

此項新政策是依據公務員新條件及服務條件常務委員會之公務員薪俸檢討第二次報告書所建議而決定。

根據此項政策，現在已婚女性公務員，可以按照男性公務員享受附帶利益的基礎，爲本身、丈夫以及由其撫養之子女取得享受全部附帶利益的資格。此等利益包括房屋、醫療和牙科服務、教育津貼、留學旅費及其他旅費等。

由於目前普通宿舍短缺，故在開始時，已婚女性公務員將未能獲配此等宿舍，但當局會定期檢討有關情況希望一待有足夠宿舍供應，便盡快使她們亦列入獲分配資格之內。

但已婚女公務員將可以獲得所有其他房屋利益，包括自行租房津貼。

爲免給予已婚公務員雙重福利，夫婦同在港府服務的公務員將可獲准根據其中一人的僱用條件獲得附帶利益。至於配偶在私營界受僱者，則該公務員將要提出一份聲明，證明其配偶沒有獲得其僱主給予類似的利益。

已婚女公務員亦將有資格獲得自置居所資助計劃及購屋貸款計劃的援助。

房屋援助計劃 即將接受申請

已婚女公務員同樣受惠

當局會在短期內發出通告，通知所有公務員有關實行此等在七月份公佈的房屋援助計劃的情況，並接受初步申請。當局會繼續定期發出其他通告。

該兩項計劃所提供貸款的利率，會較市面利率略低，並會根據將來市面利率定期變更，初步利率規定爲十七厘。

政府發言人稱，只有現已有樓宇抵押的公務員，或是有意思在未來幾個月內置業的公務員需要根據第一份通告申請。此等公務員應在年底前提出申請。而希望在日後置業的公務員可以待以後發出其他接受申請通告時提出申請。

發言人並宣佈政府已接納首長級薪酬及服務條件常務委員會有關旅費之建議。

由即日開始，根據本地長俸制受聘之實職首長級人員及其家屬，均可享有每兩年一次之休假旅費津貼。

已婚之首長級人員亦同樣獲得該項福利，但必須符合前述爲避免雙重利益而訂立之準則。

旅費津貼額將根據銓敘條例所規定時來往英國之標準雙程機票票價而訂定。

法律改革委會 呼籲市民提供 對同性戀意見

（港訊）法律改革委員會再向市民呼籲，希望取得廣大民衆對同性戀問題的進一步意見。

該會屬下同性戀法例研究小組委員會主席楊鐵樑按察司強調，該小組委員會的任務，在尋求事實真相，而非制定決策。爲完成任務，該小組委員會經已就若干有關同性戀之問題展開研究。例如，鄰近亞洲國家在該方面的現行法律，習慣與所持態度，現有統計資料所顯示本港同性戀事例的多寡及影響範圍，以及同性戀問題所牽涉的心理與社會因素等。

爲促進工作，該小組委員會除對曾以書面提供意見的市民深表謝忱外，現再呼籲市民如對該問題有意見，即致函香港下亞厘畢道政府合署三樓律政司署法律改革委員會屬下同性戀法例研究小組委員會秘書。

本港最普遍牙患 蛀牙垢膜牙週病

刷牙定期檢查爲最佳防牙患方法 少吃零食多吃營養食物有助健齒

（特訊）香港牙醫學會一位牙科醫生，昨日在一個由該會與市政局合辦的牙齒問題講座中，以「常見的牙患」爲題指出，目前本港最普遍的牙患爲「垢膜」。

該牙科醫生姓潘，他指出，「垢膜」是一層肉眼看不見，附在牙齒的薄膜，內藏有數千萬細菌，主要是由於刷牙不潔淨所引起。

此外，潘醫生表示，另一種常見的牙患是蛀牙，以幼童及年青人患上居多，蛀牙的特徵，如海綿將糖吸收，因而產生酸素，漸漸破壞牙齒的琺瑯質，如果仍不理會，酸素會蔓延至象牙質，引至牙神經疼痛，生出牙瘡，最後只有將牙齒拔掉才可解除痛苦。

至於年齡較大，在廿五歲以上的人士，通常最易染上的牙患是「牙週病」，這種病主要是牙齒週圍組織的疾病，「垢膜」會產生毒素，刺激牙齒組織，引致牙肉發炎，跟着牙齦萎縮，牙骨亦相繼破壞，最後牙齒便脫落。

潘醫生表示，防止牙患的最佳方法是刷牙要絕對清潔，少吃零食而多吃營養豐富食物，同時更要定期檢查牙齒。

香港牙醫學會與市政局，將再繼續合辦兩項講座，一在本月廿二日，講題是「牙患治療方法」，另一在本月廿九日，講題是「預防勝於治療」。（梅）

市局捐款法案公佈 捐贈可獲稅項寬免

若立法局批准今年四月起生效

（港訊）政府憲報昨日公佈一九八一年市政局（捐款）法案，旨在使送予市政局作慈善用途之捐贈，可免繳遺產稅或寬減捐款人應繳納之薪俸稅或利得稅。

根據現行法例，捐贈善款給市政局之人士並不可以獲得減稅，而捐贈與該局之財產亦需繳納遺產稅。

該項法案修訂遺產稅條例及稅務條例，規定此等新之稅項寬免。

目前，送與認可慈善機構及政府作慈善用途之捐贈，只要不少於二百元及不超過納稅人應評稅入息及盈利之百分之十，得以從應評稅入息及盈利中扣除。

若經立法局批准，稅務條例之修訂項目將於一九八一年四月一日開始之評稅年度起生效，而遺產稅條例之修訂項目則於通過當日起生效。

灣仔進行多項工程 道路使用情況繁忙

地區管理委員會代表實地視察 籲坊衆提出意見研究解決方法

（港訊）灣仔地區管理委員會（區管會）之成員，昨日巡視區內若干地區，以便儘速採取適當行動，以改善區內未符理想之地方環境。

由灣仔民政主任高傑博（區委會轄下之環境改善小組主席）帶領之區管會代表視察灣仔新填地區。該區有多個規模龐大建築工程正在進行，而鄰近之馬路繁忙，引致嚴重的環境問題。

政府已就改善該區環境問題，統籌有關部門，並計劃予以改善。是次視察目的是決定採取何種適當行動以進行改善。

昨日巡視之區管會成員包括：灣仔區警司羅秉信、灣仔副市政主任陳泰升、工務司署高級工程師唐德良及工程師馬利德、運輸署運輸主任會永鏗以及海事處海事主任郭棣銘。

高氏說：「由於灣仔區目前進行多項發展工程，繁忙的車輛和行人對道路的使用形成巨大壓力，而灣仔地區管理委員會……填地區東面空地所泊置的車輛，及控制人車爭路的情況。」

目前，灣仔碼頭與高士打道之間有四項龐大建築工程正在進行，其中包括一座四十層高之商業大廈、兩座各層高五十層的商業大廈及市政局灣仔的文娛康樂中心。

高氏又稱：「由於各項建築工程距離十分接近，建造作業活動和大量的工程車輛，導致市民投訴有關環境和交通問題。」

高氏續指出大量的重型貨車使用海傍之貨物裝卸區，使情況更趨複雜。

他說：「而不少停泊在行人路和在路旁修理的車輛，使該區更形混亂。」

高氏籲請當地居民提出問題和投訴，他指出：「本區之環境改善小組並非『清談之所』，而是『行動之前綫』。對居民的投訴，迅速採取行動及儘快獲得解決，乃地區管理委員會的主要任務。」

（由左起）運輸署運輸主任會永鏗、工務司署工程師馬利德及高級工程師唐德良、灣仔民政主任高傑博、灣仔區警司羅秉信、灣仔副市政主任陳泰升和海事處海事主任郭棣銘巡視灣仔新填海區一帶情形。

本港最具潛力 成爲商業中心

亞洲各大城市當中

可惜缺永久展覽中心妨礙舉辦展會

（特訊）香港交易會有限公司主席雷可斯昨日盛讚本港是亞洲各大城市中，最具潛力的商業中心，該會今後將定期在本港籌辦多個不同性質的國際性工業展覽會。

不過，他指出：缺之一個永久性展覽中心，是本港在籌辦此等展覽會所面臨的主要困難，雷氏因此再次籲請港府爲本港的長遠性利益着想，應盡速籌辦建設一座永久性展覽中心，以幫助香港進一步鞏固及建立其獨立的形象，吸引更多海外買家及遊客來港。

有關建設永久展覽中心的建議其實早於六〇年代中期已被提出，直至去年十一月間，顧問公司首次建議當局撥出尖沙咀東部的一塊土地作建設用途。

更早時間，位於灣仔的一座商業樓宇，亦曾醞釀以攤位招標方式，爲各工商業公司提供展覽場地及設施。但該項計劃結果胎死腹中。

至於展覽館的理想地點，雷氏表示應以交通方便、地點熱鬧者爲佳。如香港方面的金鐘舊兵房，九龍方面彌敦道的九龍仔公園等都是理想的地點。

來自倫敦的雷可斯，將於本月十六至廿日該公司籌辦的國際工業展覽會舉行過後，動程前往北京作業務商談。

不過，這並非意味他與香港的關係已告結束。因香港爲香港交易會有限公司在明年間，將再接再勵，在本港籌辦另兩個大型展覽會。

兩個展覽會分別爲一商業性的消費品展覽，及另一個初步已擬定在九龍公園舉辦的船展覽會。

雷氏指出，該公司今後的方針將是採取工業及消費商品相間法，每隔一年舉辦一次工展及商品展，使展覽會的性質得到平衡發展。

此外，他並强調：交易會建議中的展覽中心，應是一座集展覽及文娛、運動用途於一室的建築物。

理想的建築物的設計，是內設三層式的，一座可容納大型展覽品的兩層高展覽館、文娛康樂運動中心、餐廳天台花園、休息室及停車場等。

因爲，雷氏表示如果單純作展覽用途，港不少酒店亦有足夠的設施供應用，但畢竟容量有限，只可供較小型的本地玩具廠家舉辦玩具展等。

他設：尤其是海運大厦的停車場，爲了配合海港城的工程落成，在今次展覽會後便會關閉，不再租賃作展覽用途。

雷氏因此强調，希望在一九八六年開始，香港已落成一座永久性中心供作展覽用途。（婉）

香港最高法院

雜項訴訟案件
一九八一年第一二四七宗
有關香港置地有限公司事及
有關第三十二章公司法例事

致：李華先生

啓者：廖桂昌先生地址香港中區太子行廿六樓於香港最高法院雜項訴訟案一九八一年第一二四七宗申請命令刪除李華之名字作爲二萬三千股香港置地有限公司普通股股票號碼由02102561號至02102606號止之註冊持有人，並代以廖桂昌之名字爲該等股份之持有人。

現法院諭令，本案件之傳令通告（ORIGINATING NOTICE OF MOTION）及廖桂昌之誓章以下列方式送達予台端：即連續三天刊登本案之告示在華僑日報及南華早報及連續三天張貼上述之傳令通告及誓章之副本於香港堅尼地城卑路乍街九十六號之大門口及卑路乍街十三號明珠閣之大門口。

台端須於一九八一年十二月十七日上午九時三十分到達香港灣仔新鴻基中心三十二樓（31/F）香港最高法院於MR. JUSTICE FUAD庭內聆聽本案件。

申請人廖桂昌代表律師
關祖堯律師事務所啓
香港中區遮打道太古大厦二十樓
一九八一年十一月十二日

拍賣自動織機梭子織機及摺頭機廣告

茲承一九八〇年抵押契據第六十二宗（BILL OF SALE NO 62/80）銀主代表律師之委託定於一九八一年十一月十六日（星期一）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存於新界葵涌青山道業成街東聯工業大厦九字樓A座金冠紡織公司內之中國製五十六吋自動織機廿四台，中國製六十三吋自動織機十四台SCHARER梭子織機二台及TOYODA摺頭機一台等照現況作一單或分號當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等機器搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符適用與否等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。本行備有看貨證拍賣目錄袤歡迎索取。諸君如欲看貨請於十一月十四日辦公時間內到上址可也

香港拍賣行及地產代理有限公司啓
電話：五－二二九四四六

銓利基業有限公司

銓利基業有限公司董事會宣佈，香港證券交易所委員會已批准該公司所發行港幣一元股份29,100,000股從一九八一年十一月十六日星期一起在香港證券交易所報價買賣。

承董事會命
秘書
合衆會計文書服務有限公司
香港一九八一年十一月十三日

離職啓事

本公司修理部職員梁耀棠已於本年十一月十三日起離職，此後梁耀棠君一切華洋轇轕概與本公司無涉，特此聲明。

達誠三洋冷機工程有限公司啓

急聘男練習生

尖沙咀區出入口行工作，中四程度或以上，月薪一千元起，有醫療補助及良好進升機會。有意者請電3-678191莊小姐洽。

英國過濾器商 本月訪問香港

（港訊）英國諾定咸商會貿易團本月廿一至廿七日訪問香港時，廿一家團員公司會介紹品種繁多的產品，其中一間CROSLAND FILTERS LTD會推出大量過濾器。

現時該公司的過濾器超過一千種，其過濾器與過濾元件可供二萬種以上的用途，包括用於空氣、潤滑油、燃料和液力方面。

退股聲明

啓者：榮記企業公司（WING KEE ENTERPRISES COMPANY）營業地址爲香港九龍尖沙咀漢口道三十八號漢興大厦九樓B座向由陳君留商人寓香港九龍上海街三百五十四號二樓（以下簡稱承股人）及李桂洪商人地址爲香港九龍彌敦道五八二號信和中心二十樓（以下簡稱退股人）三人合股經營，今雙方協議，退股人由本年十一月九日起退出該合股生意，並將其名下所佔之股份及資產包括商譽招牌，存貨賬項及一切生財器具轉讓與承股人承受嗣後又承股人仍用榮記企業公司名義繼續在上述地址經營而所有該公司應收應付之賬項，一切生意盈虧及任何華洋轇轕俱由承股人負責，概與退股人無涉，而退股人在外之一切行動，亦與該公司無涉。特此聲明。

一九八一年十一月十四日
承退股人代表律師黃佩翰、許宗盛、蘇嘉洛律師行
香港九龍旺角彌敦道五八二號信和中心二十樓

博富臨置業有限公司

派發全年股息啓事

本公司董事會宣佈截至一九八一年九月三十日止年度除稅後之綜合純利爲港幣一千零一十六萬八千四百九十一元（一九八〇年度爲港幣七百九十九萬三千五百九拾七元）。

董事會擬於一九八一年十二月十五日（星期二）召開之股東大會上建議派發全年股息每股壹毫弍仙。

承董事會命
秘書
WOOCO SECRETARIAL SERVICES LTD.
香港一九八一年十一月十四日

博富臨置業有限公司

召開股東週年大會通告

本公司訂於一九八一年十二月十五日（星期二）下午三時三十分在香港中環干諾道中富麗華酒店維多利亞廳，召開股東週年大會，討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九八一年九月三十日止年度結算及董事與核數師之報告。
（二）通過派發全年股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師。

承董事會命
秘書
WOOCO SECRETARIAL SERVICES LTD.
香港一九八一年十一月十三日

附註：
（一）能有權出席大會投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表無須爲本公司股東。
（二）本公司將於一九八一年十二月一日至一九八一年十二月十五日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

NOTICE OF TRANSFER

In pursuance of Section 5 of the Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance 1980

NOTICE is hereby given that CHU KA WAH (朱嘉華) of 230, Prince Edward Road, Flat 9B, Kowloon in the Colony of Hong Kong (hereinafter called "the Transferor") carrying on business as a school at 36——38 Shun Fong Street, Kwai Fong, New Territories in the said Colony of Hong Kong (hereinafter called "the said Business") under the style or firm name of SEAR ROGERS COLLEGE (思雅羅爵英文書院) has agreed to transfer the said Business Together with the fixtures, furniture, fittings, stock-in-trade, chattels and effect together with the full benefit of all current and pending agencies contracts engagements and actions and goodwill to ROUGHHAVEN COMPANY LIMITED (which will be renamed as SEAR ROGERS LIMITED) whose registered office is situate at 36——38 Shun Fong Street, 1st Floor, Kwai Fong, New Territories in the said Colony of Hong Kong (hereinafter called "the Transferee"). The transfer to be completed on the 14th day of December 1981. The Transferee intends to carry on the said Business at the same address under the name of SEAR ROGERS COLLEGE (思雅羅爵英文書院) and will not assume any of the debts or liabilities incurred by the Transferor in connection with the said Business. NOTICE is also hereby given that at the expiration of one month after the date of the publication of this Notice, the liability of the Transferee for all the debts and obligations arising out of the carrying on of the said Business by the Transferor shall cease by virtue of Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance 1980 unless proceedings are instituted prior to such expiration. Dated the 13th day of November 1981.

CHU KA WAH
TRANSFEROR
ROUGHHAVEN COMPANY LIMITED
TRANSFEREE
Messrs. Deacons
Solicitors for the Transferor and the Transferee
8th Floor, Ocean Centre,
Kowloon.

聞

先室梁母何浣月女士痛於公歷一九八一年（歲次辛酉年）十一月十二日（夏曆十月十五日）壽終養和醫院積閏享壽六十三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇（公歷十一月十五日 夏曆十月十九日）（星期日）下午一時大殮一時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯權厝東華義莊擇吉安葬哀此訃

杖期夫 梁頌澄
孝男 乃斌 媳 余穎姿
乃忠 媳 葉嘉音
乃墀
乃平
孝女 樂琴
樂聲
樂翠
孫男 雋文
佳詠
孫女 雋惠
佳誼

泣告

通訊處：華利枱布製衣廠 0287248 0287226
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

承銀主命賣重物業交吉出投

啓者拍賣人擺勿兄弟行定期於一九八一年十一月十七日（星期二）下午三時三十分起在香港維多利亞城畢打行大厦土庫其拍賣房內將下開物業當衆交吉出投

計開

該物業座落九龍在香港田土廳註册爲新九龍內陸地段第五四一六號及其所有上蓋即范信達道一號光輝園之一千五百三十三份之二十一權益並享有光輝園七字樓之D單位連同地庫車位第四十五號之專用權該物業係憑一份政府拍賣章程第一〇三三二號內所載各項規條管業並有權獲取一官批批期九十九年減最後三天由一八九八年七月一日起計同時該物業之責任與利益照一九七六年三月十二日之分層契約在田土廳登記爲第一二四九四三七號

該物業建築面積約八百三十方呎實用面積約七百四十方呎每年應繳納地稅爲三百八十四元之一千五百三十三份之二十一

該物業交吉出售

看屋可向拍賣人接洽欲知詳細及投買章程請向賣主律師高露雲律師行或拍賣人擺勿兄弟行詢問可也

九龍彌敦道七十二號昌興大廈三樓
銀主代表律師高露雲律師行
擺勿兄弟拍賣行 同啓

承銀主命賣重物業交吉出投

啓者拍賣人擺勿兄弟行定期於一九八一年十一月十七日（星期二）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大厦土庫其拍賣房內將下開物業當衆交吉出投

計開

該物業座落九龍在香港田土廳註册爲新九龍內陸地段第五四一三號及其所有上蓋即范信達道二號雅芳園之七十三份之一權益並享有該雅芳園九字樓之A單位連同地下車位第三十五號之專用權該物業係憑一份政府拍賣章程第一〇〇三五號內所載各項規條管業並有權獲取一官批批期九十九年減最後三天由一八九八年七月一日起計同時該物業之責任與利益照一九七四年四月二十四日之分層契約在田土廳登記爲第一〇七七四〇〇號

該物業建築面積約九百一十方呎實用面積約八百二十方呎每年應繳納地稅爲四百五十八元之七十三份之一

該物業交吉出售

看屋可向拍賣人接洽欲知詳細及投買章程請向賣主律師高露雲律師行或拍賣人擺勿兄弟行詢問可也

九龍彌敦道七十二號昌興大廈三樓
銀主代表律師高露雲律師行
擺勿兄弟拍賣行 同啓

香港理工學院徵聘

設計學系工場導師
月薪（港幣）：三八三〇元至六八六五元
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取表格。

好市民

隨時隨刻攜帶
身份證

本港新聞

不法之徒偷電供應居民漁利
民政處警方決聯手 對付木屋區內罪行
黃大仙南山新邨昨獲合法供電

圖示：謝鼎方（右）及紀禮主持黃大仙南山新村供電按鈕儀式。

（特訊）居住着百多人的黃大仙南山新村，昨日起正式獲得電力供應，黃大仙民政主任謝鼎方太平紳士在主持按鈕儀式時保證，民政處與警方，將全力支持對付木屋區內不法勾當，令居民生活愉快。

謝鼎方指出，民政處最近頻頻接獲投訴，有不法之徒在木屋區非法接駁電線，偷取電力供應居民，以謀取利益，並同時恐嚇村民，使他們採不合作態度，阻礙工程進行。

他表示，民政處將與警方合作，搜集資料對付這些不法之徒，並希望木屋區居民支持，舉報他們，而資料是絕對保密。

另外，謝鼎方說，由於近來木屋區的居民都是新移民，民政處與他們的聯絡有困難。同時，警方人手也不足夠，未能在每個木屋區內派出人員作經常性巡邏，所以，希望木屋區本身設互助委員會，維持區內的治安。

他透露，目前黃大仙區內大小廿三個木屋村，有居民超過六萬，但有一半木屋區已獲得電力供應，而黃大仙區，現有六項供電計劃進行中。

謝鼎方表示，其中慈雲山向陽村的電氣裝置工程本週可完成，下月初便舉行按鈕儀式，其他木屋區如大磡區、德望村、康樂四喜村、牛池灣上東村及浦崗道等工程均在進行中。

黃大仙南山新村村長趙汝官謂，該村得到電力供應，是得到民政處及區議會的合作，加上中華電力有限公司的合作，而該村目前仍缺乏食水供應，居民只靠山水，所以希望將來能獲供應。

在昨日的按鈕儀式中，除黃大仙民政主任謝鼎方外，中電用戶服務經理紀禮亦有出席，並主持按鈕禮。（挺）

澳門大賽車今起舉行
格蘭披士電單車賽 淺見貞男呼聲最高
强敵林立角逐錦標將有惡鬥

（特訊）澳門消息：澳門第廿八屆格蘭披士大賽車，今天正式舉行展開序幕，明日繼續進行第二天亦是最後一天比賽，今日共有五項賽事，計爲電單車高級賽（十五圈）、電單車新手賽（十五圈）、第十五屆格蘭披士電單車賽分上下兩回合，每回合十五圈）、羅馬杯電單車賽（十五圈），森那美盃賽（十五圈）賽事由上午八時開始，門劵共分十元、十五、十、一百五十元四種。

今天五項比賽，以第十五屆格蘭披士大賽車最引人注目，各地好手雲集，連奪該項賽事三屆冠軍的日本名將淺見貞男，今年仍效再踏馬車廠，第十一號車爲第四次衛冕出戰，前昨兩天的計時試跑中，以他成績最好，名列榜首，昨日最快一圈走二分四十三秒六三，七七年第十一屆冠軍英國好手格蘭，被視爲淺見之最大勁敵，今年，效力於鈴木車隊，駕十號車參賽，可惜在兩天試車中壞車，如無法修復，今天比賽將受影響，造成形勢對淺見有利，英國車手夏士林駕二號本田車，試績甚佳，昨日屈居亞席，僅負淺見○點四九秒，六號車手杜支乃荷蘭首席名將，昨日試跑第三，最快一圈二分四十四秒五五，另外八號美籍車手戚林士，三號車手即立等，均非弱者，給予淺見第四度蟬聯冠軍重重障礙，因爲名將林立，預料賽情必定緊張，刺激，大有瞄頭。

至於其他三項電單車賽，高級賽較緊張，由港澳車手角逐，六十九號香港車手施利華參戰多年，試績最好，卅六號石志友，四十一號鍾西滿，七十五號湯姆士，卅三號黃介文，四十五號李榮標等，均是熱門人物。

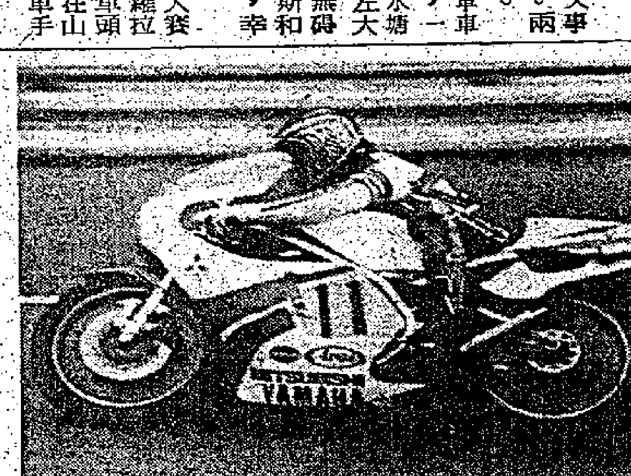
森拿美盃賽，卅七號仇冠依，卅八號魏超能，六十六號夏都成，四十三號康米高，四十八號孫敬安等已來澳參戰多年，經驗豐富，今日各人必全力以赴，前十五名者，可獲參加明日下午舉行之衛國盃賽。

試車多宗意外 兩名車手留醫
袁錦棠重創傷及內臟

昨日第二天計時練習中，先後發生多宗意外，且多爲電單車，其中一名香港車手袁錦棠（廿歲）於上午九時五十分，踏馬盃電單車練習中，駕六十六號車在衛京灣撞柱翻車，車手跌在路中，尾隨之三輛電單車，幸車手機警及時閃開，不致釀成更嚴重的意外，受傷車手袁錦棠內臟震傷，口吐鮮血，由救傷車送赴山頂醫院急救，證實右臂、脾臟爆裂，需要割除，需要留醫。傷勢嚴重。另外，在同一項練習中，八十三號車在山頂余家忠亭轉彎跌倒，車手賴公宗第一及第三條脊骨折斷，八十八號車手鄧明輝在劏狗環失事，右股膝蓋臼脫落。兩車手需留醫院觀察。

早上九時，電單車格蘭披士大賽練習，一號日將田中茂轉入水塘彎角時撞防撞柱，左大腿受傷，經縫治後無礙離院。五號車手特斯和夫亦在衛京灣翻車，幸無受傷。

下午格蘭披士大賽車練習，廿號車手羅拉在衛京灣撞車，左車頭毀爛，七十二號車在山頂醫院前失事，兩車手均無恙。（雲）



圖示：今日電單車格蘭披士大賽衛冕的淺見貞男駕十一號車。

圖示：六十六號電單車在衛京灣倒地，駛者袁錦棠受傷送院。

澳門賽車今日秩序

上午七時卅分：警察封鎖跑道。
上午七時四十五分：賽車會正式封閉跑道。
上午八時正：電單車高級賽（十五圈）。
上午九時十五分：電單車新手賽（十五圈）。
上午十時卅分：電單車格蘭披士大賽排位。
上午十一時卅五分：第十五屆電單車格蘭披士大賽，第一回合（十五圈）。
上午十二時卅五分：羅馬杯電單車賽（十五圈）。
下午十二時卅分：休息。
下午十二時五十五分：電單車格蘭披士大賽排位。
下午一時：第十五屆電單車格蘭披士大賽，第二回合（十五圈）。
下午一時四十五分：休息。
下午二時十五分：格蘭披士大賽車練習。
下午三時：森那美杯賽（十五圈）。
下午四時○五分：格蘭披士大賽車練習。

管樂日今舉行
精彩表演由上午十時至晚上
七組樂隊角逐最佳步操獎項

（港訊）由康樂文化署舉辦之第四屆香港青年管樂節之高潮節目「管樂日」各項主要表演將於今日假伊利沙伯體育館舉行。

是日首項節目爲步操表演，於上午十時開始至中午。在該兩小時節目中，七組樂隊將參加一項步操比賽，角逐最佳步操獎、最佳步操音樂獎及最佳視覺效果獎。香港皇家警察樂隊亦會客串表演。免費入場，歡迎參觀。

另外，十三隊來自各社區及學校的管樂團亦於同日下午三時參加一項管樂演奏比賽，角逐最佳管樂演奏獎。同時，獲得全日本金牌獎的就實女子高校管樂團亦會作一場兩小時的演奏，亦歡迎免費入場參觀。

一項管樂大會串將於晚上八時於同一地點舉行，以總結全日的表演。是晚首項演奏是由超過二十隊管樂團合奏的蕭士塔可維奇的慶節序曲。屆時，布政司姬達爵士及夫人亦會出席該大會串。

該晚的一項特色爲由就實女子高校管樂團團員穿着和服，表演兩項熱情奔放的拉丁美洲名曲。該團共有五十五名團員。

該晚另一特色爲康樂體育事務處之天虹舞蹈團演出多姿多采的肯肯舞。

當晚管樂作品有由作曲家威廉・屈臣博士指揮的東方之珠進行曲（香港首演）、貝遜士之勝利進行曲、安德遜之小號搖籃曲、米勞之敲擊樂協奏曲、梅菲之「A FIFTH BEETHOVEN」及鄉村人樂隊金曲精選等。

香港釋囚協助會會徽設計比賽
香港釋囚協助會主辦　華僑日報贊助

會徽設計比賽目的
在徵集社會各界人士對本會會徽的精心設計，在透過此一會徽設計，使社會人士對本會及工作有更深認識。

會徽設計比賽獎品
爲鼓勵參加者踴躍查投作品，本會特設多項優勝獎品。
冠軍　港幣一千元正及獎牌一面
亞軍　港幣五百元正及獎牌一面
季軍　港幣三百元正及獎牌一面
優勝獎　五名　各得獎牌一面

參賽作品的評定標準
作品要能表達本會工作及意義，因此作品主題以能突出康復更生的意味爲佳，如朝氣、活躍、光明、奮發等。

參賽作品大小
所有參賽作品應劃於（8吋X13吋白紙）或喰度打字紙上。

會徽顏色
所有會徽設計，不得用多於兩種顏色表達。

評判
擔任是次會徽設計比賽的評判包括：
楊鐵樑按察司——香港釋囚協助會會長
余錫光先生——香港釋囚協助會主席
岑才生先生——華僑日報經理
王無邪先生——香港理工學院設計學院首席講師
評判的判決爲最終判決，參賽者不得異議。

參賽截止日期
所有參賽作品應在一九八一年十二月十五日前寄達香港釋囚協助會總辦事處。地址：香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈702室。
有關是次會徽設計比賽有任何詢問，可致電：5-271322查詢。

陳夢渭爲不接受國際潮團聯誼年會邀請
重要啓事

本人一向擔任忠貞僑團首長，及香港澄海同鄉會主席，對於各種未明立場之社團集會，從不參加，頃接所謂「香港潮州總會主辦第一屆國際潮團聯誼年會籌備會」來函通知，決議推舉本人爲該會香港代表團代表，不勝詫異，所謂代表團代表，未經本人同意，絕不接受，除將原函退回外，爲恐外間有所誤會，特此聲明，嗣後如有發現本人名字列入時，概不承認，并須負法律上一切責任，此啓。

陳夢渭
民國七十年十一月十四日

徵聘大專畢業男生担任日報外勤記者

某大報社徵聘男性外勤記者多名，凡大專院校畢業或具同等學歷，對於新聞工作感興趣者，請函香港荷李活道一〇六號華僑日報信箱第弍壹九號，詳述姓名、住址、電話、年齡、中學及大專學位，合則函約或電約筆試。

新界民政署
短期租約投標

茲招標承租下述土地：

屯門大欖涌填海區
租約第四一四號
面積：九六五〇平方米
用途：露天存放貨櫃
租期：二年

截止申請日期：一九八一年十一月二十日

詳情及申請表格可向新界民政署總辦事處或離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗各區理民府索取。

新界民政署

香港政府公佈

運輸署公告
統一碼頭道於星期日及公衆假期實施特別交通措施事

駕車人士請注意：由一九八一年十一月十五日上午七時三十分起，直至另行通告爲止，統一碼頭道之東行車道（介乎機利文街與租庇利街渡輪碼頭之一段），逢星期日及公衆假期，由上午七時三十分至正午十二時，將予以封閉，禁止所有車輛通行，以便渡輪乘客在該處等候/排候。沿機利文街北行之車輛須左轉駛入機利文街以西，統一碼頭道盡頭之一段裝/卸貨物及上/落乘客。

屆時將設置適當之交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長　孫明揚

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章第二條）

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：將軍澳。
說明：在一段面積約十一點八公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P12641A號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。
備註：香港花園道美利大廈二十樓地政測量處與九龍尖沙咀帝國中心八樓海港工程部及九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署均備有該圖則，可供查閱。

一九八一年十月廿一日

工務司　麥德霖

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：香港干諾道中林士街多層停車場大廈對開岸傍水域。
說明：在一段面積約一七四〇平方米之海灘及海床範圍內興建公共道路，其範圍經在圖則P12604號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。
備註：九龍梳士巴利道帝國中心八樓海港工程部及香港花園道美利大廈二十樓地政測量處均備有該圖則，可供查閱。

一九八一年十一月六日

工務司　麥德霖

工務司署佈告
海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
關於擬發給海灘及海床官契事

一、政府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

三、土地詳情

地段說明及號數	丈量約份第三三二約範圍內之一幅海灘及海床。
地點	西貢苗田灣。
面積	約一〇點二公頃之海灘及海床，其範圍經在圖則P12624號內用紅邊綫表明。
備註	香港花園道美利大廈二十樓地政測量處、九龍尖沙咀東部帝國中心八樓海港工程部、九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處大廈新界民政署及九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓及四樓西貢理民府署均備有該圖則，可供查閱。

四、擬發官契之批期與條件

該擬發官契年期係由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去最後三天。該地段乃供興建船艇停泊處包括若干住宅及商業發展之用。

一九八一年十月廿一日

工務司　麥德霖

政府物業招租
九龍東莞街四十四號三樓中間房一及中間房二
按月招租
限作私人住宅用途

	面積	月租（包差餉）
中間房一	七點二八平方米	五百四十元正
中間房二	六點七六平方米	五百二十元正

現擬招人申請上述物業，截止日期爲一九八一年十一月二十四日星期二正午十二時。

詳細資料，申請表格及應注意之事項，租約之詳細條款等，可向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓地政測量處物業管理部索取。

上述物業於一九八一年十一月九日及十六日上午十時三十分至十二時開放以供有意承租者視察。

音樂事務統籌處及九龍城民政處
茲擬聘請九龍城兒童合唱團導師

甲、兼職合唱團鋼琴伴奏兼經理一名
資歷：持有英國皇家音樂學院鋼琴第八級或以上程度（或同等學歷）。

乙、兼職合唱團助理一名
資歷：中五或以上程度，能處理合唱團團務。
（考獲皇家音樂學院術科或理論科五級或以上程度將獲優先考慮）。

薪酬：視申請人資歷而定。
合唱團排練時間：逢星期六下午二時半至四時半
申請辦法：申請人請親綫履歷（連同副本）、地址、電話、近照及工作經驗（並註明所申請職位名稱）於本年十一月廿三日前寄九龍牛頭角定富街一百號三樓，音樂事務統籌處東九龍音樂中心或馬頭角道一號九龍城民政處行政主任（社區建設）收。諮詢電話：3-7561328。

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：長沙灣。
說明：在一段面積約一點六五公頃之海床範圍內進行興建碼頭一座，其範圍經在圖則P12647號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。
備註：九龍梳士巴利道帝國中心九樓海港工程部及香港花園道美利大廈二十樓地政測量處均備有該圖則，可供查閱。

一九八一年十一月十三日

工務司　麥德霖

工務司署佈告
海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
關於擬發給海灘及海床官契事

一、政府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

三、土地詳情

地段說明及號數	一幅擬供興建一座碼頭之海床；地段號數將於日後公佈。
地點	九龍長沙灣。
面積	約一點六五公頃之海床；有關範圍經在圖則P12638號內用紅邊綫表明。
備註	香港花園道美利大廈二十樓地政測量處與九龍尖沙咀帝國中心八樓海港工程部均備有該圖則，可供查閱。

四、擬發官契之批期與條件

該官契年期係由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去最後三天。該地段乃供興建一座碼頭之用。

一九八一年十一月十三日

工務司　麥德霖

海事處佈告

（一）一九八一年第一一八號
設置臨時有燈浮泡
有關在車路乍灣設置一臨時有燈浮泡之一九八一年第七十五號（T）海員通告現已發出，特此通知。
二、此佈告可逕向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

（二）一九八一年第一一九號
海港繫船浮泡重新編號及設置「乙」級繫船浮泡事
有關海港繫船浮泡重新編號及設置「乙」級繫船浮泡之一九八一年第七十六號海員通告現已發出，特此通知。
二、本佈告可逕向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

（三）一九八一年第一二〇號
鑽孔及現場探測工程
有關在深水埗碇泊區進行之鑽孔及現場探測工程之一九八一年第七十七號（T）海員通告現已發出，特此通知。
二、此佈告可逕向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

（四）一九八一年第一二一號
設置有燈浮泡事
有關在大嶼山及長洲間設置兩具有燈浮泡之一九八一年第七十八號海員通告現已發出，特此通知。
二、此佈告可逕向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

（五）一九八一年第一二二號
鑽孔及現場探測
有關在牛尾海大埔仔對開海面進行鑽孔及現場探測工程之一九八一年第七十九號（T）海員通告現已發出，特此通知。
二、本佈告可逕向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

（六）一九八一年第一二四號
鑽孔及現場探測工程
有關在藍塘海峽白沙灣及老鼠排間之區域內進行之鑽孔及現場探測工程之一九八一年第八十號（T）海員通告現已發出，特此通告。
二、本佈告可逕向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口處辦公室免費索取。

海事處處長　戴偉

城市設計條例（香港法例第一三一章）
荃灣分區計劃大綱草擬圖第LTW/146C號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述草擬圖之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八一年十一月十九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，荃灣民政處荃灣海壩街九十三號二樓及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LTW/146C號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八一年十月三十日

城市設計委員會主席　麥德霖

修訂項目附表

城市設計委員會依城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之荃灣分區計劃大綱草擬圖則第LTW/146C號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七款而在憲報刊登之修訂項目

Ⅰ．經在圖內表明之各點：

（第一項）
（Ⅰ）第一區內部份「綠化地帶」改爲「住宅用地（乙類）」。
（Ⅱ）第一區內部份「綠化地帶」改爲主幹路。
（Ⅲ）第一區內部份「住宅用地（乙類）」改爲主幹路。
（第二項）第一區內部份「綠化地帶」改爲「政府、團體及社區用地」。
（第三項）第二區內部份「遊憩用地」改爲「鄉村發展用地」。
（第四項）
（Ⅰ）第二區內部份「其他指定用地」改爲「遊憩用地」；及
（Ⅱ）第二區內部份「其他指定用地」改爲「住宅用地（乙類）」。
（第五項）
（Ⅰ）第三區內部份「輕工業用地」改爲「遊憩用地」；及
（Ⅱ）第三區內部份「遊憩用地」改爲「政府、團體及社區用地」。
（第六項）
（Ⅰ）第三區內部份「住宅用地（甲類）」改爲「遊憩用地」。
（Ⅱ）第三區內部份「綠化地帶」改爲「遊憩用地」及包括在第三區內。
（第七項）第三區內兩部份「綠化地帶」改爲「住宅用地（甲類）」及包括在第三區內。
（第八項）
（Ⅰ）第四十區內部份之「遊憩用地」改爲「政府、團體及社區用地」；
（Ⅱ）第四十區內部份「綠化地帶」改爲「住宅用地（乙類）」；
（Ⅲ）第四十區內部份「住宅用地（乙類）」改爲「綠化地帶」；及
（Ⅳ）第四十區內部份「住宅用地（乙類）」改爲「遊憩用地」。
（Ⅴ）第四十區內部份「住宅用地（乙類）」改爲主要幹路。
（第九項）
（Ⅰ）第二十一區內部份「政府、團體及社區用地」及「住宅用地（甲類）」改爲「遊憩用地」。
（Ⅱ）第二十一區內部份「遊憩用地」改爲「政府、團體及社區用地」；
（Ⅲ）第二十一區內部份「輕工業用地」改爲地方幹綫；
（Ⅳ）第二十一區內部份「輕工業用地」改爲「政府、團體及社區用地」；及
（Ⅴ）第二十一區內部份「輕工業用地」改爲「遊憩用地」。
（第十項）
（Ⅰ）部份道路保留用地業經删去。
（Ⅱ）部份主幹路改爲區域幹路。
（第十一項）第十八區內部份「遊憩用地」及「商業住宅混合用地」改爲「政府、團體及社區用地」。
（第十二項）第三十五區內部份「遊憩用地」及「商業住宅混合用地」改爲「政府、團體及社區用地」。
（第十三項）
（Ⅰ）第二十五區內部份道路保留用地改爲「政府、團體及社區用地」；
（Ⅱ）第二十五區內部份道路保留用地改爲「工業用地」；及
（Ⅲ）第二十五區內部份道路保留用地改爲「政府、團體及社區用地」。
（Ⅳ）第二十六區內部份「政府、團體及社區用地」改爲主幹路。
（第十四項）
（Ⅰ）第二區內部份「政府、團體及社區用地」改爲「工業用地」；
（Ⅱ）第三十五區內部份「其他指定用地」改爲「工業用地」；
（Ⅲ）第三十五區內部份道路保留用地改爲「其他指定用地」；及註釋爲「供工業及其他附設用途之貨物裝卸區。」
（Ⅳ）第三十五區內部份道路保留用地改爲「住宅用地（甲類）」；
（Ⅴ）第三十五區內部份「其他指定用地」改爲「政府、團體及社區用地」；
（Ⅵ）第三十五區內部份「其他指定用地」改爲「遊憩用地」；
（Ⅶ）第三十五區內部份「住宅用地（甲類）」改爲「政府、團體及社區用地」；
（Ⅷ）第三十五區內部份填海土地用作「其他指定用地」；並註釋爲「可作渡輪廣場用地」。
（Ⅸ）第三十五區內部份道路保留用地改爲「遊憩用地」。
（Ⅹ及Ⅻ）第三十五區內兩幅建議填海土地用作「遊憩用地」；
（Ⅺ）第三十五區內部份「商業住宅混合用地」改爲「遊憩用地」。
（第十五項）第三區及二十一區內部份「輕工業用地」改爲「住宅用地（甲類）」。
（第十六項）第二十三區內部份「輕工業用地」改爲「其他指定用地」並註釋爲「綜合重建區」。
（第十七項）第二區內兩部份「輕工業用地」改爲「其他指定用地」並註釋爲「綜合重建區」。

Ⅱ爲配合本圖則所夾附之「註釋」，經在圖則內示明之修訂項目：
將「輕工業用地」及「特殊工業用地」此等標誌改爲單獨「工業用地」標誌。

Ⅲ本圖「註釋」之修訂項目：
本圖夾附之「註釋」業經修訂。

本港新聞

臨時房屋短缺・採取應急辦法
撥地火災災民 蓋搭雙層木屋
安達臣道地盤將安置千五人

（港訊）房屋署昨日獲撥給一處在秀茂坪安達臣道旁的地盤，使正在拼命找尋每一可行方法去重配居所與最近連串大批火警災民的房屋署人員大感高興。

約一千五百名現正住在臨時庇護所的災民，將獲給與機會在該地盤上重搭木屋居住。

房屋署發言人昨日說：「每戶木屋家庭將獲發給緊急救濟金，以在地盤上蓋搭一間雙層式建築物。」

發言人指出木屋居民獲給與機會在他們要失家園的災場附近地方重搭木屋，顯示出臨時房屋極爲短缺。

他說：「坦白說：木屋區火災數字使人驚駭。」

昨晚在筲箕灣的火災，焚毀二十一間木屋，使大約一百人無家可歸。這是過去二十五個月來第七十二宗木屋區火警。這些火警使災民人數達到二萬九千五百三十九人。

單是今年，就發生了四十五宗火警，使超過一萬八千五百八十一人喪失家園。

發言人說當房屋署開始在秀茂坪及藍田極度擠迫的木屋區內設立隔火區時，將有更多木屋居民需要安置；而這些被拆掉木屋的居民可能要重搭兩層式建築物居住，因爲現時根本並無其他地方可容納他們

港九自由僑團預祝國父嵩壽紀念大會

（港訊）港九自由僑團聯合預祝國父孫中山先生一一六誕壽紀念大會，於十一月十一日十一時乘專車前往紅樓向國父致敬，由大會主席何廣雄和僑團代表陳志斌、蘇源、梁建平、陳法秦、王卓、胡彬、溫力生、吳欽、陳萬應、鄧志良、梁輝、區偉林、曾宗正、何標、吳英鑑、寶珠、何質平、張孔鑾、趙紀常、潘有江、盛光話、方司農、陳鐵兒、許天華、王炳勳、許漢華、陳仲文、龔劍鳴、陳志森、程鵬、周世明、蘇悅安等到達目的地後，齊集肅立向國父紀念碑獻花，行三鞠躬禮，並遙祭先烈之靈，晚六時假「容龍酒樓」歡宴，到有嘉賓區錦漢、馮漢樹、高世儉、阮溢川、陳鐵兒、徐熙瀚、林醴泉、陳惠洪、洪培光、李蓀、許培如、李蝦、李庠東、朱鏡詮、林子費、林慶守、沈尊陽、張、何紹雄、李敬武、張仲斌、鄭才斌、蘇錦滋等僑團代表數百人，由葉天德司儀，大會主席何廣雄致開會詞，並請大自由萬區錦漢總裁講國父史略，中正紀念總會潘有江主席代表主席團向各界致意，全場盛況由快新聞社攝製即播彩色電視紀錄特輯。午夜才散。

圖爲：僑團代表攝於國父紀念碑前。

宣傳陸上安全運動
維園明日活動豐富

（港訊）一九八一年陸上運動安全日將於本星期日（十五日）上午在香港維多利亞公園舉行，免費入場，歡迎市民參加。

陸上運動安全日乃由政府康樂體育局統籌，今年第三年舉行，旨在宣傳「運動小心，安全至上」的訊息。

主持該活動開幕禮的嘉賓包括康樂文化署署長屈珩、戶外活動安全委員會主席洪兆棠及委員禤孝華等。

是日活動多姿多采，除有射箭、露營、攀山、滾軸溜冰及單車等多項陸上運動的安全示範及花式表演外，尚有首次參加陸上運動安全日演出的遙控模型直升機及遙控模型車示範。觀衆並可參加其中一些項目，即時學習有關活動的安全技巧。

此外，場內並有小型展覽展出多項陸上運動的安全配備及安全守則。屆時，政府新聞處亦安排演出以運動安全爲題的木偶劇，歡迎市民參觀。

港府任免令

韋彼得任獎券管理局主席，梁德基、甘洛、皮亞士、韓義理、白禮宜、李桂銘任委員。鄧劉潔梅、徐聲祥、何耀棣續任強迫入學覆檢委員會委員，陳鵬飛任稅務上訴委會委員。

（特訊）滋報發表港府任免令一束如下：（一）本年九月十五日起，夏定一兼任首席助理經濟司。（二）十月廿八日起，范禮同任後，史超域免署理差餉物業估價署長。（三）十月卅日起，潘日登任首席助理運輸司。（四）十月卅一起，衞綸壽回任後，夏士彬免署理房屋署長。（五）十一月一日起，周摩娣回任後，高德律免任首席助理社會司。（六）十一月六日起，鍾信休假期中，顏敦禮任運輸司，孫明揚則任運輸署長。（七）十一月七日起，翟克誠離港期中，紀禮遜署理註冊總署長，鄒棣遠則署理助理署長兼任助理首席律師。（八）十一月八日起，班禮士回任後林志釗免任民政署長。（九）十一月廿三日起，周子京免署理處長級工程師，遺缺由黃國才接替，並兼任副處長級工程師。（十）十一月六日起，鍾信離港期中，顏敦禮任立法局臨時官守議員。（十一）十一月二日起，白樂賢免任永久裁判司。（十二）十一月一日起至一九八三年十月卅一日止，韋彼得任香港獎券管理局主席，以下各人任委員：梁德基、甘洛、皮亞士、韓義理，白禮宜、李桂銘。（十三）祈欣榮及潘永強任督學。（十四）鄧劉潔梅、徐聲祥及何耀棣再任強迫入學覆核委員會委員，任期一年，直至明年十二月卅一日止。同時，馬願亦由明年一月一日至十二月卅一日止，再任該委會秘書。（十五）十一月一日起，陳鵬飛任稅務上訴委會委員，任期三年。同時，羅治則由十一月七日再任該委會委員，任期亦三年。（十六）十一月二日起，潘小敏免任市政局助理秘書。（十七）呂榮耀代韓德任校內工業訓練委會委員，任期至十二月卅一日止。

保存古物古蹟 吸引遊客觀光
運通基金會贊助經費
今年贈港十六萬美元

（特訊）美國運通基金會總裁荷西表示，保存一個地區或國家的古物及古蹟，對促進當地旅遊業會有一定幫助。

荷西說，許多遊客是爲了參觀文化歷史遺蹟而前往別國旅遊。假如這些遊客不能看見，會感到失望。

美國運通基金會的設立，就是爲了捐助各地有關的文化及古蹟保存機構，保存當地的歷史方化遺蹟。

香港亦是受惠地區之一。今年香港三個機構：宋城，保良局北潭涌渡假營及乘風航。三者同獲得的捐贈爲十六萬五千美元。

該基金會今年捐贈全球有關機構總數爲四百萬美元，其中亞洲國家獲捐贈二十萬美元。明年度預算爲六百萬美元。

該基金會主要經費來自美國運通集團，該集團將每年賺取的純利撥百分之一，撥入基金會。

荷西表示，該基金會對保存文化古蹟只能盡點棉力，但他希望藉此喚起各國政府的對此注視。（言）

圖示：美國運通基金會總裁荷西。

街坊會協進會月會
訪泰團廿二出發

（特訊）港九各區街坊協進會，昨晚六時半假九龍尖沙咀大華飯店舉行月會。

會議由主席洪勝主持，討論事項主要有：選舉小組委員主任張錦添來函，有關第一副主席出缺，會於去月廿七日中午假康樂園酒家召集港島區各街坊會首長舉行會議，出席者有周廣森、吳漢琛、陳覺軒、陳炳坤、陳淩峯、陳蔭棠，商討結果，咸認爲第一副主席出缺，香港區會今年不會再行推選。此案提出討論後，一致決定邀請張錦添、周廣森、陳淩峯三人負責再次召集香港區會首長討論，務求尋求解決辦法，如屆時仍未聯有確定人選，則召集會員特別大會決定。事緣第一副主席李運源月前堅決辭職，數月來港島方面區會目前仍未找得適當人選補缺。一行十六泰，該會泰國訪問團，決定本月廿二日晨早七時乘泰航班機出發，由洪勝主席領隊，廿八日返港。

出席會議有：洪勝、陳蔭棠、曹紹松、吳多泰、雷福康、陳柱、陳覺軒、李廣林、陳炳琛、劉漢棠、吳漢琛、黎德生、韋少秋、楊榕年。（宇、濤）

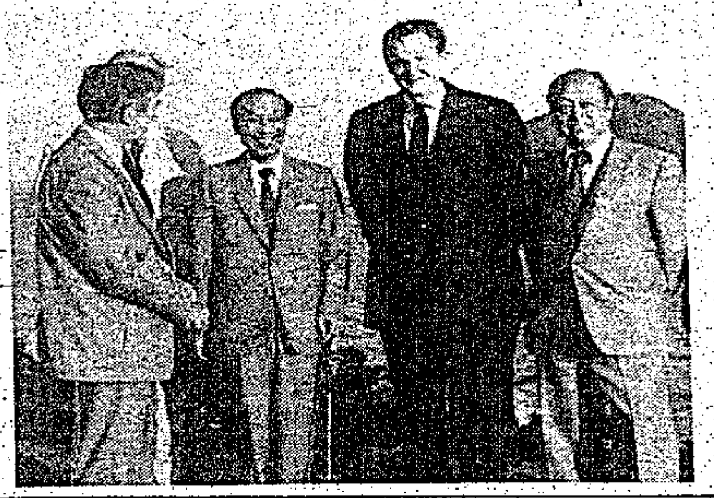
九龍總商會
籌慶四十二週年

（特訊）九龍總商會昨晚五時半假旺角喜業華酒樓舉行理監事會議，理事長周棫主持，通過議案有（一）該會擴建圖則工務局即可擬出，下月將招商投票拆卸。（二）昭倫公所及謝氏宗親會，於本月廿日在台北舉行世界性謝伯昌理事長追思會，屆時由周棫、劉六翔代表參加，同時拜會台灣各機構及社團首長，加强港台聯繫及徵集編印謝氏追思錄。（三）公推出席亞洲商工會議代表，選出周棫、劉文添、劉志偉、周賀昇、黃燦雄。（四）四十二週年會慶，決定在海城酒樓舉行，預定筵開二百桌，席券五十元，在會所統一發售。籌備工作，由周棫、梁秉樞、張軍光、劉文翔、翟甚民、李仁錫、余蘇祜、黃石公、陳漢宗、嚴志、梁春、羅啓祥、鄭煜負責。（宇、濤）

港督麥理浩昨巡視清水灣鄉村俱樂部

（港訊）港督麥理浩爵士於昨日下午四時在新界政務司鍾逸傑陪同下到達西貢清水灣鄉村俱樂部，該會董事局主席馮秉芬爵士，副主席邱逸夫，總經理顧本端，建築工程師夏曉隴等在場迎迓，隨引領巡視剛正興建中之總會所大厦，旋轉往接近完成階段之高爾夫球場，北部九個洞場地港督目睹週圍秀麗景色，流露愉快心情與紳衆對球場設計給予讚賞，一行人在場內逗留逾半小時，於五時許乘直升機返回市區。

清水灣鄉村俱樂部爲遠東規模最宏大之會所，佔地面積三百一十九畝，擁有可碇泊三百艘遊艇之遊艇海，各項建設工程正積極進行中，預定明年中可完成啓用。



圖：港督一行在清水灣鄉村俱樂部高爾夫球場與馮秉芬爵士邱逸夫爵士等主方人員留影。

成人教育協會代表 會見檢討教育專家

（港訊）香港成人教育協會，昨應邀委派代表石楚嫻及李汝大謁見來港檢討教育專家呂衞倫爵士及雷加樂博士，商談該會二十六項書面建議。

成人教育兩代表認爲本港成年人口四百萬，從事經濟活動二百五十萬，凡增加智識及提高工作能力課程皆有利經濟，且能促進社會發展。故現在需求最切爲中等技術訓練，專業教育及成人夜大學。由於本港經濟主力自勞工企業轉移至第三層服務行業，對僱員技術及專業智識要求相應提高。現有大學以正規課程爲主，恐難兼顧成人夜間課程，當局應立即考慮增設學府，專責推行成人夜大學，並重估開辦空中大學之可能。

市民一批申請入英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，名單一批發表如下：鮑容坤、陳漢傑、陳厚又名陳爲惠、李亦滋、鄭金環又名鄭環、陳德安、黃文燦華、王耀宗、黃國才、宜履平、黎玉瓊、曹洪逸揮又名洪揮、梁啓森、譚美琴、梁永桑、楊子浚、陳吉圻、梁鉅源。

女童軍總會 行好運籌欵
廿九日大球場舉行

（港訊）香港女童軍總會本年度的第一項籌欵活動——行好運——已定於十一月廿九日（星期日）上午八時卅分至中午十二時在政府大球場舉行。

此次步行籌欵，共有廿六隊名人隊伍參加，每隊有一名領隊，由政府首長或外國駐港領事擔任，一名隊長及八名隊員，他們之中全是本港的著名商賈名流，電視藝員，及足球明星，陣容鼎盛。

電視廣播有限公司於當日派出約十名旗下藝員到場表演節目助慶，而其他節目尚有女童軍舞蹈表演及　啹喀兵樂隊演奏軍樂。

今次活動所籌得之欵項，將撥作發展本港女童軍運動之用。

香港家庭福利會 週年常會啓事

敬啓者：本會定於一九八一年十一月廿六日星期四下午五時四十五分假座灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大厦一樓禮堂舉行第三十二屆週年常會，凡對本會工作有興趣之人士敬希出席，此啓。

新界民政署
公開拍賣

二幅非工業用地，三幅工業/貨倉用地及一幅貨倉用地

用途	地區/地段	平方米
非工業用地	大埔市地段第8號（第4區）	5204
	屯門市地段第228號（市中心區）	3512
工業/貨倉用地	元朗市地段第362號（工業區）	7271
	屯門市地段第223號（第9區）	1630
	屯門市地段第224號（第9區）	1459
貨倉用地	元朗市地段第370號（工業區）	3180

拍賣定於一九八一年十一月二十七日星期五上午十一時假香港藝術中心壽臣劇院舉行

其它詳情可向新界民政署總部及沙田、元朗、荃灣、屯門、大埔、北區、西貢及離島各區理民府索取。

新界民政署

Levett & Bailey
Chartered Quantity Surveyors

Require

Senior Quantity Surveyors preferably R.I.C.S. or I.Q.S. with post qualification experience in both pre- and post-contract work.

The firm offers attractive salaries and congenial working conditions in a professional office with a varied and interesting work programme.

Please write in the first instance with full details of name, age, education, experience and contact telephone number to

Tower Court
Hysan Avenue
Hong Kong

明艷照人 平添風采

世界名表
ENICAR
WORLD RENOWNED
美納格
現代超值珍品・世界銷量第一

助人 捐精
快樂優悠

有意請電：
5-754477/0
3-7119271
工資車費・一併補償

某大機構誠徵

(一)公司秘書

應徵者須爲特許秘書學會會員，具五年秘書工作經驗，能處理公司會議記錄，熟悉公司法例及行政管理，精通中英文與總管文件檔案系統，能兼理人事部更佳。

(二)高級私人秘書

應徵者須任大商業機構五年以上私人秘書工作經驗者。大專程度，精通中英文，對管理檔案文件有豐富經驗，性別不拘。

上述高級職位待遇從優，視資歷而定，應徵者請親筆書寫中英文履歷各一份，逕寄香港郵政總局信箱一一一八八號人事部經理收，所有來函，絕對保密。

荃灣大會堂主辦

粵劇
（千歲粵劇團演出）

西施
一九八一年十一月十六日（星期一）
文千歲：范　蠡　陳燕棠：伍子胥
梁少心：西　施　任冰兒：鄭　旦
賽麒麟：夫　差　宇文龍：勾　踐

三脫狀元袍
一九八一年十一月十七日（星期二）
文千歲：趙天穎　陳燕棠：賈常侍
梁少心：李春娥　任冰兒：公　主
賽麒麟：十二娘　宇文龍：張夢覺

時間：下午七時三十分
地點：荃灣大會堂演奏廳
票價：五元、十元、十五元、二十元
門票現已開始在荃灣大會堂票房發售

本港新聞

楊有為講保值 鑽石有價無市 價格波動頗劇 但仍不失為保值物品

（特訊）九龍西區扶輪社昨日舉行午餐例會，社長馬立峰主持，請鑽石商楊有為講「鑽石保值問題」認為在通貨膨脹影響下，人們轉向鑽石投資，價值每年遞增，由一九七四至七八年，鑽石每卡由美金四千五百元，劇漲至每卡美金七萬元，漲幅達十五倍，此乃不合理現象。

南非佔鑽石生產百分之六十，蘇聯佔百分之二十，控制鑽石價格為倫敦一間英國公司，近年來由於漲價太速，形成投機風氣，脫離實際價格，故買家縮手。加上世界經濟衰退，銀行利率高昂，故鑽石有價無市。不過鑽石仍不失為保值最佳物品，必須抱着長綫投資，以每年上漲比率百分之十五至二十左右，足以抵消通貨膨脹有餘。（宇）

九龍西區扶輪社例會，楊有為演講，左為社長馬立峰（本報攝）

瑞典公主遊覽宋城 獲贈摺扇作紀念品

一九八一年十一月七日上午，瑞典公主莉莉安陛下等一行九人在香港貿易發展局許先生，遠東機構執行董事邱達昌先生及宋城經理何志堅先生等人陪同下遊覽「宋城」。分別參觀了城內的大富之家，蠟像館與及城內大小店舖。在宋城豐樂酒樓品嘗精美小點，並觀看了宋城藝員演出的歌舞，魔術。賓主暢談，氣氛融洽，公主對宋代的婚嫁儀式及頗具民間風味的禾偷占卦很感興趣。

邱達昌先生代表宋城向每一位客人贈送宋城手繪摺扇作為紀念。莉莉安公主表示以後尚有機會，一定重遊「宋城」。圖為「遠東機構行政經理羅拔臣，執行董事邱達昌，邱美琪小姐，瑞典公主及邱達昌夫人」。

圖為瑞典公主遊覽宋城時攝

堅摩分區委員會 清潔運動開幕 展開小販區大掃除運動

（特訊）响應政府推行清潔運動，堅尼地城及摩星嶺分區委員會昨（十二）日上午十時，在石塘咀街市舉行堅摩區清潔運動開幕禮，清潔區內小販區，請西區市政主任陳子森，中西區副民政主任梁德誠，分區委員會主席周演森，陳覺軒，陳波，楊銳坤，黃國樑剪綵，主席周源森致詞，籲請街坊，小販人人自律，將垃圾放入垃圾桶，盡量利用市政署增設廢物站，同心協力，攪好地方環境，大家住得更舒服。

主禮人會同委員：高卓桂、何榮佳、逢子言、楊鴻樹、陳先鑫、黃國定、謝福林、趙天恩、葉堯雄、杜樹、丁偉明、陳靄雲、吳欽建、甘焯滋、連永雄、林中傑、陳特苑、曾瑞珍、民政處聯絡主任鄭重慶、譚潔麗出發，到南里及和合街小販區作清潔示範，慶賀珊紀念中學同學協助派發清潔傳單，宣傳車到區內街道巡遊，播放清潔歌曲，喚起市民注意，市政署大批職工在各街道大掃除，工作認真，各街道煥然一新，來往行人稱便。（天）

堅摩分區委員會响應清潔運動開幕，首長剪綵。（本報攝）

港島電車系統 部份計劃轉入地下 西九龍獅子會參觀地鐵

（特訊）地鐵公司為使外界人士明瞭地下鐵組織及控制室工作，昨午由地鐵公司公關部，招待西九龍獅子會會員參觀。會長陳維率領會員蘇仲平，蔡志明，程漢權，麥偉英，李國偉，李漢華，何端江，黃資華，葉迪民，蘇偉文，梁卓英，馬超俊往地鐵九龍灣總站控制室參觀，據指示：目前有卅三列車行走，繁忙時由六卡改為八卡，明年荃灣支綫通車，全部改為八卡，控制室用電腦控制，列車發生障故，即有訊號打分。

發言人指出：目前在研究如何改進有七十四年歷史的港島電車系統，預料會將電車系統與其他交通工具隔渉，採用載客量較大，速度較高的輕便電車，按照計劃中區一段電車綫將轉入地下行走，穿過中環站和金鐘站的地下部份，兩站面積較大，足可加建一條港島綫，其他輕便電車路段逐步轉入地下，詳細計劃有待港府決定。（宇）

西九龍獅子會參觀地鐵控制室，會長陳維及會員參觀。（本報攝）

中華國術體育會 第三次觀摩賽

（特訊）中華國術體育聯合總會，本月廿一及廿二日下午七時，假修頓籃球場舉行第三次國術觀摩大會，每晚自由搏擊十場，加插影星及各門派名師表演。兩晚對賽健兒：

廿一晚（星期六）：（一）陳寬斌對劉家樂（銅牌賽）；（二）馮國祥對李錦洪（甲組銅牌賽），（三）吳永樂對戴文顯，（四）甘麗奕對馬麗紅（女子表演賽），（五）鄧煜堅對李慶樞，（六）梁禮喜對謝正才，（七）黃悅穩對徐世金，（八）趙學賢對馮榮業，（九）鄺石棠對趙澤榮，（以上分甲乙丙級銅牌），（十）黃紹波對黃志強（金牌賽）。

廿二晚（星期日）：（一）洪志強對翟海源，（二）何廣怡對設偉昌，（三）梅金光對王洪光，（四）任少穩對穆志成，（五）譚志鵬對徐帝金，（六）何啓安對池永強，（七）任少光對林冠華，（八）陳建華對黃錦順，（九）馬澤厚對梁漢強，（十）王家健對林志華（此場是中甲越級金牌賽）。（奕）

市局鼓勵小販團體參加清潔運動 五行小販會獲贈錦旗

（國際社）『香港市政局，配合大規模清潔運動，增加人手，及加強設備，應付環境衛生問題，要激底，達到街道清潔，需要各界人士支持，不要亂拋垃圾』，市政局主席，張有興，對五行小販聯誼會响應清潔運動，首作自律示範，表示滿意，本月九日，在灣仔道，及筲箕灣金華街，頒贈錦旗，作上述指出，希望，在清潔運動期間，港九及新界各區小販團體响應，籲請各界市民，勿隨意亂拋垃圾，免干法紀。

香港五行小販聯誼福利會，與筲箕灣區分會响應清潔運動，獲市政局贈『販商之光』，獎勵响應清潔運動，及『服務社會』錦旗，昨（十一）日假筲箕灣明華酒樓，慶祝聯歡，總會理監事長：盧惠文，李培榮，筲箕灣分會會長，馮益南，理監事長：姜國基，周業及委員：歡接同業。

盧惠文主席稱：本會响應清潔運動，在金華街區，及望隆街，工廠街，愛秩序街，配合市政局，輸運垃圾，筲箕灣分會，僱用專人專車，每日上下午自行收集，擁擠垃圾十月十二日開始迄今，市政局表示滿意，本會將繼續維持下去，對自律擺賣稍有超出，請着理者以警告，勿突加執行，以免同業損失，避免管理者與小販不必要之誤會，市政局主席張有興送紀念錦旗與五行小販會會長，馮益南。

名書畫家近作二百餘幅 培僑中學書畫展 下月中展出兩天

（港訊）已有卅五年歷史的培僑中學，將於十一月十四，十五兩天，假尖沙咀星光行中國出口商品陳列館，舉行一次書畫展覽會。

培僑這次書畫展覽會是為慶祝建校卅五周年和為了籌募培僑新校舍的設備費用而舉辦的。

這間歷史悠久的中學，現在正在天后廟道興建一座設備新型的校舍，預計明年秋將可落成，為了支持培僑籌設備費，中國美術家協會等有關單位推動內地各大城市的著名書畫家捐贈作品，以便義賣作為添置設備費用。

經北京，天津，上海，南京，廣州，汕頭，廣西，成都，潘陽等地書畫家熱心贊助，該校共收集到國畫，水彩畫，書法，篆刻等作品二百多件，作者有著名的老畫家，也有中年青的業餘書畫家。

國畫作品中，有關山月的梅花，葉淺予的儻族舞姿，李苦禪的秋味圖，黎雄才的松濤，韓美林，程十髮的貓，黃胄的驢，峰的漓江帆影，余本的山水，朱屺瞻的香風自目，竹鳥，許麟廬的鷹，王角，謝稚柳的松，樹，婁師白的鴿，與荔枝，陳子毅的紅棉，劉昌的蘭竹等。包括有著名書法家的作品，趙樸初的（憶江南）、商承祚的（李白詩）、陳叔亮的（王右丞詞）、黃苗子的（顧炎武集聯）、朱丹的（陸凱贈范曄詩）、蔡高生的（東坡詞）、（石鼓文）、（登鶴樓）、胡根天的對聯等。水彩畫的作者多是廣州水彩畫會的會員，其中不少是資深的美術家，如王益論教授的水彩。

土瓜灣南分區委員 响應清潔掃洗街道

（特訊）土瓜灣南分區委會，响應政府推行「清潔運動」成立小組，專責領導坊衆，會員清潔工作，由本月七日至十四日，分五次在區內進行大規模清潔，發動居民參與清理簷篷及後巷垃圾，清洗走廊及公共地方，委員以身作則，與市政署員工合作清洗區內街道，使土瓜灣一帶煥然一新。

連日來分區委員會在主席黃美賓，梁強，東耀洪暨委員，均手持掃把清洗擴音器到處勸告坊衆合作，勿做垃圾虫，望坊衆共同清理積垃圾。九龍城民政處又揚該分區委會，積極與熱心，民政主任李國權頒錦旗鼓勵，分區委員會副主席梁強代表接領，全區清潔工作（十四）日完成，梁強主席呼籲區內坊衆，保持地方清潔，改善衛生環境。（奕）

土瓜灣南分區委員會响應清潔運動，黎強主席與委員、坊衆清洗街道。

科藝租用集團統一名稱 林澤鈿任香港區總經理

科藝租機集團為配合總公司併合EMI一公司，香港科藝電視租用有限公司頃宣佈：該公司即日起，正式易名為THORN EMI RENTALS LTD，中文名稱則為科藝租用有限公司，並委任林澤鈿先生為該公司董事總經理。

林先生於去年十二月加入科藝集團為香港區總經理，本年初在香港創辦科藝，大力推廣電視及錄影機租用服務，先後在港九多處開設陳列室，成為本港發展最快，服務最佳的租機公司，本港人士對租機觀念現已普遍接受，與歐美等量齊觀。

由於本港業績斐然，科藝租機集團決定繼續拓展其他市場，不久將來先會在澳門成立分公司，並將委任林澤鈿先生負責籌辦該公司開幕及業務。

科藝是世界最大的租機集團，該公司除在東南亞迅速擴展外，在歐美各地亦不斷拓展新市場，預料科藝之優良服務，將會隨該公司業務發展，遍及全球。

（圖為科藝董事總經理林澤鈿近照）

台灣八天環島遊覽 十二月二十五日出發名額有限報名從速 聖誕辦特別加班團

聖誕節是港人出外旅遊旺季，而台灣則是港人遊玩的熱門地點，華僑日報讀者七海旅行團為配合讀者需求，聖誕特別加班，定十二月二十五日舉辦台灣八天環島遊覽團。

聖誕台灣八天環島團，行程遍及寶島名勝，包括：台北、野柳、中正紀念堂、桃園、六福村、石門水庫、花蓮、台中、橫貫公路、溪頭、日月潭、彰化、台南、高雄、澄清湖等。

該團特點，乘搭國泰豪華客機至台北，沿途南下，然後由高雄乘日亞航返港，行程悉心安排，乘國內航機到花蓮，節省時間，減少舟車勞頓，節目豐富，住宿一流酒店，多晚夜總會節目，由領隊專責照料，增添旅程歡樂。

由於辦證需時，名額有限，請盡速報名。又華僑日報讀者七海旅行團舉辦各綫台灣團、台北四天三晚自由團繼續定期出發，讀者可隨意報名參加。聖誕特別加班團則另加費用，詳情可撥五－四一三〇八一（四綫）查詢，或親往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名索取說明書。

地產與樓房

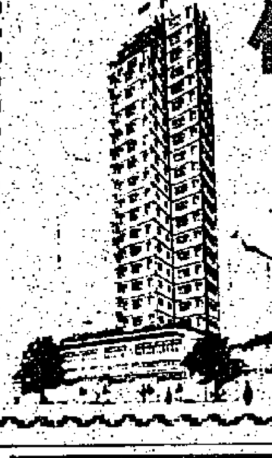
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

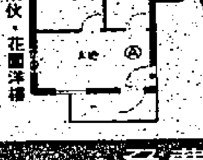
每天收費
三寸半位(一格高)每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位(二格高)每段六十元
加印紅色每段九十五元

單邊旺舖 商住新樓 出租
九龍深水埗元州街223至229號金源大廈舖位闊23呎深66呎閣樓1800呎一樓C座435呎另平台700呎（有蓋300呎）租肆萬捌千元適合商場銀行財務珠寶首飾時裝陳列室等行業
式樓D座435呎另有蓋平台378呎租伍千伍百元（三年期）適診所寫字樓商住皆佳
聯絡電話辦公時間3—615856陳小姐洽

北角和富道74-82號面對和富中心
仁寶閣

90年期
85折優待 特價$359,100
面積397呎 兩房一廳
柚木地板 顏色潔具
面向港海 樓高23層
建築期內免息入伙後開始供樓
歡迎買客提供息價可由本公司貸款地庫地下一樓商場
洽購處：仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號20樓A座
電話：5-447229，437753

薄扶林道第二街120—126號
仁福大廈

兩房一廳柚木樓板
特價$294,750
面積384呎建至18樓
建築期內免收利息
洽購處：
仁德置業有限公司
電話：5—447229 5—437753

距廣州十英里
廣州市郊番禺市橋
超值樓宇五年分期 華僑新邨 月供幾百年尾入伙
每間只售港幣 四萬餘元起

開領發展有限公司
香港：九龍彌敦道563號交通銀行大廈17樓
☎3-844305 321198
免費招待業主團實地參觀

紅磡工商廈廉售
民裕街榮業大廈3字樓相連數單位三千呎至二萬呎有車位特價廉售每呎六百餘元地方正交通便歡迎現場洽看先到先得。
北角大平台洋樓蝕本賣
渣華街胡日皆大廈四樓全層六單位連數千呎大平台照原價九折廉讓環境好交通便部份亦可辦公時間
請電3—659028直接業主洽

高級廠房出租
葵涌國瑞道城市工業中心AB座十二樓面積七仟五佰呎另有特大貨車位及私家車位適合各工業用途
電話：0—422179
0—425747

旺舖出售每呎千元
太樂樓地下：筲箕灣電車路差館對面
富基大廈：石塘咀日富里六號地下
安基大廈：元朗聚華路 游水池連住宅特價$1,600,000
金邦大廈：屯門4B區前高速公路後青山道舖位商場特價平沽
——洽購處——
城記有限公司 5——226009　六基有限公司 5——252497

安福樓招租（英皇道天后廟道近銅鑼灣裁判署）快將入伙

地點適中 交通方便
呎尺之遙 地鐵車站
商業店舖 住宅單位
全部租賃 詳章備索
住宅單位由400-550尺月租由800-5400
詳情請駕臨知租處：禮頓道105號安發有限公司查詢・電話或有書面查詢恕不答覆・

灣仔偉信商業大廈
洛克道68—70號 351呎，中層，向海，
自讓吉售42萬，即入伙
電 5——610692 5——277361 陳

洋樓寫字樓出租
九龍 福桃樓 宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎
九龍 俊福樓 山林道1號 住宅800餘呎商業1600餘呎
九龍 俊三樓 柯士甸道 800尺兩房一廳
接洽處：香港房屋管理有限公司電話5-225546

官塘廠房租售
敬業街59號
低層5400呎有裝修及車位
K—437897
K—435221

中環地王 **威享大廈** 寫字樓出售
皇后大道中128—140
玻璃幕牆 外型宏偉
接洽電話H240601

環境優美 跑馬地 交吉花園洋樓 建築面積四千餘呎 花園平台和車房二千餘呎免佣
灣仔地王 金鐘大廈 交吉全層出售 建築面積和平台約1600呎免佣
H 412999—5 李先生洽

柴灣豐業街與新業街大單邊
楊耀松第七工業大廈招租
適合貯存貨品及工業用途
洽租處：本廈管理處 電話：5—560387
順昌有限公司香港文咸東街21號 5—435244

藍塘道124—126號（近庇亞道）
金碧別墅H座複式吉售
約式千呎另私家花園200餘呎有車位
洽購處：永樂街78號三樓
或電：3—304301叫1969黃君

西貢別墅租售
清水灣永隆道
2層複式別墅，向海景，實用面積2,000呎，3房2廳，私家花園，有蓋車位2個，售2百50萬，租2萬。
澳大利物業管理有限公司
電話：5—277880 5—278182

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	西環街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	慶雲軒文玩公司	軒尼詩道244—246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	霎東街九號A地下
筲箕灣	金山泉地產公司	太安樓地下商場A12號
油麻地分處		佐敦道49號左邊地下
何文田	恆通國際唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	友誼書局	紅磡新圍街20—22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣兆安街3號2樓
屯門	衛光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗邨第四座21—22號

截稿時間：每日下午五時正

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

寫字樓廉租
五百餘呎全新高級裝修天花地毡經理室另枱椅梳化廉頂全部簇新即租即用電3—300325黎先生洽

大棠西班牙式別墅
每層780呎共三層外牆紙皮石鋁窗隔紗窗及茶色玻璃另附送車位每層售33萬九折全座售62萬 0——791317—9

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力強
・本欄廣告・
・費廉效大・

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

細寫字樓出租
旺角彌敦道611—615號萬隆商業大廈獨立小寫字樓出租
電3—300325黎先生洽

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

華僑馬經

老吉主編

明日七場賽事　各駒狀態操練綜合報導

（第一場）快樂龍王操足已勇，稍嫌前速較慢而已。高爽幸運草未及水準，武當大俠積極備戰，操足呈勇，新雄仍生硬，紅寶劍力摩巳勇，奇峰突出有質未熟，紅寶脚患可慮，馬身肥，明成未操好，出閘太慢，過關多操未及水準，蹺蹊未夠，天威力度未足，驊駿有佳質，進度則未足。

（第二場）先鋒未上力，中遊之冠未馴服，秦始皇，好標青未夠，月宮多操已熟，長途馬嚀利亦可在此一爭，野馬口勁奇重，奔得太子仍生硬，銀泉近期操練順力足，驍來多操步所見遜況稍不如前，但質素奇高，仍有機會，驕馳彈力強，馬身則欠紮實，偉龍起而未足，熟不足取，好季節動態悠閒，遠離水準。

（第三場）競駝有準備仍勇，西洋之寶操得少態不甚勇，珍有寶操練尚足，但欠銳氣，鴻駒老馬有火，近況至佳，安晒照例不出試，天之驕子贈利以待，勇不可捉，安勁較前上力，但毛色欠油潤，好漢近況更勇銳，獨行俠近況平平，銀龍不過不失，豪傑龍上賽水準。

第四場，寶盒多操狀態同起，惠山近況稍進，美麗謊進展不多，添丁發財近況平平，好準確銳利非常，萬勝俠近況稍起，永霸進展不多，事必發馬身仍重，有分數欠缺氣勢。

第五場，大亨仍欠勇健，電話機同勇之中，掉殺燥火稍歛，勇況續進，威龍老退勁平，大展鴻圖有準備，態況甚勇，利是得較前收身，況平平，興勝未見佳處，驕驕的力度欠強，寶刀近況未見再進，雄鷹已操起，狀態勇絕一時，沛旋勇況持積，銀禧皇冠較前更見身輕，狀態再進，飛龍在天保持勇態。

第六場：突出力操步幅仍縮，兒童友操練所見，進展不大，飛來蜢勇況甚盛，可圖操得勤，狀態已勇，龍騰有準備，態況未夠勇，穩定世界態況仍穩，松山力短，金牌操練甚足，馬身尚重，三寶力膺後勁，未見佳處，勇俠疏操近況尚不弱，威騰老退欠勁，寧波出脚仍緊，利共近況無起色。

第七場：千里龍駒操足已勇，喜韻馬身仍重，財源廣進上賽水準，高速仍欠勇銳，聰明友未及水準，街老鼠銳利不足，楊家將操足大勇，特別功力膺已不弱，紅孩兒翻步已比較快，進展良多，江湖好漢稍不如前，和氣生財未及水準。

方兆

明日七場賽馬排位配搭表

第一場（新馬 一〇〇〇米）（連贏位）

（一）	快樂龍王	5	一二六	戴萊	鄭
（二）	高爽	8	一二六	施泰浦	張
（三）	幸運草	9	一二六	潘納	羅
（四）	武當大俠	4	一二六	摩加利	屈
（五）	新雄	1	一二六	陳子鎏	摩
（六）	紅寶劍	3	一二六	告東尼	方
（七）	奇峰突出	2	一二六	劉仁傑	吳
（八）	紅寶	10	一二六	史敏夫	米
（九）	明威	6	一二六	劉同安	陳
（十）	過關	13	一二六	呂健威	登
（十一）	麟麟	11	一二六	莫理斯	摩
（十二）	天威	12	一二六	盧威	登
（十三）	驊駿	7	一二六	曹達	簡

第二場（新馬 一〇〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）	先鋒	7	一二六	史敏夫	米
（二）	中遊之冠	8	一二六	劉同安	陳
（三）	秦始皇	11	一二六	陳子鎏	摩
（四）	好標青	2	一二六	容天鵬	譚
（五）	月宮	4	一二六	沈集成	羅
（六）	野馬	1	一二六	摩加利	方
（七）	奔得太子	10	一二六	莫理斯	摩
（八）	驍來	5	一二六	戴萊	鄭
（九）	銀泉	12	一二六	曹達	簡
（十）	驕馳	6	一二六	劉仁傑	吳
（十一）	偉龍	3	一二六	告東尼	登
（十二）	好季節	9	一二六	徐貫良	吳

第三場（第五班 一〇〇〇米）（連贏位）（場外孖Q首關）

（一）	競駝	5	一二七	鄭仲謀	鄭
（二）	西洋之寶	7	一三四	戴萊	屈
（三）	珍有寶	11	一三三	告東尼	譚
（四）	鴻駒	8	一三〇	潘納	羅
（五）	安晒	1	一二九	安德魯	施
（六）	天之驕子	3	一二八	周松強	郭
（七）	安勁	4	一二〇	陳柏鴻	吳
（八）	好漢	10	一二〇	洪維德	登
（九）	獨行俠	9	一二六	曹達	簡
（十）	銀龍	6	一二〇	蔡裕意	朱
（十一）	豪傑龍	2	一一八	馬彼得	賓

第四場（第二班 一四〇〇米）（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第二口首關）

（一）	寶盒	1	一三〇	沈集成	羅
（二）	惠山	4	一二四	陳毓培	鄭
（三）	康橋	8	一一六	洪維德	賓
（四）	美麗謊	2	一一七	黃潤生	陳
（五）	添丁發財	7	一二二	潘納	羅
（六）	好準確	11	一一九	莫理斯	卡
（七）	新蘋果	退出比賽			
（八）	萬勝俠	9	一二〇	曹達	簡
（九）	水霸	10	一一九	摩加利	摩
（十）	事必發	6	一一七	劉同安	李
（十一）	有分數	3	一一六	告東尼	夏

第五場（第三班 二〇五〇米）（四重彩）（連贏位）（場外三寶第一關）（場外孖寶第三口首關）（花旗盃）

（一）	大亨	11	一三五	摩加利	摩
（二）	電話機	1	一三四	洪偉平	張
（三）	掉殺	14	一二七	黃潤生	陳
（四）	威龍	5	一二八	莫理斯	卡
（五）	大展鴻圖	3	一三一	潘納	羅
（六）	利是得	6	一三一	劉同安	陳
（七）	必盈利	12	一二四	何敬森	摩
（八）	興勝	10	一三〇	告東尼	登
（九）	驕驕的	2	一三〇	盧威	郭
（十）	寶刀	4	一二九	梁備	卡
（十一）	雄鷹	8	一二三	沈集成	張
（十二）	沛旋	13	一二四	朴仕能	譚
（十三）	銀禧皇冠	9	一二二	戴萊	鄭
（十四）	飛龍在天	7	一二二	徐雨石	簡

第六場（第七班 一六〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	突出	5	一三〇	容天鵬	譚
（二）	兒童友	7	一三五	施泰浦	夏
（三）	飛來蜢	1	一三四	劉同安	登
（四）	可圖	11	一三三	戴萊	鄭
（五）	龍騰	4	一三二	朴仕能	譚
（六）	穩定世界	2	一三二	告東尼	吳
（七）	松山	8	一三一	洪偉平	屈
（八）	金牌	13	一三〇	梁偉德	張
（九）	三寶	9	一三〇	梁備	卡
（十）	勇俠	12	一二八	曹達	簡
（十一）	威騰	6	一二八	潘納	夏
（十二）	寧波	10	一一四	麥子直	吳
（十三）	利共	3	一二一	徐貫良	陳

第七場（第二班 一四〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

（一）	千里龍駒	6	一二五	劉同安	李
（二）	喜韻	9	一二三	告東尼	譚
（三）	財源廣進	2	一一八	黃潤生	陳
（四）	高速	5	一二三	梁偉德	張
（五）	聰明友	7	一二三	陳毓培	鄭
（六）	街老鼠	3	一二二	潘納	羅
（七）	楊家將	11	一二二	戴萊	鄭
（八）	特別功	8	一一六	容天鵬	郭
（九）	紅孩兒	10	一一九	摩加利	摩
（十）	江湖好漢	1	一一七	曹達	簡
（十一）	和氣生財	4	一一六	施泰浦	夏

註：見習生已減磅

夜賽配磅公佈　「人馬星皇」最重

下週三（十八日）沙田夜賽六場配磅昨由馬會評定公佈：第二班一一五〇米，降班的人馬星皇負一三九磅，成為最重的一匹。

有關編場排位，將在下週一（十六日）公佈，茲將馬會昨公佈配磅表列：

第二班（第一組）一一五〇米

人馬星皇	一三九	屈
森林寶島	一三六	鄭
神槍手	一三六	郭
大將軍	一三五	摩
得標	一三四	李
大光榮	一三一	摩
如意	一三一	簡
寶獲	一三〇	賓
喜洋洋	一三〇	吳
恒威	一二八	張
司令台	一二七	陳
勝駿	一二六	施
好成功	一二四	譚
香車美人	一二〇	摩

第三班 一〇五〇米

偉大先生	一三五	吳
向日葵	一三六	張
彗星	一三二	賓
百勝二世	一三一	譚
老頑童	一三〇	簡
凱旋門	一二九	施
紫晶	一二八	米
孖寶	一二七	卡
凡宜	一二七	羅
恒勝	一二六	郭
新企業	一二五	歐
信心	一二四	摩
挑戰	一二〇	李
海翡翠	一一七	屈
（後備）		
加威勇士	一三二	摩
翠鬍福星	一二二	賓
金光	一三七	郭
飛奔	一三二	簡
太陽神×	一二四	張
翠心	一二九	卡
銀碧	一三五	摩
龍勝	一三三	賓
神寶	一二四	摩

（註）馬名下有×者為第四班馬越級挑戰。

第五班（第一組）一六五〇米

好好哥	一三七	夏
饒乾	一三四	鄭
水發	一三四	摩
小成功	一三三	譚
嘉福寶	一三三	歐
銀城	一三三	簡
龍昇	一三二	米
百利	一三〇	賓
合作快樂	一二七	郭
洛奇	一二七	羅
獲多好	一二三	摩
精神快樂	一二一	張
神猛	一二〇	陳

第五班（第二組）一六五〇米

青蜂俠	一三五	張
鄉村好友	一三三	摩
千里馬	一三三	卡
節節領先	一三二	陳
大波士	一三一	譚
維京一號	一三〇	鄭
好消息	一二九	張
安勁	一二七	吳
獨行俠	一二六	簡
石油大王	一二二	夏
無敵	一二二	摩
快發	一二一	摩
谷中英雄	一二〇	郭

處女馬班 一一五〇米

必好	一三八	鄭
龍發	一三一	郭
大把	一二九	摩
福星高照	一二五	吳
金鑽	一二五	簡
捷奔	一三一	朱
新郎	一二二	羅
行好運	一二一	歐
速能	一二〇	摩
金錢	一一八	施
順手	一一八	王
猛龍	一一七	登
過關斬將	一一六	米
真命天子	一一六	摩
（後備）		
幸運皇	一一三	歐
蒙地道羅	一一三	摩
（退出）真命天子		

處女馬班 一八〇〇米

威得	一三四	摩
喜訊	一二九	簡
勝利多	一二九	簡
頂呱呱	一二三	屈
鐳射光	一二二	歐
幸運機	一二一	登
揚頭聲	一二〇	朱
常勝	一二〇	登
快而準	一一六	摩
確醒	一一六	王
沙塵仔	一一六	郭
財來	一一六	卡

場外孖Q

老敏

第三場　8 好漢　3 2 西洋之寶 珍有寶

第四場　6 好準確　3 2 惠山 康橋

馬會昨下午宣佈　新萍菓退出比賽　外Q誤串將依例轉投

馬會新聞部昨下午四時四十五分宣佈：星期日第四場賽馬七號新萍菓因健康理由獲准退出比賽，馬號保留，排位依次遞上。

第四場為場外孖Q尾關，退出時仍未有受注，但如在今日投注時，仍有誤以七號串搭尾關的，將會依例轉投而不退還票款的。

昨晨兩組試閘　澄碧洋金花臣　賓廳包辦孖寶

快活谷昨晨兩組小型試閘，賓士馬房中孖寶，第一組澄碧洋，第二組金花臣俱後上獲勝。

第一組：福星高照，澄碧洋，過龍門，喜多利參加，喜多利入閘有麻煩，起步亦慢，過龍門則有所改善。

福星高照搶出，澄碧洋跟到直路一攻而破，過龍門第三，一六百米時速，十三秒，三十九秒八。

第式組：金花臣，萬頃沙，神通廣大，疊勝，最開心參加，各駒入閘皆順利。

神通廣大放出，疊勝纏之，再次為金花臣，直路上，金花臣一衝而佔先，神通廣大第二，疊勝第三，最開心第四，萬頃沙包尾時速：十式秒，式二三十秒。

昨已預售一空　公衆席廣場席馬牌

今次賽馬在星期日舉行，因此公衆席及廣場席馬牌，昨晨預售，瞬即售罄。

沙田晨操

紅寶劍狀態頗佳　街老鼠勁力頗強

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，場面相當熱鬧，精彩鏡頭亦不少。

江湖好漢由曹達主操，半哩一分零零六秒，末段廿八秒三，扣韁甚緊，不便快跑，但走勢仍是甚佳，勁強力足，身型亦靚，狀態仍是甚勇。

紅寶劍由告東尼主操，告大力策野馬同跑，三段一分廿六秒九，末段廿四秒二，併肩同試，前半哩大力按緊，末段牽持，紅寶劍衝剌仍甚強，按韁下仍見搶先，狀態頗佳，野馬力度稍弱，催騎下仍是稍為落後，步頭稍生硬，頭較遜色。

我勝呂健威，天威盧威，結伴同試半哩，時速五十三秒八，末段廿八秒六，併肩同試，我勝走勢頗佳，貼欄甚勁，末段天威又見催騎，勁力不強。

高速由梁偉德主操，半哩快跑五十八秒三，末段廿七秒七，快跑姿態尚平常，毛色未靚，狀態普通。

威騰由潘納主操，半哩一分零三秒，末段廿九秒三，按韁而馳，走勢相當有勁，身型亦靚，狀態初勇。

街老鼠由潘納主操，快走一段廿四秒一，按韁而馳，速度甚強，勁力亦強，狀態依然甚佳。

·沙田友·

鐵胆雄風百好退役

馬會賽事秘書鐵弼時宣佈張學文馬房的鐵胆雄風、鄭棣池馬房的百好，俱告退役。

花樣年華好青春　何必吸毒誤前程

南灣 澳門 域多利 光華 滿堂 南昌 國際 帝國 珍寶 好景 紅磡 麗華 嘉禾 九龍 帝后 金明 皇都 皇后 香港

好評遍傳　兩天200萬

重重劇力直迫心田！

鄧光榮·龍剛 領銜主演

透過寫實故事，大暴露人的本性！

觀衆湧至　個個讚：確係好嘢，寧舍唔同！

粵語對白

無毒不丈夫

巴山·劉鶴年　兒童不宜

TWT 大榮電影公司繼"家法""隻手遮天"後更威水巨獻

鄧光榮的電影係力與勁的表現

蕭榮導演 以鬥智取勝 劇情夠迫力·節奏夠緊張

給青年人上最現代一課

梁雪薇·羅國維·韋烈·凌文海·談泉慶
劉鶴年·羅石青·白文彪·黃國良·黃劍風·陳鎮威·和尚·韓江·張敬業

梁碧玲 劉敏儀 亦嘉 主演
鄧光宙 監製
鄧光榮 梁立人 編劇
贊助 Paris Delon VERY GOOD TAILOR
主題曲由寶麗金唱片公司供應

麗宮

今天 週末五場獻映

榮獲英國影藝學院最佳影片大獎電影

象人

安東尼鶴健士．翁赫 安妮寶歌羅葆 領銜演

畸型缺陷的人當作怪物，何其太忍！基於人道的外科醫生，仗義援手！

揶揄衆生的際遇！諷瑜人性的可恥！

一個敬人深表同情的人物，一部令你難以忘懷的個緒！

新大華　油蔴地西貢街　電話K八四一九一九

描寫一九一七年紐奧連紅燈區妓女生涯

明天六場　雛妓

法國名導演 路易士·馬路 藝術傑作

「青春珊瑚島」女主角 最熱門的新人物 波姬小絲 領銜主演

妓女愛情是真是假？

職業道德誰假誰真？

今晚再度午夜場

天明晨早場　天明四點場　午夜場　天明晚

國際超級武打巨星 成龍特別推薦

飛斧神童　忍者

揭露忍者死亡七誡律大秘密

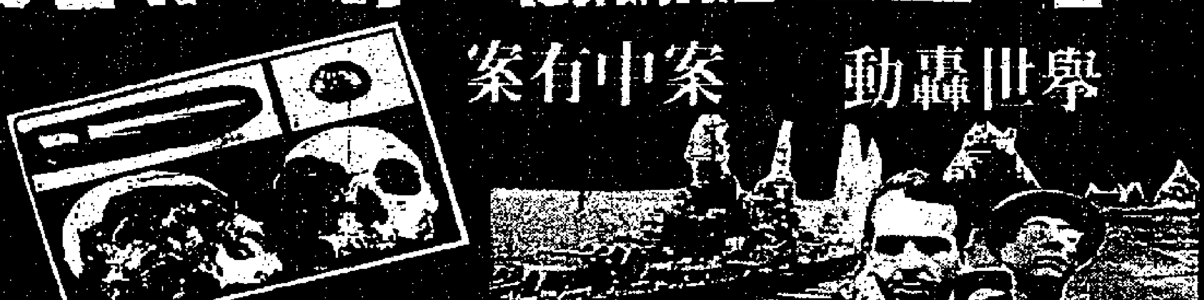
揭露震驚世界的秘密！

射殺總統神奇子彈能轉彎抹角威力無比！

抽絲剝繭，証實行刺總統兇手不只一人！

本世紀大奇案

舉世轟動　案中有案



粵語解說

用科學鑑証，作推理分析，看案情真相！

華倫報告隱瞞真相　調查委會揭露秘密　幕後人物呼之欲出

各報影評大力推薦　今天映　周末加午夜場　總統 華盛頓

總統　華盛頓　金冠

總統腦部解剖圖竟神秘失蹤

利用新技術　創造新恐怖

杜比立體聲拷貝　DOLBY STEREO

英俊小生：威廉赫　青春女星：白麗雅布朗　聯合主演

altered states

大導演：堅羅素　驚人新作

兒童不宜

驚變

密切注意　映期地點

科學幻想恐怖片

華納公司繼「驅魔人」又一震驚影壇巨構

航訊

加強香港印度與香港中東服務
國泰航空由明年起
每星期四班開孟買
飛中東城市包括亞布達比杜拜

（本報訊）國泰航空公司將自一九八二年一月二日（星期六）起，每週有四班超級三星客機往來香港及孟買，該等班機將逢週三，週四，週六及週日下午自香港起飛，除往孟買外尚續飛往中東之阿布達比或杜拜。

超級三星客機在此條航線服務，不僅顯示國泰航空公司有新航線目的地，亦顯示出是以廣體客機飛往杜拜及阿布達比。此等班機服務照常分爲頭等及經濟客位，逢週三，週六及週日自香港飛經曼谷，孟買到達杜拜，然後於翌日自杜拜沿相同航線飛回。往阿布達比之班機服務是逢週四起飛，途經曼谷及孟買，然後於翌日飛返，於下午三時飛抵香港。

雖然在四班往中東航線中，有一班之目的地不同，但飛往各埠之航機班機之抵達及起飛時間則相同。

逢週三，週六及週日飛往杜拜之CX七五一班機，及逢週四往阿布達比之CX七三一班機，均於下午三時二十分自他港起飛，下午五時飛抵曼谷，及晚上八時三十分飛抵孟買。逢週四之CX七三一班機，於晚上九時三十分飛離孟買，並於晚上十一時飛抵阿布達比，其他三班CX七五一班機，晚上九時三十分飛離孟買，晚上十一時飛抵杜拜。

回程班機CX七三〇班機逢週五飛離阿布達比，及逢週四，週日及週一飛離杜拜之CX七五〇班機，均於午夜零時一分起飛，亦是在上午四時零五分飛抵孟買。飛離孟買之時間爲上午五時零五分，飛抵曼谷時間爲上午十時三十分，於下午三時飛返香港。上述所有時間均爲當地時間。

兩地班機時間均計算準確，以方便乘客轉機。

對國泰而言，飛往印度之定期班機並非是新意，於五零及六零年代曾有班機往來香港及加爾各答。

日航計劃節省燃料
逾三千三百萬美元
幷鼓勵屬員積極參與節省燃料活動

（本報訊）日本航空公司計劃本會計年度內節省二千三百八十九萬加侖燃料，總值高達三千三百八十萬美元。

該公司亦計劃在地面上節省五十四萬加侖燃料。

日航前年僅節省三百多萬加侖燃料；去年則節省了一千一百九十六萬加侖，總值高達一千五百萬美元。

該公司爲了大幅節省燃料，近幾年曾採取多項技術及其它方面之措施。

譬如，該公司屬下之波音七四七客機之救生設備全部加以改進，頭等客艙之轉椅已經取消，以及使用更輕之地氈等。

此外，該公司所有客機之機艙服務用品全部改用更輕之用品。

該公司爲了在地面節省更多燃料，已採取嚴格措施減少引擎之發動時間及空閒時間。該公司還計劃採取更多措施，包括客機降落後滑行時使用更少引擎以及拆卸貨艙不用之貨位。

該公司還鼓勵所有職員積極參與節省燃料活動。

日航去年消耗七億四千六百零六萬加侖燃料，總值達八億九千五百五十萬美元。

英國專家提出建議
替長程飛機客
爭取舒適享受

（本報訊）一位在香港出生專家研究航空乘客坐位舒適的物理學家希望航空公司能劃出一小片地方給人們活動，長途飛行特別需要。

會約翰（音譯）先生說煩厭是空中旅行的敵人，他最近在倫敦的一次談話中指出有些航空公司現在終於嘗試這樣做，他舉出星加坡航空公司爲例，它在其飛往美國的珍寶機上試驗性地引進所謂「獨臂大盜」的狹縫機（SLOT MACHINE）。不幸，該機器在第一次飛行即壞了，會先生認爲該機器爲了減輕重量用塑料來製造，可能經受不了壓力。

長途機的乘客們在機中活動空間小無事可做，只好坐在椅上消磨時間幷與鄰座聊天。正如會先生所描述的這個乘客厭倦了，常是由於座位損壞而引起的，每個座位約値四百鎊。

會先生是設計和製造飛機座位之英國榮亨地方飛行設備及工程公司的總經理，在該公司最近所定的合約中，有一單是英國航空公司的，它訂下二千多套新的公幹級座位，供其飛機使用，包括飛香港——倫敦綫的座位，每套有三個座位並排，中間的座位是可變換的，如果需要的話，三個座位可坐兩位乘客，會先生說這套三重座位製造費値二千一百鎊，即每個座位値七百鎊，他說這個價錢比一般高，因爲座位可變動，同時所用的無毒泡沫（塑料）是一種新產品，更高級。

會先生現年四十一歲，廿多年前赴英倫，取得物理學及紡織材料工程學位後，即加入現在的公司，近年來飛機座位的改變主要在於減輕重量，他說「那時候一個座位約重八十到九十磅，而現在約五十五磅，仍要繼續下降」，現時幷排十個座位的結構是否會改變，那就要視飛機的交通經營而定。

港美海運生意
較港歐綫爲佳

（特訊）據航商表示：今年港美綫海運生意，比起港歐綫的表現好得多，而且，美國現時經濟並不壞，所以暫時來說，港美綫的前景仍較港歐綫爲佳。

又有出口商表示，歐洲現時仍處於經濟衰退之中，本季港貨運去，雖望好轉。

而港美綫出口貨運時間，因已過了付運聖誕貨時間，已進入淡季，但估計今季的貨量，比去年同期爲多。

航商稱，現運往美國東岸的貨物仍多，所以不怕無生意，而只怕無艙位。

造成這航綫生意較好的原因，是今年美商增購本港成衣以補充存貨，電腦零件亦有所增加，而玩具等物品亦爲數甚多，再加上港元兌換美元下跌，使港貨在當地市場的競爭能力大增。又有些美商亦趁今年十月美國開始減低個人入息稅而增加辦貨。

有些船公司在今年接運港至美的貨量，較去年增一成至成半。

阿爾泰丸今天進口

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿爾泰丸（ALTAI MARU）號貨櫃輪，將延至今日（星期六）由阿拉伯灣到來，碇泊在A泊上落貨，即日駛往阿拉伯灣喀拉蚩、刁拜、達文、科威特。

昌隆旬內訪獅城
福興十六寶島來
東方領袖下週初訪美加

（本報訊）海外聯合有限公司代理之昌隆（FORTUNE MARINER）號貨輪，將於本月十七日（星期二）由新加坡到達，停泊在B號泊起卸貨物，翌日（十八日）離港，開往新加坡及巴生港。

海豐船務（香港）有限公司代理之福興（FOO HSING）號貨輪，將在本月十六日（星期一），從台灣抵港，碇泊在A號泊上落貨物，翌日（十七日）啓碇，前赴高雄。

香港郵船有限公司代理之東方領袖（ORT.LEADER）號貨櫃輪，於本月十六日（星期一）從美洲到港，停泊在國際二號櫃上落貨，翌日往美洲溫哥華、西雅圖、渥蘭、三藩市、砵蘭，威朗。

長野丸明天抵埗
新高雄十七啓航

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之長野丸（NAGANO MARU）號貨櫃輪，在本月十五日（星期日）由紅海抵港，停泊在A號泊起落貨，翌日（十六日）開行，駛往紅海荷地打及亞撤。

新興行船務有限公司代理新高雄（ZIM KAOHSIUNG）號貨櫃輪，將延至本月十八日（星期一）從澳洲到來，碇泊在現代櫃上落貨，翌日（十七日）啓航，前赴澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及阿得雷特。

嘉迪娜十九抵埗
大順自美洲來港
利邦力加下週航地中海

（本報訊）中央航業有限公司代理之嘉迪娜（GARDENIA）號貨輪，將於本月十九日（星期四）從菲律賓到達本港，碇泊在B號泊起卸貨物，翌日（廿日）開船，前赴菲律賓馬尼拉。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大順（SPES）號貨櫃輪，在本月十三日（星期五）由美洲抵港，停泊在A號泊上落貨，今日（十四日）啓航，直放中南美亞卡祖拉、康拉卡奧、聖多明高、聖周安、西班牙港。

日本郵船（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，將於本月十六日（星期一）從地中海到來，碇泊在A泊起落貨物，翌日（十七日）離港，開往地中海之巴塞倫那、馬賽、熱那瓦、的港。

太古旅遊編排九日旅程
搭乘珊瑚公主
新春海上暢遊
因收費低廉訂位已超過六成
另兩輪亦在聖誕新春遠洋遊

（本報訊）重一萬噸之「珊瑚公主號」客輪經爲太古旅遊在農曆新春期間特約租用九日，香港市民大衆可藉機作海上暢遊，每位乘客最低收費爲港幣三千八百元。據太古旅遊表示，現已接獲二百三十名乘客預訂，雖然現時尚距離啓航日期有兩個多月，但百分之六十五舖位經已爲人預定。

此外，現正商議邀請若干著名藝人在船上表演。船上除有一支菲籍大樂隊外，並欲邀請著名鋼琴家來利．阿倫上船表演，並希望邀得一位華籍名歌星，在船上演唱國、粵、英語流行曲。

「珊瑚公主」號本週由橫濱抵港，船上載有數百人日本遊客，稍後將轉赴菲律賓遨遊。

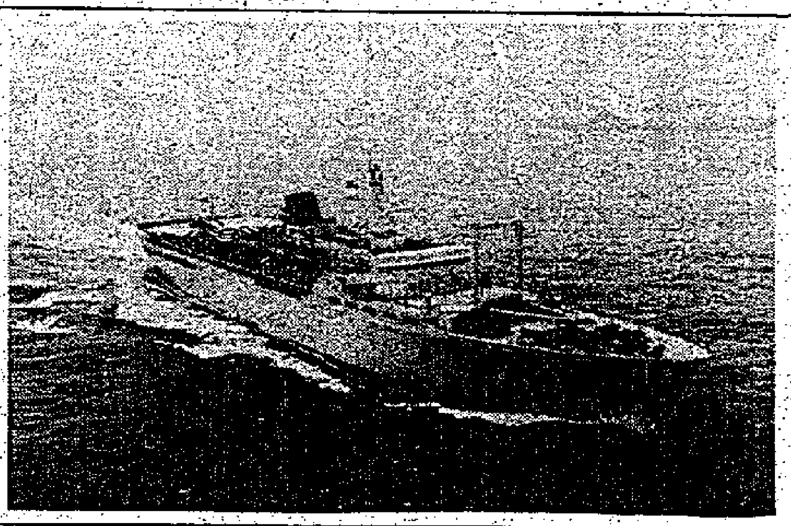
太古旅遊於本周會派兩名職員乘搭「珊瑚公主號」往馬尼拉，訪遊三寶顏及宿務，安排菲國三市陸上行程，令乘客有所選擇作海陸暢遊。

在即將來臨之聖誕及春節期間，將會有各種海上遊覽掀起熱潮。除「珊瑚公主號」在聖誕及農曆新年舉辦海上暢遊外，尚有「伊麗莎伯皇后二世」在農曆年期間往南美——南非作遠洋遨遊；此外尚有另一艘新船在港海出現，亦會舉辦聖誕及農曆新年海上遊覽。此乃澳洲遠洋客輪「遠珊斯森號」。

該艘客輪視季節而定通常輪迴在歐洲及澳洲海面航遊，船上可載三百一十二名乘客。該輪又稱「大白帆」，於本年底首次駛來香港，並自香港駛往馬尼拉、泗水及弗里孟特耳。往弗里孟特耳之航程爲十二天，費用約爲港幣七千一百元，但對於一些繁忙而沒有時間的人，則可乘搭香港至泗水間一段航程，費用約爲港幣四千二百元，而香港至馬尼拉則只剩有限艙位，費用約爲港幣一千二百元，實屬低廉。

爲配合港人假期，該輪將於十二月二十七日駛離香港，而於一九八二年一月二十四日（星期日）農曆除夕離港遨遊。

太古旅遊現爲澳洲遠洋輪船公司代理。詢及太古旅遊爲何如此注重舉辦海上遊覽，董事總經理楊孝華表示：我任職太古集團已有十三年，在未調任太古旅遊董事總經理前，在航運方面服務約十二年，故此重視舉辦遠洋遊覽活動，是順理成章的事。



圖：珊瑚公主號

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
胡佛總統	PRES.HOOVR	加州西北太平洋	十四	總統
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十四	美輪
東和	EASTERN HARMONY	智利	十四	大三
大順	SPES	中南美	十四	大三
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	十四	捷成
愛瑪黛絲	ELMA DOS	南美	十五	太古
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	十五	利洲
威利祖	VALLEJO	秘魯	十五	天祥
桃園	TAO YVAN	洛杉磯	十五	利達
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	十五	海陸
雅利州	APLICHAU	加州	十五	香島
渣華名古屋	NL.NAGOYA	中南美	十六	渣華
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	十七	港郵
快樂海洋	MERRY OCEAN	美國西岸	十七	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十七	山下
安多法加斯達	ANTOFAGASTA	智利	十七	天祥
美雅	MAYA	墨西哥	十七	福來
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海	十八	川崎
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSO	加州西北太平洋	十八	總統
航行者	SL.VOYAGER	西南太平洋	十八	海陸
太平洋愛神	PACIFIC ACE	加勒比海	十九	川崎
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	二十	港恒
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	二十	總統
勝達	SARGOHA	加州西北太平洋	廿一	寶隆
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿一	捷成
新沙灣拿	ZIM SAVVANNAH	洛杉磯紐約	廿一	新興
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿一	山下
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	廿一	美輪
歐洲綫				
瑪莉波音	MARI BOEING	地中海	十五	日郵
歐洲快輪	EUROPE EXPRESS	地中海	十五	大三
長巨	EVER LARGE	歐洲	十五	利達
山灣	MOUNTS BAY	歐洲	十六	太古
江亞	SUTU CAREER	歐洲英國	十六	汎洋
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十六	利洲
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	十七	華林
甬江	YONGJIANG	英國歐洲	十七	海寶
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十八	天祥
富拉維亞	FLAVIA	伊斯坦堡	十九	日郵
茱莉達	JURATA	歐洲	十九	天祥
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	十九	華林
長豐	EVER HARVEST	地中海	廿一	利達
長航	EVER VOYAGER	歐洲	廿二	利達
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	廿三	仕嘉
高芝哥夫	VASILIY KLOCHIKOV	地中海	廿五	華林
澳洲綫				
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十七	新興
白河口	BAIHEKOU	澳洲	十九	新僑
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKY	澳洲	二十	華林
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	二十	香島
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	廿二	新興
	MOUNT ENTERPRISE	澳洲	廿二	海豐
廣西	KWANGSI	新西蘭	廿二	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿三	太古
勝傘	SIENA	弗力曼特爾	廿三	寶隆
賓嘉安姍娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿五	麥途初
印·巴·中東綫				
亞迪利亞	ADDIRIYAH	波斯灣	十四	怡和
金達打	GOLDEN JEDDAH	遮打	十四	嘉聯
青年運動家	YOUNG SPORTSMAN	卡拉奇波斯灣	十四	山下
阿爾泰丸	ALTAI MARU	阿拉伯灣	十四	大三
新雄馬	NEW STALLION	卡拉奇科威特	十五	新僑
長野丸	NAGANO MARU	亞達荷台達	十五	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十六	日郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯	十六	總統
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯	十六	港統
荷地打	UNION HODEIDAH	遮打	十六	安興
嘉鴻	CHAR HOONG	遮打阿喀巴	十七	嘉慶
哥倫布	COLOMBO VENTURE	科倫坡	十七	新興
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	十八	香島
新鷹	NEW EAGLE	紅海	十八	新僑
先達快駒	STRATHFIFE	卡拉奇波斯灣	十八	太古
新雄馬	NEW STALLION	卡拉奇科威特	十八	新僑
萊貝亞	IBN JUAYR	波斯灣	十八	怡和
威利泰	WILLINE TARO	波斯灣	十九	百保利
茱莉達	JURATA	遮打	十九	天祥
嘉樂	CHAR LO	紅海	十九	嘉慶
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	二十	日郵
牙買加	JAMAICA FAREWELL	鶴台達阿喀巴	二十	日郵
高芝哥夫	VASILIY KLOCHIKOV	遮打	廿五	華林
東南亞綫				
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	十四	東源
奧莎文娜	OSA MENOR	新加坡庇能	十四	協成
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十四	馬士基
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	十四	太平
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	十四	太盈
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	十四	百保利
東一	DONG IL	印尼	十五	東宇
寶丹	NUNUNG SOPUTAN	新加坡巴生	十六	天祥
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	印尼	十六	亞利來
海捷	HAI JEE	新加坡巴生	十六	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十六	東洋
彩虹	RAINBOW	曼谷新加坡	十六	港興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	十七	馬士基
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	十七	中來
美加美	DINA	曼谷	十七	振盛行
海輝	HOI WAI	雅加達泗水	十七	聯航
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡巴生	十八	海聯
金馬六甲	GOLDEN MALACCA	納閩亞庇	十八	東源
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	十九	天祥
華納海馬	AND. WANADHARMA	印尼	十九	亞利來
海皇皓玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	十九	港恒
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	新加坡曼谷	十九	港恒
太平洋前駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	十九	港郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷印尼	十九	馬士基
東洋	OCEAN UNITE	新加坡巴生	十九	東源
東林	ORT.TOPWOOD	新加坡巴生	十九	天祥
長城丸	PANDJANG MARU	印尼	十九	日郵
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡庇能	十九	協成
嘉蘭	GARDENIA	馬尼拉	二十	中央
台灣·日本·釜山綫				
歌古隆	GYOKURYU	日本	十四	美邦
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	東海
大同	TA TUNG	高雄	十四	東海
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十四	海昌
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十四	海豐
金寶	GOLDEN WONDER	廈門	十四	源源
晉州	HP JINJU	釜山	十五	東發
靈江	LIN JIANG	上海	十五	明華
米澤朱斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	日本	十六	天祥
國利	KUO LIE	高雄	十六	海昌
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十六	永裕
雅詩	HP ACE	釜山	十七	東發
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十七	永裕
快樂海洋	MERRY OCEAN	日本	十七	豐利行
加達馬卡二號	ATAMARCE 2	日本	十七	太古
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十七	永裕
非洲綫				
蘇路茲	SOLDROTT	西非	十四	太古
愛瑪黛絲	ELMA DOS	南非	十四	太古
江寶	MINKANAO CAREER	阿喀巴	十五	汎洋
安杜士	ANTHOS	北非	十六	日郵
紅門	HONGMEN	拉高士亞巴巴	十七	怡和
科絲天娜	FAUSTINA	南東	十九	天祥

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	高雄	十四	利洲
江寶	MINDANAO CAREER	上海	十四	汎洋
瑪利波音	MARI BOEING	基隆	十四	日郵
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	十四	百保利
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	十四	馬士基
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	十四	大三
保衛者	SL.DEFENDER	馬尼拉	十四	海陸
美國金戈	AM.LANCER	美洲	十四	美輪
永星丸	EISEI MARU	日本	十四	海聯
海興	HAI XING	上海	十四	招商局
歌古隆	GYOK URYU	日本	十四	美邦
嘉寶	CHAR MOU	台灣	十四	嘉慶
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十四	海豐
順興	CRYSTAL STAR	日本	十四	中央
愛瑪黛絲	ELMA DOS	基隆	十四	太古
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十四	馬士基
阿爾泰丸	ALTAI MARU	阿拉伯灣	十四	大三
江亞	SULU CAREER	歐洲	十五	汎洋
安杜士	ANTHOS	基隆	十五	日郵
山灣	MOUNTS BAY	高雄	十五	太古
賓嘉蘇莉亞	BUNGA SURIA	歐洲	十五	麥途初
米澤朱斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	歐洲	十五	天祥
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	十五	利洲
大凱旋	TEY KAISER	日本	十五	日郵
雅利洲	APLI CHAU	日本	十五	香島
威利祖	VALLEJO	秘魯	十五	天祥
桃園	TAO YUAN	地中海	十五	利達
海輝	HOI WAI	台灣	十五	海豐
海捷	HAI JEE	日本	十五	天祥
荷地打	UNION HODEIDAH	台灣	十五	安興
寶丹	GUNUNG SOPUTAN	日本	十五	天祥
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	十五	華夏
國利	KUO LIE	高雄	十五	海昌
長野丸	NAGANO MARU	基隆	十五	日郵
新雄馬	NEW STALLION	華北	十五	新僑
渣華名古屋	NL.NAGOYA	新加坡	十五	渣華
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十五	日郵
雅詩	HP ACE	釜山	十五	東發
金馬六甲	GOLDEN MALACCA	婆羅洲	十六	東源
新高雄	ZIM KAO HSING	澳洲	十六	新興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十六	永裕
加達馬卡二號	CATAMARCA 2	新加坡	十六	太古
紅門	HONGMEN	上海	十六	怡和
嘉鴻	CHAR HOONG	台灣	十六	嘉慶
東方領袖	ORT.LEADER	美洲	十六	港郵
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	十六	海外
美上美	M.V.BOONKRONG	曼谷	十六	振盛行
先達飛快	STRATHFYNE	卡拉奇	十六	太古
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十六	山下
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	十六	總統
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	十六	港郵
福興	FOO HSING	高雄	十六	豐海
渣華荷拔	NL.HOBART	新加坡	十六	渣華
安途加士達	ANTOFAGASTA	基隆	十六	天祥
新鷹	NEW EAGLE	華北	十六	新僑
甬江	YONGJIANG	黃埔	十六	海寶
彩虹	RAINBOW	釜山	十六	興亞
利邦力加	NIPPONICA	基隆	十七	天祥
萊貝亞	IBN JUBAYR	台灣	十七	怡和
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	十七	大三
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十七	永裕
金華	KING HWA	高雄	十七	東海
哥倫布	COLOMBO VENTURE	新加坡	十七	新興
快樂海洋	MERRY OCEAN	基隆	十七	川崎
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	十七	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十七	東洋
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	日本	十七	川崎
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	十七	華林
航行者	SL.VOYAGER	美國	十七	海陸
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	十七	國光
海龍	JALAGOURI	台灣	十七	海運
先達快富	STRATHFIFE	釜山	十七	太古
華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	十七	亞利來
開華一號	DONAM 1	釜山	十七	港興
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	十七	香島
太平洋前駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	十八	港郵
坪洲	PING CHAU	新加坡	十八	香島
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	十八	協成
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十八	港恒
茱莉達	JURATA	日本	十八	天祥
寶利星	BONNY STAR	釜山	十八	新興
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十八	太古
吉利	CATTLEYA	日本	十八	大源
海皇皓玉	NEPTUNE ZIRCON	曼谷	十八	港恒
東方神木	ORT.TOPWOOD	日本	十八	天祥
嘉樂	CHAR LO	台灣	十八	嘉慶
東洋	OCEAN UNITE	日本	十八	東源
海強	HAI CHIANG	高雄	十八	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十八	海豐
白河口	BAIHEKOU	上海	十八	新僑
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	蘇聯	十八	華林
新海順	NEW HYASAN	印尼	十八	聯航
海洋星	OCEANIA STAR	日本	十八	天祥
富拉維亞	FLAVIA	基隆	十八	日郵
長豐	EVER HARVEST	台灣	十九	利達
科絲天娜	FAUSTINA	基隆	十九	天祥
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	十九	日郵
依沙蘭高	ISLA SALANGO	高雄	十九	捷成
長忠	EVER LOYAL	台灣	十九	利達
嘉蘭	GARDENIA	日本	十九	中央
乘風	SING WIND	日本	十九	順昌
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十九	海豐
威利泰	WILLINE TARO	日本	十九	百保利
長城丸	PANDJANG MARU	日本	十九	日郵
太平洋雅士	PACIFIC ACE	日本	十九	川崎
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	十九	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	十九	馬士基
海皇柘榴石	NEPTUNE GARNET	歐洲	十九	怡和
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十九	海陸
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	卡拉奇	二十	馬士基
合安	ELMO	日本	二十	海聯
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二十	海豐
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKY	日本	二十	華林
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	廿一	福來
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
亞寶士貨櫃	ABHITIZ CONCARRIER	馬尼拉	廿一	百保利
利來	NEREID	新加坡	廿二	海聯
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿二	太古
大東丸	DAITO MARU	日本	廿三	天祥
光榮快航	GLORIA EXPRESS	曼谷	廿三	五洋
陽輝	SUN GRACE	日本	廿五	協成

今日空郵（星期六） 截郵時間

美國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、加納、肯雅、西屬北非、加拿利島、印度、西德、奧地利、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、桑比亞、利比利亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、斐濟羣島、紐西蘭 下午五時

美國、朝鮮共和國、夏威夷、日本、琉球羣島、沙巴、馬來亞、台灣、菲律賓、泰國、寮國、新加坡、印尼、尼泊爾、蘇丹、依索匹亞、巴布亞新畿內亞、黎巴嫩、阿曼、也門、阿拉伯共和國、阿根廷 下午六時

今日平郵

汶萊、沙勞越、斯里蘭卡、泰國 下午五時

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利奈滿。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	8-14/11	15/11
銀洲輪 NGAN CHAU	18-24/11	25/11
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	27/11-3/12	4/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0 246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收麥德雷特貨櫃）

	收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	13-19/11	20/11
蒲台島輪 POTOI ISLAND	2-13/12	14/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0 246121.

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴通、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	13-18/11	19/11
坪洲輪 PING CHAU	22-29/11	30/11

收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘) 電話：⑧688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTO ISLAND	18-25/12	26/12
蛾嵋洲輪 NGOMEI CHAU	17-24/1	25/1

收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘) 電話：⑧688729.

進口船期
雅利洲輪 15/11 坪洲輪 19/11
香島貨櫃輪 18/11 蒲台島輪 17/11
澳門代理：安遠貿易有限公司 電話：86954

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
江亞快輪 M.S. "SULU CAREER" 十一月十五日落貨 十六日開行
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 十二月二日落貨 三日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM. AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo: —Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp, Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norrkoping, Kotka, Karlsamn, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor,HarbourCommercialBldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話H 443575,447614,444746,449297
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號
由歐洲入口
Manita 萬利德輪 十二月十一日到港 十弍日開行
Kara Career 江發輪 十二月廿九日到港 三十日開行
直航：上海

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
山杉丸 M.S. "YAMASUGI MARU" 十一月十八日由日本抵港 十九日開往：星洲、庇能
陽輝輪 M.S. "SUN GRACE" 十一月廿六日由日本抵港 廿七日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇二室（十一樓）
電話：⑤249403，⑤250241

Japan Line
ARUBA, CURACAO 加勒比海航綫
JAPAN ROBLE
日本樂譜
十一月卅落貨 十二月三日開行
直航：Cristobal,La Guaira, Santo Domingo, Aruba, (Oranjestad) Curacao,San Jose Da Guatemala, Acapulco Acajutla,(El Salvador)
貨倉截貨時間12月弍日(星期三)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor,Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話：H-443575,447614,444746,449297.
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112,0—457387.

攝影圈

第六四二期　汪石羊主編

人物拍攝幾點基本常識

均石

無論是專業或拍家庭生活照片，兒童都是很受歡迎的題材，能夠拍出一對精靈眼睛及天真爛漫氣質才算上乘佳作。

在家中無拘無束環境下，小孩最能流露其內心世界，拍時最好不讓小孩知道，否則作起狀來就失了真摯氣氛。拍小孩照片，單獨或集體都是適宜的。

如果你只想拍小孩臉部特寫，你必需設法誘導小孩的注意力，父母在場通常比較難控制，最好還是單獨小孩一玩耍，讓彼此建立友誼及信心，然後手急眼快取景，往往有意外好成績。一般人拍小孩總是歡喜拍攝其歡樂面孔，背景要盡量簡單，避免喧賓奪主。不過偶然拍張正在哭泣臉孔也是挺有趣的。有經驗拍友都會告訴你，拍小孩照片是很講耐性，如果肯細心觀察，五歲以下小孩表情及情緒是變化很快的，三歲以上小孩都通常是蹦跳，不定性的，所以拍者選較細一點光圈比較聰明，使有足夠景深，提防他隨時走出焦距的範圍。在戶內閃燈變成必需品，有時是用「機關」動作，拍兒童照片秘訣之一是儘量減少繁複器材及用最簡單技巧。

拍成人人像照片，通常要「甫士」，不過很多業餘拍友都未掌握一些基本規則，拍正面相，一般是予人太過「官式」感，如果把頭部偏側一點，肩膊看來不會太闊，相機高度最好與主題眼部齊平。擺得太高，臉部顯得窄小；太低，臉部會變得圓闊。當相機高度校好，被拍者可略向前傾，但向後傾則會顯得不自然。

人面部的輪廓綫如鼻子及下頷，只要把頭部作適當偏擺就可改善。如用高角度相機來拍下俯頭部，長鼻子會顯得更長。頭部下俯也不可過份，否則會出現雙下頷。眼光應順着頭部方向注視，否則看來就有點怪相。拍者可在觀景框內看人物，然後叫被拍者轉動頭部，到最合位置才拍好。

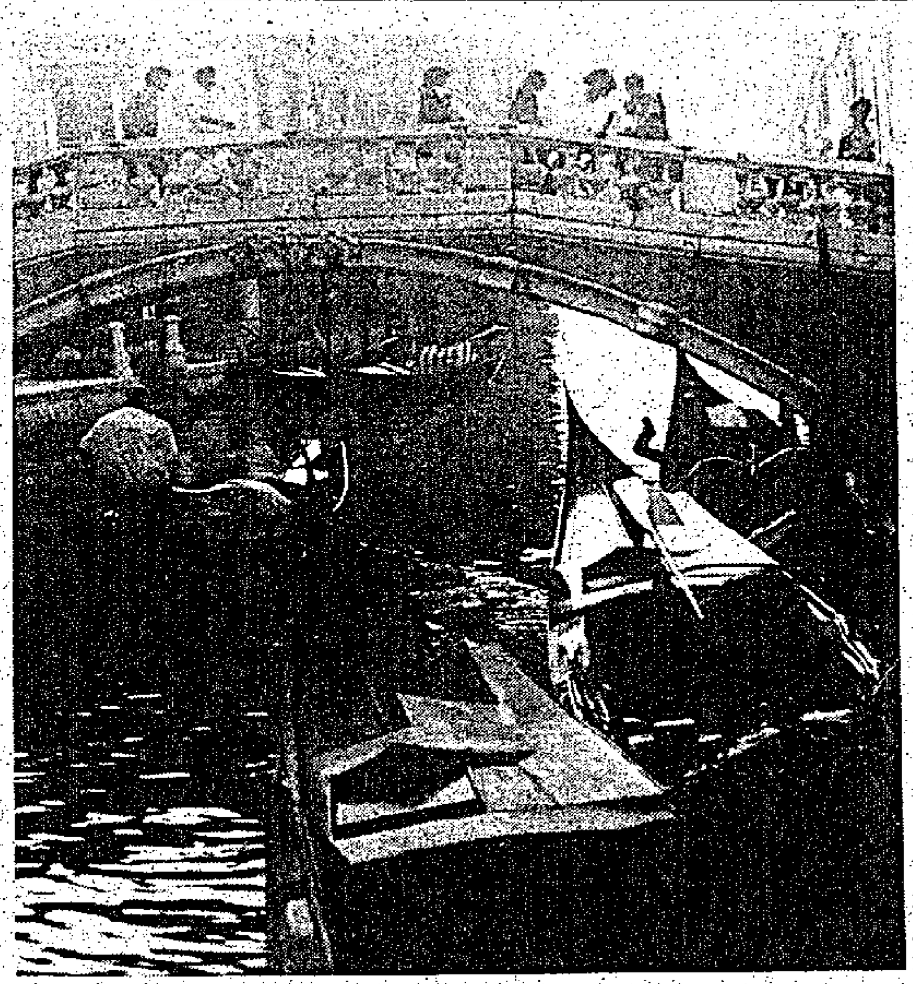
無論拍照或繪畫，手部都是最難處理的，緊握或張開的手，都不容易拍得好，拍側面；綫條比較優美。另一辦法是使手部握着東西，使它不至無所事事，就會顯得自然。

拍全身或半身都一樣，「姿態」要自然。如果被拍者站立或坐臥姿勢不自然，在雖面也會反映出來，使觀賞者亦感染到不舒服。

拍攝運動中人物，比較需要技巧。一方面要拍出人物表情，另一方面是要表現出動作。用高速快門，則把動作完全凝固，予人甫士感。爲了解決這個錯覺，我們可以在動作高潮時用快失打拍攝，例如球員躍在空中頂球的一剎那，這樣情況下，人物的動作雖然凝固了，仍有動作感，因爲常識告訴我們人是不能懸在空間，除非他正在跳躍。另一種處理手法是用慢失打，使影像曝糊重疊，產生動作感。

曝糊也有兩種：其一是主題清晰，背景曝糊；其二是背景清晰，主題曝糊。第一種是用所謂搖鏡追蹤拍攝法。例如拍一奔跑的運動員，拍者可用三十分一秒（或十五分一秒及八分一秒），拍時把鏡頭隨着賽跑者方向擺動。第二種只用慢失打，相機可以固定下來。第一種搖鏡拍法要練習一下才行。

圖片說明：歡笑小孩永遠是最佳對象。



「歐洲與陽光」攝影講座

主講者：莫北權先生。

時間：本月二十七日下午六時至八時；

地點：香港大會堂八樓演奏廳

內容：陽光爲甚麽對攝影者那麽重要。瑞士，意大利，萊茵河……其景色爲甚麽會迷人。

莫北權會向你介紹四次拍攝英國國會大廈之經過。

他更會着重談談：在參加「鴨仔團」的條件下他是怎樣進行拍攝的。

他這次拍的也是六CM乘六CM的彩色幻燈片，將會不加剪裁放影，配合解說。免費，免票，請提早入座。

又：香港廣播電台第五台，逢星期六上午十時至十一時播放之「神州萬里遊」主講者莫北權（韋以莊主持，鄧慧嫻監製）他也會向你介紹北京，東北之旅遊攝影點。

（一）「威尼斯風光」（二）溫莎古堡（三）泰晤士河遠眺之英國國會大廈，莫北權攝

香港會卅六屆沙龍黑白彩照評選揭曉

香港攝影學會主辦第三十六屆國際攝影沙龍經於本月八日假港灣道香港藝術中心該會所舉行黑白照片及彩色照片公開評選，參觀者甚衆。首由沙龍主席陳兆堅致歡迎詞，並報告本屆沙龍得到世界各地近三十多個地區攝影家踴躍寄來作品參展，計共收到黑白照片以及彩色照片各達一千張，佳作紛陳，成績美滿。隨即舉行評選，黑白照片組評選委員爲張錦濤、梁超文、劉冠騰、蕭建勳、任適；彩色照片組則由張雄川、周宗濂、朱濟權、許榮與齊儉評選。評選結果，黑白照片入選作品共三百餘張，除本港作者J．ROSE獲一銅像外，其餘金銀銅皆爲歐洲影友獲得。其餘十個銅章獎則由蘇聯、美國、韓國、捷克及三名本港作者獲得。彩色照片方面，入選作品亦達三百張，中國影友首次獲得香懸杯（最高積分獎），希臘影友亦得PSA金牌及金像獎，本港影友亦分獲銀像銅像及銅章獎。茲將各組獲獎及入選名單列如下：

港澳作者入選（黑白照片）

入選四張

唐景沂、張寶璣、黃兆富。

入選三張

湯觀山、陳志祥、陳紹榮、邵蓀堅、陳蔭經、梁慶鎏、雅拔、湯馬士、傅秉駒、李超宏、盧偉麟。

入選二張

易勝球、李兆麟、黃麗珍、胡少康、鍾耀榮、王廣龍、莫松強、JACK ROSE、劉禮球、譚錦超、許漢雄、劉淇、藍志光、羅蒼司、葛、林少波、崔煥添。

入選一張

劉志剛、甘沛槐、梅勝榮、黎淑英、李錢錚、盧建培、奇理夫、比爾、鍾希爾頓、愛活、馮志峰、蘇樹富。

彩色照片組港澳區入選者

入選四張

鄭正剛、陳恩、王廣龍、張平。

入選三張

劉志偉、田均平、莫炎新、黃勝基、陳廣沂、連登良、張德誠、黎繼祥、司徒松、歐錦泉、鄭伯勰、馮志偉、鄭嘉強、余維威、李佐明、温浩鳴、黃秋。

入選二張

潘鎮祥、PHILIP PE LUK、鄭華廷、譚裕華、藍志光、呂文忠、關兆林、何沛章、庾國鴻、崔鑑權、李夫烈、S. H. CHEUNG、許志坤、陳志堅、岑世翀、雷漢明、NIGEL WATT、陳蔭經、邵海華、曾文和、黎殿榮、李柏斯、區惠、譚伯平、潘福流、C. H. LAI、陳炳坤。

入選一張

盧達成、劉志剛、劉淇、何國本、龔福南、陳尚權、黎錦波、李傑才、陳紹榮、姿強、紀志強、嚴鏡添、黃耀權、陳多權、郭觀鼎、黃錦榮、張春垣、陳振明、劉世榮、陸會華。

入選一張者

許漢雄、龔慶揚、梁柏江、何寶爵、劉青雲、譚寶榮、黃錦添、羅澤文、關景怡、潘仲章、高振榮、張志安、李光、何樹森、杜耀祖、李銘、李顯林、李梓良、羅蒼司葛、何漸卿、光裕、何維榮、梁繼承、黃美軒、陳國榮、劉國光、李鏡邦、周深、黃玉連、張伯根、劉福磊、黃光漢、鍾華輝、鍾麗成、J. ROSE、李家銓、潘德昌、黎榮照、康三、黃德勝、鄭權、陳根養。

大衆攝影會十月份月賽

評判員：趙善泉、何經棠、潘根。

戶外專題組：冠、亞、季軍—羅劍豪（微笑、甜姐兒、嬌俏）。

燈光人像專題：冠軍：譚柏新（天生麗質）、亞軍：陳紹雄（姐兒俏）、季軍：譚柏新（雲想衣裳花想容）。

黑白甲組：冠軍：李炳賢（美味佳餚）、亞軍：李炳賢（靠山獨照一孤舟）、季軍：李蘇有（漲水而行）。

黑白乙組：冠軍：朱眾英（背道而行）、亞軍李樹成（勤勞的早晨）、季軍：何達華（大快朵頤）、優異：何達華（鐵騎雄風）、李樹成（人在霧中行）。

彩色甲組：冠軍：李顯林（淘氣的鴿子）、亞軍：歐錦泉（皎賓牙根）、季軍：歐錦泉（海戀）、優異：張湛南（若有所思、死亡遊戲）。

彩色乙組：冠軍：周燕謀（等埋我）、亞軍：何達華（高球龍虎鬥）、季軍：陳志祥（飛將軍）、優異：何達華（網中人）、余雄威（生命之源）。

幻燈片組：冠軍：會廣釗（衝入重圍）、亞軍：許國明（失事的一刻）、季軍：文耀榮（火龍夜）、優異：謝國志（全神貫注）、歐永全（吹泡樂）。

海鷗會月會

海鷗攝影會十一月份作品月賽，邀請趙錦發，黎偉良，招樹棋担任評選。結果：黑白乙組（一、二）馮浩佳「失敗者二號」、「老魚翁」、（三）黃宜坤「圖的構圖」。黑白丙組，（一、二、三）楊冰雯「別離愁」、「嚴陣以待」、「構圖留倩影」。三R組（一）秦佐華「歡樂慶中秋」、（二、三）陳康發（小品習作）、（幻影人生）。幻燈片組，（一）謝國志「衝出火海」，（二）李志強「晨曦」，（三）陳康發「力衝」，優異，黎燦培，馮浩佳。

文訊：該會上周開課之黑房基礎班（逢星期二上課）及旅遊攝影速成班（逢星期四上課），現尚有些少名額。繼續歡迎會員及介紹親友參加，查詢電話：三—三〇八一〇四。

何節全講「旅遊獵影」

警察員佐會

皇家香港警察隊員佐級協會附屬攝影學會將于下月舉行戶外活動，名爲旅遊獵影，因此攝影學會定于一九八一年十一月二十六日（星期四），晚上八時正在九龍廣東道柯士甸道口廣東道警察已婚宿舍內區際訓練班課室舉行旅遊獵影講座，由本港名攝影家何節全導師主講，不收費用，歡迎員佐級協會會員携同親友參加。

如有查詢可致電三—七一五四四〇鄺慶琳，聯絡或致電三—七六五三三三二〇二九。

萬能達攝影畫廊展出

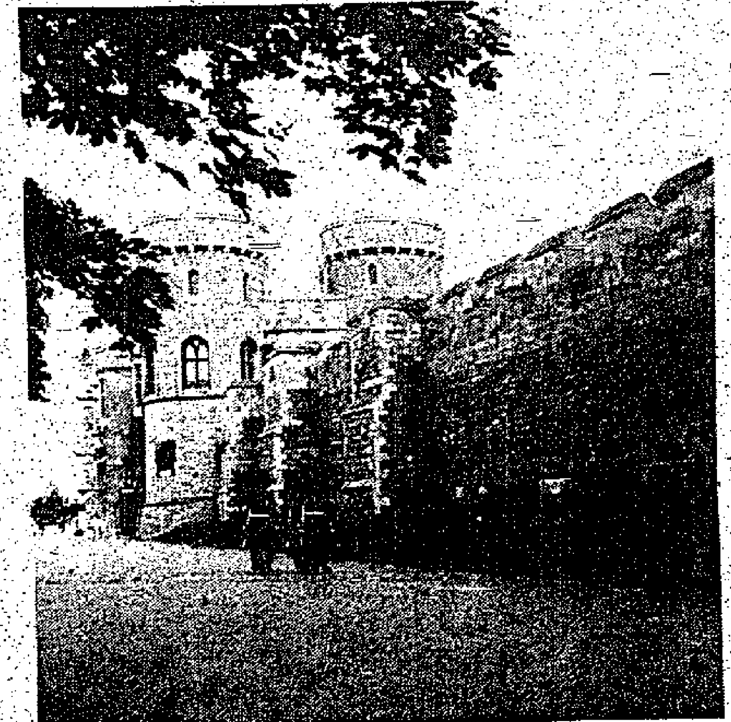
汪恩光近作—「浪漫的拾遺」汪恩光先生出生於香港，除擅長影刻，版畫及木刻外，對攝影亦有其獨特手法。在公餘時間，還担任理工學院及多間設計研究院爲客座講師。汪君這次展出之一輯作品，爲其旅遊中國時所攝，全部合共二十幀。以新的手法，反映出時代氣色，利用深沉而浪漫的色調配合不同的拍攝角度以及拾偶式的表達方式，將爲人熟識的中國風貌，用現代的手法表達出來。

海洋公園實得合辦八一年花卉節影賽

實得相機贊助全部獎品

海洋公園一九八一年花卉節定於十一月十八日至十二月二十日舉行，在此四個半星期中該園藝組除用英國菊花砌成的精彩花環外，其他展品包括自行栽種的品種菊數達二千盆，用花卉堆砌成栩栩生的各種動物形態、花朵特大的名種獨頭菊及各式各樣色調鮮艷的地花，可算是萬紫千紅琳琅滿目，最適合攝影朋友就地取材。海洋公園、實得相機，特聯合舉辦「一九八一海洋公園花卉節攝影比賽」。

照片參加比賽辦法：凡有身份證之香港居民均可參加，不限地區，不限張數，但其題材必須是一九八一年在海洋公園花卉節拍攝之各種奇花異卉，在花展場內各項活動或表演，或以海洋公園展出之花卉爲背景之人物皆合。取材範圍異常廣泛。參加比賽之照片必須係5X7或8X10之彩色照片。得獎名額：冠軍一名：實得ME型F1.4相機，亞軍一名：實得K100型F2相機，季軍一名：金石名貴電子表，優異獎十二名，各獎金石電子計數機。截件日期：一九八二年一月十五日。索章及收件地點：海洋公園、兒童影室、周宗濂攝影室、鍾文恩攝影服務社、實得攝影器材，電話三—三四三三四一。



三一會月會隆重介紹依爾福XP1 400

三一攝影學會十一月份月會定於本月廿日星期五假座九龍紅磡土瓜灣道偉恆昌新邨地下金寶石大酒樓舉行，下午七時卅分開始介紹科技突破，非銀鹽黑白菲林，就是依爾福（ILFORD）XP1—四〇〇，用彩色染料代替銀鹽影像，以筆者曾在藝術中心由大昌行主辦之介紹酒會上觀察其示範作品印象中，發覺其可取之處如下：

（一）極佳之曝光寬容度，XP1—四〇〇可自由變更之曝光速度由ASA五〇至一六〇〇，其粒子在圖片顯示，以一六〇〇爲例，比銀鹽之黑白菲林更幼細，因其影像是由染料組成，結像力更強。

（二）菲林曝光過度凡兩至三級之差距，放大後其粒子更幼滑及明銳度更強，反差正常。

（三）色階廣闊，尤以高速曝光時（ASA八〇〇及一六〇〇）其暗位部份色階層次表現比在（ASA五〇）時更加細膩。

（四）冲藥用柯達C—四一配方，可在市面任何冲洗彩色菲林之商號均可冲洗，或用依爾福二公升套庄之XP1冲藥亦可自行冲洗，簡單易用，一套庄可冲六卷XP1—四〇〇。

是次介紹附有中文講義，並由大昌洋行依爾福攝影器材部贊助XP1—四〇〇菲林及醉目T恤作幸運抽獎，不可錯過。凡到會場之影友及會友務須購買餐券，每位十六元正，歡迎携友參加。

八時十五分叙餐，頒發上月獎品及幸運抽獎九時評選月賽。（何健邦）

華僑文化

深水埗文化活動委員會舉行第三屆就職典禮暨論文賽及暑期各班頒獎

深水埗區文化活動委員會，第三屆就職典禮暨暑期書法及中西畫研習班，東方民族舞蹈訓練班結業禮，及公開文化道德論文比賽頒獎禮，恭請立法局非官守議員王霖太平紳士，深水埗民政專員葉樹盤太平紳士，深水埗民政主任鄭耀南太平紳士，深水埗警察分局局長韋遜高級警司，深水埗區總福利主任梁士雄，名譽會長吳朱達芬女士，蒞臨主禮。昨（十二）日下午三時，假青山道一〇一號德貞女中舉行。各主禮人及觀禮嘉賓，領獎人與學生等，相繼蒞臨，十分熱鬧。二時半起，有國樂演奏，口琴表演，中國民族舞蹈表演。就職典禮開始，由余鳳珠小姐司儀，請主禮人及就職人就位。李廣源主席先致開會詞（另錄），王霖議員致訓（另錄），後由葉樹盤專員致訓（另錄）。

贈送紀念品與頒獎

隨由李廣源主席致送紀念品與各位主禮人，再由葉樹盤專員致送紀念品與各位副會長，王霖議員致送紀念品與各位副主席及顧問；鄭耀南主任致送紀念品與各位委員；梁士雄總福利主任頒發暑期各研習班結業證書與各學生，吳朱達芬女士致送紀念品與國樂組音樂代表馮華，歌唱代表丁琴怡小姐，舞蹈組代表吳景圓小姐，嶺南同學會小學口琴隊代表梁日昭，王霖議員頒發文化道德論文比賽社會組冠、亞、季軍及得獎者，葉樹盤專員頒發中學組冠、亞、季軍及各得獎者，鄭耀南主任頒發小學組冠、亞、季軍及各得獎者。該項參賽者踴躍，稿件來自港九新界，以至澳門各地區。書畫即席揮毫部到有：陳謙、胡仿石、梁永權、盧步慶、鄭祥、陳立峰、許滾賢、及鄭于一、朱國樑、龔友梅、李曼石、陳萬圖、陳文傑、蔣平山、蔡哲棠等，各據案揮寫書畫，滿目琳瑯。

嘉賓及致送花籃者

各嘉賓團觀如潮。致送花籃者有：周有MBE，互通網業公司，張念平，荔枝角街坊會會長卓少秋，理事長陳柱，黃祥，劉熾枝，甘鴻輝。到有：王霖，葉樹盤，李廣源，李淑娟，梁士雄，李次瀧，蔡仁生，黃桂，鄭耀南，吳朱達芬，朱鑾爵，林建杜，黃仲賢，陶耀祖，吳震寰，柳子元，黃平漢，陳富良，招振揮，葉欣榮，余鳳珠，伍旋操，王詩禮，莫健，郭永昌，侯鎮球，葉式鎧，許吉，馮永生，周廣智，朱叔達，顏君賣，徐華，祁家，周耀鑾，鄭于一，陳文傑，陳蘭圃，蔣平山，吳文森，岑蘊宏，劉東溪，劉軒宇，黃國材，宋國樑，黃宏昌，邱載鑾，岑國華，鄭慧騰，陳欣欣，李頌，黃冠文，長沙灣明愛安老服務中心，吳錫淑玲，林正，何毓堯，蔡張麗影（湯裕分處），李宏操，姚景韓，危盤雄，李劍雄，陳維新，李淑補，劉劍冲，梁珙，馮華，丁翠怡，陳立峰，鄭祥，黎百川等逾百人。

文化道德徵文比賽

陳富良致謝詞：各位賢達，長官，嘉賓：今日荷蒙各位蒞臨參加典禮，實覺榮幸之至，本人看到本會極力推動文化活動，協助政府提倡地方善政，至爲難得。甚望九區民都能協力推進此種各項文化活動，使地方安寧，人心向善。此乃本人之最高願望。以後還望多加指導，幸甚。

文化道德徵文比賽名次社會組：①陳任普，②張豔秋，③張濛蓮。中學組：①李日虹，②梁家偉，③林綺華。小學組：①姚欣林，②陳詠恩，③甄惠珊。

主席致詞

（上略）今日荷蒙各位在百忙中蒞臨主禮，深感欣幸。謹代表本會致謝。社會越繁華，人類追求功利物慾越激烈；人們爲着追功利物慾往往亦脫離了人性的道德觀念，以致五倫不振，災禍頻生；社會治安和秩序，因而受到破壞。所以科技發達，經濟繁華，不足稱爲幸福；社會真正的幸福，必需要有優良道德文化才稱幸福。本會的工作目標，就是吸收中西文化精華，特倡中國固有文化道德爲基礎，推展各項活動，致力文化以揚德，化育国民時爲宗旨。透過文化活動協助政府推行道德教育，俾能建設健康的社會。同寅不斷的去策劃各種文化活動，未致稍懈。過去二年來，本會在民政處的支持和指導下，及各位出錢出力，每年暑假期中舉辦各班，皆以道德爲經，藝術爲緯，鼓勵青少年及學生潛修學習。歷請名家教導，全部免費供給，普遍各界進修，舉辦各類型之雅集，促進各區文化交流，堅立導人向善之道德教育牌匾，潛移默化，對安定社會，起了很大的作用；特別目前青少年之指引，收効宏大。派發道德教育字格，免費提供全港學校校學生及青少年學習。參賽者來自港九新界、澳門各方，特別青年人對道德觀念的認識比賽，希望藉此糾正社會歪風。由此可見關於道德文化的教育活動，倘能多于倡辦，社會不良風氣和一切邪惡罪行，定當消除。本區已成立區管會和區議員，其目的係使區民更關心本區事務，從而改善市民福利，居住環境及社區文化，康樂活動等。本區實行地方行政後，本會同寅等或且亦要肩負更大的任務，那時本會就需要政府的更大支持和社會各界人士的動助；而同寅等，亦當更要團結，來完成社會大眾給予本會的神聖使命；本會也當盡其所能，使香港達到更健康更穩定的社會。

議員致詞

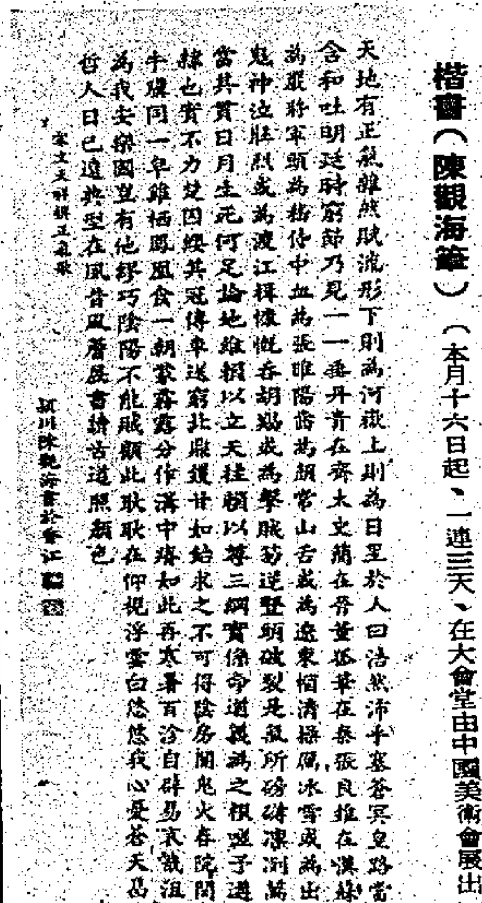
各班頒獎禮，王霖議員致詞云：本人承邀主禮，深感欣幸。

香港係現代繁華都市，社會工作日趨繁重，故政府正大力推行地方行政，紛紛成立區管會和區議會，發展社區文化康樂活動，從而改善市民福利和居住環境社會工作，極需要各方面的良知，和熱心社會的團體及市民支持。本人所知：貴會歷年來推動文化活動，培養市民良知，和向善品德，對社會對市民的貢獻。使人鼓舞。本人深喜見到貴會歷年在街道上豎立導人向善的道德牌匾。一到深水埗，如在禮義之邦，入德之門。足見貴會現辦道德徵文賽，各方人士都熱烈響應，乃市民生活中不可缺少的重要課程，文化活動，實有急不容緩之感。深信貴會在李廣源主席領導下定當成功，前途偉大。本人亦希望政府和社會各階層人士，給予貴會無限量支持和指導。

專員致詞

深水埗民政專員葉樹盤，太平紳士致詞云：我很榮幸能出席這典禮，更謝李主席及各委員的盛意。隨着深水埗地區管理委員會的成立，本區的區議會，亦已於十月廿二正式成立。在首次會議中，各議員都很踴躍提出不少寶貴意見，這是一個好開端，而地方行政的成功，是有賴於府部門間的充份合作，和區內人士的大力支持。區議會的工作之一，是負責推行區內文化活動。因此自區議會成立以後，深水埗區文化活動委員會的工作責任，將更重大。希望繼續努力，區內人士大力支持，使文化活動，在深水埗區甚至全港作更大的推展！

「山莊清夏」（葉哲豪仿龔半千山水）（香港中國美術會會員作品、本月十六起展出香港大會堂）

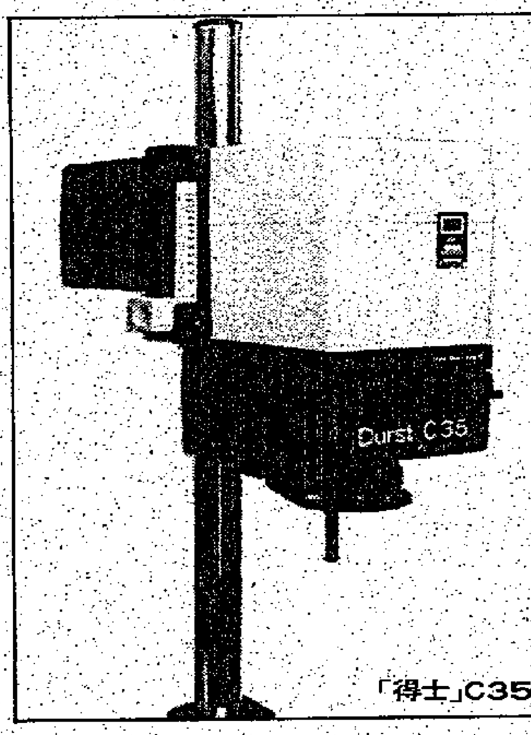


楷書（陳觀海篆）（本月十六日起一連三天、在大會堂由中國美術會展出）

Durst 得士放大系統

對攝影效果要求高
選用「得士」放相最好

閣下對冲印店所放晒之相片，仍感到未合乎理想？請即選用意大利高級而經濟之「得士」放大系統，親自放晒，既可增添攝影樂趣，又可確保放大相片之效果，層次更分明，深得你心。



「得士」C35型彩色／黑白兩用放大機
特別爲愛好攝影之人士、學生及初學放相者而設計，可放110、126、135底片及50×50 mm板。

「得士」M605型彩色／黑白兩用放大機
具有專業性能之優點，可放110至6×6底片，最適合高級業餘放相之人士、學校、廣告公司及各工商機構選用。

「得士」各類放大機，黑房器材及用具，設計先進精密，可靠耐用，質冠同儕，物超所值，歡迎到下列「得士」各特約分銷商參觀選購。

香港：	相機城	中環：	域多利皇后街4號
	亨記照相材料		興隆街12號
	大中照相材料行		域多利皇后街13號
	廣大照相材料行		士丹利街14號
	鍾沛照相材料行		士丹利街56號
	攝影科學儀器有限公司		士丹利街6號
	菲林公司		德輔道中127號
	米蘭攝影		長康街7號
九龍：	龍翔攝影材料有限公司	旺角：	亞皆老街64號
	萬成攝影器材		通菜街72號
	日麗攝影器材公司		亞皆老街52號
	天華攝影冲印服務中心		上海街694號
	旺角生活		通菜街39號
	九龍生活	油蔴地：	吳淞街5號
	美亞攝影器材	深水埗：	青山道354號
	豪林攝影器材	荃灣：	荃灣示笛街21A號
澳門：	公主攝影器材公司	南灣：	殷皇子大馬路59號

總代理：
捷成洋行
電話：5-540111內綫272

泰國晚造稻谷豐收為加强出口

泰米訂價降低

每噸多調低十美元，百巴仙香米五九五美元降為五八五美元，百巴仙普通大米由五六〇降為五五〇美元，糯米由五一〇降為五〇〇美元。存倉與近期新到泰米成本較高，故元旦後現貨才會減價。

皮費日增經銷毛利微薄大陸米入口商要求調整毛利

（特訊）泰國晚造稻穀豐收，為了加强食米輸出，訂價開始降低，但本港入口米商暫時不會將價格調整，因為現在本港存倉及今後一個多月繼續運到的泰國米，還是成本較高，相信新曆元旦後，價格才有調低可能。另一方面，經銷中國大陸米的入口商，由於運輸費用、銀行利息、倉租增加，但經銷毛利微薄，要求統銷機構將毛利調整提高。

昨（十三日）據米業人士消息：泰國晚造稻穀豐收，為了加强食米輸出，訂價開始降低，每噸多數調低十美元，百巴仙香米每噸由五百九十五美元降為五百八十五美元，百巴仙普通大米每噸由五百六十美元降為五百五十美元，糯米每噸由五百一十美元降為五百美元（但未包括每噸扣回卅五美元補貼）。事實上，今年泰國食米可供出口的總量預計二百八十萬噸，比去年增加二十萬噸，惟是今年印尼及台灣均減少向泰國購買食米，中國大陸及澳洲食米亦告增產，世界食米供應充裕，現在泰國食米出口價降低，是自然的調整。不過，本港入口米商第四季訂購的泰國米，已運到及今後一個月繼續運到的，還是成本較高，相信新曆元旦後，本港價格才有調低可能。

中國大陸米的入口商毛利每担廿一元，有關經銷商認為背和，已向統銷機構提出要求，每担增加至廿九元，統銷機構已在考慮中。

昨（十三）日米市，尚未變動，入口米商八家開盤，提供食米廿四款，其中十三款有成盤的，泰國米佔三百五十中包二百七十大包，澳洲米佔二千小包另一百五十中包，中國大陸米佔八百五十中包。

又據透露：今年以來，本港入口米商營業費用增加，由於銀行利息、起卸運輸費用、倉租均高，倘若負担儲糧，則由船透起卸到入倉，加上倉租及儲糧費用每担約共十八元。中國大陸米的經銷商雖然不必負擔儲糧，但其他營業費用亦是增加的，現在由統銷機構給予經銷商……

成盤紀錄：泰國金門香米每担二百三十元，青龍蝦新米二百一十三元，青菊花新米二百一十六元，紅三宮新米二百一十八元，黃三元米碎一百五十五元。澳洲麻袋庄袋鼠絲苗二百卅四元，膠袋庄雙手油粘二百廿九元，澳洲米碎一百七十五元。中國大陸金稻絲苗二百廿一元，汎字慶字絲苗一百九十六元及一百九十七元，絲苗二百元，粘字絲苗一百九十七元。

銀行公會與英商銀行存放利息

再行減息半厘至一厘半

儲蓄及七天期存息減半厘而為十二厘，三個月存息不變仍為十五厘，六個月期存息減低一厘半而為十四厘半，減幅最大，一年期存息減低四分三厘而為十四厘二五。優惠貸息減低一厘而為十八厘。盛傳減息已使昨日股市扳起。

新存放利息仍感昂高整體經濟助力有限

（特訊）美國利率繼續趨低，加上港元匯值轉穩，使香港存放利率，各類存款利息減幅由半厘至一厘半不等，三個月期則維持不變。兩大英商銀行則把最優惠利息減降一厘，這是繼上週存放全面下降一厘後的接續調低。

據香港銀行公會於昨（十三）日召開例會後宣佈，該會委員會決定把現行利息減降。減息後，儲蓄存款及七天通知存款利息為十二厘；三個月期十五厘；六個月期十四厘半；十二個月期十四厘二五。由十一月十六日（星期一）開始實施。

又匯豐及渣打銀行聯合公佈，上述兩家銀行的最優惠利率減降一厘，即由現行的十九厘減至十八厘，同樣由十一月十六日開始實施。

香港劃一存款息比較表

類別	新利率	現行利率	增減幅
儲蓄存款	十二厘	十二厘半	減半厘
七天通知期	十二厘	十二厘半	減半厘
三個月期	十五厘	十五厘	無增減
六個月期	十四厘半	十六厘	減一厘半
一年期	十四厘二五	十五厘	減四分三厘
最優惠利率	十八厘	十九厘	減一厘

關於今次銀行減息的原因，據香港銀行公會指出，今次減息是受貨幣及外匯市場等因素影響，而新的利率水平更能反映市場情況。

據銀行界人士表示：港元兌美元的進一步改善，加上美國又有兩家大商業銀行把最優惠利率由十七厘調低至十六厘半，此外歐洲美元與亞洲美元存款利率俱跌至十三厘關下，為構成今次香港進一步減息的基本原因，今次減息後再度使本港息價回復至今年七月下旬的水平。在對上一次減息時，財政司曾表示刻已與鈔票發行銀行作出安排，在本港金融市場代表外匯基金操作，藉以增加政府對本港利率結構的影響力。及在本周中，銀行同業拆息曾扳至十八厘以上的水平，亦傳是某大英商銀行大量拆進港元頭寸所做成的影響。雖無確實證據顯示港府是否已運用外匯基金干預市場利率，但以今次銀行一般短期或即期存款利息只減降半厘，三個月期存息利維持不變，中期及長期存息減幅則較大，多少也意味着容許資金成本隨外圍走勢而輕微降低。

銀行界續稱：儘管目前好些人估計美國利息在今年底可見十六厘，明年中可望回歇至十二厘至十三厘半，相信本港利息水平將維持在美國利息之上，原因是本港通貨膨脹率仍高，外貿赤字不加斷大，雖寄望港元兌值有根本改變。不過，假使在最近將來，港府繼續透過銀行干預市場利率，則短期內港元走勢料將會保持穩定。而今次的減息對幅度既不大，而仍然站於高昂水平，對整體經濟助力十分有限且無多大的意義，其目的主要是把本港與外國利率差距拉近一些而已。

工商界對今次減息並不感驚奇，由於國際利率趨低本港減息已是意料中事。雖然最優惠利率減降一厘，減後高企十八厘，對工商業助力實際是微不足道的，除非最優惠利率減至十五厘以下，才會對工商業發生刺激作用，但無論如何，減息始終是一件好事。

證券界人士稱：昨日股市上升，指數扳高廿點子，主要就是市場盛傳減息牽動，現時減息已成事實，加上今次存款利息的減幅有限，對後市的刺激很微細。短期大市表現，上落被動仍大，以近期情勢顯示，每當大市彈升之際，回吐壓力相應增大，但當大市趨低時，托市力亦强，相信短期內指數會在一千三百五十點至一千四百五十點間起落。

據某房產深資經紀認為，今次減息只有心理利好作用，即使稍後分期供樓利息亦調低，未來新供樓利息仍高達十九厘半，供樓息口基本高昂，故相信對近期房產市道的疲憊不太會有大刺激作用。

以新估租值去徵收物業稅 租值重估刺激通脹

對新租者最不利，原因業主會考慮物業稅問題，可能將所增稅率轉嫁至租戶身上，不過重估租值是符合租金升勢，即使對租戶不利也是無可避免的。

（特訊）稅務局已宣佈將物業重估，但現行之徵收率百分之十五則維持不變，但有關方面估計物業稅收在重估後會約增一倍強，物業界人士認為此舉會刺激租金上升及通脹惡化。但差餉仍免依新估值繳付誠為不幸中之大幸。

據稅務局一名高級官員表示，全面重估物業租值的工作已完成，改變的只是重估後的租值將會增加，但平均增幅多少，須由稅務局長正式公佈。該官員强調此一改變與百分之十五的標準物業稅率無關，即原有稅率維持不變。

差餉照舊估值徵收為不幸中大幸

前任財政司夏鼎基今年二月在他的財政「預算案中，已一再表示現時的物業稅委實低估，原因是沿用七六及七七年度的評稅紀錄，而忽視了這五年來租金的大幅上漲，因此，有必要重估本港的物業值，這位前任財神爺因此預算本財政年度的物業稅收益，將高達六億四千萬元，比上年度增逾一倍，故一般相信，今年物業稅可能至少增加三至四成。

為配合物業租值的重估，稅務局早於去年底發出卅萬份申報表，向各業主搜集物業詳情，包括租金及物業情況，而現時此一工作已大功告成，且增加物業租值的決定已獲行政局通過。

根據現時的規定，除自住業主及其他慈善機構及會所之特別類別業主外，所有非公司業主須繳物業稅，辦法是先根據應評稅價值減百分之二十，作為樓宇修理及開支費用，餘額徵收百分之十五的標準稅率。

物業人士認為：差餉及物業租值每隔一定時間便會重估，這是無可避免的，因為租值不斷上升，政府斷沒理由徵收一個固定的租值差餉及物業稅率，不過近五年來，租金升幅較為明顯，因此重估後之物業租值會有相當大比率上升，物業稅增加是會同步調高，這是符合租值上升之調整，問題只是物業稅增加後會否完全轉嫁至租戶身上而已。

物業界人士指出：現行受租務條例管制之樓宇，物業稅增加自難轉嫁至租戶身上，反而對新租者較為不利，原因是業主會將物業稅開支部份或全部轉嫁在租戶身上，所以無論如何，重估物業租值去徵收物業稅，定會導致租金向上調整，間接或直接地刺激通脹惡化，即使有關當局聲言會扣除百分之二十估值作為樓宇保養之開支及不會以新重估租值去徵收差餉但物業稅開支提高，租金反應也是無可避免的。差餉暫時免於加重繳納，誠為不幸之大幸，也反映當局經已顧及市民負担能力與儘量避免過份刺激通脹了。

物業界人士說：重估後物業稅收估計會較現時的三億多元增加一倍，以現時平均本港共有一百萬居住單位（包括公私營物業），撇除自住及居住公屋家庭，估計約有四十萬租住他人樓宇之家庭，如物業稅轉嫁在他們身上，每戶每年開支便約增八百四十元，每月約增七十元，因此影響雖不嚴重，但影響則肯定有的。

經過連續十日大跌後

金市跌後喘定

九九金收盆企穩二七九二元，微升二元。四月份期金收市四三五美元，上升二點五美元。飾金牌價企定。

（特訊）昨（十三）日九九金結束了連續十日來跌勢，收市價企穩於二七九二元，較上日微升二元，可謂跌後喘定性質。四月份期金收市四三五美元，較前升二．五美元。飾金牌價企定。

週四倫敦金價以每安士四一一．五美元收市，升二美元，紐約金價則以四一三．五收市，升一．七五美元。

金價稱紐約金價回升並非銀行減息的刺激，而是過去多日來的急跌後出現技術性調整。

在本港方面，金價於連續十日大跌後喘定，以每両及港元為單位的九九金雖然在外圍金價普遍報升之下，僅能企穩於上日水平而無法作相對幅度彈升，顯示以港元兌購買黃金的成本比較美元為低。

昨日九九金開市價二七八五元，較上日收市價跌五元，其後回升至二七九二，復跌落二七八七，反覆以二七八五結束早市。下午開市價二七八四，稍後二七九〇，回至二七八〇，雖再輕跌，卒以二七九二收市，較上日收市升二元，全日最高二七九二，最低二七七〇，波幅二十二元。公定價二七八〇，低息十一．四元。

期金方面，全日共成三十三手，總值一百卅萬美元，明年四月份期貨開市價四三五，最高四三五．四，最低四三三，收市價四三五，結算價四三三．四，較上日升二．五美元，共成六手。其餘各月份結算價如下：十一月四二六．五，升一．八；十二月四二九．五美元；明年二月四三二．五，升二．五美元；六月四四一．五，升二．五美元；八月四四五．四，升二．五美元；十月四四八．五，升二．五美元。飾黃金牌價企定二九八〇元。

印度向英賣糖

期糖造價 牛皮靠穩

交投增加，市況暢旺，全日共成八百一十九手。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所原糖期貨交投增加，全日市況暢旺，共成交八百一十九手，較上日增加三百八十四手。

市場消息：造價牛皮靠穩，商賈出四萬噸白糖，以英鎊計算，每噸價格在三百五十三美元之間。印度向倫敦出售二萬噸白糖，訂一月份交貨，每噸價格約一八一．五英鎊。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份一二．二美仙，共成六手；三月份一二．四美仙，共成七十五手；五月份一三．二美仙，共成三百四十四手；七月份一三．六美仙，共成七十五手；九月份一四美仙，共成三百四十九手。

砂糖市交投仍疏落 現貨期貨價差距大

實銷買家多捨近求遠 西德及越南幼砂相繼大量充場

（特訊）昨（十三）日砂糖市，交投仍然很少。由於西德及越南幼砂糖相繼有大量運到，實銷買家觀望。

據糖業人士指出：現在南韓幼砂糖現貨與期貨價格差距較大，本來美元匯率與訂價均告回落，到港成本顯著減輕，以每噸C．I．F三百九十美元計，照現在匯率每噸只不過二千二百廿四港元，但現在港商運到的南韓幼砂糖，在幾個月前訂購成本較高，故此現貨未肯落價，與明年一至六月付船期貨比較，將近高百分之二十。

昨（十三）日市價，南韓幼砂糖現貨每担拆銷一百七十二元，下週到港碼頭交收每担要價一百七十二元，十二月付船期貨每担一百四十七元及一百四十七元，明年一至六月付船期貨每担要價一百四十二元，西德幼砂即收每噸二千六百八十元，越南幼砂即收每噸二千六百元，台灣特砂現貨轉手每噸二千七百八十元，大陸榴花粗砂現貨轉手每噸三千八百元。

國際糖價，繼續上升。倫敦（十二日）原糖現貨每噸一百五十七鎊，一月期貨每噸一百六十一鎊二五，升一鎊二五；三月期貨每噸一百六十五鎊二〇，升一點八〇；五月期貨每噸一百六十八鎊八〇，升一點一〇。紐約（十二日）原糖一月期貨每磅十二點九美分，升點一〇美分；三月期貨每磅十二點三八美分，升點一〇美分；五月期貨每磅十二點六九美分，升點一〇美分。

美減息刺激 東京股市上揚

指數報高六四點 總成交三億四千九百萬股

（特訊）東京十一月十三日電：在美國利率低趨支持下，東京股市報起，買家趁低搶吸，與個別投資者選擇性購買。

東京股市杜瓊斯平均指數升六四．四九而為七五六九．五一〇新市場指數升四．四一而為五五六．四四。

全日總成交三億四千九百萬股。

市場消息稱：建築業股類升勢最為特出，消費者信貸、貿易及藥業等股類表現亦堅。部份股票收市價如下：平和不動產五九七，東京海上五〇八，東麗四一一，松下電器一二四〇，富士寫真一二二〇，重工二四六，日本石油一一八〇，三井物產三七七，日本郵船三六四，武田藥品九二〇，日電氣七四六，豐田自一一二〇。

東京美匯續挫

收市價報低〇．二日元，總成值逾十二億。

（特訊）東京十一月十三日電：東京外匯市場美元對日元兌率繼續下挫。市況交投向見暢活。

美元開市價為二二七日元，隨後在二二六．七五至二二七．二五元間波動，收市為二二七．二〇，比上日收市二二七．四〇，下跌〇．二〇元。

全日總成交十二億一千萬美元，比上日的一億零二百萬為多。

本港主要外匯市價 美元續跌英鎊則升 澳加日元互有升跌

（特訊）本港主要外匯昨（十三）日市價，美元續跌，英鎊及其他歐日元均上升，澳加幣企穩。美元每百匯價五六四．二，跌二元，英鎊匯價一〇．八五，升一一角，西德馬克每百匯價二五九．七，跌八．五角，瑞士法郎每百匯價三二七．〇五，升二．二元，澳洲幣每百匯價六五八．九五，升三．五角，加幣每百匯價四八三．八五，升五仙，日元每萬匯價二五三一．一，升三．五角。

鈔價方面，美元每百兌五六二．七，跌二．二元，英鎊兌一〇．五，升一．五仙，馬克每百兌二五三，跌二元，瑞士法郎每百兌三一九，升一元，澳洲幣每百兌六四〇，跌二元，加幣每百兌四七二，升一元，日元每萬兌二四七．七，跌五角。

歐洲外匯市 美元偏軟 金價回升

美國銀行利率再減，美元下跌因而新的金價每安士上升近五美元。

（特訊）倫敦十一月十三日電：美元在歐洲外匯市場開市續軟，金價則升。

倫敦黃金開市每安士由四一〇．五上升至四一五美元，蘇黎世每安士由四一一上升至四一四．五美元。

倫敦一英鎊兌美元由一．八九五上升至一．九一二五美元，美國銀行利率再次減低是令英鎊兌美元上升的一大支持力，會令一英鎊兌一．九一七五美元。

金價則升近五美元，回升至上週末前水平。

法蘭克福一美元兌馬克由二．二〇四五上升至二．二一二二，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由一．七七八五下跌至一．七五四。

巴黎一美元兌法國法郎由五．五六六二下跌至五．五六五五。

米蘭一美元兌里拉由一一八一．五五上升至一一八二里拉。

期豆價下跌

十二月份跌幅最大，十一月份合約交易期滿，市況暢旺，全日共成三千二百六十四手。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成三千二百六十四手，較上日增加七百六十手，十一月份交易期滿，造價下跌，十二月份跌幅最大。

十一月份開市收市同報一一一點八元，共成四百〇九手；十二月份開市一〇九．六元，收市一〇五點六元，共成一百五十五手；一月份開市一一一元，收市一〇八元，共成二百手；二月份開市一一一．四元，收市一一〇．八元，共成三[illegible]

利率跌債券强 紐約股市報升

指數上升三點四二 成交五千五百萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行接總行專電報導（十一月十二日）紐約股市如下：利率下降與及債券市場强勁使股市上升，但投資者對經濟前景感到担心，壓抑了股市升勢。杜瓊斯工業股指數最高上升七點多，但尾市回挫，收市於八六〇．五四，上升三．四二。起跌股票為九八〇對五……

分析家稱第一芝加哥銀行將優惠利率由十七厘減至十六厘半，刺激股市在開市時上升，大陸伊利諾銀行在午間也跟着作同樣減息。

為人密切注視的聯邦基金利率，由昨日的十五%降至十三%八份三，這是銀行之間的隔夜貸款收費，有兩間銀行亦減低經紀利率，從近來跡象顯示儲備局會進一步壓低利率，不過分析家稱股市在八六〇水平似乎有頗大阻力，由於投資者對經濟憂慮的深級程度與及對公司盈利所產生的影響感到担心。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八六〇點五四，上升三點四二，鐵路股收市於三九四點〇六，上升一點三九，公用事業股收市於一一〇點七八，上升一點〇四，成交增加至五五．九二百萬股。

北京重工產品打進國際市場

（中國新聞社北京十一月十二日電）北京重工業產品進入國際市場。

北京重型機器廠向菲律賓出口一套小型軋機，最近已開始交貨，去年該廠向菲律賓出口了四十八台線材軋機，此外，該廠今年還為羅馬尼亞生產了三台十噸鍛造操作機。

北京鋼廠，十月下旬向美國出口了一批價值三十七萬美元的合金鋼材，主要質量指標達到國際水平。

北京耐火材料廠今年一至九月向新加坡、美國等八個國家和地區銷售了八千三百多噸耐火材料，品種由一種增加到九種，為國家創造外匯一百一十四萬美元。

港匯指數

一九八一年十一月十三日（星期五）的港圓實際匯兌率指數為八十六點六，上升〇點二。

藉着減息與港匯續堅支持

股市反覆扳起

反映一般人心審慎，交易全日卻退縮為三億二千多萬元。收市指數一四三三點八二，共升二〇點三九。會德豐系股最俏。

（特訊）昨（十三）日香港股市反覆向好，恒生指數比前日回升二十點，交投則仍偏疏少，整日交易數值只三億二千餘萬元。當昨日上午開市，各項股票之做價已曾提升，惟高開後隨即受獲利回吐而軟順，但降至前日收市價位水平時，做價再復轉晉，午後復市，買家吸購意能一度稍感增濃，做價續見挺晉，然賣家沽售壓力非輕，改使做價漲升勢緩慢。市價之轉見起升，係因港匯繼續堅好與傳說銀行利率會續低降的消息刺激，於收市後，銀行減息已成為事實，投之情況，一般股市人士之態度頗為審慎。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三億二千二百三十五萬元，比前日交易數值增加二千萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔四千三百三十五萬元，遠東交易所佔一億四千八百八十五萬元，金銀交易所佔一億二千九百八十八萬元，九龍交易所佔二十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時只微報升〇．八六，上午收市普升至一四二四．二九，比前日收市指數升一〇．八六，下午收市指數續普升至一四三三．八二，全日共升二〇．三九。遠東指數收市為七二五八．七〇，比前日收市指數升一四五．一四，遠東分類指數中，倉埸類微報低外，其他各類俱微報升。金銀綜合指數為一二五八．〇四，比前日收市指數升二〇．八九，金指數為一二三三．九五，比前日收市指數升二三．九七，銀指數為一四六六．二，比前日收市指數升一三．七〇。在遠東交易所有成交之一百二十七項股票中，上升者有八十四項，下降者有二十一項，無變動者有二十二項。

據康力投資董事局昨日宣佈特別中期息每股三分，截止過戶日期為十一月廿日至十二月十一日。另據博富臨董事局宣佈每股派息一角二分，截止過戶日期為十二月一日至十五日。

儘管各項股票交投普遍提升中，由於買家傾向選擇性吸購，故只局部股票表現較為暢俏，尤以會德豐系之股票為然，俱見漲升明顯，會德豐A升二角半，連卡佛A升九角，聯合企業升三角，信託A升一角半，聯邦地產A升三角。此外，做價漲升較明顯者計凱聯酒店升二角，長江實業升五角，九龍燈升三解，康力投資升五分，置地公司升二角半，和記黃埔升四角，富豪酒店升一角二分，生力啤升八角，先施升五元及隆豐國際投資一角半等。

天氣轉涼銷量增加

大陸鷄蛋轉疏 批價提升兩元

鮮鴨蛋及鹹鴨蛋價格不動

（特訊）天氣轉涼，鮮鷄蛋銷量增加，且因中國大陸來貨轉疏，價格上升，經銷商批發價每百枚提升二元，但鮮鴨蛋及鹹鴨蛋價格未有變動。

昨（十三日）據蛋商透露：近來天氣轉涼，鮮鷄蛋銷量增加，中國大陸來貨轉疏，因為每年秋冬季為鮮蛋產量減少時候，春夏季才是鮮蛋盛產季節。因此經銷商將批發價略為提高，每百枚提高二元，但鮮鴨蛋及鹹鴨蛋銷量平常，價格向告穩定。

中國大陸鮮鷄蛋新批發價，上海三百庄白殼A級每箱九十五元，B級每箱八十七元，C級每箱八十二元。紅殼A級每箱八十四元，B級七十九元，C級七十三元。河南三百六十庄大超級每百枚卅八元六角，一級每百枚卅六元四角。內蒙古三百六十庄新庄大超級每百枚卅九元八角，新庄一級每百枚卅八元一角，舊庄大超級每百枚四十一元二角，舊庄一級每百枚卅九元一角。安徽三百六十庄二級每百枚卅五元三角及卅五元七角。江蘇三百六十庄大超級每百枚卅六元二角，一級每百枚卅四元六角，二級每百枚卅三元九角，三級每百枚卅二元二角，四級每百枚卅元〇一角。漢口三百庄新庄每百枚四十元〇三角，二級每百枚卅七元四角，三級每百枚卅三元八角，四級每百枚卅三元。漢口三百六十庄舊庄三級每百枚卅三元一角。河北三百六十庄大超級每百枚四十一元，一級每百枚卅七元九角，二級每百枚卅四元五角，三級每百枚卅一元三角。

鮮鴨蛋價格未有變動。江西三百庄二級每百枚四十七元一角，三級每百枚四十三元九角。長沙三百庄新庄二級每百枚四十五元五角，三級每百枚四十二元九角。長沙三百庄舊庄大超級每百枚五十元〇八角，普通超級每百枚四十八元六角，一級每百枚四十六元四角，二級每百枚四十三元一角，三級每百枚四十二元八。

鹹鴨蛋價亦穩定，湖南一百六十庄一級每百枚六十一元，二級每百枚五十八元，三級每百枚五十五元，四級每百枚五十二元，五級每百枚四十九元，河南一百六十庄一級每百枚六十二元，二級每百枚五十八元，三級每百枚五十五元，四級每百枚五十元〇九角，五級每百枚四十八元一角。

美銀貸款保證 助港建造新船

（港訊）美國銀行最近與本港萬邦航運公司簽訂一項貸款保證協定，金額高達一千三百四十萬美元。

該項協定保證借方為建造新船而向日本出入口銀行融資之資金，將會分期償還，該船為一艘六萬噸散裝貨輪，由日立造船株式會社承建，定於一九八三年三月間建成付運，該般貨輪承建價為二千五百六十萬美元。

該船公司在香港極具規模，美國銀行企業信貸中心副總裁兼經理簡禮智對此項協助該公司推廣業務之貸款計劃深表榮幸。

該項簽約儀式，美國銀行方面之代表為簡禮智，萬邦航運公司之代表則為主席曹文錦。

在美國利率下跌聲中

港市美匯受抑下挫

同業拆息繼續報軟

歐元與亞元存款息俱告調低

（特訊）在美國利率下跌影響下，美元在港市遭受强大拋售壓力，其兌港元比值進一步低跌，其他主要外幣亦有上落。銀行同業拆息續回軟。歐洲美元與亞洲美元利率報低。

據金融業消息報道：昨（十三）日，銀行業內美電以五六五點五〇至五六五點五〇開成，最低成五六一點七〇至五六二，隨後反升至五六四至五六四點五〇，收市再回跌至五六三點五〇，比上日跌三港元。英鎊成一〇點七五五，升〇點一五港元。馬克成二五一點一五港元，跌一點五港元。日元成二四八點二五，跌〇點三五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四八三點八五港元，無升跌。每百澳洲元兌六四八點九五，跌〇點三五港元。每百瑞士法郎兌三二七點〇五，升二點二〇港元。每百星加坡元兌二七九點三〇，升〇點七〇港元。

港匯指數升〇點二而為八十六點六。

外匯業人士指出：昨日美元在港市反覆下跌，主要是因美國兩大商業銀行減息而令到一般市場人士看淡美匯而紛紛拋售的結果。

銀行同業拆借活動，交投稍淡，昨（十三）日，業內廿四小時通知拆息成十七厘至十七厘二五，比上日跌八分一厘；隔晚錢以十六厘半至十七厘，比上日跌一厘。長錢拆息續報低，一個月至三個月期拆息俱以十七厘收市，比上日跌八分三厘；六個月期拆十六厘八七五，跌十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十二厘八七五，跌半厘；兩個月期十三厘八七五，跌半厘；三個月期十三厘，跌八分五厘；六個月期十三厘，跌半厘；九個月期十三厘，跌八分三厘；十二個月期十三厘，跌八分三厘。

亞洲美元利率，一個月期十三厘〇六二五，跌十六分七厘；兩個月期十三厘一二五，跌半厘；三個月期十三厘一八七五，跌十六分九厘；六個月期十三厘七五，跌半厘。

（紐約十二日電）美國多間主要的銀行把最優惠利率減至十六厘半，這是今年的最低利率及不足一星期的第二次減息。

大通銀行、芝加哥第一國家銀行、伊利諾州立銀行和三井製造業銀行同時減息半厘。最優惠利率是其他主要利率的計算基礎。美國其他銀行，一般都把最優惠利率定於十七厘。

美國大通銀行優惠利率即日起由十七厘改為十六厘半，減半厘，經紀放款息率由十五厘七五改為十四厘七五，減一厘，目前美國優惠率最高十七厘，最低十六厘半，經紀息率最高十五厘半，最低十四厘半。

在美國各銀行宣佈減息後，美國商業部長柏力治表示，美國利率會進一步下跌，他更估計下月份美國利率會至十五厘水平，原因是美國及世界目前均處於經濟衰退階段，唯有減息才能刺激經濟復甦。但他認為美國經濟復甦期不會遲於八二年第二季。

國際金融股市行情

一九八一年十一月十三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋0.10	(518.30)
午市	－2.80	(515.40)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	15.20	15.30
恰和	H.K.$	18.20	18.30
和黃	H.K.$	18.70	18.80
會德豐	H.K.$	7.40	7.50
置地	H.K.$	10.50	10.70

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －1.90 (858164)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋60.49 (7569.51)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.＋1.75	(414.00)
尾盤	U.S.＋1.00	(412.50)

美元開市價格：

法蘭克福	2.21225	馬克
倫敦	1.9125	美元
東京	227.00	日元
巴黎	5.5650	法郎

美國零售總值

上月報降 反映消費退縮

降幅達百分一點五

（華盛頓十二日電）政府報導，十月零售總值下降百分之一點五，是六個月來最大的跌幅，重新證實了消費正在下降。

商業部說，十月零售總值統計是八百七十二億美元，此外，九月零售數字經修改，顯示出微跌百分之零點六，而非較早時所報導的百分之零點四的增幅。十月的降幅是四月下降百分之二以來最大的一次。

零售方面出現萎縮主要集中在汽車業，單在一個月便劇跌了百分之八點七。商業部說：耐用貨品的較廣泛類別，包括汽車則下降了百分之五點五。如不包括汽車的數字，零售總值會顯示出現百分之零點一的增幅。

維達航業集資 公開配售新股

每股五元四角，每持兩股可獲配售新股一股。

（特訊）維達航業有限公司宣佈配售五〇，八五四，八七二股（連同可認購額外股份之認股權證），配售價格每股五元四角，每持有兩股可獲配售新股一股，藉以集資共約二億七千五百萬元（未扣除費用），增購新船擴大業務。

凡於一九八一年十一月十六日辦公時間結束前業已登記之股東將可獲暫定配予新股，每持有股份兩股者可獲配新股一股（連同可予單獨買賣之認股權證）。配售價格每股五元四角。不足一股零碎新股（連同認股權證）將不予配出，但彙集連同暫定配出但未為股東接納之新股一併提供股東額外認購，此等認購須照額外申請表格辦理申請。

凡擬獲配售新股但尚未辦理過戶之股東，務須於一九八一年十一月二十日下午四時前將過戶文件送交羅兵咸證券登記公司。本公司將由一九八一年十一月二十一日至廿六日（首尾兩天包括在內）暫停辦理過戶手續，配售新股建議文件預期可於一九八一年十一月廿七日寄予股東，而新股供股權以未供款方式則可於一九八一年十二月四日開始買賣。

股市成交價目表（十一月十三日 星期五）

香港會成交：43,360,000元　遠東會成交：148,850,000元
金銀會成交：129,880,000元　九龍會成交：270,000元

四會成交總額：322,350,000元

恒生指數：1433.82升20.39　遠東指數：7258.70升145.14
金指數1233.95升23.97銀指數1466.12升13.70金銀指數1258.04升20.89

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	124.00	127.00	122.00	126.00	126.00	127.00
滙豐銀行	14.80	14.90	14.70	14.90	14.90	14.90
海外信託	5.50	5.60	5.40	5.60	5.55	5.60
友聯銀行	13.90	14.00	13.80	—	13.90	14.00
東亞銀行	68.00	69.00	66.50	68.00	69.00	68.00
永隆銀行	102.00	104.00	100.00	104.00	104.00	104.00
嘉華銀行	3.90	3.975	3.90	—	3.975	3.95
工商銀行	4.60	4.70	4.60	4.60	4.65	4.70
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	58.0%	58.5%	58.0%	—	58.5%	—
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	6.35	6.50	6.35	—	6.50	6.50
置地認股權80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	23.10	24.00	23.10	—	24.00	23.60
怡和認股權證92	3.575	3.60	3.50	3.60	3.575	3.60
（二）公用類						
九燈	11.40	11.60	11.30	11.50	11.50	11.50
港燈集團	5.35	5.40	5.25	5.35	5.40	5.35
中華煤氣	26.30	26.90	26.30	—	26.90	26.50
電話公司	20.60	20.80	20.30	20.80	20.80	20.80
油蔴地小輪	8.05	8.15	8.00	—	8.15	8.10
九龍巴士	12.50	12.50	12.30	12.50	12.40	12.50
中華巴士	19.70	19.80	19.50	19.70	19.80	19.80
（三）工商企業類						
隧道公司	9.15	9.15	9.15	—	9.15	—
青洲英坭	52.50	54.00	52.50	—	53.50	53.00
恆隆	7.20	7.40	7.20	7.40	7.30	7.15
和寶（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
永安公司	3.80	3.80	3.75	3.80	3.80	3.75
和記黃埔	18.20	18.30	17.80	18.30	18.30	18.30
怡和（除息）	17.60	17.80	17.30	17.60	17.60	17.60
立興	3.70	3.75	3.60	3.70	3.60	3.75
生力啤酒	8.00	8.75	7.80	8.75	8.70	8.70
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	62.00	65.00	60.00	62.00	65.00	65.00
寶光實業	5.00	5.00	4.80	5.00	5.00	5.00
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	7.05	7.25	6.95	7.25	7.20	7.25
信德	2.45	2.45	2.30	2.45	2.30	—
仁孚企業	2.05	2.10	2.00	2.05	2.05	2.025
太古洋行A	12.60	12.70	12.20	12.50	12.50	12.50
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.30	1.31	1.30	—	1.31	1.30
運卡佛A	9.70	10.50	9.70	10.50	10.40	10.40
鱷魚恤	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—
利豐	2.90	3.00	2.90	—	2.90	3.00
（四）地產建築類						
世紀城市	1.22	1.22	1.20	—	1.22	1.22
廖創興置業	5.20	5.20	5.15	5.20	5.20	5.15
長江實業	22.60	22.90	22.30	22.80	22.80	22.80
恒基兆業	3.30	3.35	3.30	3.30	3.325	3.325
利興發展	6.35	6.40	6.35	6.35	6.40	—
新昌地產	0.88	0.88	0.86	0.88	0.87	0.86
嘉年地產	2.075	2.10	2.05	—	2.10	2.10
置地公司	9.50	10.20	9.50	10.10	10.10	10.10
信託公司A	8.30	8.60	8.30	8.60	8.60	8.60
合和實業（新股）	3.95	4.05	3.80	4.00	4.05	4.05
新昌集團	2.65	2.75	2.65	—	2.75	2.70
四海地產	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—
保華	4.30	4.425	4.25	4.40	4.425	4.40
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	6.50	6.60	6.30	6.55	6.55	6.50
新鴻基地產	9.35	9.35	9.20	9.35	9.35	9.30
大寶	3.95	4.075	3.925	4.00	4.05	4.025
泰盛發展	3.075	3.10	3.00	3.075	3.10	3.10
新世界	5.05	5.15	5.00	5.10	5.15	5.10
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	2.475	2.575	2.45	2.575	2.65	2.55
大昌地產	4.20	4.30	4.175	4.275	4.30	4.30
大新公和	6.00	6.20	6.00	—	6.20	6.20
亞細安	0.075	0.08	0.075	0.0775	0.075	0.0775
建煌新記	1.21	1.21	1.17	1.21	1.20	1.21
國際城市	1.23	1.25	1.21	1.22	1.24	1.45
大生地產	3.40	3.50	3.40	—	3.45	3.23
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	6.10	6.10	5.90	6.05	6.10	6.05
益大	3.05	3.125	3.00	3.075	3.05	3.05
華光地產	2.20	2.25	2.175	2.175	2.20	2.225
希慎興業	0.65	0.65	0.63	0.64	0.63	0.64
志正國際	1.54	1.54	1.49	—	1.50	1.50
僑聯地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
利安	2.20	2.25	2.20	—	2.25	—
太古地產	7.70	7.85	7.70	7.70	7.70	7.75
兆安	4.50	4.55	4.50	—	4.55	—
周生生	—	—	—	—	—	—
好世界投資	2.675	2.75	2.60	2.70	2.70	2.70
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	3.25	3.25	3.25	—	—	3.25
世界發展	3.05	3.075	3.00	—	3.075	3.05
恆生工業	1.20	1.22	1.20	—	1.20	1.21
新城市地產	1.34	1.37	1.34	1.36	1.36	1.37
信和置業	1.13	1.17	1.13	1.13	1.15	1.14
遠東發展	3.00	3.10	2.925	3.10	3.10	3.10
統一機構	6.20	6.20	6.20	—	—	6.20
金山地產	2.65	2.70	2.625	—	2.70	2.65
永泰發展	7.70	7.75	7.65	7.65	7.75	7.70
華信地產	1.39	1.40	1.39	—	1.40	1.40
德榮建築	2.00	2.00	1.98	—	2.00	1.93
（五）倉塢類						
九龍倉	6.75	6.80	6.55	6.65	6.70	6.65
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	2.60	2.60	2.50	—	2.60	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	9.10	9.30	9.00	9.10	9.30	9.25
海港企業	55.50	56.00	55.50	—	56.00	—
大酒店	49.25	49.50	48.50	49.00	49.50	49.00
美麗華	79.00	79.00	79.00	79.00	79.50	—
百樂	5.50	5.50	5.50	—	5.50	5.50
遠東酒店	1.63	1.66	1.62	1.65	1.65	1.64
富豪酒店	1.45	1.56	1.43	1.56	1.56	1.56
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.30	3.30	3.15	—	3.225	3.20
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	6.30	6.30	6.30	—	—	6.30
東方貨櫃	2.875	2.90	2.85	2.875	2.90	2.90
華光航業	3.525	3.55	3.40	3.525	3.55	3.50
隆豐國際	3.55	3.65	3.45	3.60	3.65	3.625
（九）投資類						
聯合企業	8.10	8.10	8.00	8.00	8.10	—
怡和證券	14.60	14.90	14.40	14.80	14.80	14.80
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	4.15	4.20	4.125	4.20	4.20	4.20
（十）其他						
非立斯礦	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	8.00	8.00	8.00	—	8.00	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	6.20	6.29	6.10	—	6.20	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	6.10	6.10	—	—	6.10	—
新鴻基財務	6.25	6.35	6.25	6.25	6.35	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.70	1.70	1.70	1.70
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉金	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

本港紡織品輸加拿大 首十月配額用率低
因台灣及南韓產品低價競爭 只有少數品種可適應

（特訊）本港紡織對加拿大輸出配額雖然不大，但今年加拿大市場滯銷，且因台灣及南韓紡織品以較低價格在加拿大市場競爭，致令今年首十個月本港紡織品輸往加拿大的配額運用率比往正常水平低得多。

據工商署統計，今年首十個月對加拿大輸出的紡織品（主要是成衣），配額運用率只達百分之六十。

在各類紡織品配額中，只有一些熱門品種配額運用率比較高。童裝及嬰兒服裝的運用率最高，該類目的配額量共為九十六萬七千件，已運用一百二十一萬五千三百件（以調用方式進行了）因此運用率已達百分之一百二十五點六，比較去年同期的運用率百分之九十七為高。

另一方面，男裝棉質及人造纖維褲類的運用率亦高，該類目的配額量共為三百二十七萬七千件，首十個月已運用三百一十一萬件，即運用率高達百分之九十四點九。女裝及童裝褲類的配額總量為一百零一萬件，即運用九十三萬七千件，即運用率達百分之九十一。

其他運用率較高的類目包括女裝及女童裙，為首十個月的運用率百分之八十六；工作手套，運用率百分九六十一。上述兩類配額的運用率均較去年同期的比率高。另外，男裝恤衫的運用率為百分之六十一點七，遠高於去年同期的百分之二十九點五。不過，亦有部份紡織品項目的運用率比較去年同期低，例如童裝T恤（運用率百分之五十四點六）、多季外套（運用率百分之五十點八）、汗衫（運用率百分之六十一點三）。

冷門類目方面，男裝及男童套裝的運用率只有百分之九，該類目的配額量為四萬八百五十五件，但已運用三千六百五十六件。男裝羊毛褲類的運用率只有百分之一點七，而男女裝睡衣的運用率為百分之十六點三三。

製衣廠商指出：本港成衣輸往加拿大，以中等品質及中下品質為主，但台灣及南韓產品比較低價在加拿大市場競爭，對本港成衣威脅很大，今後除非轉向高品質成衣作重點輸出了

微型電腦操作 有實習機會

一系列確達商用微型電腦系統及先進軟件，將於十一月十七及十八日，在一個專為本港行政人員、會計及商人而設的電腦研討會中，被用作實習器材。該研討會名為「小型及微型電腦的基本操作」，內容包括討論如何選擇適當之電腦硬件、軟件及編寫程序等。研討會於怡東酒店舉行，由本港一間專門訓練商業機構在職之行政人員的公司所主辦。該研討會將採取新的訓練方法，除講授電腦的基本操作理論外，亦十分注重給予參加者充足的實習機會，好讓他們更深入了解電腦的操作過程。

確達將為研討會提供十二部四〇三二系列，兩部八〇三二系列微型電腦，及最新的商用軟件。研討會期間每三位參加者可分用一部電腦，非常方便，研討會將於本月廿日及廿一日在星加坡舉行。

維達航業有限公司

配售新股50,854,872股（連同可認購額外股份之認股權證）

配售價格每股港幣五元四角，每持有兩股可獲配售新股一股

緒　言

維達航業有限公司（「本公司」）與佳寧置業有限公司於一九八一年九月四日宣佈，雙方已就建議達成協議，由本公司收購佳寧船務（百慕達）有限公司；此外，並宣佈本公司擬向股東配售新股，以便增加維達航業集團之資產基礎，以及提供更多營運資金。本公司現已完成收購佳寧船務（百慕達）有限公司，董事會茲議決配售每股面值二元新股50,854,872股（連同可認購額外股份之認股權證），藉以集資共約二億七千五百萬元（未扣除費用）。

配售新股之條件

凡於一九八一年十一月二十六日辦公時間結束時業已登記之股東將可獲暫定配予新股，每持有股份兩股者可獲配新股一股（連同可予單獨買賣之認股權證），配售價格每股五元四角，股款須於接納認購時繳足。不足一股之零碎新股（連同認股權證）將不予配出，但將彙集連同暫定配出但未為股東接納之新股一併提供股東額外認購，此等認購須以額外認購申請表格辦理申請。額外認購申請表格亦將會寄予於一九八一年十一月二十六日登記在佳寧置業有限公司股東名冊之股東，以供彼等股東辦理申請。

新股繳足後在各方面將與本公司現有股份享有同等權益，包括享有一九八一年十二月三十一日止年度之末期息，末期息預測為每股不少於26仙。

已繳足新股之首位註冊持有人將可獲註冊為認股權證有關持有人，持有人可憑證（就其所獲發給之新股）於一九八一年十二月卅一日之後直至一九八五年十二月卅一日止隨時認購新股一股，認購價格（可按規定予以調整）每股五元四角。

包銷安排

佳寧置業有限公司除於現時持有本公司股份67,379,544股外，根據配售新股條件規定，另將會暫定獲配售新股共計33,689,772股（連同認股權證）。由於佳寧置業有限公司有意提高本公司股份之流通程度，因此，已決定由其所獲配售之新股中撥出8,689,772股（連同認股權證）以供一九八一年十一月二十六日辦公時間結束時業已登記之其他股東額外認購，此等認購須用額外認購申請表格辦理申請。佳寧置業有限公司現已作出一項不得撤回之承諾，認購新股25,000,000股（連同認股權證），亦即此次配售之新股其中49.2%。佳寧置業有限公司上述承諾範圍以外之新股將由寶源投資有限公司、怡富（證券）有限公司、新鴻基證券有限公司及獲多利有限公司等包銷。此外，根據P.S. LI INVESTMENT LIMITED之意向，該公司擬認購暫定配予之新股其中至少7,000,000股（連同認股權證）。

配售新股之理由

維達航業集團之船隊由於現有造船合約相繼完成及增購新船之關係預料會於一九八二年擴大，因此，董事會認為實應配售新股增加股本，以確保本公司於該段擴展期間在借貸數額與股本基礎兩方面保持適當均衡。此次配售新股所得淨額將可以增加本公司之流動資金及提供款項，以便本公司擴充業務。

溢利預測及派息預測

配售新股建議文件將會載有一項由本公司董事會所作出之溢利預測。根據預測，如無不可預見情況，本公司截至一九八一年十二月三十一日止年度除稅後但未計非經常項目前之綜合溢利將會約為60,000,000元（一九八零：41,700,000元，據本公司於年度內，已發行之加權平均股數計算，相等於每股74仙（一九八零：62仙）。根據一九八一年十月三日寄予股東之佳寧置業有限公司透過代表所提呈之現金收購建議文件所載，本公司除稅後但未計非經常項目前之綜合溢利預測則為63,000,000元，溢利預測減少乃由於自一九八一年九月二十八日（一九八一年十月三日寄予股東文件內有關幣值折算之參照日期）以來。港元兌美元之匯率已告上升。

根據上述溢利預測，董事會擬就一九八一年十二月三十一日止年度建議派發末期息每股不少於26仙給予配售新股增資後之股份。

股東登記及文件寄發

凡擬獲配售新股但尚未辦理過戶之股東，務須於一九八一年十一月二十日星期五下午四時之前將過戶文件送交香港軒尼詩道1號熙信樓210室羅兵咸證券登記有限公司（本公司股份過戶登記處）。本公司將由一九八一年十一月二十一日至一九八一年十一月二十六日（首尾兩天包括在內）暫停辦理過戶手續。配售新股建議文件預期可於一九八一年十一月二十七日寄予股東，而新股供股權以未供股款方式則可於一九八一年十二月四日開始買賣。

香港　一九八一年十一月十三日　　承董事會命　主　席　利銘澤

荷蘭股票利來高 技術能源投資獲利

以國際投資政策之荷蘭股票利來高，在美國，遠東及歐洲仍繼續其優良之表現，並特別強調在技術及能源股票上。

從一九八一年八月卅一日報告，技術性工業將成為八十多個主要發展範圍之一，預料在營業，盈利，生產力及雇用估計首。考慮微形電子成為其中之主力，並提議發展雙重技術。其能源股的投資對象都為政治安全區及利來高能保障範圍內。除醫藥及電子工業外，利來高對其他消費業仍採取觀望態度。例如迅速發展中之影視產品。

一九八一年八月卅一日，股票自一七三‧五〇，荷盾升至二四九‧八〇荷盾，升幅達百份之四十四。其後在九月及十月，因美元下跌影響，以致在十一月三日時，每股價為二二一‧二〇荷盾。

利來高在經過盈利統計後，資產淨值自二十四億四千四百萬增至卅一億二千二百萬荷盾。分佈於各國資產如下：美國四一%，日本一九%，香港五%，澳洲一〇%，荷蘭七%，歐洲及其他國家一一%，加拿大三%，另外現金及其他資產為三%。於財政年度重新購入一百八十萬公司股然而比去年重購之數目為少。並於八月底所顯示的股數為一千二百七十萬股。股息及利息總額去年八千二百五十萬與今年比較下，今年是九千五百九十萬。去年除剩盈利額是七千五百萬荷盾，今年是八千七百七十萬荷盾。股東提議今年發送現金股息每股七‧二荷盾，亦較去年之五荷盾為多，如此成就仍有賴於投資之收入及流動資產在匯率的變動及高利率之影響。

美銀要員訪港指出 羅省地產潛力深厚

（港訊）美國地產物業雖然連年漲價，但洛杉磯仍然是一個地產投資的好地方，而且展望未來，發展潛力深厚，前途十分樂觀。

美國銀行洛杉磯華埠分行副總裁兼經理黃耀近訪港時，帶來了上述消息。他更表示：「洛杉磯近兩年來的地產價格大幅度上升，但與其他西岸城市如三藩市等物業市值相比，仍然是相當低廉，而且甚有競爭條件」。

他又指出，加州整體而言，存在有許多優良投資機會，因為經濟發展蓬勃，差不多各式各樣的工業都有在當地發展。

鐘錶出口單額縮 今年總值減四成
未來七個月難大轉機 廠家吃力嚴重虧蝕

（港訊）金星手錶廠製造廠發言人指出，本港鐘錶製造業今年出口銳減達百分之四十之鉅，且他估計在未來七個月內，鐘錶出口不會有很大轉機。港府目則應就鐘錶業所陷困境作深入調查，以解決該業當前所處的危機。

據悉，造成鐘錶業危機的原因是近期港元匯率波動太頻密所致，且目前銀行利率實在太高，廠商感到非常吃力，目前已不少廠商因為接單情況不理想及利率與匯率影響而出現嚴重虧蝕。

他並指出，勞工的薪金已較過去數年增加超過一倍，因此，問題如不能解決，將會有更多廠商虧本及結束經營，還將使本港鐘錶業發展受到阻礙，因為本港鐘錶業目前出口量比較瑞士更多。

美運通公司頒發服務獎 蔡友盾獲殊榮

（港訊）美國運通公司國際部高級副總裁包雲尼日前在紐約總部向該公司信用卡部東亞及北太平洋區駐區副總裁蔡友盾頒發服務獎。蔡氏因此成為該公司本港信用卡部榮獲服務獎之首一名職員。

蔡氏是次前往紐約乃出席該公司董事局會議。

該公司服務獎係頒發予在公司服務達十五年之職員。其他得獎者為該公司駐新加坡財務及策劃地區副總裁勸保登。

港製電捲髮器外銷 英國市場增勢急墮
首八月銷英較去年增百分之一七五，較首三月時百分之七八四的增幅大見放緩。減降原因據悉與港製電捲髮器不合規格有關。

（特訊）本港首八月外銷電捲髮器雖仍較去年同期微有增加，但以去銷的市場而言則增減互異，其中尤以英國市場的變化最為顯著，該國曾以本港製電捲髮器不合安全標準而退貨，本港工商署乃要求港商提出化驗證明，此舉可能為港製電捲髮器銷英增長放緩的原因。

據一位經營製造電器髮捲的廠商說，現時本港製造電捲髮器的廠商普遍仍維持正常生產率，惟在接單方面則較為急速和小量，市場方面仍是以美國、英國及其他歐洲國家為主，但也有不少是來自新開發市場如澳洲、非洲及南美洲等地區，單價方面因受成本及通脹因素略有調升，但為了爭取生意，調升幅度僅在幾個百分點而已。

從統計數字方面顯示，本港今年首八月外銷電捲髮器總值五億四千萬元，較去年同期增百分之八，而在數量方面則增百分之四，但兩者的增幅均較本年首季時的增幅為低反映年中港製電捲髮器外銷增長放緩。

在各主要外銷市場中，首八月去銷英國電捲髮器值為三千八百萬元，較去年同期增百分之一七五，但增幅遠較首季時的百分之七八四為低，反映在這六個月來英國訂購港製電捲髮器的大為減少，據業內人士說，這很可能是與本年初英國發現港製電捲髮器不合安全規格而退貨有關，而工商署也因此而要求業者在出口電捲髮器時提出檢驗證明，此舉無疑已對英國市場方面造成影響。

至於美國方面仍為本港電捲髮器的第一大市場，首八月去銷值為三億四千六百萬元，較去年同期減百分之四，加拿大亦於同期內超越英國為第二大市場，出口值四千四百萬元，較去年同期增百分之廿五。

其他如西德、荷蘭、法國分別佔本港電捲髮器出口市場的百分之二至五，增長幅度在百分之十八至四十七之間。而新發展的市場如南非，阿根廷等的增幅則甚為顯著，分別為百分之一百二十一及一百零六，惟貨值上仍未為大數。

日本訂單劇增加 海產出口銳晉
空運海運今年來有進步 總值估計全年逾四億元

（特訊）本港海產出口今年出現蓬勃轉變，尤以最近三數個月出口量增幅更大，若干海產公司近月的海產出口量，比去年同期增逾一倍之多。

據一家急凍魚蝦海產出口公司發言人表示，近期本港海產出口量大增，主要是來自日本的訂單增多，其次本港貨源大增亦是其中重要因素。

據稱：最近數月來，由於中國大陸沿海緝私行動非常嚴厲，使很多漁民走回正行，故漁穫量大增，海產公司亦趁機，赴日接洽生意，使海產出口業呈現一片新景象，工人開工率亦顯著提高。

該位負責人表示，本年首孤，每日空運日本的漁穫，平均約有二十噸，近日增至四十至五十噸，這數字能維持多久，則難以預料。海產出口好轉，實際上由五月份起，迄今仍未中斷，依此估計，本年出口總值極可能是過去四年來最高的數字，總題相信超過五億元。

根據統計處資料個去年之上海產出口總值為三億四千六百一十萬元，七九年為四億六千〇六十萬元。

據指出，雖然若干海產公司的生意忙個不了，亦有部份小公司較為清閒，主要由於一些小公司對於包裝出口之魚類或其他海產類之分紛標準參差，使買家不能獲得品質保證，故直接影響訂單之數量。

目前本港海產輸往海外的，分空運及船運兩種，究運有百分之九十五輸往日本，其他輸往英，美及南非，以時衫魚為主，約佔九成，其次蝦，蟹，池魚，馬頭，鰻魚等。

海產公司在晚上即開始收集漁穫，十二時開始裝箱，早上五時抵達機場付運，海鮮翌日可以在日本之東京，福岡，大阪等城市銷售。

船運方面，八成為牙帶魚，其次鱸東風螺，鰻魚，時魚等，急凍後以貨櫃船付運。

瑞士市場黃金銷售量大增 蘇聯全年沽出將達二百噸
蘇聯手法精明既是賣家又是買家

（蘇黎世十二日電）瑞士銀行公司助理總經理巴奇納格爾說，今年南非黃金在蘇黎世金市的銷量比一九八〇年大為增加。

他回答問題時，不願更具體說明，亦不說為何會出現上述情況。不過，據其他方面人士估計，南非黃金在蘇黎世的銷量可能佔去年南非黃金產量的百分之四十至六十。他還說，蘇黎世金市銀行參加選宗黃金買賣，南非儲備銀行上週宣佈與外國機構締結交易關係。

巴奇納格爾說，上週宣佈的交易並非一九七六六至七七年以來的首次交易。他說，南非儲備銀行也許希望公開宣佈最近的一系列黃金交易消息對支持金價產生影響。

他說，蘇聯停止售金數月之後，在一九八一年下半年更大量地拋售黃金，今年內蘇聯一共可能拋售二百噸。其他蘇黎世黃金問題專家估計還多一百五十噸左右。但是巴奇納格爾和一些專家調強，由於蘇聯人營手法變得更加精明，他們在金市既是賣家又是買家，因正上述所說的數字純屬猜測數字。

巴納格爾預料在今後一段時期內，每盎斯金價會在四百至四百五十美元間浮動。

芝加哥第一銀行委任中國部經理

芝加哥第一國民銀行宣佈，委任鍾廣源為香港中國部之經理。

中國部之總監季方衛，是項新委任反映出芝加哥第一國民銀行積極與中國建立長期良好關係的決心。「我們的中國業務續有增長，對於在中國的長期發展，前景甚為樂觀。」

鍾廣源在商業貸款方面已有十多年經驗。鍾氏並曾出任芝加哥第一國民銀行商業貸款部主管一職。

大通存放息 下週起調低

大通銀行宣佈，在香港銀行公會會議後，由下周一（十一月十六日）起，該行的本港最優惠利率將減低一厘而成為十八厘。

儲蓄存款及七日通知存款新利率將為十二厘，三個月定期存款利率為十五厘（無變），六個月定期存款利率為十四厘半，一年定期存款利率為十四厘二五。

華僑文化

嶺風樓雅集同人 中西畫展觀眾讚譽 今明續展出大會堂

嶺風樓雅集畫友廿七人組合的中西畫聯會展覽，經於昨（十三）日開幕。由於展品內容豐富，題材新穎，且參加者多爲本港畫壇知名人士，故在展出首日，觀眾接踵而來，絡繹不絕。不論對繪畫有任何偏愛人士，入場之後，在視覺上，均有高度的享受，使精神上得到良好的印象。

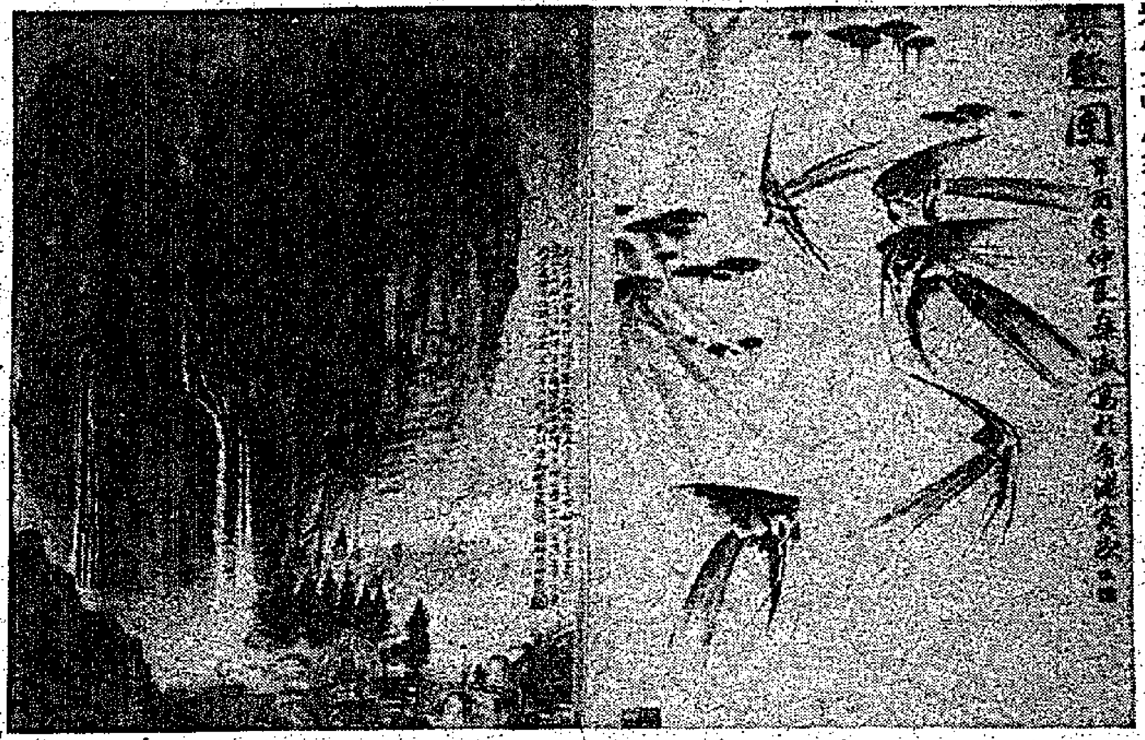
全場作品，計合作畫大小共十五幅，中畫九十四幅，西畫五十一幅，合計達一百六十幅之多。其風格則有古典的，現代的，有寫實的，抽象的；更有中畫西寫，西畫中寫，有「抽」有「實」，實足耐人尋味。

合作畫中，有廣西美院副院長黃篤峰教授去年來港公幹時，參加雅集所合作之「黃山雲海圖」，氣勢磅礴，雲烟縹渺。還有最近應邀來港主持個展的廣州大畫家陳子毅氏，在雅集時所合繪的「百花齊放」圖，和「蒼松蓄石」圖兩巨製，筆墨蒼勁，意境高超，爲不可多得之傑作。另有六尺巨製，是雅集會友精心創作的「羣芳競秀」圖，富麗典雅。「翠峰雲湧」圖則渾厚華滋，均爲功力老辣之作。

「漁村風景」的小品，是吳培亮、五子天、陳迹合作，質樸出羣。「作黃山一老鷹」一幅是五子天、王創華、陳迹所寫，令人神遊於黃山的蒼松白雲之間。「心中黃山」一幅，是魏琳、梁憩祥、丁川、陳鏡泉所合作，亦屬縮寫不忘黃山的追憶之作。林勇遜、蕭匯榮、梁啟榮亦不甘後人，合寫黃山一景，自饒新意。「楊柳城外春意濃」一幅，是盧巨川以熟練的鋼筆風景寫生技法，用毛筆出之，獨具神韻；碩祥配以人物，趙世光薄賦顏色成之。「竹石幽禽」圖，是盧錦芳、韓濟舟、黃業新三位師兄弟的合作，統一和諧，如出一手。水墨速寫的「雅集一景」人物寫生，是由陳楚鴻、梁啟榮、王子天、陳迹等合作，這是西畫合作的嘗試。還有「把筆生花」的合作抽象畫，更是花非花，霧非霧，別具一種情趣。總之，品種繁多，令人讚嘆，其人個人作品，留待下次簡介。展期尚有今明兩天，愛好繪畫藝術者，希提早前往參觀云。

潮汕畫家國畫展覽 將在集古齋畫廊舉行

由潮汕國畫家選集編輯委員會，及集古齋聯合主辦「潮汕國畫展覽」，將於本月（十一月）十七日，在集古齋畫廊舉行。潮汕的國畫，久有流傳，自清代更有所發展。這次展出，有劉昌潮、謝海若、王蘭若、許奇高、楊之光等數十位畫家作品一百多件。有山水，花鳥，人物，虫魚，作品富有鄉土氣息，情趣盎然，可以看到嶺東國畫的藝術風格和地方色彩。展覽至本月廿三日止，每日由上午十時至下午六時，地點在中環雲咸街一號南華大廈一樓。



（右）「樂趣圖」（陳燊威作）。（左）「雁蕩靈岩小景」（李汎萍作）（中西畫聯展，現在大會堂舉行）

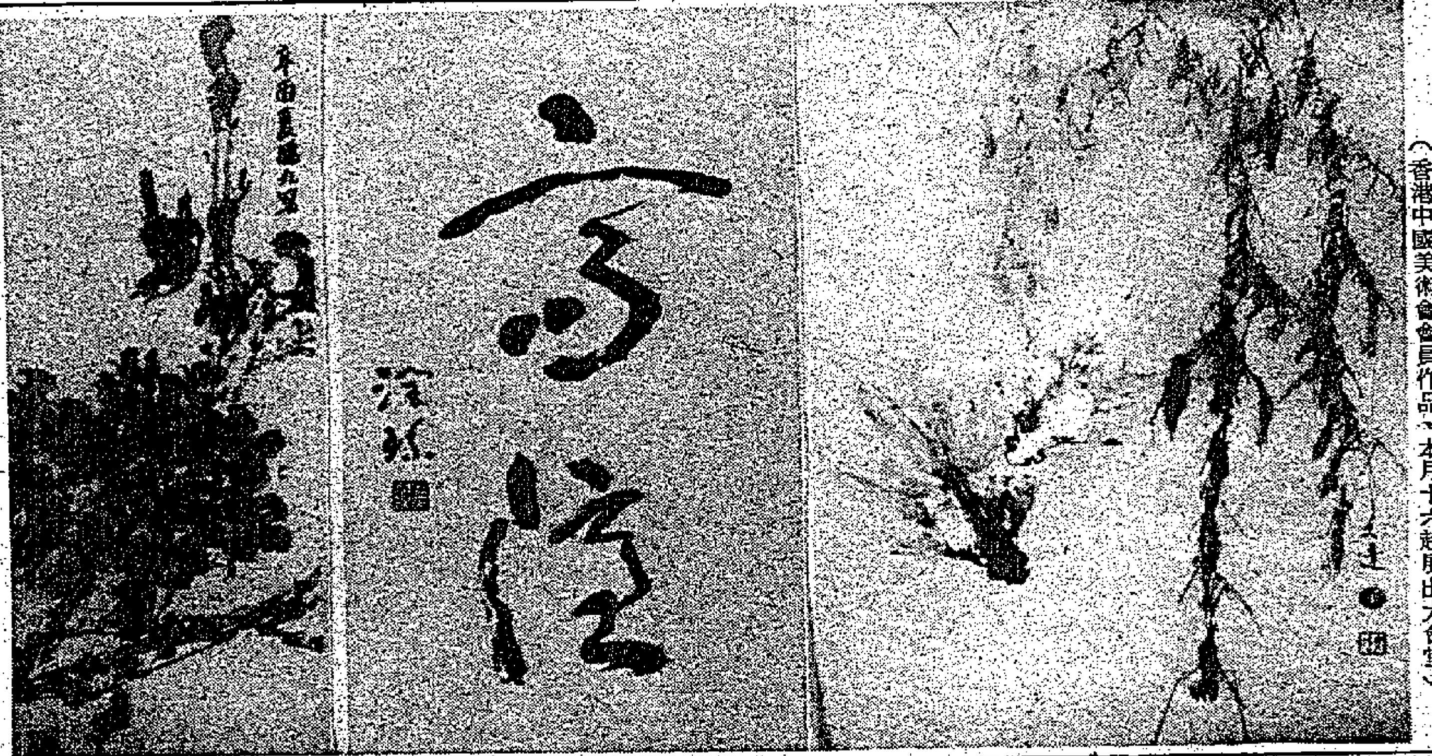
誤信依仁富貴難 烹詩煮字不能餐 憑君莫問風塵事 稱上酒痕點點殘

「行楷」方瑞灼作（香港中國美術會會員作品，本月十六起展出大會堂）

大會堂今下午 見明法師講經

慧明精舍佛學講座，於今日（週末）下午五時至七時，仍在大會堂演奏廳舉行。此會誠請見明法師，代講佛說無量壽經卷上。經云：「幸佛明信，是我真證。發願於彼，力精所欲。十方世尊，智慧無礙。常令此尊，知我心行。假使此身，止諸苦毒之中；我行精進，忍終不悔。」此科精請佛證明，是請世自在王如來，爲作證明。幸者願望之極也。唯願如來，明我之心，信我之志，所求真實，令我當來，速成所願。既發願已，當依正行，勤加精進，以願起行，俾不落空，所以更請十方諸佛爲作證明，以明願不虛發也。

知我心行。假使此身，處於諸苦毒害之中；而我行持正念，精進無懈，爲法爲人，爲報佛恩，忍諸難事，終不退悔，毋弗初心也。本週則從「爾時世自在王佛，知其高明，志願深廣，即爲法藏比丘而說經言：譬如大海，一人斗量……至歷其心願，悉現與之」開始。歡迎參聽，同結勝緣云。



（左）「花鳥」（辛鵬九作）。（中）廖潤琛草書。（右）「同遊」（黃文達作）（香港中國美術會會員作品，本月十六起展出大會堂）

香港話劇團 來月中演出 劉澤林導演「生殺之權」

（香港話劇團特約導演劉澤林小影）

市政局香港話劇團下（十二）月假大會堂劇院演出，幽默劇「生殺之權」。日期爲十二月十一至十九，每晚七時半；及十二月十三及廿日，下午二時半。劇述一雕刻家在交通意外後，下身癱瘓。他想盡辦法，爭取死的權利；而醫生則要盡力去維持他的生命。特約導演劉澤林，將以喜劇手法去處理這個不平凡的故事，而議論的問題中心，却有待觀眾及探討分析。

劉氏是極富經驗和專業的導演。在英荷爾大學獲戲劇學士榮譽學位，並獲一九七〇年電視導演特獎。後在英國各地著名劇院任導演。劉亦在香港藝術節任兩屆助理藝術總監，更爭一九七五年的香港藝術節中推出其製作之一「推銷員之死」。他並於一九七六年在英國成立了一間製作公司，今已製作過約六齣戲劇。「生殺之權」爲白穎仁克拉克原著，由黎翠珍翻譯。演員包括：何文蔚、陳麗卿、周志輝、李劍……

佛教廣播節目 逢週日早播出

由香港電台主辦，三輪法相世佛教聯合會贊助之佛教節目「空中結緣」，除每逢星期日早上九時一刻至十時，在香港電台第五台播放外，同時在下午六時一刻至七時，在第一台重播。節目內容，有講座、經劇、佛化故事、問答、有獎遊戲、信箱……

香港仁愛堂明舉行 主日崇拜敬老大會

基督教培道聯愛會港仁愛堂，明（十五）日上午十一時，在英皇道六號百利大廈三樓堂址，舉行主日崇拜。該堂組織有壽齡團契，專誠爲六十歲以上老人安排有益身心之活動，如敬老筵，台灣敬老觀光團，老病福音等。據主任牧師李武凡透露：今年仍舉行敬老服務，有敬老院、敬老服務中心、老人團契外，並預算在聖誕節期間，舉行電影大會，及其他慶祝會，極歡迎各界老人報名參加。可電H七〇九三九五，及七〇九〇七三接洽云。

如何推廣香港之敬老揚孝運動（上）

公開組冠軍 汪玉英

蘇州藝石齋（周純炎攝）

敬老揚孝，是我國倫理道德的重要標的。數千年來，在中國社會和中國人的傳統道德觀念中，是崇高的道德，是締造完美社會的階梯。不過，這崇高的、完美的倫理道德，需要社會人士共同推行，實踐，才能發揚光大，才能收到美滿的效果。明朝的學者許敬菴有言：「學不貴談說，而貴躬行；不尚知解，而尚體驗」。這幾句話，是最足以表現「推廣敬老揚孝運動」的精神。

我國一向實行大家族制，一個大家庭中複雜關係的維持，端賴長、幼、尊、卑有序，男、女、內、外有別，以「孝悌」貫其中。「國」、「家」相連不分，家庭倫理推廣而爲社會倫理，故「入則孝，出則悌」。老年人在這個家庭王國裏處於至尊之位，家務付與兒曹，含飴弄孫，頤養天年。

故從前中國的家族制度，使老人在家庭和家族的雙重保護之下。敬老爲倫理中之美德。現在，因爲社會的形態改變，家庭由大變小，其保護、福利的功能，幾乎蕩然無存。故當今香港社會，實有推行敬老揚孝的急務了。

「老有所終」是禮運大同篇的理想之一。孔子一生的職志，是「老安少懷」。而我們中國古來「厚生」的設施，與「養老」的禮典，就是教育一般國民尊敬長老，必使老者能衣帛食肉，不飢不寒，造成社會淳厚敦樸的風氣，爲着達到這個完美理想的境界，所以敬老運動，應循以下之原則施行：

（一）倡行孝道精神——中國人的孝道，行之數千年，往昔極具功效；在今日的社會，雖然家庭的結構變了，但是我國文化獨有的孝道，本質未變，故敬老之端，基本上須從孝道而構思設計，爲子女者固然要孝，並且由敬愛自己的父母，推而爲敬愛天下的父母；而父母的角色與期望，亦應有所改變，使孝道得以從敬老的觀點上推行。

（二）確立新的家庭觀念——我國家庭制度之完美，爲世所推。如今社會的形態改良，而家庭的制度，亦應以變應變。因爲我國古來的倫理哲學，對於人類社會相繫相維之道，有詳密精深的研究。社會組織雖不斷改推進，而父母、夫婦、兄弟、朋友之道，上下尊卑，長幼之序，乃至鄰里相恤，疾病相助，實爲社會生活不變之常理。設人人能明白此義，則家庭之形式不同，而敬老之心仍存。

（三）訂立安老制度——現代國家是「福利國家」。中國家庭爲「敬老之地」。目前本港對老人計劃，已有安老，救助及津貼制度之設立，計劃頗完美；惟是退休老者，身懷經驗，爲社會之寶藏。若除救助之外，能將此寶貴之經驗，作爲諮詢、參考，是亦不失爲敬老尊賢之美舉。

中國文化以孝爲本，所謂「夫父道尊，而子當孝，天地可毀，斯理不易」。故孝誠爲經，緯人倫之大道，而先型往哲倡行孝道，究竟包含了甚麼應用者？現在推行的揚孝運動，又應發揚甚麼？試分言之：

（一）親親之愛：揚孝是要主張親親的，就是推行差等之愛，由愛自己的父母而愛他人的父母，即是「親親而仁民，仁民而愛物」。所謂「人人親其親，長其長，而天下太平」。所謂「老吾老，以及人之老；幼吾幼，以及人之幼」。都是從親親之義出發，都能達到敬老揚孝的目的。（未完）

「秋山深翠」（葉哲豪近作山水）（香港中國美術會會員作品、本月十六起展出大會堂）

「吳門派」的篆刻藝術之花 ——「藝石齋」見聞之一

崔晉

在繁華的蘇州觀前街西段「察院場」上，有一家和杭州「西泠印社」齊名、集姑蘇篆刻和碑刻藝術珍品的「藝石齋」。這里，每天前來觀賞、選購的中外賓客摩肩接踵，川流不息。

踏進「藝石齋」店門，粉壁上迎面高懸葉聖陶先生親筆所題「藝石齋」三個大字。一件件名家篆刻、碑帖拓片、仿古書箋；乃至名人書畫、文房四寶、圖畫顏料、名牌印泥，無不令人賞心悅目，留戀卻步。文靜、端莊的營業員姑娘們，時而用吳儂軟語，時而用普通話熱情地接待顧客。

「藝石齋」創辦於六十年代初，迄今已有二十個春秋。它集中了當代「吳門派」篆刻藝術大師，經營着他們的篆刻藝術精品，和「吳門畫派」一樣，在海內外有廣泛的影響。

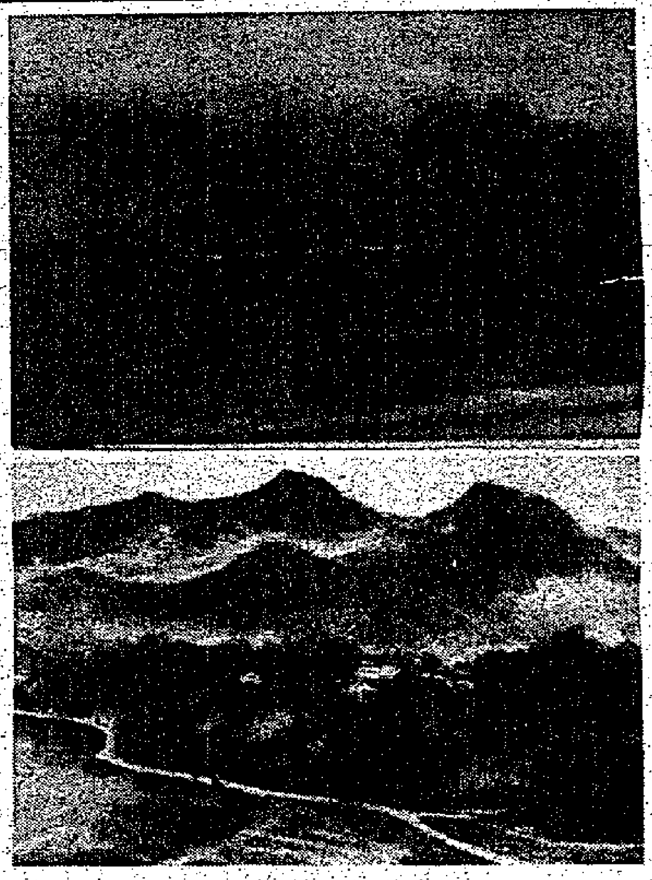
篆刻 它起源於周秦而發展于明清，是中國獨創的造型藝術形式之一。篆刻藝術融書法、繪畫、雕刻於一爐，一方小小的印章，極其講求章法和刀法，並力求在方寸之中表現「氣象萬千」的畫面，沒有高深的藝術造詣，是其功難成的。有「吳門派」篆刻藝術鼻祖」之稱的文彭，是「明四家」之一，文徵明的兒子。他自幼隨父專攻詩詞書畫，他的印章，刀筆清新，富有書卷氣。馮承輝在「印學管見」中認爲：「明人之開其先者，斷推文國博（文彭）。其印和平中正，筆筆中鋒。雖不必規規於學漢，而自得漢人宗旨」。因而，文彭公認爲明代蘇州篆刻藝術大師。其後，繼之者達五百人之多，這就是歷史上有名的篆刻藝術上的「吳門派」。

近代 篆刻藝術大師吳昌碩，曾寓居蘇州多年，從學者甚衆。蘇州當代著名篆刻家張寒月，蔡謹士，矯毅等，均受業於吳昌碩，得其要旨，成爲一代名家。「藝石齋」經營的「印譜」，如以蘇州園林名勝爲題材的「拙政園印譜」、「師園印譜」、「獅子林印譜」、「寒山寺印譜」、「留園印譜」等。精選宣紙拓印，印文清晰，裝幀講究，古樸莊雅，深受顧客歡迎。這些印譜，有的篆刻端莊，有的渾厚高古，跌宕豪放；有的蒼勁，飄逸氣韻。各具風格，獨有千秋；尤其是張寒月的「魯迅筆名印譜」、「紫金庵十六羅漢錄」、「藝苑法師像」等印譜，更受日本朋友歡迎。

目前 他的「魯迅筆名印譜」不但已被收藏在北京、上海、廣州、紹興的魯迅紀念館或博物館裏，而且遠渡日本，被珍藏在「魯迅先生顯彰會」裏。

「藝石齋」名揚海外，還在於它後繼有人。一九七三年起，跟隨張寒月學藝的王永生，今年只有二十六歲。但他的篆刻作品，已多次參加全國性展覽。目前，專爲外賓即席治印。去年，以日本著名書法家梅舒適爲團長的「日本篆刻家友好訪華團」一行三十九人，來華專訪了杭州「西泠印社」和蘇州「藝石齋」。在「藝石齋」，受到張寒月、蔡謹士、矯毅的熱烈歡迎。日本朋友觀賞了「藝石齋」老一輩篆刻家的作品，無不讚嘆佩服。兩國老篆刻家還當場表演，交流了技藝。

青年 篆刻家王永生，以刀代筆，頌揚中日友好，刻了一方印章贈給日本朋友……



（上）風景（油畫）陳天翔作。（下）謝孟林作「粉嶺山莊」（彩墨）（中西畫聯展，本月十三至十五，在大會堂舉行）

（右）花鳥（陳子毅、趙世光、李汎萍、韓濟舟、林勇遜合作）。（左）秋色（趙世光、潘佛涵、韓濟舟、李碩祥合作）（中西畫聯展，十三至十五，在大會堂舉行）

初中成績評核預習 雄風出版社 HAWTHORN PRESS

數學（七）

Mathematics

1. If $\frac{x}{y}=\frac{a}{b}$, which one of the following is true?
(I) $\frac{x+y}{x-y}=\frac{a+b}{a-b}$
(II) $\frac{x-y}{-y}=\frac{b-a}{b}$
(III) $1+\frac{y}{x-y}=\frac{-b}{b-a}+1$
(A) I only (B) II only
(C) III only (D) all of them
(E) none of them

2. If $y=\frac{1}{x-\sqrt{x^2-1}}$, then which one of the following is true?
(I) $\frac{1}{y}=x-\sqrt{x^2-1}$
(II) $y=x+\sqrt{x^2-1}$, (III) y=1
A. I only B. II only
C. I and II only D. all of them
E. none of them.

3. If $x=\frac{1-y}{1+y}$, then y is equal to
A. $\frac{1-x}{1+x}$ B. $\frac{x-1}{x+1}$ C. $\frac{1+x}{1-x}$
D. $\frac{x+1}{x-1}$ E. none of the above

4. If $T=2\pi\sqrt{\frac{l}{g}}$, make subject in π
A. $\pi=\frac{22}{7}$ B. $\pi=3.1416$ C. $\pi=\frac{Tg}{2l}$
D. $\pi=(\frac{T}{2})^2\frac{g}{l}$ E. $\pi=\frac{T}{2}\sqrt{\frac{g}{l}}$

5. If $a:b:c=\frac{1}{x}:\frac{1}{y}:\frac{1}{z}$, then
A. $a=\frac{1}{x}$, $b=\frac{1}{y}$, $c=\frac{1}{z}$
B. a = z, b=y , c=x
C. $\frac{1}{a}:\frac{1}{b}:\frac{1}{c}=x:y:z$
D. ax=by=cz=1
E. none of the above.

6. If (x+y):(x-y) = 4:1, then x:y is
A. 2:3 B. 5:3 C. 3:5 D. 3:2
E. 1:4

7. If 2xy = , then
A. x is directly proportional to y
B. y is directly proportional to x
C. x is inversely proportional to y
D. x is not related to y
E. none of the above..

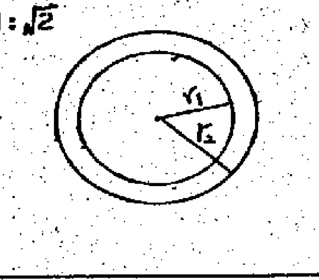
8. If x=ab, y=bc and z=ca with a:b:c = -1:2:3 then x:y:z=?
A. -1:2:3 B. 3:2:-1
C. 2:3:6 D. -2:6:-3
E. cannot be determined.

9. If x:y:z = 1:-3:5 , which of the following is correct?
A. 5y+3z=0 B. y=-3
C. x=1, z=5, D. 5x+z=0
E. none of the above.

10. If a:b=2:3, a is increased by 50%, b is decreased by 50% then a:b=?
A. 3:2 B. 2:1 C. 1:2
D. 4:5 E. 5:4

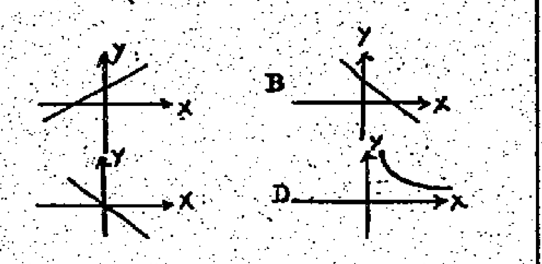
11. The ratio of the surface areas of two spheres is 1:4, then the ratio of their volumes is
A. 1:8 B. 8:1 C. 1:16
D. 16:1 E. 1:2

12. If the area of a circular ring is equal to that of the smaller circle, as shown in the figure then $r_1:r_2$= ?
A. 1:2 B. $\sqrt{2}$:1 C. $\sqrt{3}$:1
D. 1:3 E. 1:$\sqrt{2}$



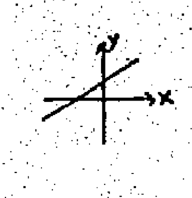
13. If x varies directly as y and inversely as z, k is a constant then x,y,z is related as
A. xyz=k B. xz=ky C. xy=kz
D. kxy=z E. kxyz=1

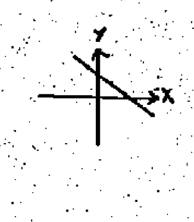
14. Which graph indicates x varies directly with y ?

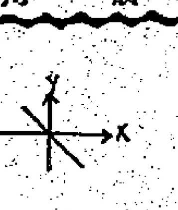


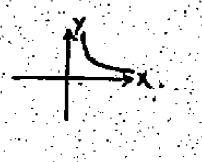
E. None of the above.

15. Which graph indicates x varies inversely with y ?

A. 

B. 

C. 

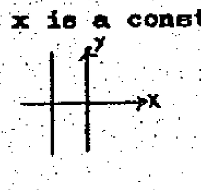
D. 

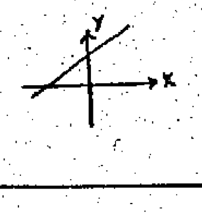
E. none of the above.

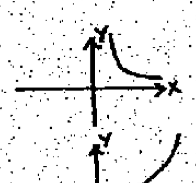
16. If $\frac{2x-y}{3y-x}=\frac{2}{3}$, then
A. x=y B. x>0, y<0
C. x<0, y>0 D. x>y
E. x<y

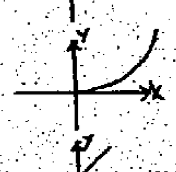
17. x varis directly as y^2, if y is increased by 10% then x is increased by ?
A. 10% B. 20% C. 21% D. 100%
E. 110%

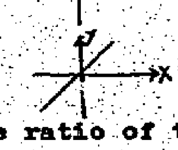
18. Which of the following graphs shows that x is a constant ?

A. 

B. 

C. 

D. 

E. 

19. If the ratio of the circumference a circle to its area is 1. Then the radius is
A. 1 B. 2 C. 3 D. 4
E. cannot be determined.

20. Two right circular cones are similar with corresponding heights in the ratio 3:2, Then their volumes are in the ratio, respectively.
A. 9:4 B. 4:9 C. 27:4
D. 8:27 E. 27:8

Answers

1. D	2. C	3. A
4. D	5. E	6. B
7. C	8. D	9. A
10. B	11. A	12. E
13. B	14. C	15. D
16. D	17. C	18. A
19. B	20. E	

屯門元朗新邨版

安置受清拆影响小廠戶
屯門興建政府工廠大厦
明年八月落成啓用
樓高廿六層共有小廠戶三百個

屯門區內第一座由房屋署興建的政府工廠大厦，將於明年八月落成。

該座分層工業大厦，位於屯門九區H號道路旁邊，樓高廿六層。現正在建築期間。

直至目前爲止，區內只有私人的工業大厦，大部份集中於新發屯附近的土地。新的政府工業大厦落成之後，將可提供近三百個小型廠房。

依照拓展屯門新市鎮計劃，屯門區內共有一一六公頃的土地作爲發展工業用途。根據既定政策，屯門工業的重點，將集中在輕工業方面，例如電子、玩具、鐘錶、塑膠……等。

在青山灣，一項龐大的塡海計劃正在進行，工程預算在八三年完成，屆時可獲得大約十六公頃的土地，用作發展輕工業。

在拓展新市鎮的過程中，不少廠戶會受發展計劃影响，所以政府需要有足夠的工業單位，安置此等廠戶。

房屋署三個發展中的新市鎮，都有建設工廠大厦的計劃施行，除了屯門第九區的廠厦之外，沙田十六區，荃灣三十八區，都有廠厦在興建，三處地區的工業大厦，共可提供四千八百三十個單位。

房屋司廖本懷目前在立法局會議上也曾透露，在未來四年內，將會興建一萬二千五百個面積二十五平方米的分層工廠單位，提供超過三十萬平方米工業樓面用地，給予受發展清拆影响的工場及小型工廠。（柏）

屯門節本月廿一日揭幕
備有多項音樂節目
同時舉行歌唱比賽

屯門節將於本月二十一日起舉行，爲期十六日，期間將有多項音樂節目供市民欣賞。其中一項爲「八一屯門節歌唱比賽」，分爲中文流行曲、民歌組及英文流行曲、民歌組。凡十二歲以上之人士均可參加，獨唱或小組合唱均可。參賽者如需伴奏，則要自作安排。截止報名日期爲本月二十日。報名表格及詳情可向屯門理民府、大興邨諮詢處、青山天主教小學及友愛邨伊斯蘭小學索取及查詢。

初賽及決賽均假何福堂書院舉行。初賽日期爲本月二十四日，而決賽則爲十二月四日。報名者須繳交保證金十元，於出賽時發還。優勝者將可獲現金獎由一百至五百元。

其他多項音樂項目包括於本月二十二日舉行之中樂演奏會，由愛樂民樂團於馬登基金亭門明愛中心露天演出；二十八日在伊斯蘭小學旁空地舉行之「金曲鶴屯門」，將由香港電台著名唱片騎師主持流行歌曲唱片點唱；至於二十九日在大興邨派出所後面空地舉行之露天音樂會，則由政府音樂事務統籌處之聯合管樂團演出。

此外，並於十二月五日在順德聯誼會梁球琚中學舉行「屯門的旋律」音樂會，分別由屯門兒童合唱團、屯門文藝協進會之中樂團及青年合唱團，以及八一屯門節歌唱比賽之優勝者担任演出。上述節目均歡迎市民到場欣賞。

市區屋邨通訊
安基苑首期兩大厦 預期明年三月入伙
附設綜合用途街市與運動場所

牛頭角「居者有其屋」安基苑的建築工程，首期兩座樓宇已接近完成，預期明年三月可以落成入伙。

安基苑分兩期興建，首期有兩幢二十九層高的住宅大厦，底下則是五層高的停車場。兩座大厦，共有四百六十四個住宅單位，有雙睡房與三睡房設計兩種。

這一個「居屋」屋邨，位於牛頭角中心區，無論購物設備或其他社區設施，都可算得完備，但當局仍然錦上添花，在安基苑旁邊興建了一個新街市與建設運動中心。

新街市有三百五十個攤檔，且特別設有熟食檔，爲區內居民解決口腹之慾，熟食檔共有二十一檔位與一百一十二張固定位。二樓及三樓，則是小型運動場地，天台闢作遊樂場及康樂地方。

由安基苑首期兩座大厦，有架空行人道連接新街市，亦有一條架空行人通道跨過牛頭角道，通往對面之牛頭角下邨。

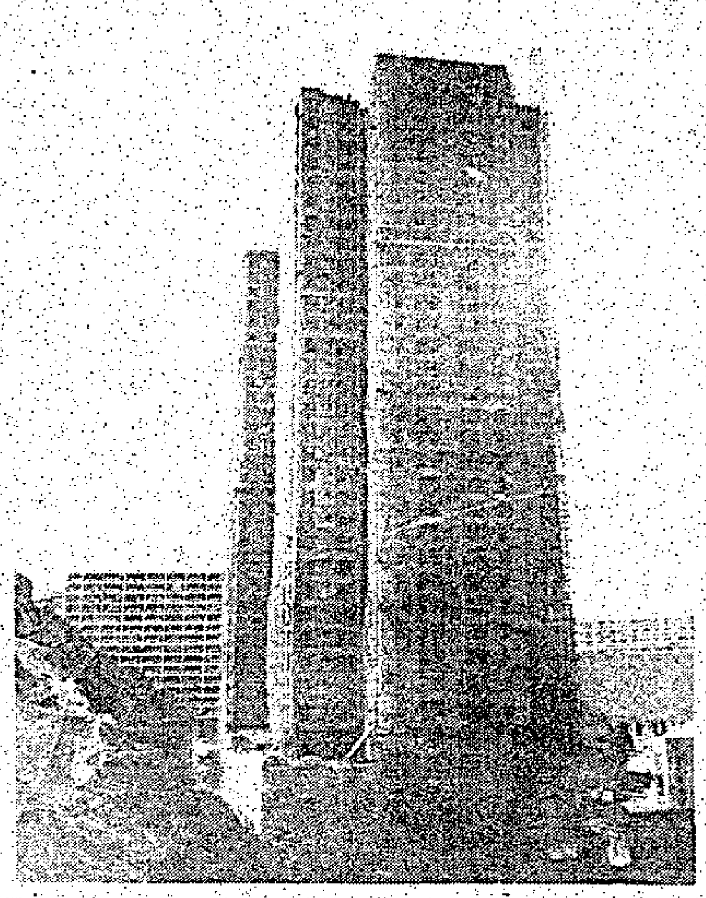
建設完成，交由市政局管理的新街市，已經啓用，使舊邨之居民同時受惠。

第二期工程，則先興建一座商業中心，在商業中心上面，再建築兩幢廿八至廿九層高的住宅大厦，落成後有四百五十六個住宅單位。

商業中心內，將會有酒樓、超級市場、百貨公司及八間商店。

第三期工程，預料在一九八四年二月全部完成。屆時，整個安基苑四座住宅大厦，將有九百二十個單位，大約可容納五千人居住。

安基苑的樓宇，是採用新的概念而建設，樓宇的核心部份，用作公共地方，包括電梯槽、垃圾槽及走廊等。如此設計下，可以令建築師興建的單位種類更具彈性，能夠根據需要間格大小不同的居住單位，在建築工程方面亦更加容易，而且較符合經濟原則。（柏）



安基苑首期兩座樓宇已近完工階段。

大興新邨舉辦
兒童藝術雙週
提高兒童對藝術活動興趣

由屯門區議會贊助，芬蘭差會基督教大興青少年服務中心主辦的「兒童藝術雙週」開幕禮及「輕姿妙舞樂悠揚」綜合表演，已於十一月七日晚上七時半在佛教沈香林中學展開，使大興邨以及鄰近青少年及兒童，在這段日子中，吸收藝術活動的興趣。

屯門近年來發展迅速，新屋邨和私人樓宇紛紛建成，而區內的新屋邨普遍有一特色，就是人口中約佔半數爲兒童，但往往爲人家長者因工作關係，而對兒童之文娛活動有所忽略，要知道兒童乃社會之未來主人翁，故此對兒童德智體羣美五育的培養，實不容忽視，而要使兒童能正常地成長，適當之文娛活動實不可缺少，否則兒童便會易於染上惡習，甚至誤入歧途。

芬蘭差會大興青少年服務中心，自七八年開辦以來，不斷舉辦多項別出心裁的兒童培養計劃，而今次所主辦之兒童藝術雙週，更是本區兒童的首次舉辦，其中包括當晚之「輕姿妙舞樂悠揚」綜合表演及雙週期內舉行之「即席揮毫繪畫日」、「工藝製作日」、「小小書法家」、「兒童藝術展覽會」及「兒童藝術訓練」等多項藝術訓練項目，實在值得大力推廣，這對於提高和培養小朋友對藝術的興趣，有莫大的裨益，更可使區內兒童對社區增加歸屬感。

兒童藝術雙週開幕禮中，由屯門副理民府胡寶珠及新界鄉議局兼屯門鄉事會主席劉皇發夫婦主持頒獎，大會顧問程晧浩、劉登翔、周文炳分別頒贈紀念旗與嘉賓，包括翟羅愛知、石永成、林銳、嚴國強、黃梓宗、劉世強、翁廣釗、劉志光等。

據大會主席傅恩樂牧師表示，兒童藝術雙週，旨在提高兒童對藝術活動的興趣，培養人格發展，呼籲家長能鼓勵子女多予參與。而當晚參加「輕姿妙舞樂悠揚」的演出節目中，如歌唱，小提琴合奏，鋼琴獨奏，舞蹈，話劇等，大部份爲大興邨年約十三、四歲的男女童担任，表演十分出色，顯出了藝術的天才。（乙）

廉署屯門分處
「邁向豐盛人生」
舉辦青年大會
下月五日元朗球場舉行

引導青年探討正確的人生觀，摒除不良風氣的影響，是時下社會人士急不容緩的工作。廉政公署將於十二月五日在元朗大球場舉辦一項名爲「邁向豐盛人生」——「八十年代青年的指標」活動，各區青年亦聯合地區團體響應參與，屯門分處舉辦的「元朗、屯門區邁向豐盛人生青年大會」便是其中一個。

政府康樂體育事務處、廉政公署屯門分處、元朗理民府、屯門區體育會、元朗區體育會等機構主辦「青年大會」的目的，就是啓發青年人對人生有更深入的思考，引導他們正視人生積極的一面。

多姿多采的活動，包括方面可謂大賽、競技、由地區學校、政府部門、志願團體組織、工廠等參加的伍日隊團結的精神；今年是青年參加健康宣揚的一面，體格比賽及反映出互助合作的美德，亦以將激勵着青年一刻。誠摯的愛精神，設計的歌曲，及李龍基的歌唱演出，以及互相進取的個人理想。此外，多年特選發展的少年人生如何邁進、豐盛人生這個題目，舉辦多項精彩節目如朝氣家及香港輔助空中救拯隊，港九花式表演及元朗文藝協進會、元朗大會堂舞蹈表演、民歌組演唱等。上述活動將在十二月五日下午二時在元朗大球場舉行。歡迎年齡在十六歲或以上之青少年參加，免費入場券可在下列機構索取：（一）廉政公署元朗、屯門分處。（二）政府康樂體育事務處。（三）屯門區體育會。（四）元朗區體育會。（五）屯門理民府。（六）元朗理民府諮詢處。（七）大興邨諮詢處。

興耀樓互助會
會所揭幕
委員就職

屯門大興邨興耀樓互助委員會，十一月十八日上午十一時舉行會所開幕及首屆委員就職典禮，請由屯門副理民府胡寶珠主持監誓，新界鄉議局主席劉皇發頒發選任證書，兩人並聯同屯門高級醫務司許漢仕、房屋事務經理劉球極主持剪綵儀式。[illegible]

新都‧快樂 K666148 H773496
新都六場 今午加映晚開夜 任要主馬妮蜜小精華嬌嘉姬 你女角天姬。妖：妮麥絲 SUPREMES JOUISSANCES 一樓三鳳 快刀斬肉林 快樂今午夜場 香巢肉陣色情陷阱‧一樓三鳳銷魂要命 新都今場 快樂 早場

龍華‧油麻地‧福星
龍福兩今五 華星院天場 岳華 王鍾祥 秦林 余綺霞 王青 鄭則仕 凶榜 與論大讚
油蔴地最後五場 裸女集中營 明天換映 IQ第一女校
今晚午夜場忍者飛斧神童 今龍神油地二種良不遇掉 早華方盟蔵 等民星准頭

新樂‧富都‧寶石 K618167 K429997 K657116
今天五場 龍司公狄情片色新 任要主馬妮蜜小精華嬌嘉姬 你女角天姬。妖：妮麥絲 SUPREMES JOUISSANCES 一樓三鳳 忍者飛斧神童 今晚午夜場 香巢肉陣色情陷阱‧一樓三鳳銷魂要命 今早樂愛歡譜譜寶滾十招 今新性狂樂都內外石女八

大華‧新蒲崗美華 3-211655
今天五場 醒目情色大性電 影愛心 小樓夜夜 渡春宵 兒童不宜觀看 今早 蛇形刁手 門 螳螂 四點三 早場 五請 霍士公司千萬金美鉅製 神龍猛虎煞門星！ 李馬尼寧影帝 喧鮑個傑作 斯雨 氣勢雄壯 午夜場 女與人渣

京都‧華聲 3-617169 5 722883
今天五場獻映 哥倫比亞公司不朽巨製 俏郎君 羅拔烈福 芭芭拉史翠珊主演 好歌不厭百看！ 最後兩天 決不展期 五場請早 奧莉花茜絲高 蜜桃成熟時 兒童不宜 充份表現女性美 今晚午夜場 忍者飛斧神童 明早十點半場 爭後禁果五天
明十點早場 後禁果

國寶‧南昌 深水埗 K208917 紐約‧凱聲
今天五場 請早 12 兩點半 五點 七點 九點 公司聯美巨片 兒童不宜 電影帝皇：米高尼哥遜最佳傑作 獲大像：佳片佳演佳女角兒最主最獲金五奬 飛越杜鵑窩 One Flew Over The Cuckoo's Nest 今晚午夜場 忍者飛斧神童
第二週 驚慄悲恐怖片 凶榜 秦祥林 余安安 岳華 王鍾 今天放映 無毒不丈夫 鄧光榮主演 今早午夜場 老虎 飛斧神童 公餘場 精武門

普慶‧明珠 海運‧百樂 H704646 K678091 珍寶 麗華 3-206506
普慶六場加午夜場 明珠時間 十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點半 凶兆三集 魔大謀要治球風突色正大法 子陰，統全！雲變，邪門！ 普慶明早十點半 四點半 李光 明珠午夜場 快刀斬肉林
大滿五場 注意時間十二點半 兩點半 四點半 七點半 九點半 禁打禁的情影 片破忌奸電！ 不兒宜童 THE POSTMAN ALWAYS RINGS TWICE 慾火焚身 積尼高遜‧謝茜蘭芝主演 今百樂場午夜 明早十點半 精武門
狂滿五場請早 映影 辣門狠門毒門 丈夫不毒 兒童不宜 鄧光榮‧龍剛 絕我們與你鬥爭們對年青人 精武門 今晚麗華午夜場 明早麗華早場 麗華早場贊先生與找錢華

南華‧南洋 5 737388 3 881755
連日滿座續五場 第一手秘聞公諸於世 末代皇帝溥儀 今天早場：奧小子 四點場午夜場 劍氣神龍 南華

新大華 3-841199
最後今天 八年代十血 匪式戰片 技龍大虎師特 艾夫莊特 超卓傑作 不兒宜童 THE MONEY MOVERS 大劫案 明天加映六點四點開場 雛妓 最熱的開物姻緣人新門演主小波

新光‧碧麗宮 H632953
第十週映日場五今請早 放映時間 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 時光倒流70年 一本片致公女主角 係男士們 夢中情人 確自係帝皇醋片 重映今天五場 正宗清宮內幕秘史 末代皇帝 溥儀 明天加開四點 明早十點半：渡江偵察記

域多利 12-813795
今天獻映 大公司力作又威力 最大膽色情電影 無毒不丈夫 兒童不宜 梁碧玲‧劉敏儀 亦主演 今早偷情 午夜場 忍者神童

國際‧紅磡 黃埔新邨 K820749 K636388
今天四場 無毒不丈夫 兒童不宜 今晚午夜場精武門 十點半召名姐日！ 五點半 冊伯性記
今天五場 無毒不丈夫 兒童不宜 今晚午夜場精武門 十點半 匯豐號 黃金大 風暴！

華富閣 香港仔 金茂坪 觀塘
五場獻映 射鵰英雄傳第三集 傅聲 狄龍 妞妞 井莉 領銜主演 導演：張徹 午夜場 快刀斬肉林
五場獻映 凶榜 秦祥林 余綺霞 岳華 王青 鄭則仕 主演 午夜場 精武門

金冠 寶華 大埔
今五場 粵語解說 舉世轟動案中有秘密刺行統相真 本世紀大奇案 週末午夜場：精武門
今天五場 有人情味電影 忌廉溝鮮奶 艾迪‧李燕燕 主演 淘氣公主 今早 四點三 東京艾曼妞 午夜場 忍者飛斧神童

皇后‧皇都‧嘉禾
今天獻映 鄧光榮 門門門 龍 光 犴兇毒 蕭 榮 門門門 導演剛 主演 狠詐惡 毒婦不丈夫 冷酷無情！心狠手辣 九十分鐘緊張刺激觸目驚心！ 今晚午夜場：精武門 嘉禾早場：神偷妙手多多

翡翠‧文華‧亞洲‧蘭宮‧順利‧娛樂‧寶聲‧明月‧黃金 帝國 帝后
陣容鼎盛一時無兩 今週最佳消遣 五場請早來運向隅 射鵰英雄傳第三集 導演 張徹 郭狄孫王鹿江井朱羅妞傅 今晚全線午夜場 快刀斬肉林
週末猛片必勢爆滿 如此佳片不看是你的損失！ 射鵰英雄傳第三集 導演 張徹 今晚全線午夜場 快刀斬肉林
今五場 兒童不宜 濃情人深，引思親‧郁 門勝智，力取表現 無毒不丈夫 鄧光榮‧龍剛 帝國週末午夜場 精武門

泰國 灣仔 樂聲 深水埗 民樂 尖沙咀 金門 紅磡 國都 北角 麗聲 旺角
第二週！今天五場 秦祥林 余綺霞 岳華 王青 鄭則仕 主演 凶榜 粵語對白‧兒童不宜 世紀公司出品金公主發行 今晚再度午夜場 忍者飛斧神童
第二週！今天五場 秦祥林 余綺霞 岳華 王青 鄭則仕 主演 凶榜 粵語對白‧兒童不宜 世紀公司出品金公主發行 今晚再度午夜場 忍者飛斧神童
第二週！今天五場 秦祥林 余綺霞 岳華 王青 鄭則仕 主演 凶榜 粵語對白‧兒童不宜 世紀公司出品金公主發行 今晚再度午夜場 忍者飛斧神童 國都今天早場小城故事

總統‧華盛頓
一部價值連城的紀錄片！ 今天獻映 舉世轟動案中有案 總統刺行秘相真 本世紀大奇案 射總統神彈子能轉角力比，殺無統奇彈轉抹成無！ 週末全綫加映午夜場

珠江‧銀都 3-891187 3-7123941
今天獻映 珠江明加今晚四點 銀都明加場 大型彩色珍貴人物紀錄片 末代皇帝溥儀 珠江 今早場：迷女 銀都 午夜場 北京 今早場：老虎 午夜場 百萬兵將 一個軍 今午夜場 銀翠玉獅 月劍

影都‧倫敦‧利舞台
大滿五場請早 積尼高遜‧謝茜蘭芝主演 慾火焚身 禁書禁片 兒童不宜 今晚午夜場 精武門
第二週映 今天五場 茱莉‧安德絲 威廉荷頓 羅拔韋嘉 主演 兒童不宜 串燒瘋狂料笑 靚衫人調靚情 SOB 今朝慘情 妻子經常純情會 樂當年仙風飄飄 今日蕩嬌蕩

環球‧宇宙
今天五場 S.O.B. 茱莉安德絲主演
今天五場 射鵰英雄傳第三集 傅聲、妞妞主演 午夜場：快刀斬肉林

體育

十五分連陷三城勢如破竹
3—0 海蜂狂勝東方
東方衞將輕出後方竟如不設防
施維山金顯福朴炳徹先後建功

（特訊）昨夜甲組足球聯賽東方對海蜂，在政府大球場上演，比賽結果海蜂以三比〇輕取東方。頭場序幕戰雙方預備組聯賽，海蜂勝東方一比〇。購票入場觀衆三千五百〇九人，門票收入五萬八千三百卅二元，僅佔一成多座位。

海蜂調新秀何錦培踢左後衞，釘死東方右翼沙尼，鄧沛强右中衞，金剛男左中衞，金成男左翼，金顯福正中衞。東方鄧兆明坐病，由楊洪貴出任左後衞露出漏洞。聖加利仍上陣踢左翼。海蜂戰畧佈署成功，金顯福凍結東方指揮官夏普立，金成男退守中場，實際上乃打四四二戰陣，進攻時金成男才搶上火綫踢左翼，採密集突擊全隊踢出水準。東方又再重蹈上仗對寶路華覆轍，一開賽便搶攻，踢攻勢足球，而忘記防守，東方後衞跟本沒有貼身人釘人，全軍壓出，門戶開放如不設防。海蜂閃電突擊，施維山首開紀錄。徐國安不慎犯手球，金顯福射入十二碼罰球。東方輸波後更加急燥，傾巢而出，朴炳徹單刀建功，海蜂在十五分鐘之內，連陷三城，勢如破竹。下半場海蜂全軍退守，東方破甲之衞，海蜂卒以三比〇輕取東方，重振雄風。東方先贏後亂，演出一無是處，再敗走埔頭。

兩軍對壘

開賽後東方搶攻，兩分鐘聖加利左輔位傳中，沙尼伏兵中路門前兩碼擁射，越正中門楣出界，失一黃金必入機會。五分鐘黎永昌右輔位殺入禁區，十碼勁射左下角，廖俊輝倒地撲牢。五分鐘金剛男中路卅五碼遠射右角，沃爾德曼撲牢。十七分鐘東方後防空虛，金剛男地波傳交金成男左翼位單刀，沃爾德曼棄關而出，金成男左輔位八碼勁射中下路，沃爾德曼擋出不遠，施維山右輔位八碼執死雞，無人看管下從容射入右下角，一比〇海蜂首開紀錄。廿分鐘張志德攔跌朴炳徹，金成男斬罰球，徐國安在禁區內犯手球，球證吹罰十二碼極刑，金顯福操刀，射入左下角，二比〇海蜂超前兩球。四分鐘內連陷兩城，東方後防露出很大漏洞。卅一分鐘東方傾巢出擊，施維山傳上，朴炳徹單刀，洪偉平力追不及，沃爾德曼攔出，朴炳徹中路十七碼射入左下角空門，三比〇海蜂勢如破竹。卅三分鐘曾錫昌攔跌朴炳徹被黃牌警告。卅九分鐘東方調整陣容，鄧兆明入替楊洪貴踢左後衞。上半場海蜂以三比〇遙遙領先。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒，下半場東方反攻，七分鐘，鄧兆明左翼位傳中，加力卡右輔位六碼躍頂，越右上角門楣出界，十四分鐘東方再調整陣容，居理入替聖加利踢左翼。十九分胡輝明拉鄧兆明，黎永昌左翼位廿碼斬罰球，沙尼右輔位頂高交夏普立，中路六碼人叢中頂高，越左上角門楣出界。廿四分鐘黎永昌開左角球，沙尼仰頂高，徐國安右輔位六碼頂中右下柱彈出界，東方球運欠佳。卅九分鐘，朴炳徹復出，四十分鐘海蜂派張錦全入替。東方全軍出擊，始終無法撕破海蜂密集防禦網，卒以〇比三慘敗於海蜂脚下。（七點）

兩陣如下：

海蜂：廖俊輝　何錦培　金剛男　金成男　梁偉民　金顯福　朴炳徹　胡輝明　鄧沛强　施維山

東方：沃爾德曼　楊洪貴　徐國安　聖加利　曾錫昌　洪偉平　夏普立　加力卡　張志德　黎永昌　沙尼

華協盃小球賽 本月廿日開鑼

華協盃小球聯賽今屆由香港小型足球總會首次主辦，經已開始報名參加隊伍異常踴躍，賽會已定在本月廿日在修頓場揭開戰幕，到時敦請華協會主席吳志强主持開球揭手禮。今次採用分組聯賽方式分四組，每組一隊入決賽週，再以積分最高者分冠亞季殿軍云。

九龍城青年活動聯會 歡送司庫宋兆麟赴加

九龍城民政區青年活動聯會同人，日前設宴歡送該會義務司庫宋兆麟校長出國往加拿大叙天倫樂，到者有會長雷福康，副會長楊鳳賓議員，主席鄧泰全，嘉賓及主禮者有九龍城民政主任盧古嘉利及各部主任等多人，鄧泰全致詞讚揚宋校長爲該會服務貢獻良多，對區內青少年，堪稱爲人師表，今移民往加，望以後多返港與同人等敘舊，旋由盧古嘉利民政主任致送紀念品給宋氏，會長雷福康致送紀念冊給宋校長，最後由宋兆麟校長致謝詞，歡宴場面十分熱鬧。

九龍城民政區青年活聯會同歡送司庫宋兆麟校長出國，盧古嘉利民政主任致送紀念品給宋氏。

響應「八一國際傷殘人士年」 傷健雙週今午展開
夏卓賢將軍主持開幕

香港傷健協會爲響應「八一國際傷殘人士年」，故在這個有意義的年度完結前舉辦一個「傷健雙週」，目的在檢討過去傷健運動的得失，籌劃未來的工作及引發大衆對傷健運動的參與和支持。

這個名爲「傷健雙週」的活動將於今日（星期六）下午三時半在薄扶林水塘道七十五號麥理浩夫人傷健中心由香港皇家軍隊總司令夏卓賢將軍主持開幕典禮儀式。當日並邀得何明華會督銀禧紀念中學表演土風舞，聖伯多祿中學負責樂器表演，嘉諾撒啓明學校表演竹竿舞，藍田傷健中心表演歌唱舞蹈，西區傷健中心表演口琴以及輪椅籃球表演，有茶點招待。歡迎各界人士蒞臨參觀，協會已安排旅遊巴士於當日下午二時半在港島皇后碼頭開出。

「傷健雙週」是香港傷健協會舉辦的大型活動之一，活動計有攝影比賽，徵文比賽及以下各項文娛活動及比賽項目的決賽：

傷健雙週開幕典禮 十一月十四日，下午三時半。

傷健雙週展覽 十一月十四至廿八日，上午九時至下午九時。

傷健雙週研討會 十一月十四至十五日，下午三時至翌日二時。

傷健辯論比賽決賽 十一月十七日，下午六時至九時。

傷健演講比賽決賽 十一月二十日，下午七時卅分至九時。

傷健雙週康樂營 十一月廿一至廿二日下午三時至翌日二時。

傷健民歌歌唱大賽決賽 十一月廿五日下午七時卅分至九時。

傷健雙週閉幕典禮暨綜合晚會 十一月廿八日，下午七時至九時。

以上各項教育性及康樂性活動均於香港傷健協會薄扶林麥理浩夫人中心動行，歡迎各界人士參加及參觀，詳情請於辦公時間內電五一四二六一。

時半，自力對自強，九時半，荃灣甲對美星。

總會小球 今續四場

香港小球總會主辦總會盃小球賽，今日共有四場比賽上演，秩序是，修頓場六時，寫聯對劇香聯。七時，光漢對青輝。維三號場，六時，永明對騰龍，七時，雄聯對健雄。

總會盃女子隊際網球準決賽
美國遭遇瑞士
日澳爭決賽權
美國昨挫羅馬尼亞瑞士淘汰西德

（美聯社東京十三日電）衞冕的美國隊與第八種籽瑞士隊，週末將在獎金達十五萬美元之總會盃女子網球準決賽中交手。另外一場準決賽將由八〇年亞軍澳洲隊對第五種籽日本隊。

美國隊週五在優美的秋日下，以三比〇全勝羅馬尼亞隊，而瑞士則以二比一淘汰第三種籽西德。

西德首號球員韓力家因汽車失事，未能上陣，因此受挫於瑞士手下。

向着連續六次奪標邁進的美國隊，輕易地贏得兩場單打賽，艾華特勝單詩時六比一，六比二，而十六歲的積家則以六比一及六比〇挫奴敏諾娃。然後卡素與茈形雙打以六比四及六比一，壓倒奴敏諾娃及科倫達。

瑞士雙打拍擋祖妮聖及迪妮絲在決勝負的一場比賽中，以六比二及六比三勝西德賓治及高妮。

單打賽方面，賓治勝瑞士的維力家六比三及六比一，而迪妮絲則挫高妮七比六，六比〇，決勝而爲七比四。

瑞士領隊布朗表示：「我們知道這是最佳機會，因爲西德首號球員韓力家不能上陣。」

「我們四個隊員實力平均，不過我們並沒有突出的好。」她說。今次是瑞士隊首次晉入總會盃的準決賽。

維力家被問及有關週六對艾華特時表示：「我在慢地上練習了兩週，我很高興能否進入準決賽，我們會知道發展情況……」

美國隊長艾華特稱：「我們知道可以在今日全勝三場比賽。」她向記者表示，她們很有信心連續六次奪標。

「由於這是慢地場，那是士們最喜愛的。」她補充說。

美國隊員稱，她們相信在決賽中會對澳洲，澳隊週四在羅奇絲及譚貝帶領下，以二比一勝荷蘭。

英國隊預備下週三決戰匈牙利
領隊進行六天集訓
讓國脚們生活輕鬆

（法新社倫敦十二日電）英國足球領隊新連活，明白他們下週三晚在溫布萊大球場，對匈牙利隊的一場關係重大的世界盃外圍賽中，在心理上激勵廿二名國脚之重要性。

週四晚國家隊在倫敦市郊一家酒店集合，新連活表示，他會放映英國較早時在布達佩斯擊敗匈牙利的錄映帶。

看來充滿信心而且輕鬆的新連活稱：「我可能會不斷放映給他們觀看。」英國隊在該仗以三比一取勝，因而仍有希望進軍八二年西班牙世界盃決賽週。

現在，英國只須在溫布萊球場上，取得一分，便能在七〇年以來，第一次晉入世界盃決賽週。

新連活在未來六日嚴格操練及戰術討論中，亦容許國脚們享受一番。「他們會很舒適，這裏有電視，小桌球，乒乓及啤牌。我肯定他們在練習之時，不會覺得太悶。」新氏說。他又補充說：「這一切比起他們在家中要洗碗及叫兒女上床睡覺大爲不同。」

今晚，各球員一定會開心及輕鬆，雖然事實上，這場比賽是最重要的一場。

溫布頓大賽中行爲不檢被罰款
麥恩萊已上訴
月杪便能作決

（美聯社英國溫布萊十三日電）有關網球手麥恩萊在今年溫布頓大賽中，於場上的不良表現，而可能被罰款五千美元一事，麥恩萊仍等候有關方面的決定。

他週四晚指稱，溫布頓會要脅說，若麥恩萊不被罰款的話，他們便退出格蘭披治賽事。

麥恩萊在金邊臣網球賽中，以六比二、六比二淘汰捷克布納之後，談及有關溫布頓的罰款事件。

他指出，整件事起因在溫布頓球證，而且簡直是笑話。「譬如說若我不被罰款，溫布頓便退出格蘭披治。」他說。

溫布頓建議罰款一萬美元，職業網球會則將之減半。麥恩萊提出上訴，月杪一個三人獨立仲裁小組便會作出最後決定。

溫布頓大賽的職員，並未有作出上述的消息的評論。

麥恩萊說，球員從來不能在職業網球會獲得有利決定。麥恩萊補充說：「沒有人能叫他們相信，人家所說的與事實不符。」

麥恩萊及千諾斯在金邊臣賽中，順利邁向下週日的決賽。千諾斯在半準決賽以六比三及六比〇勝根米華。

麥恩萊及千諾斯俱指出，他們必須在明年至少參加十項格蘭披治賽事，他們並未決定是否參加世界錦標網球會的新巡迴賽。

工商籃球 今日三場

工商盃籃球賽，今晚在界限街體育館上演三場，男子複賽，七時半，警察對野熊，八

亞洲籃球錦標賽開幕
日本大勝香港
中共輕取伊朗
菲挫泰大馬擊敗巴基斯坦

（路透社加爾各搭十二日電）衞冕的中共隊今天在亞洲籃球錦標賽首天裏，輕易地擊敗伊朗隊，各地各熱門隊俱順利勝出。

中共在A組裏可謂一枝擎天，他們以一百一十六比七〇，輕取伊朗隊。

日本在B組裏，以一百〇四比四十四勝香港隊，上半場日本以四十五比卅領前。

施里蘭卡在乃一場B組賽中，以卅七比一百〇二受挫於印度，而C組的南韓擊敗星加坡，比數爲一百〇九比六十二。

另一場C組賽，菲律賓勝泰國八十一比六十四，而馬來西亞挫巴基斯坦九十六比六十二，兩隊均屬A組。

華協盃保齡球大賽
今加山舉行揭幕明午二時決賽

（特訊）中華業餘體育協會對保齡球運動大力提倡去年已舉辦第一屆華協盃保齡球大賽，在南華會保齡球場館舉行，參加者極爲踴躍，成績斐然且獎品異常豐富，男、女子冠軍，各獎來回台灣機票一張，本屆八一年度賽續舉辦第二屆賽期已定於十一月十四日（星期六）舉行男、女子組甄別賽，分在上午十一時（女子）及下午二時卅分（男子）選出男子十六名，女子十二名參加十五日（星期日）下午二時之決賽。

屆時恭請華協會主席吳志强主持揭手禮及致送紀念品，致詞大賽隨即開賽，採單淘汰制，勝者即爲冠軍，據悉本屆參加高手甚多，如去屆男子冠軍趙錦明亦出戰衞冕，剛出席在美國紐約AMF世界盃保齡賽港代表司徒敬全亦榜上有名，預料將有精彩競爭，到時冠軍誰屬，非至最後一局難以預測。

賽畢在十五日（星期日）下午六時卅分舉行頒獎典禮，由華協會會長何鑒陵暨主席吳志强主持，屆時當有一番盛况。所有全部獎品及決賽球費均由華協會贊助。比賽在加路連山南華體育會保齡球場館舉行。

世界盃中北美加勒比海區外圍賽
1—2 洪都拉斯三戰三勝 挫加拿大領導羣雄

（美聯社洪都拉斯達瓜圭柏十三日電）洪都拉斯週四晚在世界盃中北美及加勒比海區外圍賽賽，取得連續第三場勝利。他們以二比一勝加拿大。

洪都拉斯擊敗加拿大後，只須再勝一場，便可進軍明年西班牙世界盃決賽週。主隊洪都拉斯下一仗在週一，迎戰薩爾瓦多隊。

加拿大與墨西哥及薩爾瓦多俱獲三分，仍有機會奪得出綫機。

昨仗三個入球，均是在上半場建功者。

世界盃中北美加勒比海區外圍賽形勢：

隊名	賽	勝	和	負	積分
加拿大	三	一	一	一	三
古巴	三	○	一	二	一
薩爾瓦多	三	一	一	一	三
海地	三	○	二	一	二
洪都拉斯	三	三	○	○	六
墨西哥	三	一	一	一	三

台盃網球賽下月中決戰
新克及維拿斯 入選阿根廷隊

（美聯社紐約十二日電）台維斯盃網球賽老將新克及維拿斯，週四晚再度入選阿根廷隊，預備在十二月十一至十三日決賽裏，與主隊美國爭奪錦標。

新克及維拿斯是由教練祖昆選出的。祖昆謂會再選出兩名球員。

世界第六號種籽維拿斯，自從七〇年以來，每年均有入選阿根廷台維斯盃網球隊；而世界第五種籽新克，則在七七年起，每年均有入選。

美國及阿根廷隊最近一次在台維斯盃交手是一九八〇年，當時新克及維拿斯贏得兩個單打項目，分挫麥恩萊及高得菲。

新克及維拿斯今次是首度帶領阿根廷隊晉入決賽。阿根廷分別勝西德三比二，羅馬尼亞三比二，及英國五比〇，因而進入決賽。

中華基督教青年會主辦 男子馬拉松排球賽 今晨九時舉行復決

中華基督教青年會主辦閩社贊助男子馬拉松排球賽，甲、乙、丙共卅二隊參加角逐，經兩天連續四十八場賽，已晉入複決賽，將於本月十四日（星期六）上午十時開始在九龍窩打老道會所體育館舉行決賽，各組出綫隊伍名單如下：甲組：港華、陳樹渠、拔萃、新法、嘅沙。乙組：拔萃、皇仁、嘅沙。丙組：官工、英華、培英、拔萃。決賽後，將由蘭社主席朱德聰及委員主持頒獎云。

甲組足球移師旺角場上演
東昇保濟對壘
雙方勢必力拼圖擺脫降班危機

（特訊）甲組足球聯賽，今晚在旺角場上演一幕東昇對保濟，八時開波，六時十五分設雙方預備組之賽事，相信今晚之場面不會熱鬧。保濟及東昇今屆可說是兄弟班，雙方之成績均是不如理想，並列於榜尾。

東昇今屆可謂多災多難，本以爲聘了荷蘭教練包勵前來執教，可以一洗頹勢，孰料仍沒有改善，因而搞出了要與教練解約。這更令一班球員士氣低沉，東昇在包勵離去後之一仗出戰愉園，即以大比數見負，但在該場賽事中，新任門將包連奴成爲一個令人矚目之球員，該名門將有勝色，手法不俗而且出迎之時間十分準確，可惜首將與己隊之後防球員並未熟習，而且當晚東昇以威瑪鎮守後防，成爲了一條脆弱之防綫，因爲此君狀態未起，轉身較慢，因而令鍾鍵德、吳孜歡及劉榮業等頻頻得手。東昇今仗應知自己事，現正面臨降班之危機若不力圖振作，後果堪虞，爲此，東昇今天盡傳除子其門將外，將會全華將上陣，希望藉同聲同氣合作之下，打出漂亮的一仗。

保濟之表現比東昇好不了多少，只是該隊在努力之下，比東昇較有表現而已。該隊每次比賽於開始時均有不俗的表現，可是每有一次在輸波後或者在完場前，有些球員就會洩氣，因而致使該隊在比賽中於下半場失分。今仗面對上波較慢之東昇，應該較易應付，由於東昇之長傳急攻較少，可使保濟後防有足夠時間佈防，而保濟亦可針對東昇之弱點作部署。保濟日前情商了馬田斯協助該隊訓練事宜，且看今仗有沒有改善之演出。

今場賽事，兩隊之形勢及實力不相伯仲，爭取勝利，只要看球員臨場之表現而定。茲將兩隊可能出賽之陣容列后：

東昇：巴連奴　沈冠良　奥錦華　鄧福有　潘長旺　黃兆基　張家平　李度　馬天雄　榮建邦　黎耀雄　鄭偉雄

保濟：梁順昌　鄧錦泰　陸志雄　馮天才　韋康士　夏里信　戴維斯　鄧鴻昌　華來士　麥烈治

社會福利署長程尚文，昨日在第六屆香港特殊奧運會閉幕禮中致詞。

特殊奧運會田徑賽，輕度公開組四百米師生組接力賽，油塘晨崗獲亞軍，世界復康基金及明愛樂行分獲冠季席。社會福利署長程尚文頒獎。

世盃女排賽中美領前
美國力克日本
中共輕取古巴
兩隊俱五戰五勝領導群芳

（美聯社東京十三日電）美國隊力挫日本十五比十，十一比十五，十五比十三，十二比十五及十五比九，因而與中共在世界盃女子排球賽中，均五戰五勝，領導羣芳。

中共擊敗古巴十五比四，十五比三及十五比九。

日本隊僅次於中共及美國，她們的成績爲四勝一敗。

蘇聯隊則以十五比十一，十五比十一，十三比十五及十五比十五擊敗保加利亞，蘇聯隊三勝兩敗。而保加利亞則五戰皆北。

南韓勝巴西十五比五，十五比六及十五比十三，這是南韓五戰第一次取勝。巴西與保加利亞同一命運，未嘗勝果。

賽事至下週二便告閉幕。中共十五日在大阪大戰美國隊，這場比賽關係重大。那隊勝出基本上便可獲冠軍，不過兩隊仍有剩下一仗，中共會對日本，美國對蘇聯，屆時便可知錦標誰屬。

世界盃女子排球賽形勢：

隊名	賽	勝	負
中共	五	五	○
美國	五	五	○
日本	五	四	一
蘇聯	五	三	二
古巴	五	二	三
南韓	五	一	四
巴西	五	○	五
保加利亞	五	○	五

地方行政足球盃賽 明在佐治公園揭幕
加插一場委員對女子隊表演賽

中西區民政處、中西區康體處、商業分區會、中區上環分區會聯合主辦「地方行政盃小型足球賽」，明（十五）日上午九時半假佐治五世公園開幕，參加共有十四隊。下午三時半有一場邀請表演賽，由民政處分區會委員對龍門女子隊，預料將有精采演出。

特殊奧運會昨圓滿閉幕
五三中心及學校二千人參加

社會福利署署長讚揚弱能人士體育活動，已在國際上取得良好聲譽，此等運動員讓世界人士認識本港在此方面所表現之工作，吾人亦深以彼等爲榮。

（特訊）第六屆香港特殊奧運會田徑決賽，經於昨日假灣仔場舉行。今屆參加人數達二千人，他們分別來自五十三間中心及學校。會後由社會福利署署長程尚文致訓詞及頒獎。

這一屆特殊奧運的初賽在五及六日舉行初賽各項賽事計有五十公尺，一百公尺，二百公尺，四百公尺徑賽，四百公尺接力，擲球，跳高，立定跳遠，障礙賽等。大會將參加者依能力程度分開輕度，中度，嚴重三組，按年齡性別編排賽事，由八歲起至廿歲共分八組，以鼓勵弱智運動員積極參與，公平競爭。

兩天初賽中之午膳時間，大會又安排了足球個人技術示範，由郭家明主持，該項目已訂爲明年新增項目，各運動員均極感興趣。

據大會主席龔羅和表示，今年參加之人數增加了很多，這可能是設分組別及每人只限參加其中一項之緣故，各中心及學校均派出更多之學生參賽。

頒獎及閉幕禮於昨日下午二時舉行，社會福利署長程尚文親臨主持並致訓詞，二時半特殊奧運旗徐徐降下，由傑出運動員送交香港特殊奧運會總幹事葉黎和，今年之活動宣佈隆重結束。茲將程氏訓詞，節錄于后。

經過香港弱智人士體育協會八個月來的努力工作，安排訓練，舉辦比賽，這個特殊奧運會終於完滿結束。奧運會的運動項目範圍廣泛，有羽毛球、獨木舟、乒乓球、足球、排球等，而且我們從這個奧運會可以見到，對運動有興趣的弱智青年人數衆多，計約達二千人，這是香港弱智人士體育協會努力和鼓勵下的成果，本人對此甚感欣慰。

參加運動比賽的目標，並非只是爭取勝利，更重要的盡量發揮個人的潛能。每個人都有本身的獨特才能，弱智人士亦不例外，在適當的訓練和鼓勵下，他們也能在某方面有出色的表現。弱智人士的智力遜於常人，因此更需要有機會參與各種活動和運動比賽，以建立自信心。在今天的頒獎禮中，我們可以見到這些在多方面表現本身才能的青年，他們讓社會人士有更大信心接納他們從學校踏入社會就業和參加其他社會活動。

對於香港弱智人士體育協會的成就，本人謹致敬意。在短短三年的歷史中，貴會的工作已引起政府和志願機構對這方面的注意。貴會每年一度舉辦的特殊奧運會，爲五千至六千人次提供訓練和比賽的機會；在一九七九年，貴會派出一隊運動員代表本港參加在紐約舉行的第五屆國際特殊奧運會，結果贏得十八面獎牌，滿載而歸。本年度，貴會將主辦於下月在香港舉行的一九八一年亞太區特殊奧運會，亞太區約有十五個國家獲邀請派運動員參加。

香港正追隨先進國家的政策爲弱能人士發展體育活動，現已在國際上取得良好聲譽。這些運動員讓世界人士認識到本港在這方面所能做的工作，我們亦深以他們爲榮。

國際傷殘人士年的目標，是確保各類弱能人士均能有同等機會全面投入社會。我們要盡可能讓弱能人士得以享用各項設施，如游泳池、體育館、足球場等，並爲他們安排特殊活動及訓練。體育活動是協助弱能人士投入社會及發揮潛能的最佳方法。在社會人士日漸關心和接納弱能人士的環境下，本人深信貴會爲弱能人士推展體育活動的工作必能順利發展，並獲得更美滿的成績。

基輔戴拿模再蟬聯
蘇聯足球聯賽冠軍
莫斯科史帕達第比斯戴拿模分居亞季席

（法新社莫斯科十一日電）基輔戴拿模連續第二年贏得蘇聯足球賽錦標，這亦是他們第十次贏得此項冠軍。

週三他們在最後一場聯賽中，以二比一勝莫斯科史帕達隊，史帕達隊屈居第二。

基輔戴拿模在卅四場聯賽中，贏取了廿二場，和九場而僅失三場。隊中國脚左翼布赫尼共射入十九球，爲全隊中最佳射手。不過他在全國聯賽中，僅屬第三最佳射手。

聯賽中入球最多的是捷高利，他共攻入廿三入球，次名是史帕達的卡維諾夫，他有廿一球。

基輔戴拿模將再次代表蘇聯，參加下球季的歐洲聯賽冠軍杯，而史帕達，第比斯戴拿模及莫斯科戴拿模分別獲第二，第三屆及四名，他們將會參加歐洲足協杯賽事。

今年的蘇聯盃盟主奴斯杜夫隊，以及森華洛保隊，上季才升上甲組，但今季又要降回乙組。

榜末的戴捷基隊，將仍留在甲組，因爲蘇聯足總頒給他們一個三年的優待令，原因是七九年時，該球會發生飛機失事，全部正選球員均告喪命。

蘇聯甲組足球聯賽最後形勢：（前五隊）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
基輔戴拿模	卅四	廿二	九	三	五八	廿六	五三
史帕達	卅四	十九	八	七	七十	四十	四六
第比斯	卅四	十六	十	八	六二	卅五	四二
莫斯科	卅四	十五	十	九	四一	廿九	四〇
托比度	卅四	十四	十四	六	四一	廿九	卅八

世界盃亞大區外圍決賽，沙地亞拉伯史奴工（右一）衝門，中共門將李富勝（右二）出迎，守衛黃向東（六號）補位。比數結果中共勝沙地四比二。（合衆社圖片）

娛樂圈

武俠劇題材已盡

王天林要另闢天地 家春秋版權有問題

待無綫向巴金洽購了版權，才考慮人選

王天林昨日又再透露他拍竣「女黑俠木蘭花」後意欲開拍「家春秋」的計劃，王天林表示，除卻演員分配問題外，「家春秋」版權問題亦很棘手，故目前尚在考慮中。

王天林表示，猶記得去年他開拍「京華春夢」時，劇集開工不久後，竟然接到張恨水後人自美國寄來的信，要求先付予版權費，否則將採取法律行動云云。所以今次他對此書的版權問題非常重視。

不過，由於「家春秋」的原著者巴金目前尚健在國內，而國內近年政策亦比前改變不少，所以手續繁複外，也未知對方要求如何。王天林表示希望無綫能快對此事作一決定，待無綫下片批准，他便會着手辦理購買版權費的手續，以免日後在拍攝時横生枝節。

王天林又透露，如果「家春秋」開拍得成的話，他會暫時擱置拍攝武俠劇的計劃，王天林承認武俠劇經過多年大量開拍，題材亦用盡，但基本上仍然是東翻西抄的。且由於武俠劇故事情節均不受時間空間的限制，可以任意發揮，而觀衆也接受得到，才形成武俠劇一股持久力，恒常受觀衆歡迎。

至於他的兒子王晶，一向是影視兩邊走的，但最近有某方面希望他能專心一致的發展下去，王晶便「捨名求利」專心爲邵氏拍戲去。

王天林初拍鄭劇，與向山和關菊英。

女黑俠木蘭花促成 趙雅芝楊盼盼結拜

趙雅芝及楊盼盼在「女黑俠木蘭花」一劇中，分飾「木蘭花」及「木秀珍」兩姐妹，二人經過個多月的緊密合作，感情發展到親如姊妹。經過雙方家長同意，決定結義金蘭，結拜成爲兩姊妹，在拍竣「女黑俠木蘭花」之後，便擇日舉行結拜儀式。

趙雅芝昨日透露，自「女黑俠木蘭花」開拍後很多人都說她和盼盼像兩姐妹，而且大家合作久了，發覺彼此很合得來，有一次楊盼盼專誠送了一束雲菊給她，使她感到非常高興。而她亦回贈羊毛衫一件給楊盼盼，由此時起，二人都有了結義金蘭的念頭。

另一方面，楊盼盼亦透露她的家人一直以來都是趙雅芝的忠實影迷，對她非常欣賞，對於二人結拜之事更加贊成。目前只待她們拍竣「女黑俠木蘭花」之後，擇個良辰吉日，雙方家長齊集見面，正式交換禮物及舉行結拜儀式。此外，趙雅芝又透露，拍竣「女黑俠木蘭花」之後，她已向公司請假一個月前往美國。預計到明年一月底才回來，所以無綫的「天龍八部」，她可能不會參加演出，就是公司一定要派她，也要就她的時間，到一月底才能開工。

澳門格蘭披治大賽車 翡翠明珠台今明直播

兩台兩日上下午分播八場盛況

第廿八屆澳門格蘭披治大賽車定於今（十四）日起，一連兩天舉行，無綫電視派出龐大外景隊在澳門作獨家現場實地直播。

翡翠台編排播映時間如下：今午一時廿分至五時，現場實地直播電單車格蘭披治大賽第二次比賽。

明日爲第二天精彩的賽事，翡翠台由上午九時十五分至十一時，直播東望洋杯房車賽，下午一時卅分至三時廿分格蘭披治大賽，三時四十分至四時四十五分精采介紹。

明珠台現場直播澳門格蘭披治大賽時間如下：今日下午一時廿分至五時，星期日上午九時十五分至十一時，下午一時四十五分至三時廿分，下午三時四十五分至四時四十五分。

參加本屆澳門大賽車的好手，超過三百名，成爲歷年來，參加人數最多的一屆，其中包括：一九八〇年世界一級方程式冠軍阿倫鍾斯、歐洲二級方程式冠軍及一九七九，八〇年兩屆澳門格蘭披治大賽盟主李斯，一級方程式好手真比雅及日本，英國賽車頂尖兒健將。

翡翠台今晚播

中國女排氣勢如虹 連下四城再戰古巴

第三屆世界盃女子排球大賽戰火重燃，無綫電視翡翠台今（十四）晚十時卅分繼續播映另一場硬仗，中國對古巴，由陳耀武旁述。

中國與古巴之戰，編排在富山市進行，越戰越勇的中國女排，先後挫敗巴西、蘇聯、南韓、保加利亞，取得四戰四勝的輝煌戰果，今仗仍被看好。

黃錦燊表示未有意思要派「利是」！

來港四年

黃錦燊樂不思歸 將以本港爲基地

黃錦燊自從數年前美國回來後，一直忙於影視兩忙。昨日，他透露，在拍完「女黑俠木蘭花」之後，曾前往泰國爲一部電影拍外景，爲期一週。之後，便返回美國加州，此行目的有三，除了探望家人外，並會爲一家獨立製片拍電視劇，另外是拍一個廣告，不過後者還在斟介中，假如事成的話，他可能會在加州逗留三四個月才再返來香港。

黃錦燊表示，來了香港四年，只有一年回美國與家人共渡農曆新年的，今年如果在那裏拍片，他便會與家人一起過年，隨後他又帶笑地表示，一個人在香港過年，還少了很多利是的！問及他可有想過自己何時要派利是，他只道：「女朋友都[illegible]，派利是也不能啦！」

英國安妮公主 當年今日結婚

英太子妃戴安娜有喜的消息傳開後，不單皇室人士關心，英人對於戴安娜弄璋弄瓦，更引起預測熱潮，甚至有人開出賭博盤口，彷如買大細。未來皇孩是男是女，明年六月便有結果。戴妃與查爾斯皇子的婚禮哄動國際，而當年今日（七三年十一月十四日），安妮公主與菲臘斯上校結婚，也很隆重，麗的一台今（十四）晚九時五十五分「當年今日」節目，便有安妮公主婚禮的精采介紹。

雛鳳今年最後一台

本月廿三開入林村 尤聲普參加演丑生

朱秀英現在美國，料理私人事務，預料農曆年底始行返港。

雛鳳鳴劇團爲保良局義演罷歇後，將於本月廿三（農曆十月廿七），在林村上演一台，始爲今年雛鳳最後演出一台粵劇。

這台戲，由於主會要求，陣容略有改變，文武生是龍劍笙，花旦梅雪詩，小生朱劍丹，幫花言雪芬、任冰兒，丑生靚次伯，丑生尤聲普。

從這陣容看，尤聲普將代替朱秀英演出。據說主會當時言班，乃提出此條件者，班主黃炎當然唯命是從，去年已定下尤氏。

目前朱秀英乃返回美國，正好利用這空閒時間，料理其私人業務，和與夫婿、子女暢聚天倫，預算在今農曆底，才趕返香港，再爲雛鳳鳴演出發展。

這台林村神功戲，節目已定如下：廿七晚先演「六國大封相」，續演「九天玄女」，廿八晚演「牡丹亭驚夢」，廿九加演日場，演「跨鳳乘龍」，晚演「帝女花」，「三十晚演「英烈劍中劍」，卅一晚演「柳毅傳書」，十一月一日晚演「再世紅梅記」。

陳秀珠怕人說她甜和靚。

積高尼遜忠於事業 偶亦患工作厭倦症

四十四歲的積高尼遜，帶着閱世已深的眼神，諷刺的表情，看着人生。導他演「慾火焚身」的卜羅富遜，稱他是「今日美國最佳演員」，他在看占士康的原著時，對故事中的浪遊漢就浮起積的影子，卜導過積演「天涯浪子」，他深信，積演三十年代的浪子，勾引有夫之婦，一樓可形似神似。

積對工作的態度，和他職業演戲之前，上了十二年演戲課，而從沒缺過一次課相同，他說：「長期而言，我是個成功的演員，也得到不少東西，這不是廢話，因爲在電影業中，你所得的一部片的時間很快，你如果不喜歡這工作，就會悶死你，使你厭倦。」

演戲在一方面說來，也是很局限人的，「人並不只做一件事，」積說，「每次拍完，皆有完成的感覺，但在另一方面，你又受時間表的限制，我如今抽些時間給自己，過去兩年，我天天工作，很少演員像我一樣，但現在，我想要有自己的時間，」積在演完「慾火焚身」後，和華倫比提合演「紅」，他演劇作家奧尼爾，他和導演尊侯士頓女兒，安芝莉嘉的愛情，仍斷斷續續的維持下去，確實，安芝莉嘉在「慾火」中，客串演個馴獸師，與積有段露水緣。

開台播映進入第十五年 無綫巨頭欣談未來大計

今晚八時翡翠台K一百進行訪問

無綫電視又快踏入第十五年，在未來新的一年任，究竟有何大計？電視廣播有限公司董事局主席邵逸夫爵士，執行董事羅仲炳，總經理陳慶祥及助理總經理林賜祥，今（十四）晚八時將會在翡翠台播映的「K一百」節目中接受訪問，分別暢談無綫的未來發展計劃。

汪明荃當選十大傑出青年獎，爲影視界爭光，今晚的「K一百」將訪問她談談當選殊榮的個人感受。

賴水清寄望鍾保羅 能接拍「我要高飛」

賴水清執導「我要高飛」，已定下週開工，但演員方面，目前仍未有名單。

賴水清解釋，因藝員有部份有劇在身，有部份請假或已外出登台，在未確定他們演出成數前，不敢亂發表名單，免日後食不對辦。不過，麗的青春派藝員將盡出，例如陳秀雯、張國榮、文雪兒、莫少聰等，同時，外藉得林嘉寶，張明敏。

此外，鍾保羅亦爲他考慮之列，賴水清於下週一將探訪鍾保羅，如果他健康情況理想，便安排一角由他演出。由於鍾保羅尚未能到又唱又跳階段，因此會安排一個較靜角式來遷就他。而「我要高飛」全劇共拍三十集，劇本以電影「我要高飛」爲藍本。

無綫要趕盡殺絕 麗的新舊人都要

無綫趁麗的藝員後無綫發動了一次規模頗大的挖角行動，無論新人或舊人，一律成爲目標。

麗的編劇組，自蘇若元，梁立人，蕭笙等離去，大大削弱實力，目前欲積極培養有潛質新人之際，無綫意向那批新人「埋手」，並出高麗的一至三倍薪酬。

據知，那批新人既無表現，並無經驗，無綫爲何選對他們虎視眈眈。據一圈中人分析，無綫欲壟斷人才，姑勿論新與舊，只要能擊中麗的致命傷，便算成功。因一直以來，麗的編劇實力都被視無綫之上，雖然舊人離去，但爲免給他們恢復元氣時間，唯一方法就是挖新人。

無綫銀彈政策，確令這批新人心動，但麗的在節流聲中並無可奈何。

一樓三鳳中 馬天妮姬蜜

馬天妮姬蜜在「一樓三鳳」演一個不須要替病人登記，不須要打針，配藥，而是作特別的性慾解決服務的護士，最後她終於忍不了那種工作，自己炒自己魷魚。片中的所謂「一樓三鳳」，主要講述她與另外兩位同樓不滿自己工作及家庭的女子齊住在一座樓宇內，過些不受丈夫束縛的生活，也不爲所不喜歡的工作而忍氣吞聲。

魏秋華害怕麗的會如佳視執笠，驚弓之鳥？

螢影星聲

關之琳 最近頻受電話騷擾，有個自稱她好友男子經常深夜致電給她，令她不勝其煩。她說，該男子很了解他家情況，又說給她寫信。又說知道她寄信給周潤發，語無倫次，故要盡快更改電話，免受精神虐待。

魏秋華 拍完「大俠霍元甲」，便一直留在家休息，不久。因爲佳視倒台事件記憶猶新，想起有餘悸，不想麗的會步其後塵，幸好政府規定要有兩間商營電視台，自己未免過於杞人憂天。

譚詠麟 獲選金馬影帝後聲價十倍，無綫更馬上派員游他演劇集，但兩倫片約已排至明年中，故合作也要是明年的事，不過他對演電視興趣濃厚，以前麗的會找他演青春劇，後因時間不合而告吹。

楊盼盼 昨日透露，已接獲公司通知下月起參加「天龍八部」的演出，目前他正忙於練習雜技，楊盼盼透露，他與秋仔合作一個空中踏單車，一個做空中飛人，那天練習時，大概由於秋仔太重的關係，那架鋼綫上的單車竟然不能前進，而她拉也拉不去，最後還是由秋仔自己平衡起後再去。楊盼盼謂大致上她則已練習純熟了，至於到時表演如何到時才知道了。

末代皇帝溥儀 賣座節節上升

「末代皇帝」上映一週，收入直指二百萬大關，連「華文」波士趙山亦感「喜出望外」，認爲比預期的好。

根據戲院商的「預告」統計，以戲院多寡的平均率計算，在今期的三條國片院綫中，它的賣座率高踞首席。它更叫院商側目的是，它的上座率何祗「走勢堅挺」，而且是節節上升。開畫第五天的星期一，院商慣稱之爲「鬼門關」，而它竟能守住十五萬多的數字，星期二又上升至十六萬多，星期三是第一期畫的「尾畫」，竟躍升到接近廿萬的紀錄，那已經很接近「開畫」的數字了，如此的「走勢」的確少見，有人更喻爲衆鬼房紀錄的「奇蹟」，戲商分析道「奇蹟」的出現，認爲它兼具了獵奇性、知識性和趣味性的優長。前半段是活動的「清宮秘史」，頗能滿足人們的獵奇心理，後半段囊括了半個世紀多的「中國近代史」，史笈資在豐富完整。

余安安補祝生日 今午與影迷歡聚

余安安上月已過了廿二歲生日，不過，其時因爲太忙，所以沒有通知朋友，但是她的影迷仍然不忘生日，是以余安安答應影迷今（十四）日與他們歡聚，同時補祝生辰。

今日的余安安影迷（生日）會，定於下午二時正，假廣播道麗的電視大厦二二室舉行，歡迎持有邀請函的影迷到會。

據余安安表示：自去年生日她與影迷聚會後，由於一直都忙於拍戲和登台，所以抽不到空閒與影迷相聚，今次影迷主動邀請余安安，爲她補行生日會，她非常感動，預料這個生日會，一定相當熱鬧。

余安安今日補祝生日。

關之林辭演我要高飛賴水清頭痛。

關之林又受電話騷擾不勝其煩。

在麗的節流下

性格演員叫價萬伍

曾江批評麗的對藝員不知人善用，有部份因被投閒置散，才曉得無綫另謀發展。

但麗的台總監李兆熊表示，這是他們放棄麗的，而非麗的放棄他們。因他們開出價目，令麗的吃不消，他舉例，有某藝員約滿前薪酬爲五千元，但是公司提出續約，他竟要求一萬五千元，在麗的開源節流下，實難滿足他的要求。

李兆熊並稱，麗的一直以來對藝員都求過於供，說麗的不知人善用，簡直說不通，況且，藝員調派，[illegible]因此藝員演出是十分平均[illegible]

粵韻精英港五台周日播

・朱侶・

○⋯⋯○戲言○⋯⋯○戲語

羅家英、李寶瑩、李奇峰、余蕙芬、新海泉和靚仲坤在十大晚爲順聯籌募獎學金和助學金而義演粵劇，日昨在順聯總會爲劇本和度介口。今次他們排出的是唐滌生的「百花亭贈劍」，在處理上是與最近廣東粵劇團所演出的「百花公主」是有所分別的，對男女主角的安排有合理的處理。

羅家英在港台主班已有兩個多月，他說到現在已稍爲習慣，工作的興趣很濃，雖勞而不覺苦，現在他負責的節目有京曲選唱、中樂演奏（介紹香港中樂團的演出）、梨園之聲和粵韻精英等。

粵韻精英是羅家英接手編導「社團粵曲」才改的節目名稱。他說那是與一班粵藝愛好者，互勉互勵，使每次錄音精益求精，全力以赴，使業餘曲藝更推進一步。

十五日就是羅家英接手以來的第一輯播出，今次是煌蜂樂苑爲亞洲藝術節所担任演出的粵曲晚會錄音。

十一月應是羅家英很忙的一個月，他與李寶瑩所教的學生將於廿九及卅日在大會堂演出「白蛇傳」外，他倆在藝術中心所設的粵劇班的學生，也將在那幾天內參加「空中嘉年華會」的演出，羅家英說，真慘，那幾天擁晒。

羅拔烈福遭賊光顧 妻子夢中驚醒捉賊

這是個典型大都市賊劫。在曼哈頓區第五街一座豪華寓所內，一個女人在睡夢中被打破花盆的聲響吵醒。她在浴室中發現兩名竊賊！但她保持鎮靜，打電話給看更，警察立刻趕到，並且拔槍戒備，她的丈夫也醒來加入追尋竊賊，結果在天台捉着他們。或許你會問道那是甚麼？原來這對夫婦就是羅娜及羅拔烈福，這位大明星向記者表示：「每日均有更壞的事發生在許多人身上。」不過今次不是由羅拔担任主角，而是由羅娜。

羅娜及羅拔烈福的紐約住所遭竊賊光顧，幸好羅娜機警，報警將竊賊拘捕。

華僑晚報主辦　精工表贊助

公開選舉　一九八一　十大影劇明星・十大電視明星

華僑晚報主辦、精工表贊助，一九八一年第二十五屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員；十大電視明星包括電視藝員。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

選舉辦法

①凡於一九八一年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八一年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十一月卅日截止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大厦華僑晚報編輯部或砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。投票截止後用抽籤方式，抽出有獎讀者一百名，每名送頒獎遊藝大會入場券兩張，又在上述一百名有獎讀者中，再抽出三十名，除已得之入場券兩張外，倘可獲得由精工表送出之名貴獎品一份。

華僑晚報主辦　精工表贊助
一九八一年度
十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

華僑晚報主辦　精工表贊助
一九八一年度
十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

姓名：
地址：
暗碼：

頒獎大會

一九八一年十二月十八日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法爲：請現場剪出刊在最左邊之「換取入場印花」，在荷李活道華僑日報大厦或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九八一年度
十大影劇明星
十大電視明星
十二月十八日
頒獎遊藝大會
入場券
換印花
每一券一張
剪出後請保存注意本報公佈換券日期

本港新聞

三份工程合約總值近四億元
兆康苑居屋第三期建單位一千二百個
沙田隆亨邨第二期行將動工

（特訊）房屋委員會前日發出三份總值逾三億九千八百萬元的合約，由房屋署長衛綸甘與承建商簽署。簽約儀式於房屋委員會總部舉行，三份合約中，最大一份爲在屯門兆康苑進行第三期工程，價值一億八千多萬元，工程包括興建五座由二十八至三十六層高的十字型大廈。

工程亦包括興建一間中學校舍及一座三層附商場，內有四十一間街市攤檔，三間酒樓、一間超級市場、三十九間商店及一間幼稚園。兆康苑居者有其屋計劃，將是龐大的屋邨計劃，現正分四期興建，而此計劃的第三期工程將於一九八四年初完成，將爲大約五千四百人提供一千二百個單位。

目前，北康苑首兩期工程正順利進行中，工程包括興建九座共有三千零四十四個單位的住宅大廈，預料在一九八二年中陸續落成。

另一份爲價值逾一億五千五百萬元的沙田隆亨邨第二期工程。

此份合約內容是在隆亨邨興建六座三十層高十字型大廈，共有一千四百一十一個可容納六千三百五十四人的居住單位，一座單層停車場，三座熟食檔建築物，及一座屋邨社區中心，並進行附帶的道路，渠務及外部工程，預算在一九八四年初完成。最後一份合約價值六千二百八十多萬元，是爲隆亨邨進行第一期建築工程，興建一座共有六百八十個單位，可供三千四百人居住的十三層住宅大廈，一座三層高商場及一間小學校舍。（挺）

圖示：房屋委員會昨日簽出三份建築合約，由房屋署長衛綸甘（右）主持。（本報記者攝）

中區半山區委員視察街道清潔

（特訊）中西區清潔運動展開以來，市政事務署方便居民清潔居住環境，編定清潔日期及增設廢物收集站，以便市民傾卸，按日派出員工在指定街道大掃除及清洗。中區半山分區委員會主席：高添釗、鄭道賢、黃秉熙、黃宇光、鄔悅樂，顧問：李琳明，委員：黃藻寶、吳浩良、李炳雄、楊炳雄、張萱詩源、曾慶樑、郭應彪、蕭紹強、江振華、林潤興、林余鴻玲、崔鎮興、歐陽亦芳、楊羅守謙、劉漢銓、楊耀源，中西區民政處聯絡主任，曾璇，昨日上午九時由中區市政主任李約翰，高級督察余以中陪同，視察區內清潔情況，由擺花街開始，繼往卑利街、太子台、堅道一帶街道，在職工大力掃除下，特別對公共地方堆積廢物，清潔及清洗街道煥然一新，委員均表滿意，希望居民合作，今後勿亂拋垃圾，破壞公衆衛生。（天）

中區半山分區會委員，中區市政主任李約翰陪同出發巡視區內街道清潔情況。

東龍古堡 上圖：正在發掘及修葺中的東龍堡炮台，左爲佛堂門海峽，上爲清水灣俱樂部，新舊對比，相映成趣。下圖：漸復舊觀的圍牆，是大石砌成。（本報記者攝）

潘祖堯在研討會上稱
投資地產物業亞太區最理想
唯需顧及政治氣候

（特訊）亞洲建築師協會主席潘祖堯前日表示，作爲世界人口增長最快、最大及兩個最平穩的地區，亞太區是世界最佳的物業投資場所。

他估計最少在未來的十至廿年內，亞太區將繼續是世界最蓬勃的物業市場所在。

不過潘氏指出，建築師或地產商在投資物業時，仍需注意到每個地方的政治環境，因爲無論是合資或獨資，投資在地產業不比其他行業可以隨時將資金調走，故應加倍注意政治環境。

潘祖堯是在主持「海外地產投資研討會」的開幕式上，作上述表示。

他指出，在地產業發展過程中，建築師佔着一個重要地位，能將混凝土及鋼鐵變成更多資金。而地產在經濟發展中，佔有非常重要地位。而地產發展潛力巨大。

潘氏說：目前世界人口超過三分二集中亞洲一帶。估計到公元二千年，世界人口將由目前的四十三億增長到六十三億，其中十五億，或這個增長率的百分之七十五是在亞洲。因此，亞洲及美洲的物業投資前景甚爲可觀。

香港物業交易所副總裁羅克浩及港大教授陳坤耀等，亦將分別就香港地產及新界土地政策問題，及中國現代化對香港地產投資影響問題，在大會上發表演講。（生）

新界生猪供應正常
臘腸售價增幅甚微
元朗榮華酒樓一連三天大贈送

本年入冬後氣溫驟降，朔風颯爽，適製臘味，正合其時。以自製生曬臘腸著名之新界元朗榮華酒樓集團總經理陳忠稱：臘味必須利用寒冷季節的天然風候製成，方稱上品，今冬天氣較多晴朗，且氣溫低降，頗適宜於臘味生產。

陳氏續指出：在物價普遍上漲當中，臘味業成本增加在所難免，現該行業提升百分之二十，惟本地生猪價格則僅增百分之十，且貨源穩定，供應正常，故臘腸售價亦只增百分之十。

榮華酒樓自製臘腸，往年皆有贈送，今年亦不例外，由本月十四日起至十六日止，一連三天，與其姊妹機構大榮華酒樓（設元朗安寧路二號）同時舉行大贈送，凡買臘腸二斤者贈送一斤，用酬顧客雅意。

榮華酒樓，設元朗大馬路六十六號，除經營酒樓業務外，並設自製臘腸部，一貫選購新界農場豢養肥美生猪，以傳統的切肉方式，透過名師技術調製後，再經風乾日曬而成，特別乾爽鮮明，色香味俱佳，且獲有關方面化驗證明符合衛生標準，用以自奉或餽贈親友，均甚適宜。

圖：元朗榮華酒樓外貌

東龍堡壘八門大炮
三百年前鎮壓海盜
考古義工努力修葺漸復舊輪廓
農曆年前開放供市民憑吊古跡

（本報專訊）經過本港熱心的歷史文物工作者近三年不斷發掘與修葺的結果，具有三百五十年歷史的東龍堡炮台遺址，據悉將於明春農曆年前完成發掘及修葺工作，並正式供全港市民參觀，以發思古幽情。

而古堡附近地區，根據郊野公園條例，已被列爲指定特別地區，加以保護。市政總署並將設置有關設施，供市民享用。

位於鯉魚門以東約廿分鐘航程的東龍洲，與北佛堂門相望，緊握佛堂門海峽的咽喉，形勢險要。而東龍堡炮台則座落在島的東北角，居高臨下，來往船隻一覽無遺。

據新安縣誌記載，此炮台於康熙年間，基於防海盜，防反清復明活動及外國貿易增多的原因，而由兩廣總督楊林提議修建。其後，出於軍隊補給困難，於一八一〇年嘉慶年間被放棄，並移建於九龍寨海傍。

另一種說法是，一八一〇年海盜張保仔、鄭一嫂及鄭連昌投降清廷，不再爲患商旅。由於已失去作用，而被廢棄。

東龍堡是長方形，大門向西。外長三十四米，外寬廿三米，城長寬二點五米，而在東北兩邊城牆，由放置大炮，而加厚到七點五米。八門大炮則分別放在其上。此城堡依山而建；東牆高約六米，順勢而下，到西牆時，高度減至四米餘。佔地面積約八百方米。堡門寬約二米，頂部拱形。並用長條石砌有五級石級，直通堡外空地。此堡城牆用石建成，牆內外用大石砌成，牆面平直，石縫用貝殼燒成的白灰物封，牆內外層間，填以碎石及灰沙。牆頂用白灰沙封頂。由於發掘出大量磚塊，屋面竹瓦及房基遺址，據估計，此堡中曾建有磚瓦屋若干，以作駐兵及貯物用。此外，並建有一道呈L形的石級，闊約一米，直通城牆上的炮台。

史料記載，此堡曾駐有兵士廿五人和一名軍官，及建有十五間營房。估計這些營房分別座落在城堡中及堡外不遠的低窪地上，以作換班軍隊營舍居所。

可以設想，在三百年前，在此座大海孤洲的城堡上，旗幟飄揚，軍號齊鳴，八門大炮同向橫行於本港海面的海盜開炮的情景。

不過，市政總署古物古蹟小組副主任嚴瑞源表示，甚於當時最大的炮，重達六千斤的炮所入火藥僅六兩，而此堡火炮只在二千斤以下，因此火力很小，其次因不能調節，威脅性亦有限。

他表示已發現一些鐵彈，並存於博物館內。

此堡由於荒廢二百年，早已爲人忘記。最早前往考察並有文字記錄的，約在一九三二年。不過，直到一九七九年古物古蹟小組成立後，才開始發掘工作。一九八〇年七月廿五日，港府宣佈東龍堡爲一級保護文物。經過本港一批熱心的考古人士及義務工作者的日曬雨淋，不辭辛勞的工作，城堡的基本輪廓，已發掘出來。大量頹垣已修補完整。已可見到城堡的大約面貌。

他表示不會打算恢復整個原狀，事實上亦不知原狀究如何，總修後只作爲歷史遺跡供市民欣賞。

他估計此項工作在農曆年前可完成。（生）

國際傷殘人士年活動彙報

有獎品，有興趣參觀的聾人夫婦及年青的聾人，可到各中心及該辦事處索取入場券，費用全免。

特殊女童軍考章日
宋向榮今頒興趣章

香港女童軍總會屬下之特殊女童軍領袖委員會，將於今（十四）日上午九時至十二時，爲特殊女童軍舉辦一個考章日，以鼓勵弱能會員努力學習一些富有教育意義的科目。

舉行考章日的地點，是教育署轄下的官塘世界復康基金會訓練中心。女童軍會爲隆重其事，特別邀請該中心院長宋向榮先生於當日上午十一時到場頒發各項興趣章予經考驗及格的特殊女童軍。

參加考章的特殊女童軍將有七十六名，她們可於當日考取園藝章，搜集章，編織章及美術章。出席頒章典禮的嘉賓包括有各特殊學校的校長，與及各區女童軍總監等多人。

目前，本港共有十一隊特殊女童軍隊伍，該會希望藉着興趣章的制度，能吸引更多弱能女孩子參加女童軍，從而教導她們學習新知識和新技能，以充實其美好人生。

傷健雙週演講比賽
歡迎各界人士觀賽

香港傷健協會將於今（十四）日至二十八日，主辦一「傷健雙週」活動。雙週的目的是向社會各界人仕推廣傷健概念，喚起各界人仕對傷健運動之關注及認識，引發大衆對傷健運動的參與及支持。

在雙週期間將舉辦各種教育性及康樂性活動，傷健演講比賽爲其中一項活動，希望透過是項活動使參加者更深入認識傷健精神，分享交流傷健運動的意義。

演講比賽將於十一月二十日晚上七時正假薄扶林麥理浩夫人傷健中心禮堂舉行，比賽分學生組及公開組。評判由大學講師及傷健協會代表，演辯界知名人士擔任，各比賽優勝者可獲贈獎牌及紀念品，以資鼓勵。大會歡迎全港各界人士蒞臨觀賽，本會於是晚備有專車在西尾尼地場接送各參觀者。凡有興趣者，可親往香港傷健協會屬下各傷健中心登記報名或致電三—六二三三三三報名查詢。

獅會特殊幼兒中心
提供語言聽覺訓練

九龍獅子會特殊幼兒中心，由本月開始，爲二至四歲的聾童提供語言及聽覺訓練，和家長輔導，該中心爲全日性質，查詢電話：三——七一一九七四或三——七二一零二七許小喻小姐。

次屆聾人乒乓球賽
全港傷健競遊大會

第二屆全港聾人乒乓球比賽之初賽及複賽，已於本月八日舉行，參賽團體共有六個，決賽及頒獎禮將於本月廿九日下午一時卅分舉行，地點在黃大仙摩士公園室內運動場。又全港傷健競遊大會將於本月廿二日上午十時至下午四時在香港仔運動場舉行。

聾人與家庭同樂日
下月修頓球場舉行

「聾人與家庭同樂日」計劃，同樂日於十二月十三日上午十時至下午四時在灣仔修頓室內球場內舉行。當日設有攤位遊戲供小孩玩樂，並

香港東區崇德社會長沈黃小鳳女士於國際傷殘紀念日傷健兒童遊樂會致詞。

香港聾啞協會改選
籌辦聖誕聯歡大會

香港聾啞協會第九屆理監事任期已滿，本月八日假座尖沙咀街坊福利會禮堂舉行會員大會，改選第十屆新員，結果選出理事長羅家聰，副朱德能，總務紀智林，財務陳汝釗，福利朱崇華，康樂謝富國，調查梁永年，交際馮炳雄，教育由會長顧良瑜兼，候補唐幼偉，潘榮中，監事長黃舜祥，副黎鑑成，候補少佳均螺、侯補陳大海楊德昌。

該會經全體通過訂于十二月廿五日舉行慶祝聖誕聯歡大會暨第十屆新任理監事就職典禮，盛大招待全港聾人同歡渡聖誕佳節，以響應國際傷殘年。

東區崇德社遊樂會
傷健兒童聚首同歡

香港東區崇德社，于本月八日慶祝國際傷殘紀念日，爲八十名傷健兒童，在香港薄扶林麥理浩夫人中心，舉行爲期一天的遊樂會，傷健兒童來自甘迺迪中心，戴麟趾夫人紅十字會學校及雅麗珊郡主紅十字會學校。

香港東區崇德社是一個由商業及專業女性行政人員組織的團體，以服務社會爲該會的目的，除該會會員外，八十名女青年會青年工作者亦參加該日的遊樂會，當日的節目豐富，包括有競技遊戲及比賽，比賽過程氣氛緊張，參賽者非常熱烈，達到增進傷殘與健全人仕的溝通，該日的遊樂會，令麥理浩夫人中心平添不少歡樂，表演由中華體育會代表擔任，演出項目有特技花式騎單車表演，空手道表演，最後由亞視童星盧穎昌演唱助慶。

本港著名女演員馮寶寶特地蒞臨爲該遊樂日抽獎，除幸運獎外，所有到場兒童均獲贈禮物及紀念品一份。

八二年歡樂營接受年青聾人報名參加

「一九八二年歡樂營」於明年一月二日及三日下午二時至翌日下午二時在薄扶林麥理浩夫人中心舉行，歡迎聾人會員參加，以年青報名者優先，人數限五十人。節目包括遊戲比賽、射箭及各式球類等。每人收費十五元，大小同價，報名可向中心職員繳費及填表。

工人世界

本港受人口膨脹所困擾
近年本港公共服務每受人口激增影響
月來部份工人就業機會不如前
對嚴防非法移民偷渡表示支持

（專題訪問工人）本報日前就人口壓力問題訪問多位工友，希望他們發表個人意見及感受，綜合談話內容，各被訪者均同意人口過多乃是本港面對的一個嚴重問題，彼等又指出人口膨脹牽引其他連串諸如公共服務不足或就業不穩定等問題，因此，均希望政府致力降低人口增長率。在如何防止人口激增方面，各被訪工友均表示支持政府嚴厲非法移民偷渡的政策，彼等同時又呼籲市民舉報非法移民。

以下是他們的談話：

本港人口過度擠迫 住屋交通均有問題

文員何淑琴：最近戶口統計公佈，香港人口僅逾五百萬，這消息比一般想象的好，因爲不少人曾經估計香港人口已逾五百五十萬，一些更認爲接近六百萬，所以，這個偏低的數字，確實令人有點安慰，其實，撇開這些數字不談，香港實在太擠迫了，人口膨脹的問題，乃急待解決，依我認爲，家計會鼓吹的「兩個夠晒數」應該改爲「無謂多，一個就夠」，因爲，現今醫藥進步，一個子女通常都可以傳宗接代，至於要追香爐仔，也許我們可效法仔女可取用母親姓氏的做法，那麼，便可解決這方面的困難。

車衣工人陳少梅：香港實在有太多人了，我認爲政府必須繼續加強移民的管制，否則，推行什麼家庭教育也是無用的，最近聽聞當局會繼續努力防範非法移民入境，這確實是令人鼓舞的消息。不過，據我所知，自從實施了即捕即解政策的隨身攜帶身份證的法例後，還有一些偷渡客能夠潛入市區，並且找到棲身之所。因爲我們的官工說曾經有持簽不是其本人的身份證來工廠求職，而且舉止不像是本地人，因此，很可能是新移民偷渡到港的人士，真希望市民能支持政府，檢舉非法移民。

年老的一代也同意兒女接受家庭計劃

電子技工陳志華：人口膨脹問題，將會引起連串的社會問題，例如會導致公共服務之不足，最近據聞木屋區居民達七十五萬，這便是一個很好的例子，因爲房屋短缺的情況已困擾市民很久，而近年來再加上大量移民湧入，房屋不足情況隨之加劇，這又帶動租金急升，其他的就業問題等等，也與人口問題不無關係，因此，政府必須致力降低人口的增長率，依我認爲，應限制外來移民及提倡節育雙管齊下，與此同時，政府亦應將人口轉移到新市鎮，以免某些地區出現人口密度過大的情況。

製衣工人張翠萍：我認爲青年一代一般都不會願意生育太多子女，就以我爲例，我與我的丈夫均計劃只要兩個孩子，就算兩個都是女兒也決不會再追香個仔，反之亦然。因爲，養育過多子女無疑是加重負擔，況且對下一代亦不好，對社會整體而言也無好處。我們的上一輩亦很開通，並不強迫我們要太多的孩子，甚至全不過問，任由我們決定。這大概也反映出年老的一代也開始接受家庭計劃這一套了。（晴）

本港人口壓力太大
居住交通醫療教育各項計劃均受影響
木屋居民七十萬多屬外來移民
如何輔導適應環境確實傷腦筋

人口的增加，足以爲我們的生活構成一種壓力，若週圍的人太多，令我們轉動不便，而且一舉手一投足，也足以侵犯了他人，乘搭巴士時大家爭擠，走路時踵肩相接，在食店中，爲了位置，而互不饒讓，發生口角，居住的空間，甚於住求關係，顯得異常擠迫，雜亂……一切一切，都是由人口的壓力增加而引起的。

移民湧至不易應付 電子工友郭錦培：「人口的增加，其成因有二：第一是自然人口，即所住的地區新生的一代；第二爲外來人口，包括申請和非法湧入兩種。以前者言，基於生理常識的普及，控制得宜，出生率遞可保持平衡，甚至下降，但後者呢？因屬於突發性居多，到了需要立法處理非法入境者時，過然遲，有如下的意見表達：「人口的增加，已是幾十萬的新來人口了」。

那麼，人口增加之後，可產生什麼影響呢？郭錦培工友跟住補充意見說：「這要分開幾個角度來說，就非法入境者本身而言，他們渴望獲得新環境，求取出路，但他們來居後，多數一時未能適應環境，就工業言，多了勞動力，可以減少缺工的現狀，但很不幸，遍逢生產減縮，勞工需求下降，原日就業的工人，也常有開工不足的現象出現。這麼一來，多了新的競爭對手，似乎有點得不償失。除技工外，一般的工資，並沒有顯著的上升，而物價則比過去增加，普通工人的生活，不免每下愈況了。」

地少人多超出預算 金工友鄭強：「根據資料顯示，至今年三月九日止，本港的人口總數爲五百一十萬零九千八百一十二人。比十年前增加了一百零八千餘人。（按：後者未包括過境的旅客）。全港人口密度，平均爲每平方千米四千七百六十人。而以深水埔爲最高，每平方千米接近十七萬人，新界人口比十年前增加將近兩倍，而以荃灣、沙田、屯門等地區增加較快，——人口一多，床位、小房、閣仔的租金起價，木屋、石屋、天台屋，平添不少住客。」

銅器工友謝根泉：「人口和土地，彼此能夠相配，生活才會過得愉快，例如一幅土地，所生產出來的食物，是四個人用，則四人在土地上生存，生活不用發愁。但一旦增多兩個人，便會不足，不足便會引起衝突。居住的環境也一樣，過份的稠狹，爭執必多，失去平衡，難求和諧。這也可以說，是人口增加帶來的困惱。」以小喻大，其理一樣。

香港祇屬彈丸之地 人口增至五百餘萬
目前仍能保持繁榮 難怪有人認爲奇蹟

船廠工友林樹芬：「平情而論，工商業發達的城市，謀生的機會，較爲廣闊。但收入的多寡，跟其技能應該成正比的。初到斯土，縱有才幹，却沒有引薦，加上學歷條件的限制，求較佳的出路不易，而踩其次，但收入難合理想，於是，小販多了。是就業困難，販的收入較打工爲高？抑小行業各有不同，難作定論。不過自力幹活還好，希望能自我約束，向累積資本打出路，可適應當前的環境，極少數的容易罷遍份子，貪圖物慾，行險僥倖……

大廈管理姚堅：「港九兩地，居住了五百多萬人，毫無疑問的，無論就業、醫療、居住、交通、走路、治安各方面，都受到若干影響。這些，都是人口壓力增加所造成的。今後應走的道路，除加強抑制新非法入境者外，設法輔導既來者，使之能適應環境去求取生存，除擠迫外，一切能正常化，當可取得共同的和諧相處。」（阿滿）

從戶口統計中顯示小家庭最多
七成以上戶口成員五人以下
有一百二十四萬四千多個家庭

八一年戶口統計顯示，本港戶口以小家庭爲主，而逾七成戶口，人數爲五人或以下。

此趨勢影響所及，乃是戶口激增，統計顯示目前有戶口一百二十四萬四千七百三十八個之多，若與七一年的八十五萬七千零八個之數比較，增幅達百分之四十五。

大家庭亦相應減少，調查指出六人或以上的戶口，僅佔百分之廿二點五，而七一年則佔百分之卅四點九。調查顯示出平均每戶口成員人數爲三點九人。有成員四至五人的戶口所佔的比重最大，達百分之卅一點五。七一年時佔最大比重的是六人或以上的家庭。

以下是七一年，七六年及八一年的戶口以成員人數區分的百分比：

戶口（成員人數）	七一年	七六年	八一年
一	四點七	四點七	一五點二
二—三	二五點〇	二七點六	三〇點八
四—五	二五點四	二八點六	三一點五
六及以上	三四點九	二九點一	二二點五

所佔百分比

分析調查資料，過去十年內平均戶口成員人數下降了百分之十三點三。（晴）

希望和諧相處

……那就不可爲訓。這一類的人口增加，對善良和安份的工友，適足以構成可怕的和潛意識的壓力，於人於己，都是不智的。」

清潔女工陸師奶：「我的女婿，兩年前收容了他的弟弟。估不到他的那斯不識人情世故，外出做工做不長，無錢時向大佬伸手，晚上歸看電視，非到一時不能休，影響外孫做功課，成績表上多了紅綫，早上九時還不起身，將設在廳中的帆布床拆去，我女兒勸他幾句，就惡聲相向，弄到她要將外孫送到我處住，平添照料的工夫，一言難盡。」

外來移民大量湧至
居住環境愈加擠迫
交通醫療服務均受影響
工人就業機會也減少了

香港的人口與日俱增，雖然本港居民的生育率有下降的趨勢，但由於過去多年來大陸逃亡潮湧至，使本港人口密度驟增，根據政府統計處本年三月間所進行之戶口統計資料顯示，本港居民共有五百一十五萬，而過去十年來，就增加了一百零五萬人。若種趨勢，我們試看中環銀行區，在辦公時間內，大道中和德輔道，亦常見熱鬧非常，熙來攘往。更如以九龍彌敦道而言，從旺角至尖沙咀一帶，更見人如潮湧，摩肩踵接，你置身在人潮中，真的想行快一點也不可能。

由於人口之急激增加，近年來市區人口不斷向新界及離島分散，現原是農村靜寂地帶，已成爲衛星城市了。

生活習慣不同 工友們認爲：人口之急激增加，形成許多行業搵食比較困難，因爲大陸移民紛紛湧至，急求就業，搶奪了許多飯碗，也使到原有職工的工資想提升也比較困難，無形中使工資調整的進度拖慢下來，這是原有職工的一種損失。

若干工友更指出：由於近年來不少大陸親友移民來港，更見擠迫，以致狹隘的住處，頭痛是伙數衆多的人家，驟然增加幾名大陸親友，由於他們的生活習慣，總有多少不同，比方說，平日一般家庭看電視，最後只是十二時關閉，但新近從大陸來港的親友，覺得一切新鮮，大都變成電視迷，往往開放電視至夜晨一時還未關閉，以至影響睡眠。

制水進入第二階段 家裏人口增加用水也有問題

尤其是進入第二階段制水之今日，家裡的人口多了，貯水用水也比較困難，而於入夜後九時半至十時左右，不少夜歸人，往往爲爭取時間沖涼，形成一種不愉快的爭持，也是原目相好的同居，也變成反目。

木屋居民增加 另一種更顯而易見的情形，就是山頭曠野間的非法架搭木屋，近年間不斷擴展，人口激增使然，這就是有關當局不斷派員拆除，可是所謂「野火燒不盡，春風吹又生」，拆了又搭，無法清除。對此，立法局非官守議員曾提出，亦會在會議席上，其實，如何處理，少大陸移民來港，以居住問題難以解決，租一個房間也要千元，而他們來港之初，就業不易，縱使獲得就業機會，報酬也不多，專就此。

若干工友更認爲，在人口增加壓力下，使本港居住問題更加嚴重，不祗住屋租金和售價被抬高，連許多東西也被抬貴了。

綜合工友的結論是，無論社會人口增加，大家都不要自暴自棄，勇於任事，不畏艱，能努力更生，則生活當可好自爲之。（婷）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

侍應生 灣仔。男女均可，年二十左右，小學程度。月薪一千五百至一千六百元。

會計員 官塘。男女均可，中五程度，懂出入口文件及全盤數。月薪約二千元。

秘書 官塘。女性，年廿二至三十，懂速記，打字，電訊操作，一年經驗。月薪二千三百至二千五百元。

高級電腦操作員 官塘。男性，預科程度，能操作IBM370機及SYFA機，具兩年有關經驗。月薪一千九百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道渠禮大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下 電話：五—七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑福利大廈地下 電話：五—五二〇三一
（五）九龍廣東道三百九十二號政府合署五樓 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓 電話：三—七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗爵祿街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一
（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：二—四二〇一五四
（十二）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：二—八一九三〇〇
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：二—六六五一二三

青協外展社工組 辦義工訓練課程

香港青年協會紅磡外展社會工作組招收「義工基本訓練課程」。包括：一、外展社會工作之宗旨及目標；二、義工之正確態度及功能；三、與人相處技巧；四、口才訓練；五、戶外活動須知；六、活動之策劃及推行。報名資格：十八歲及中五程度以上。截止日期：十一月十七日（星期二）。查詢電話：三—三四二二三三，三—六四〇五六八，費用全免，課程完畢後將有實習機會。

兒童天地

第（五九七七期）

·孖生小愛神·五個小邱比特奉着愛神之箭準備發射，同中有一對是孖生的小愛神，他們除了樣貌相似，連衣着打扮和用具都是一模一樣的。現在要小朋友在半分鐘內找出這一對孖生的小兄弟，並塗上顏色。（毛毛）

早晚都要洗臉

小朋友：

大家看到今天我要說的題目——早晚都要洗臉——也許會暗暗笑起來。心裏想：難道我們還是兩歲的小小孩，不讓媽媽洗臉嗎？

你們不要以爲我說錯了，據我所知，許多小朋友是很懶洗臉的，就算洗也是馬馬虎虎，用濕毛巾一抹了事。讓我告訴你們一些小朋友懶洗臉的原因：

早起上學的小朋友，起床之後可能要趕時間，如果遲了起床，馬上穿校服，吃點東西，背起書包就走，在上學途中用手揉揉眼睛，刷牙洗臉的工夫省去了。

其中一些懶惰小朋友又說：「晚上媽媽要我刷了牙才睡覺，臉也洗得很乾淨，早上洗臉的工夫可以馬虎一點，甚至不用刷牙了。」

另外一些小朋友不是懶，而是怕。這些小朋友屬於乾燥性皮膚，在秋冬季節洗臉之後，臉上皮膚更乾得難受，所以不去洗臉。

小朋友們，如果你想有個令人喜歡的臉龐，那麼，臉部清潔是最重要的了。臉部經過一天灰塵沾染，晚上當然要用水和肥皂洗乾淨，早上起床之後也要經過洗臉才會份外精神。臉部欠清潔，由於污垢阻塞着毛孔，日久就會生皮膚病。所以洗面不能懶，或乾燥皮膚在洗面後搽一些潤膚霜或甘油就行，告訴媽媽，她會替你買的。

·唐姨姨·

·動物世界· 會說話的鸚鵡

小威

動物園中的鳥室裏，永遠是春天。五顏六色的鳥兒們，相互爭鳴、媲美。有時偶爾聽到幾句「幾點鐘了？」「吃飯沒有？」「你好！」「再見！」的聲音，吸引着許多觀衆，博得陣陣喝彩。那是聰明的鷯哥和八哥，和「說話」的鸚鵡。

牠們真的像人一樣，能夠有意識地說出有意義的話來嗎？不會的。它們沒有語言，自己不會說話，有時所以能夠「說簡單的話」，是人教給的。這是一種模仿，而且只有在家養情況下才會。野生狀態中很少見。

語言，是人類所特有的。除了依靠發音器官以外，還要咽、舌、齒、唇的相互配合，才能很好地表達腦子裏所想的東西。有些鳥類雖然能「說」簡單的話，只不過是依靠着自己那尖細，柔軟而多肉的舌，重複人們所教它的一連串音節而已。它們從來沒有聽到過它們能夠說出複雜的話來。由於人們經常接近它們，並加以訓練，才使它們學會簡單的語句。

動物界中，幾乎只有鳥類，能夠模仿同類之間的聲音和其他動物的叫聲，以及器物的音響。而學人語，卻只限於少數能鳴叫的鳥類，才有這種本領，如鷯哥、八哥等。

有的人，在具有模仿能力的某種鳥類學話之前，對它們施行簡單小手術——用剪刀將舌內的舌骨剪斷，或進行捻舌等，據說可以更多地學些較爲複雜的話。

·溫故知新· 白宮的名命

我們都知道美國總統的官邸叫白宮，但這座建築物何以用「白宮」一命名呢？

原來這座建築物是於一七九二年由一位獲獎的愛爾蘭建築師占士荷賓（JAMES HOBAN）所設計，全部採用灰色沙岩石建造，最先名稱是總統府、總統皇宮，或總統官邸，但是到了一八一二年，戰爭發生，英國軍隊入侵華盛頓，一八一四年更將這座政府建築物燒毀，只剩下一個外殼。

其後，戰事平息，一八一七年人們再依着占士荷賓所設計的圖則重建總統府，爲了遮蓋這次戰爭蹂躪的恥辱，他們將建築物灰色的外牆漆上白色，這就是白宮的起源。但最初白宮的名稱乃未正式代表一國總統官邸的稱號，到一九〇二年，美國第二十六任總統羅斯福才正式以白宮命名沿用至今。

白宮有許多不同顏色的房間，譬如藍色房間是總統伉儷接待客人的地方，紅色房間的傢俬全部是帝皇時代的古老製品，綠色房間是收藏有深遠的歷史價值，着亞當斯總統和傑佛遜總統時代的傢俬製品，至於樓上的玫瑰客房則是總統伉儷和他的家人居住的地方（小和子）

康樂家庭

消防事務處發出警告

風高物燥 慎防火警

防止小孩玩火·救火設備要有
廚房燃料危險·吸烟小心火種

近日風高物燥，火警頻頻發生，消防事務處已向各區大廈或樓宇發出通知，籲請居民察看各種防火設備，走火通道，對火警提高警惕。以下是消防事務處促請居民注意防止火警事項。

市民須知火警發生的原因，經常都是一時疏忽，如果平時能夠謹慎，提高警惕，就可以避免發生火警，保障生命財產的安全。下列防火措施，都是切實可行的。

（一）廚房——不要在廚房內儲存過多燃料如石油氣、火水、炭、柴等。不要在爐灶旁堆放火柴、布料、紙張等雜物。要把爐具穩放在適當地方，以免打翻。要認識爐具的使用方法，偶一不慎，可引起洩漏、焚燒或爆炸。

要留心爐具的保養、損壞、洩漏都極危險。添加燃料前，要熄滅爐具。燃着火爐煮食，要小心看顧，不可離去不理。

（二）吸烟——切勿在易燃物料，例如電油、天拿水、刨花、紙張、木糠等附近吸烟。切勿隨便拋棄未熄滅的烟蒂、火柴枝，丟棄前，應將它們弄熄。

切勿養成在床上吸烟的習慣，否則睡着便有火災危險，爲免烟蒂燃着衣服、傢俬等等雜物，家中應備有烟灰盅。

（三）火水燈、油燈、蠟燭等——燃點火水燈、油燈、蠟燭等作照明之用時，要小心穩放，不要靠近易燃物品，燃點香燭、燒元寶、紙錢拜神時要謹慎，更不可留下火種。

（四）電器用品——電器用品有故障、損壞，必須立即請技術人員進行維修。電視、電雪櫃等用品，需按照說明書的提示來使用及安裝，切勿貼牆擺放，以便散熱。電髮爐、電爐、熨斗等裝有發熱線的用品，不用時要立即關上電掣。

（五）工業原料——天拿水、各類工業化學原料，夾膠、發泡膠、漆油等都具有高度易燃性，焚燒時更會產生有毒的烟霧和氣體，住家不宜大量存放，即使儲存小量，亦要非常小心。

（六）兒童——防止他們接觸各種生火用具，如火柴、打火機、火爐等。告誡他們火警危險及灌輸防火常識。

（七）雜物——不要在家中堆放無用雜物如不用的舊傢俬、舊衣服、過期雜誌、紙張等。不要在門口、通道等地方亂堆雜物，應該保持通道無阻。

（八）救火設備——如樓宇有救火設備，例如滅火筒等，必須認識救火工具的使用方法，滅火筒需按時更換。

（九）如發生火警時——不要慌張，如是夜間，應先喚醒各人。致電消防事務處或電「九九九」，在安全情況下，可試行救火。逃出火場後，盡可能把門掩閉，但不可加鎖，可以防止火勢蔓延。切勿返回火場拿取財物。

如遇火警要鎮定 馬上撥電999

「身要鍛時腦要練 松柏之年在眼前」

「健康老年」標語創作賽 參加者珠玉紛投 廿二名人士獲選 十二月有頒獎禮

聖雅各福羣會成人服務部松柏之聲編委會爲響應本年老人節主題，特舉辦「健康老年」標語創作比賽，希藉此加強老年人與社會人士關注。比賽已於十一月五日截稿，社會各界反應異常熱烈，參賽者超過二百人之衆，年齡由八歲半至九十二歲均有參加，總數近達千則，該會經邀得醫務衛生署梁李之高級醫官、香港真光中學黃省玉校長，香港老部幹事蔡劍雷及該會總幹事溫李自萱擔任評判，結果獲選者如下：

高齡組：（六十歲以上）

冠軍：唐全君「身要鍛，腦要練，松柏之年在眼前。」

亞軍：余祇文君「老身常若松柏勁，心胸亦同天地寬。」

季軍：陳岫山君「祇要身體好，不怕年紀老。」

優異獎：黃奇建君「常常輕鬆，快活老翁。」

優異獎：黃偉環君「健康頤養樂天年。」

成年組：（二十六歲至五十九歲），冠軍：范約翰君「神清體健倍增矍鑠，蒼松翠柏福蔭瑤草。」亞軍：李春發君「老當益壯身體好，身心愉快精神爽。」季軍：關碩鈞君「老年猶歡皆因心廣體泰，順天命自有快樂相偕。」優異獎：黃輔樞君「動靜得宜增體健，悲歡能節保心寧。」優異獎：玉白君「身心健康享人瑞，子孫賢孝樂天倫。」

青年組：（十五歲至二十五歲），冠軍：陳志端君「體魄健全能益壽，胸襟開朗可延年。」亞軍：陳崇帆君「老年身體好，你我做得到。」季軍：陳志強君「快樂健康享晚年，更勝千金萬貫錢。」優異獎：利翠玲君「心平和，身安康，靄寬容，老益壯。」優異獎：梁寶愛君「老松，根深種，耆康，身心廣。」

少年組：（十四歲以下）冠軍：薛文傑君「身如常青之松柏，心似和煦的太陽。」亞軍：劉素馨君「家中健老比珍寶，和洽共處生活好。」季軍：吳仲明君「健康老年，人人樂見。」優異獎：劉美儀君「老人身心康泰，一家幸福愉快。」優異獎：蔡客麗君「老人健康，兒女之光。」特別獎：陳粵君（八歲半）「我願學祖母的求知心。」特別獎：余逸莊君（九十二歲）「病從口入古明訓，煙酒異味塞肝腸，生菓蔬菜富營養，多食都是補良方。」

除由該會專函通知獲選者外，各組佳作將於十一月十五日該會出版之「松柏之聲」刊出。並定於十二月十八日假「松柏歡聚合和城」歡讌席上請由該會總幹事溫李自萱主持頒獎禮。

「青少年與家庭」標語創作今止截

九龍城區家庭生活教育委員會，九龍城區撲滅罪行委員會及九龍城區各青少年服務機構爲促進區內青少年思考自己在家庭的角色與責任，及讓青少年表達自己對家庭的期望，以增加家長對彼等需要的認識，特於十一月份舉辦「青少年與家庭」活動之標語創作比賽」。該比賽歡迎區內居住，就讀或工作而年齡在二十五歲或以下之青少年朋友參加。

標語內容可環繞青少年在家庭的角色與責任及對家庭的期望而加以自由發揮，並以兩句爲限，每句不得少於四個字。

大會將設冠亞季軍各一名，分別獲贈大公司禮券二百元，一百元及五十元不等，另優異獎十名，各得名貴禮品一份作獎勵。

參賽表格定於今（十四）日交回，查詢電話三——三六五二一一內綫二一二。

△今冬女服與間條△

間條圖案成爲今冬衣著顯著的特式。加上不同色彩的相互配搭，更顯得線條明朗，絢麗繽紛。

楊國郭啓泰喜結秦晉 楊志明郭潔明訂良緣

酒樓業前輩楊國之長子志明，與教育界名宿郭啓泰之幼女潔明將於明（十五日）香港大會堂婚姻註冊署結婚，隨即飛往日本，作蜜月旅行。新郎楊君，係本港百佳洋行經理，一年少老成，新娘郭小姐，任職於匯豐銀行，爲石硤尾分行經理，秀外慧中，郎才女貌，成珠聯璧合，佳偶天成。

鍼灸學

朱澤光

神經麻痺肌肉萎縮

神經麻痺肌肉萎縮症，不單給患者帶來痛苦，嚴重的還可演變成殘廢，直接威脅人類健康。因此，很早就引起醫學界的注意，重視和研究，通過病理分析，到臨床應用，積累了許多有價值的經驗。其中電療法，就是這些經驗中較有效的方法之一。

電療方法有很多種，總括起來可分直流電療法，低頻低壓脈沖電療法及高頻電療法三大類。其中低頻低壓脈沖電療法中的「感應電療法」對神經麻痺肌肉萎縮症較爲見效，在臨床上，我採用此法去治療神經性麻痺肌肉萎縮的病患者均能收到滿意的效果。

因爲感應電變化迅速，雖然組織離子移動較小，可是在瞬間所引起的組織中離子的變動，卻能對神經肌肉纖維組織產生興奮作用，從而使到神經肌肉興奮，同時肌肉也隨之出現收縮。

由於有節律的感應電刺激，所以肌肉也就產生有節律性，強直性收縮，這樣，既可改善血液循環，又可改善組織中營養供應，促使及提高新陳代謝，促進神經得以再生及恢復。因爲肌肉纖維體積已經增大，所以工作能力也逐漸得到恢復。

例如林先生，因經常踏着工作，腳神經受牽引和壓迫引起麻痺，故行路時用力提高下肢而呈「跨越步態」，足下垂不能背屈。數過不少跌打藥，也找醫生針灸過數十次，均不見效，但經診斷後，使用「感應電療」法就逐漸恢復正常。

當他的下肢漸漸恢復正常的同時，本來有胃部不適及便秘之疾患也隨之而消失了，這種現象正是感應電能提高人體的緊張度及代謝過程的結果。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）。

女青會辦郊遊樂 攀八仙

香港基督教女青年會黃大仙社會服務處於十一月廿二日（星期日）舉辦「秋高氣爽郊遊樂」之攀八仙，望華山活動。內容包括攀登八仙，一覽淡水湖風景及附近自然景色。歡迎十六歲至廿五歲青年男女參加。收費每位八元正。詳情可致電三——二八三一一五該處查詢。

今年臘味銷路好 售價與去年相差無幾

近日的天氣非常乾燥，而且也較爲寒冷，因此使人想到這時候最宜食臘味也，雖然，臘味已在中秋時節已經上市，但由於一直以來天氣仍然很炎熱，人們認爲在熱天吃臘味是有點膩。所以，上市後的銷路向不見暢旺，可是自從幾日前一股冷鋒南下之後，氣溫驟然下降十多度，天氣當堂冷起來，於是大家便會想到那些在冬天最受歡迎的臘味了，何況最近蔬菜價格上漲，買斤菜都要六、七元，最便宜的也要四、五元一斤。此外，肉類及鮮魚也不便宜，十六元一斤鯇魚，中蝦卅元一斤，其他黃花、立魚也要十多元一斤，而肉類雖然沒有多大上落，但不能單單吃肉也，但這時候，卻大可以煲一煲臘味飯，既簡單，或者用臘味作餸，何樂不食呢？所以近日的臘味銷路特旺。

至於今年臘味的價格，由初上市所標的價目顯示，現在一般的零售價錢，似乎與去年的差不多。雖然，一般的物價今年與去年比較，幾乎樣樣都貨漲成，如果沒有漲價，更可令人感到不相信。因爲在今時今日，加價已成爲一種風氣，商家要將物品加價，並無需擇日子的，要加就加，多少也沒有人干涉。所以當今的市民，遇到物價提升，也往往視若無睹，照值付錢就是。但現在所見的臘味價格，卻與去年同一售價，以大陸運來的臘腸，每斤大約售二十元至二十四元，腸肉每斤九元六角至十二元八角，臘鴨每斤二十八元至卅四元，就算有人說，與去年同一種類臘味買些或會高一了一點，還是可能的。據悉，今年新運到的臘味大盤的價格已經象徵式加了一點點。此外運費及一切甚麼也加，所以，照理貨多少是會有的。所以，有些臘味亦會貴百分之五左右而已。不過，本地的臘味似乎較受一般家庭所歡迎，因爲有些市民認爲本地製造的較爲新鮮，但售價方面則略貴一點，一般臘腸是售廿八元至卅四元，有些切肉腸售卅四元，臘肉每斤十六元。總之，臘味的價格至目前爲止，向算穩定，銷路也不差，如果天氣繼續冷下去，其銷路會更大的。

新界師訓班同學會旅行西貢

新界師訓班畢業同學會，於昨（十二）日舉辦西貢旅行，會員及親友，一行百餘人，是晨十時，乘特備專車出發，直趨濠涌百花林，向國父生母孫太君公墓獻花致敬。繼赴西貢鄉事會，訪問該會會長鍾盤，主席劉運喜，陳桂生副主席，互贈錦旗留念，再轉碧沙灣，由理監事首長何得雲，黃金城，李文傑，胡鉉球，蘇雄輝，譚宗明，古樂明，勞賓光，陳瑞民等率領，在碧沙灣盤桓大半天，直玩到傍晚，盡興而返。

聖誕菜式 歡迎學習

爲慶祝特別的節日，通常都配以特別的食品，聖誕大餐是其中之一，外國人重視聖誕節的聖誕大餐的豐富程度令人咋舌，而經精心焗製的聖誕大蛋糕更可以放數月以上，以供慢慢食用，港燈集團香港家政中心爲迎接此一隆重節日，於十一月底舉辦一連三講的「聖誕菜譜」一班，教授六款精美的聖誕菜式。

由於許多外國人都喜歡自製聖誕大餐，故此家政中心專誠邀請外籍烹飪專家陳華麗示範教授，堂上並有粵語傳譯，以適合本港的家庭主婦。

「聖誕菜譜」班精選的六款菜式包括燒豬肉，菠蘿焗火腿，芝士蔬菜批，忌廉沙甸醃青瓜，聖誕木蛋糕及聖誕布甸等。一家政中心導師梁德儀表示，其中聖誕布甸與普通布甸最大的分別是用料包括十種以上的鮮果或乾果，並加入紅糖，杏仁和香料等，拌透後放入布甸盤內蒸約四至五小時，芳香味美，是一客不可多得的甜品，並可留至聖誕節日再蒸二、三小時，與霖酒或白蘭地汁一同供吃。」

（附圖爲家政中心聖誕菜譜班導師陳華麗授課時攝）

醫新顧問 徐卓琪

減肥方法與腎虛

△李少芬君：

你來信說今年卅三歲，從小已患上了小兒麻痺症，致雙腳無力，且發育不十分健全，但上半身與正常人無異，只是行動不便。故三十多年來，都是坐在輪椅上活動的，不能得是否坐的時間太長，以致腹部特別大，積累了很多脂肪，越來越覺膨大，你問有何方法可以減去腹部脂肪？

又說，你日前曾向慶的電視裏取本人介紹的減肥藥方，內有數種，你會用川厚朴煎水飲，連飲六天；並飲濃普洱茶、檸檬茶等，均不見效。你問市面的減肥奶粉及電子減肥機之類有效否？因不敢胡亂試用，要求提供意見。

答：你長期坐着輪椅，缺乏運動，腰部自然積聚了許多脂肪，要消除腰部脂肪自然是一個難題，何況，減肥是緩進的，欲消除三幾天當不能收效。因此，唯一可行的辦法，就是盡量避免動物脂肪食物，包括牛油，芝士，牛油蛋糕，豬鴨油及糖果等，同時減少澱粉質食物。並用下方製成藥丸服食一個時期。

方用：白朮二兩，半夏麴一兩，川芎一兩，香附一兩，茯苓五錢，炒神麴五錢，橘紅四錢，甘草二錢，川黃連一兩，枳實一兩，川厚朴一兩。

上藥共爲細末，煉蜜爲丸，每服二錢，開水送下，一日二次，飯後一小時服。

上開丸劑，本醫館有製備方便病者，售價每料一百二十元，可服二星期，郵購另加郵費四元。

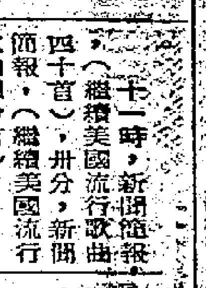
△Y·C·君：

你說現年十八歲，一年前患上神經衰弱，至今仍未復原。目前的症狀是尿較多，有夜尿，腰部有輕微不舒服，每次大便有奶白色分泌物，精神委靡，記憶力很弱，腦海空白，有時很晚才入睡。舌苔少，無口乾喉燥，一年內有二、三次耳鳴，易感疲倦。曾有中醫處方有肉桂、鹿茸、鹿尾巴等，吃了不感燥熱，但仍未能使精神振奮，要我提供治法。

答：上述虛象，可試服下方。

方用：桂枝尖二錢，白芍三錢，炙草二錢，生薑三錢，大棗四枚，龍骨一兩（先煎），牡蠣一兩（先煎），北芪三錢，石柱參四錢，杜仲六錢。（滴水煎服）

今樂府



香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報，「週末新趣」。

十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末新趣」。

十二時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末新趣」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「音樂小曲」，十五分，「下午旋律」。

二時，新聞簡報，交通報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及交通報告，繼續「下午旋律」。

四時，新聞簡報，交通報告，繼續「下午旋律」。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「下午旋律」，五十八分，漁農產品批發市價報導。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，交通報告，「歌曲還唱」，卅分，「傷殘復康者園地」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「基礎普通話」第二輯第四十二講，四十五分，「文人雅事」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十五分，「三稜鏡」，四十分，「豐富的人生」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「中樂演奏廳」。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心菓」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「清晨開心菓」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心菓」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「雜錦新節奏」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。

十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。

十二時，新聞簡報，交通報告，「雷安娜時間」。

一時，新聞報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「太陽之下」。

二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。

三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

五時，新聞簡報及交通報告，繼續「青春交響曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。

七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。

八時，新聞簡報，「POP FOLK 81」。

十時卅分，「靚歌伴星河」。

十一時，新聞簡報，十分，「靚歌伴星河」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。

二時，新聞簡報，「不夜天」。

三時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，新聞簡報，三分，「咬文嚼字」，十五分，「空中音樂會」。

十時，「神州萬里遊」。

十一時，新聞簡報，「潮劇選唱」。

二時，新聞簡報，廣播劇選播「情天岔餘恨」第三回，卅分，「樂樂篇」。

三時，「香港管絃樂團精英錄」，卅分，「樂在其中」。

四時十五分，「樂一週」。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，輕輕鬆鬆星期六。

六時，新聞簡報，卅分，輕輕鬆鬆星期六，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。

七時，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六），卅分，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。

八時，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六），卅分，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。

九時，新聞簡報，今期早大家好，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。

十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，及逍遙樂頭，廿分，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報，週末暢聚，卅分，新聞簡報，（繼續週末暢聚）。

二時，新聞簡報，（繼續週末暢聚），卅分，新聞簡報，（繼續週末暢聚）。

三時，新聞簡報，賽馬貼士，特備綜合性節目。

五時，新聞簡報，賽馬貼士，（繼續特備綜合性節目）。

六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，歌聲送晚霞。

七時，新聞簡報，熱綫嘉年華，卅分，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華）。

八時，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華），卅分，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華）。

九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續熱綫嘉年華），卅分，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華）。

十時，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華），卅分，新聞簡報，粵樂之聲。

十一時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂之聲）。

十二時，新聞簡報，不夜天，卅分，新聞簡報，（繼續不夜天）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，五綫譜上的早晨。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨）。

八時，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨）。

九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。

十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。

十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。

十二時，新聞專輯，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。

二時，新聞簡報，歌仔、耳仔、濟濟一堂，卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。

三時，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂），卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。

四時，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂），卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。

五時，新聞簡報，天氣報告，每當假日時，卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。

六時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。

七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，繼續因爲衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，美妙的新發現，四十五分，時代曲。

八時，宗教節目，十五分，中英文歌曲龍虎榜。

十一時，賽馬車世界，十五分，自然法英語會話，卅分，心曲寄情。

十二時卅分，葡國音樂。

一時，粵曲，卅分，喜事重重，十五分，粵語流行曲，五十八分，報導回力球各場賽果。

二時，社日諷刺廣播劇「係咁先」，卅分，百粵絃歌（社會粵曲）。

三時，報導本台貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。

四時卅分，約你又約我。

六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十五分，甦醒的年代，卅分，時代曲，四十五分，佳音處處聞。

七時，粵曲，廿分，芳萍時間，廿分，現場轉播賽馬車直至完場爲止。

八時，賽地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗直至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，霸天四俠，卅分，魔女紅玫瑰。

十時，粵語長片：射鵰兒。

十一時五十五分，偷得浮生半日閒。

十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：情賊黑牡丹。

二時十分，小指環與巨無霸，四十分，巨靈神。

三時，新潮寶瓶，卅分，隱形小晶。

四時，浪裡福星，卅分，醒目仔時間。

五時，秦山、莉娜。

六時，開工大吉，卅分，新聞及天氣報告。

七時，縱橫十八，卅分，驟雨中的陽光。

八時卅分，天龍訣。

九時五十五分，當年今日。

十時，新聞報導，十五分，傷殘人士年特輯，四十五分，賽馬世界。

十一時卅分，大件事：毒后（下）。

凌晨零時卅分，兒童不宜劇場之辣手強徒。

二時廿分，全日播映完畢。

麗的第二台

九時，「FELIX THE CAT」，蜘蛛女俠、米路與哈地卡通。

十時廿五分，未偶奇遇記，五十分，小嬌人。

十一時四十分，風流賭徒奪命槍。

十二時卅分，好戲連場：WORDS AND MUSIC。

一時五十分，好戲連場：WHEN THE NORTH WIND BLOWS。

三時四十五分，靈荒搜秘。

四時十分，荒野歷險記。

六時，新聞摘要，十分，德國足球大賽。

七時五分，青春逍遙遊，五十五分，當年今日。

八時，新聞及天氣報告，廿分，警訊，卅分，二台八點半：慈母親心（中文字幕）。

九時卅分，兩小情真（中文字幕）。

十時卅分，洛福探案。

十一時四十五分，新聞報導，五十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」，「K一〇〇通訊站」。

九時，「科學探險隊」，卅分，「跳飛機」。

十時，粵語長片：「兩傻遊天堂」。

十一時卅分，「聯合國國際紀錄片特輯」。

十二時，「天外怪客」，「K一〇〇通訊站」。

一時，「午間新聞」，十五分，「偷得浮生半日閒」，廿分，「第二十八屆澳門格蘭披治大賽」。

五時，「古惑恐龍哥斯拉」，卅分，「千面大盜」。

六時，「溫故知新」，「K一〇〇通訊站」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。

七時，「知法守法」，五分，「新聞透視」，卅分，「好時光」。

八時，「K一百」，卅分，「歡樂滿華堂」。

九時，「勁歌金曲」，卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「香港香港」，「K一〇〇通訊站」。

十時卅分，「世界盃女子排球賽：中國對古巴」。

凌晨十二時，「新聞報導」，十五分，國語長片：「家在台北」。

一時四十五分，英語長片：「REBEL WITHOUT A CAUSE」。

三時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

九時，「默片精華」，廿五分，「九小福」，五十分，「飛天老鼠」。

十時十分，「小朋友天地」，卅五分，「國際影壇話當年」。

十一時，「疑幻疑真」，五十分，「一家」。

十二時四十分，「流行音樂特輯」。

一時廿分，「第二十八屆澳門格蘭披治大賽」。

五時，「卡通片」，十分，「喜哥與積哥」，卅五分，「WOW SHOW」。

六時，「RITTERS COVE」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「國際兒童劇場」。

七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，廿五分，「警訊」，卅分，「六十分鐘時事特輯」。

八時卅分，「現代罪案錄」。

九時卅分，「新聞報導」，卅五分，明珠九三〇：「賊公賊婆做世界」。

十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，午夜電影：「辣手戀兒」。

凌晨一時四十五分，全日播映完畢。

救童助學 福有攸歸
各界善長 大解善囊

麗確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由十一月一日至十一月三十日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎叁名：
各得麗確500ME 35米厘袖珍相機，附加捲片器及電子閃光燈套裝。
每套總值：HK$818.00

特別獎捌名：
各得麗確500ST自動曝光圖示區域式對焦相機壹部。
每部價值：HK$365.00

麗確500ME 35米厘電眼相機
迷你機身、超級性能
● 具有全自動、半自動及手動操作三種拍攝系統。
● 附加捲片器，拍攝連續動作照片。
● 多重曝光裝置，使景物能重複出現於同一照片上。
● 多項性能，變化無窮，創造攝影新里程。

抽獎公佈日期：一九八一年十二月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

出讓（九龍）

工廈平售 吉樓平售 錦綉花園 深水埗廠 美景花園 葵涌金龍 九萬九千 第一城 木屋出讓 交吉靚樓 九龍城有 大量收購 元朗屯門 地王旺舖 尖沙咀區

葵涌瑞景 唐樓交吉 精緻洋樓 商住廉售 元朗唐樓 公園景色 影樓出讓 工廠廉讓 吉樓急讓 元朗壽福街 元朗福昌 土瓜灣偉恒 土瓜灣商住 大埔 大廈售 石崗別墅

旺角靚樓 元朗唐樓 木屋出讓 元朗旺舖 葉園木屋 大同新邨 高尚住宅 出國廉讓 大埔屋地 公務員樓讓 深水埗 美孚五期 投資良機 木屋舖位 唐樓平售 西洋菜街 旺舖出售 東亞花園 38萬

大旺舖售 沙田蝕讓 商住二樓 洋樓平售 車位出售 屯門花園 21萬八 石屋出讓 荃灣中心 農地廠房 單層石 農場平售 屯門唐樓 樓宇舖位 興業18萬 出國急售 窩打老山 石屋農場

沙田中心 立信大廈 鳳凰新村 7萬有契 黃埔新邨 深圳翠竹苑 全層或房 錦繡平租售43萬 沙田一城 新舖吉售 屯門麗寶 荔灣花園 售31萬 新樓吉售 旺舖廉讓 石崗別墅 超值洋樓售 27萬唐樓平 旺角彌敦道 靚樓吉售 廉售錦田 大同新邨 沙田大圍 沙田大圍 沙田大圍

別墅20萬餘 元朗馬田 元朗喜利 平讓 別墅廉售 旺地二樓 寶田大廈 政府工廠 金發工廈 太子道樓售 洋樓吉售 旺角樓售 土瓜灣平樓 紅磡唐樓 旺舖出售 美景花園 澳門新都 美孚樓售 24萬新洋樓 勝華大廈 美景花園 海邊別墅 木屋出讓 元朗富好 靚石木屋

農地廠地 洋樓平售 農場招頂 葵涌大廈 元朗恒運 14萬五千 元朗洋樓 唐樓出售 旺舖急售 元朗細舖 元朗運興 別墅急售 豪華別墅 白田金玉 荃灣周合成 旺角德發 平唐樓售 黃埔新邨 荃威花園 大埔康租 半層唐樓 吉樓廉售 新蒲崗 元朗洋樓

廠連天台 發財旺舖：紅磡新園街新舖1100呎欽州街五十八號D多個舖位大角咀道200呎惠安街700呎黑布街1200呎 3—880033
22萬5仟 官塘輔仁街 澳門工業大廈 沙田第一城第七座 官塘商住 凱德大廈 淘大花園 旺舖平售 花園洋樓 新建廠房 錦綉 850 32萬 花1500 46萬 園1700 68萬 新界別墅 出國平售 深水埗

11萬三百呎 北河街四樓 五百呎17萬 廣播道 四樓有契 五百呎七萬 葵涌旺舖 金大廈動 向正南唐樓 四房兩廳售 畢架山 義本道 不交吉：高價收購不交吉及交吉樓舖無須看樓 歡迎委托業主免佣 K644766 K644786 K625824 K626503 深水埗靚 唐樓自讓 蝕一萬六 14宏昌商業萬餘售 塑膠廠 筆 東盧大廈 15萬四百呎

15萬三百 官塘合和大 厦 偉恒昌急售：恒景閣中層單邊500呎二房二廳 冷氣裝修吉售。電③—799766
窩打老道山 德星 恒信 德威 大角咀 廠王 窩打老道山 廣播 成功 中旺 心角 舖位急售 單邊13萬 三百八呎 尖沙咀：舖廉讓漆咸道119號B地下之舖向柯士甸路400呎現永泰麵家具發展潛力 吉售125萬 H—421987 K—446204 尖沙咀商住 新樓急售 紅磡土瓜灣

出讓（香港）

購收租樓 大平特平 天祥 收不交吉 或交吉樓舖 永成 百萬元靚樓 平廠出售 每呎$290元：11375呎一層一伙兩部電梯 官塘鴻圖道52號一字樓。K793700 K920269 中環商業 羅便臣道 大出血 舖仔王售 靚樓賤賣 海景洋樓 香港仔中心 靚平新樓

梅窩新樓 赤柱石屋 天台木屋 薄扶林花 北角灣仔 灣仔靚樓 洛克道 銅鑼灣 大平樓出 北角洋樓 銀海新邨 香港仔中 西環懋華 松柏新邨 德輔大廈 洋樓廉售 百福花園 商住吉樓售 香港仔中心 萬康大廈 新樓出售 灣景中心 康福台 黃竹坑新工廈

太古城 灣仔高華 北街五福 西環均益街 售34萬 售30萬
西環海都大廈：450呎中層南 交通方便冷氣熱水洗衣機999年平售25萬 快富K911546
投資公司 購不交吉 或交吉樓宇 無須入屋看樓成交快捷，歡迎查詢 堅昌 H214173 H222296
坪洲 別墅八百呎 29萬即住好
平售 中區寫字樓：干諾道西一號億利商業大廈二百全海景有車位中層六千二百四十九呎有入伙紙請電：5:253001謝洽
北角美都大廈：1430呎高層全海景商住地點 旺年期長業主出國特平63萬 保證超值快者得快富K911546
兩廳三 百德一廳三 嘉蘭閣 利商 一廳兩房 多維利

租讓

永利中心 聯友急讓 購不交吉 及交吉樓舖 或全幢舊樓 景泰隆 永久屋售 北角堡壘街 西環富基 旺角寫字 吉樓租售 新界元朗 旺舖租售 中區最旺 旺舖租售 車位租售 平 文裕租售

西班牙租售 葵涌永業 舖樓租售 新樓租售 沙田別墅 商業工場 廠房租售 太古城天 旺舖租售 灣仔地王商業二樓：軒尼詩道44號商業二樓實用500餘呎 租售免佣電話：⑤271159⑤277033洽 昌隆商業 德和商業 九龍塘蘭開夏道

啓事

最佳禮物

遺失

退股聲明

本公司之三位股東梁志華、梁志榮及梁志光君均於十一月九日離開本公司，自此以後有關該三名股東對外之一切行動均與本公司無關，特此聲明。
祥利合發貨運公司謹啓

遺失聲明 遺失啓事 遺失聲明 遺失聲明 茲遺失 遺失聲明 遺失啓事

遺失股票聲明

敬啓者：下列股票經宣佈遺失，同時本公司收到申請補發新股票之申請書：偉華企業有限公司股票編號039489持有人姓名：MAN YIN CHEUNG股票數量400股本通告之日起，倘在一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記爲上述股份之股東時，則上述股票宣佈無效作廢，同時另發新股票。
股票註冊處快捷證券登記有限公司啓
一九八一年十一月十二日

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環街坊福利會 環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244—246二樓新文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣東街 銅鑼：灣東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-790915
筲箕灣太安樓 筲箕：灣太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司） 電話：5-688909
何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-713795
紅磡新柳街 紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨 美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3-741853
荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：0-429081
新界屯門 屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光書局 電話：0-812675
新界大埔 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：0-671800
新界元朗 元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時又免車費

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費八元，如超過一個位，即出字數按一定算計，增長期照計，每日下午五時半截稿，不多扣，上期繳費。

大字四個 小字卅四個 每天八元

港九物業 出讓

急徵租住宅 樓宇九龍大角咀區富多來或旺角均可 3-911121

灣景 千呎南東高海山裝修 住宅售46萬 H723068

碧華花園
1A 向球場 220萬 0.07
2B 向球場 209萬 0.06
3A 向球場 1.8萬
4B 向球場 20.34
義發 H-2523

不交吉洋樓 最高價收
不入屋睇樓歡迎比較 快富地產 K911546 快富街4號地下

不交吉樓
高價收購不用看樓成交 快捷歡迎比較永富置業
H-661225

安福樓 招租
英皇道天后廟道（近銅鑼灣裁判署）快將入伙
地鐵車站交通方便 咫尺之遙 適中 商業店舖 全部租賃 詳備住宅單位 公園學府步行範圍 酒樓影院分鐘可達
住宅單位由400-550呎 月租4800-5400元
詳情請臨知租處 禮頓道105號 安發置業有限公司查詢 電話：或有

購不交吉 及交吉樓宇 入屋看樓 捷臨中環 街二十四號地下 請成交 結志 浩棧 55-439553381 購不交吉 亦合

交吉 三合 資業 日成交迎代 客全分層樓 租樓層實或花廠 售 (③)651169 937880

漢記 K640223
定安大廈 偉景大閣 華晨大廈 金豐大廈 寶寧大廈 得寶花園 荃威花園 美景花園 僑冠大廈 龍珠島別墅
牛頭角 荃灣（土瓜灣） 青衣 北角

安泰工業大廈招租
荃灣白田壩街46號八樓六千呎官塘鴻圖道82號四樓一萬呎請電3-811382

租賃 港香

雲景道 萬德閣七仟元免佣 9佰尺 連車位 租 K851476 洽

北角梗房 近碼頭車站 單身女士 優雅幽靜 不煙不賭 夜歸免 電H六二五八二九

寫字樓租 永樂街 上環 四百餘呎 管理處 潘伯 或B 電③811975 郭太

灣仔旺舖 華近 禮頓中心 街 高士威 入伙 交通 適中 各行業 7787洽

半山梗房 寶雲道 賢花園 入靜人 梗房 直達 少夜 合夫婦 ⑤8198 25或洽

旺舖招租 中環 雙門 十三 近 市場 面積 四十 尺 各行 有 電H 一 七 一八二 三八 堅級

德輔道西 98號 樓 商業 每層700 呎 舖 頂樓 ⑤452729 ⑤491691

中區寫字樓 平租 萬宜大廈 正 街 8 28 30 號 H 對 4 本 二 樓 ○ 郭 洽

雲咸街舖 22號 近 交易廣場 四大廈 ⑤千餘尺 二四 六 三 一七 用

創業中心 一期 一廳二房 期 H 8 28 0 包 差 四 九 七 一 二 三 七 租 意 電

創業中心 第 G 座 中 大廈 南 房 全 新 合 婚 晚 電 H 六 一 七 二 四 四 四

香港仔中心 高層 海景 二室 一廳 兩房 1500 元 四時後 電H 0 八 五 四 一

東邊街 83 號 東 邊 街 大 宅 樓 豪 水 電 全 交 吉 電 4975 9 洽 H

電訊台站 射 25 C 座 可 天 台 合 頂 樓 22 租 ③ 377029

全層二千 新 樓 一 廳 近 香 港 仔 中 心 街 ③377029 ③715322

得利樓商用 鯽魚涌 465 呎 二樓 合 各 行 業 向 正 電 車 平 租 2000 餘 ⑤ 688275

上環旺舖 業 47號 地下 銀行 二至八時 交通 便利 每日 下 午 ⑤ 467 91

旺舖平租 道 216 及 218 號 石 屎 全 地 舖 合 各 行 業 主 H-239868 電

置富15座 3 F 呎 水 晶 燈 飾 路 軌 齊 租 3700 免 佣 9 1 1 8 3 夜 ⑤ 497 734 梁 太

吉樓 全 居 出 租 約 五 百 呎 三 房 兩 廳 電話 有 四 時 後 H-436327 引 看

大彿口商住 莊士敦道 428 號 430 呎 $ 2500 電 ⑤ 402250

北角唐樓 名 園 街 43 號 四 樓 三 房 一 廳 時 租 看 晚 七 至 八 時 下 午 二 至 三 時

天后廟道 大 僑 興 七 樓 二 房 兩 廳 平 租 請 電 ⑤ 783498 新 裝 修 ⑤ 455897

必發多層 堅 拿 道 西 500 餘 呎 設 備 齊 有 天 井 ⑤ 72 1 875

華堂大廈 38號 22 樓 邊 交通 便 環 境 好 三 面 包 差 租 1746 電H-601

創業中心 三期 E 座 高 全 海 景 490 呎 二 房 包 差 租 2800 元 ⑤ 408595 ⑤ 408597 黃 太

北角梗房 南昌 100 呎 單 身 女 仕 免 炊 正 職 英 皇 道 68 號 電H 705077

灣仔梗房 交 通 便 利 百 呎 平 租 單 身 女 仔 洽 電 H 七 四 三 一 ○ 二 三 夜 歸 不

千諾道中145號 寫字樓出租
★★★★★★★★★★★★★★★★★
舊港澳碼頭對面
請電：5-226852

太安樓 旺舖 招租 適 合 各 行 業 五 百 尺 三 千 及 H 一 六 八 五 一 二 七 五

寫字樓平租 香 港 中 區 皇 后 大 道 中 旺 樓 62 號 底 邦 大 廈 律 師 柱 點 最 適 合 金 融 珠 寶 行 業 主 觀 ⑤ 239868 電 話 即 租

旺舖租 石塘咀 保德街27號地下 720呎合各行各業 輕工業貨倉亦可 H-448792洽

上環永樂街 合 全 樓 宇 600 呎 出 租 七 佰 元 電 H 8 9 1 6 5 6 6 ★ 迎 起 ★ 電 ★ 福 田

荷李活旺舖 實 用 包 差 餉 300 呎 租 4000元

全新樓租 永 樂 街 60 號 商 業 大 廈 光 猛 合 公 司 樓 字 438816 ⑤ 431416 謝

西環高層 70 呎 招 租 夫 婦 或 夜 歸 晚 九 時 後 電 ⑤ 818954 謝

太古城鳳山 閣 600 呎 裝 修 四 房 ... 元 H 八 九 八 六 六

灣仔寫字樓 220 尺 分 租 獨 立 五 樓 寶 靈 頓 H 一 六 六 ○ 三 ○ 五 三

中區廉租 近 中 街 環 商 業 文 具 樓 宇 ⑤ 452536 H877378 洽

一房廳平 租 單 身 或 夫 婦 ... H 六 ○ 五 三 ○ 八 謂

二千二新樓 利 港 大 廈 高 層 兩 房 一 廳 新 裝 修 環 境 靜 H 682575 金 山 泉

正豐舖租 西 營 盤 正 街 六 號 地 下 H 48 百 餘 尺 2708 或 464917 洽

工廠出租 柴 灣 工 廠 大 廈 全 層 4000 呎 合 各 行 業 早 10 至 晚 6 時 K 897577

中區寫字樓 700 呎 $6000 請 電 5-1439176 或

西環富基 大 廈 三 房 單 邊 500 呎 元 租 8184184 免 佣

置富花園 富 澤 光 猛 大 單 位 680 呎 千 八 佰 元 包 差 餉 電 5-464124 請

細樓房租 西 環 正 街 道 西 大 廈 高 樓 適 合 單 身 不 夫 婦 或 電 H 474423 職

大小寫字樓廉租
永基大廈　永順大廈
德輔道西26—30號南北行文咸西街64—66號
電話：四九七五七六

余道生行 招租
香港大道中37號
200餘呎兩間
電話⑤23 80 38洽

中環結志街 旺舖招租 近 號 33 地下 寫 字 樓 全 層 每 樓 各 三 租 H 462863 H 871973

寫字樓出租 德 輔 道 中 九 八 號 ... 四 十 四 尺

新商樓業 上 環 獨 立 街 一 四 樓 單 位 一 ○ 號 四 二 四 二 四 洽 伙 有

長洲新樓 分層招租 五 佰 呎 ... 坐 向 東 南 西 電 86 6 4 92 三 七 免

寫字樓台
灣仔洛克道369號馬師道單邊各國家大廈由300呎-600呎交通便利裝有閉路電視車梯退山大業有巡更防盜警鐘電⑤-736599洽。

鰂魚涌
貨倉工場廉租
每呎$2.00起
⑤210411
內綫214郭洽

香港仔黃竹坑
業發街四號工業大廈出租面積6500呎兩面單邊有停車場上落貨方便另有細單位1500呎出租接洽電：H871157 謝小姐

灣仔寫字樓招租
德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租　五樓實用面積（1,070呎）520呎550呎電話⑤—227765 浩華有限公司洽⑤—753981大廈管理處引看

租賃 九龍

旺舖出租 佐敦道 碼頭 大廈 街地下 全 尺 910 時 12 鋪 位 897577

元朗舖租 合 益 路 盛 樓 二 十 六 號 地 下 尺 頂 業 主 ⑧ 七 四 三 三 四 一 一 期 免 九

工廠出租 官 塘 鴻 圖 道 三 樓 4000 尺 葵 涌 工 廠 6000 尺 早 10 至 6 時 K 897577 晚

全層出租 土 瓜 灣 定 安 大 廈 二 房 一 廳 2300 租 2500 電K 343753 梁

可四年約 荃灣 萬 千 尺 基 新 廠 六 七 七 九 ... 10 紀 24

鄉村屋租 沛 上 路 花 地 八 百 尺 層 兩 房 兩 廳 ...

佐敦道 文 英 樓 光 猛 仕 女 或 無 孩 夫 婦 晚 七 至 九 時 電 K 三 ○ 八 七 三

元朗旺舖租 壁 球 場 對 面 連 石 屎 閣 千 尺 平 租 五 一 號 七 四 七 五 二 ○ 洽

平租屏山 410 平 房 尺 租 950 千 600 呎 1500 ... 金 發

荃灣平租 青 山 道 一 六 九 號 昌 耀 大 厦 五 百 多 尺 有 意 到 管 理 處 洽

手袋廠租 二 千 連 工 具 全 盤 發 展 人 事 因 出 國 割 愛 有 意 電 ○ 一 448387

廠房招租 永 健 大 廈 葵 涌 工 業 大 廈 八 佰 呎 ③ 七 九 八 六 五 ○ 五

旺舖 九 龍 太 子 道 平 號 B 二 千 尺 平 租 ③ 627114 洽

官塘廠租 工 業 中 心 地 鐵 站 千 餘 呎 適 合 多 類 行 業 附 專 裝 修 出 租 請 K 425543 K 446975

麗華戲院 側 光 猛 80 呎 梗 房 二 間 合 夫 婦 或 水 電 K 一 9789

葵涌新廠 葵 涌 工 廠 大 廈 連 平 台 四 千 尺 行 業 合 各 六 仟 元 ③ 204989 有 意

旺舖出租 九 龍 城 南 角 道 71 號 地 下 一 千 餘 呎 8 2 2 8 8 0

官塘廠租 永 興 工 業 大 廈 四 樓 C 座 三 千 呎 月 租 每 尺 三 元 ... K 712088

商業樓租 五 百 土 瓜 灣 合 各 公 司 ... K 712088

德福花園 工場住宅 寫字樓 高打老道 旺舖招租 寫字樓租 旺舖出租 大角咀區 紅磡旺舖 旺角信和 出租土瓜灣 尖沙咀商業 金龍工業中心 屯門洋樓 寫字樓租 新蒲崗 村屋平租 粉嶺旺舖 屯門金邦 清靜靚房 青山道旺舖 租旺盛地區 土瓜灣旺舖 樓宇出租 洋樓出租 商用二樓

彌敦道房租 美孚梗房 出國急讓 旺舖招頂 元朗平租 大量平洋樓 廠房出租 荃灣華基 旺角地王 唐樓地王 廣播 窩打 特大旺舖 工廈出租 寫字樓租 橫門旺舖 大平靚村屋 千餘元舖 元朗 橫舖出租 金豐工業 大單邊 元朗二樓 寫字樓廉租 土瓜灣樓

紅磡房租 譚公道舖 大角咀中 全層或房租 屯門花園租 荃灣中心 多窗梗房 碧華花園 中藥大舖特 價平租 全層平租 偉恒昌 3200 3000德福 德福花園 2600 彌敦道 3400商住 大量客戶徵 租各區樓宇 紅磡旺舖 大埔廣福里 正發樓 唐樓分租 彌敦道旺舖

大單邊旺舖 兌頂二千九 元朗大馬路 旺舖招租 商場旺舖 大單邊旺舖 月租千餘元 商場出租 旺區單邊 小舖兌頂 大二仟八租 高級廠廈租 旺舖兌頂仟餘元 金工業態

淨勝地產
①紅磡灣中心500呎新樓租3500元
②北角英皇道舖300呎兌頂租3900
③紅磡灣中心900呎舖租14000
④黃埔新邨高層500呎租3400元
⑤黃埔新邨高層650呎租4250元

土瓜灣道 德福花園 九龍城 沙田一城

元朗洋樓租 好彩興發利富安金 實福興發彩朗
九龍灣地鐵站
淘大花園A座出租
月租$2,500
恆隆 5-7904111

洋樓平租 旺舖平租 合成地產代理 K658080 K641419 文豪閣 怡柏 租

恒柏 商場 寫字樓 大角咀 土瓜灣 旺角 佐敦道

深水埗北河街189至193號近大埔道口
大型閣樓旺舖出租
地下AB座連閣樓二千四百呎C座連閣樓千八百呎適合銀行珠寶金飾各行業另有二樓A座商業千二百呎B座約九百呎
知租處電話：③864582洽

利民貨倉
貨櫃直達　收費相宜
葵涌葵德工業中心
（即現代貨櫃碼頭側）
0—218807　0—281388—9

偉華商業 樓花租園 招生 教授鋼琴 粵劇粵曲 攝影 笛子 古箏 琵琶 二胡 小提琴 ③806290 橫眉館 學 K845980 史正中 蕭麗芳 鋼琴教授 住家托兒

太陽日語 英人日人 大埔教琴 教授裱畫 會考函授 英人話會 公開大專 學 國畫 英語各級 網球現開

學 九龍合用 學 九龍合用 唱歌招生 官塘鋼琴 快活嬰兒院 鑽石玉器傳授 昭容畫苑 北角街坊會 國畫書法 兒童書畫 K—7411095 ⑤610592 或 ③940546

德誠烹飪
★師資好★
★學科多★
粵燒點西油打素西麵豆菜病心餐器麵食餅飽扇
彌敦道554—556號
③849248

香港健力美學院
冷氣證館 K673761
減肥　增高　健身
每月30
九龍彌敦道242號立信大廈三樓（佐敦道口）
男女學員設備各異　院長：陳鳳芳

功玄鼎丹 傳授

港大畢業卅年經驗
私家成人
英文速成
由最基礎拼音會話文法至會考預料英數月80元
港九早午晚③810752

催眠 治病強身 婚姻事業 適應

YMCA 手治初力療班
導師：中國醫學促進會會長司徒楨醫師。
開課：1981年11月18日下午6點30分
地點：九龍窩打老道25號YMCA
查詢：③3191111內線3053 ③7114192（上午）⑤282320（下午）

海燕藝術學院
古箏 小提琴 結他 電子琴 鋼琴 樂理 歌唱
教師：韋秀娟·駱鈴·李一帆等
旺角奶路臣街地鐵口遠東大廈8字
電話：③951437　③962824

重生夜中學
英專　P1—F3
11月16晚開課
夜中　中四（83年會考）
小四至中三
校址：官塘輔仁街90號③419644

工商業會計 工商業簿記 帳簿實習 會計

澳門文學院
榮譽學位文憑試
BA及MA榮譽學位校外文憑試現接受報名本月底截止已訂考試日期為十二月十二及十三號申請人可將學歷履歷影印本寄本院註冊處澳門白眼塘橫街八號經審核資格認可後由本院寄給考試細則與申請表格不合則概不回信　院長李錦壽博士

英語小組
尖早初六個移會英
午中人別民話美
晚高小自留文加
班班組組學法籍

速成學校
會話拼音英專
彌敦道717旺角道口地鐵站對面
3—954187
速記 CIF

阿朗素

香港微型電腦訓練中心 立案教署
初級及高級電腦實習課程（日、夜班）本校可在短期內訓練你如何操作及應用電腦
地址：九龍佐敦道渡船街1—4號A座3樓按②字（碼頭行人天橋側）
電話：③858615

讀者諸君：
每處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即送為刊登也。
華僑日報謹啓
茲函附郵票 港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九　年　月　日　啓
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去（付郵票請將「支票」二字劃去）如係郵票請用面額二角者為荷
每段大字四個　細字卅四個　每天八元

臭狐患者之不幸
不論男女患者，都十分不幸，奇臭難聞，令人討厭，直接影響交友接友，尤其夏天更甚者，朋友同事競相走避，造成患者心理負擔沉重難堪，理應盡早根治，本所為你提供最良好之服務，用藥治療者，兩週痊癒，用先進無痛手術者，即日斷根，永不復發，高級專家主診，請你放心，到本所問症檢查，一律免費。
廣州根治臭狐專科治療院啓，星期日及例假照常應診
香港莊士敦道十八號七樓M座，彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專綫電話：③八八二三六九⑤二八六五九二
晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽。請君剪存或轉送告知親友參考關懷愛護親友，謝謝！

風濕坐骨神經痛專科
高級專家根治一切風濕麻痺抽筋關節發炎腰痛腎腳痛坐骨神經痛（專家就是專家一試一比你就知）。坐骨神經痛還種病症是十分複雜和頑固的沒有高深的專科醫學知識和技能係搞唔掂的特專告患者明白本所運用國內強力的三結方法能使病者迅速痊癒到本所問症檢查一律免費

女中醫 綜合療法 青年指壓 醫藥 鋼琴樂理

囊善解請　翁仁長善

大道中82號
珠寶 光珠石
電話 H 453101 453111

波斯貓女 貓狗

深圳醫院
為你解決
婦科難題　驗孕即知　全身檢查
外皮改良　來人護送　即日來回
九龍彌敦道745號金都中心（大大公司對面）四樓(4字)C座電K801083

深圳最大醫院婦科
計劃生育婦科疾病男女全身檢查（專人護送即日來回）各科手術住院處女膜修補香港辦事處信中有限公司銅鑼灣渣甸街45號十樓⑤769185

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即作二個位計算，出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

訪尋

大姑媽 有要事，請即電③7 7 4 8 9 6三叔聯絡

尋周崇偉 周日升尋子，周崇偉好，念你父精神不夠好多掛，你須要你，精神即回家，商量一切

汽車

79柯士甸 雅麗斯、冷氣、收音機、低價讓，電K 700788洽

車牌出讓 靚牌九九九七淨價三千，電K七四四〇八

迅誠汽車有限公司

自動冷氣 寶馬735 寶馬320 寶馬525 平治350 S L 平治280 S E 78雅迪100 S E 78波子 ... 電話7777波本7973 ...

聘請

外發西褲 下身洋服家庭主婦，有經驗者，請電③八四一

誠聘文員 懂英文打字，請文員機電器廠，道茂街47號地下，面洽

聘男營業 代表數名，有經驗，請寄本報信箱4446號

請鐵器工友 包住宿、長工，電③8 9 1 0 3 1

招請工友 旺角區，有經驗

助理書記 小學程度，懂打字，電話...

招女助護 新張診所，請電③8 0 7 0 5 7

男練習生 洋行某，月入千多元，中五程度，品行好

船務文員 某公司急聘，熟識船務，電H 231101-2

書店 男女生手，貨包22歲以下

急聘 售貨員數名，高薪，有經驗者，請電H 4 0 5 3 6 0 洽

津校教師 學校聘請教師，弱智，請寄本報

私家車司機 須留宿，年25-40歲，有經驗，電H 7 9 0 1 0 1 6

請女組長 負責管理，工作分配，電0-2C

請女文員 中學畢業，懂英文，會打字，工作經驗，電③7 4 3 4 6 5洽

補習導師 天天下午三時半至六時，太安樓，電H 6 9 3 8 4 4

聘請姑娘 夜班診所，電③3 7 2 1 5 5

聘請補習 官塘藍田，電③3 2 0 8 5 1

誠聘女師 私立小學，電5-6 0 5 7 2 2

學生兼職 中四以上，時間自由

店務雜工 包食住，荷李活道，電三二四一

請女職員 中五程度，懂打字，有經驗，寄本報信箱

兼職傳銷 家庭用品，不須投資，香港G.P.O.1226

油畫公司 聘學員，有志學畫者

元朗洋樓 大馬路，吉屋出售

聘營業員 台產棉紗，電③8 1 4 3 4 9

翻譯西文 西班牙文，英文，電5-6 2 9 2 3 6

男練習生 中區商行，電話...

誠聘補習 北角寶馬山，小學全科

元朗文員 中學程度，有興趣

住宿女傭 赤柱區，照顧小孩一名，電H-9 3 8 6 9 8

兼職 推銷員，電H 7 9 5 1 4 9 3 2

元朗津小 聘音樂科、通科教師，請具履歷

夜校教師 物理、生物、化學，請寄信箱

會計文員 中學程度，懂打字

診所女助理 中學畢業，電H 2 0 7 3 0 5 ...

誠聘學位教師

英文、中學、數學、中文、地理、歷史，請寄信箱

聘請書記 中學程度，懂中英打字

急聘文員 數名，英文程度，公司總部

核數會計員 有經驗，中英文，請寄...

聘請校工

童軍知友社聘 中五以上，懂中英打字

病房助理 訓練生 中四或以上，年齡十七歲以上，有興趣者請寄...

循道衛理中心 以下職位，本中心現聘請幹事...

☆禮品公司☆ ～聘請經驗～ 全職收銀員 （半日或假期） 兼職售貨 待遇優厚福利好，親繕履歷（備相片電話地址）函本報信箱1236號

女記簿員 建築公司聘請，4 8 8號

代課教師 小學，請寄信箱

聘教職員 私立中學，英文、數學、中文...

聘請教員

九龍英中聘高年級化學及低年級英文科教員，履歷相片聯絡電話函本報信箱1406號。

車間指導

官塘某大廠誠聘女性車間指導員各兩名，需往馬來西亞工作。職位㈠對恤衫科有三至五年工作經驗，職位㈡對針織科及T恤有三至五年工作經驗，有意者請繕履歷，要求待遇相片寄本報信箱454號。

售貨員 機場中學附近，有經驗...

校務管理

男30以上文書校政及管理，中英文簡歷相片寄利園山道70號八樓H座。

社團事務員 求中學程度，懂英文...

超級市場聘 ㈠男女收銀員，㈡貨倉工...

聘女教師 港島中學聘任英文、數學、物理、化學、生物、地理...

裁床剪床 女工，有經驗，官塘...

大埔津貼 學校聘請音樂教師...

幼兒工作員 持有幼兒工作證書...

地產女職 九龍地產公司聘請...

旺角街坊會娛老中心招聘職員

職位及資歷：㈠助理社會工作主任（一名）資歷：持有大學學位，專修社會工作科目有經驗者將被優先考慮。㈡社會工作幹事（三名）資歷：持有認可社會工作專業證書，有工作經驗者將被優先考慮。（薪金依據政府標準薪級表及申請人之經驗及資歷而訂定。）應徵辦法：應徵者請用中英文詳列學歷及經驗、聯絡地址及電話，連同近照於八一年十一月廿五日前寄九龍大角咀福全街四十五號旺角街坊會陳慶社會服務中心管理委員會主席收。請於函面註明申請職位。

松坂屋 聘女收銀員

F5程度年18至25歲經驗不拘八小時工作月薪一千三百供膳有勤工獎及年假請寄履歷地址電話附近照寄香港百德新街恒隆中心松坂屋百貨公司人事課收。

招聘員工 多名...

聘請文員

九年在55歲以下20以上者識計算中文書法端正良好，擅口才，誠實和藹，肯為貨苦大眾服務者，月薪由1200—1300起，另下欄150—200年尾雙糧薪酬，有意者請備履歷、電話、地址、相片，函寄上海街661A四樓洽。

上午班男女教師

私立小學急聘高年級全科教師中學畢業或大學預科程度有教學經驗均可月薪1500元起有意者立即附簡歷電話號碼回郵地址信封函本報信箱913號

酒樓收銀員

尖沙咀區酒樓聘女收銀員，需中學程度，有經驗，月薪一千八百元起，有假期，附近照履歷電話函寄九龍漢口道37號四樓B座林先生，合則約晤

飾物女售貨

中區環球商場高級飾物店誠聘女售貨員需相貌端正善辭令朝十晚六每日八小時工作請將履歷地址電話照片及要求待遇函上環郵箱3358 4號合則電話約見

誠徵 新聞翻譯人員

懂英語，具有關工作經驗或知識，耐勞，有意請函香港灣仔軒尼詩道四四七號十六樓B座黃先生收。

香港青年協會聘請

文員：持有香港會考證書五科合格包括英文中文及數學俱備初級LCC將獲優先考慮月薪$1405—$3255

打字員：持有中四學歷打字每分鐘40字月薪$1290至$2380

見習生：持有中三學歷略識英文月薪$1180—$1685

有意者請者詳履歷寄香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈十樓一〇〇二室香港青年協會行政幹事收

售貨員

瑞興百貨公司聘請售貨員年廿歲以上中學程度懂英語經驗不拘本公司有專業訓練課程有極佳昇職機會請於每日下午二至六時到彌敦道23號瑞興大廈電梯4字人事部洽。

誠聘祕書一名

應徵者需具備兩年以上實際工作經驗並親繕中英文履歷要求薪金等寄華僑日報信箱452

營業代表

本公司為擴展業務現誠聘地產及金融男女外勤營業員多名具專業訓練班及專人指導應徵者必須年25歲以下具上進心及儀表端莊經驗不拘底薪一千元正有意請電③852714

家政代課

屯門區中學誠聘家政科代課教師乙名（文憑或學位均可）代課日期由十二月初開始至明年二月止應徵者請備證件友照片於11月18日上午九時至十時親臨大興邨德教沈香林紀念中學面洽

聘請教師 夜中學，高年級，有意者電③3 7 8 0 8

徵求

代女徵婚 某男士四十，專業人士，有相當基礎...

誠徵良伴 中年男士...

徵潮婦 藝術...

金幣銀幣 公司收購...

徵男友 女36歲...

初學徵鋼琴

初學徵鋼琴 付現即取

誠徵女伴

急徵舊鋼琴 初學練習，請即電...

誠徵男友 女34...

誠徵女友

徵友洪小 女37...

徵男友

徵摯友 專業男士25...

徵婚 女士歸國...

徵女友 商人28...

誠徵男友

誠徵女友

誠徵女伴

誠徵女友 33未婚...

摯友良伴 專業28...

代女徵婚

代子徵婚

誠徵朋友

誠徵女伴

初學徵鋼琴

加籍華人 徵婚...

徵女伴

賤價求售

徵女住居

徵女伴

勞資營業

誠徵女友

誠徵女伴

誠徵女友

誠徵淑女

政府金幣 買賣...

收購音響 彩色電視 電H-716433

徵女友

誠徵女友

婚姻樂信 ★★有合法創辦資格★★ ...

收酸枝買 高價收購酸枝傢俬，古玩字畫，請電③...

代友徵婚

大財團徵 求現金...

代友徵婚

幸福婚姻服務有限公司 享譽世界婚姻電台報刊98次訪問 九龍河內道二號五樓（按4字）全層 每日10-9時例假照常週日下午休息 創立十載③689986③665857 服務一流顧客萬千不乏優秀 電腦甄選成功機會確勝一籌 美國Box4692 AUSTIN Tx.78705 囍

司公務服姻婚美善眞 務服姻婚流一第譽享。界世遍合撮。載16立創 樓4夏大華盛66道老威通加 ... 朋親勝合撮家專，配擇待女仕千萬 H.770404－763006 K.672894 ...

各業待聘

大專補習 小學中學，理化各科...

理稅報 有限公司...

大眾秘書 出入口文件，設計，翻譯...

立成會計 中上環，稅務...

鐘點女傭 大量留宿熟鐘女傭 全部嚴格挑選服務 保證滿意③321386 迅達服務公司

女傭中心 提供中港日九龍西英菲女傭，鐘點、留宿、介紹...

海外僱傭中心 菲傭電視錄影

領館推薦絕對可靠全港獨有 試用期一年不滿全免費更換 中環德輔道中35號商業大廈603室6字 電話5 246196-7 5 233847

新世界菲女傭 為你打破傳統

快速而有效的工作能力 為你解決家務上的困擾 中環李寶樁大廈1318室 H439934 H439926

城市工商事務所

九龍荔枝角道218號順景大廈5樓B座 電話：③913270

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H228143 H221300

豐利菲女傭 全港最負責

專家主理 德輔道中88—98號華僑商業大廈902室⑤414731 ⑤407528

維高菲傭 彩色電視錄影

彩色電視錄影英語聲帶供顧主選擇如實地招聘保證滿意請臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓 ⑤458351 ⑤458255

碧瑤菲傭

BAGUIO SERVICE CO.

信譽最好★嚴格挑選 不懂英語★也可僱用

★電話③7213216—8（假期照常）★

尖沙咀新世界商場入口 旅遊1★金牛苑

小巴待聘 司機月租...

補習

經驗補習 多年教學經驗...

三百五十 元，數理化...

家庭補習

理工工程 多年經驗...

晚間補習 港大系畢業...

港大理科 預科...

中小補習

浸會大專 數理...

伊利沙伯 中學...

聖心 教師...

理工商管

理工 會計...

港大預科

中大學生

浸會四年 英文數理...

經驗補習

新旺利（假日照常）

菲傭均由菲勞工處及領館介紹 中國鐘點留宿均由舊顧主推薦 半年期免費粵語烹飪課程 不滿可退佣金或免費包換 德輔道中88—98號華僑商業大廈四樓全層 ⑥—420301 ⑤—456374—5

富達菲女傭 包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達 信用卓著口碑載道後來居上 中環華富大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

精補附數 退休教師，附加數學...

經驗補習 小學全科

名校補習 經驗豐富...

經驗補習

補習佳音 英國...

經驗補習

中學補習

英皇補習 大學...

理工工程

中大港大 津中...

補習介紹

經驗師範 中誠...

港大精英補習社

大學導師 筆記齊備

12月初開班每月75元（五位一齊報名者70元）

㈡82小會考英文保證及格班

㈢83年會考英文保証合格班

㈣中三英文班及數學班 ㈣F.4理科小組班

㈤中小學及成人個別（200元）（十時至六時）

西營盤第二街道西15號永德大廈2樓B1 ⑤8914692

荃灣沙咀道321號廣益大廈三樓O—436556

四中大中考會

香港大學畢業經驗教師聯合主辦 英文數學 物理化學 香港精英數理研究院

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
001	209	904	986	415	460	1153 1233	1601
026	210	906	987	416	461	1155 1234	1605
063	211	909	988	417	462	1157 1402	1607
111	216	911	989	419	463	1158 1405	1611
115	217	913	991	420	467	1161 1423	1613
119	256	914	996	421	469	1170 1427	1621
120	269	934	997	422	475	1182 1432	1625
129		951	998	423	476	1187 1436	1628
139		952		424	477	1189 1437	1632
146		953		425	478	1198 1438	1634
157		958		429	483	1199 1441	1638
160		959		430	487	1201 1442	1642
163		962		431	488	1209 1445	1643
184		965		432	490	1211 1482	1644
185		967		433	492	1212 1483	1647
188		968		435	494	1213 1484	1651
186		969		437	514	1216 1485	1653
190		971		438	531	1218 1491	1655
192		975		441	532	1219 1494	1656
195		976		444	547	1220	1657
201				447		1225	1658
				450		1228	1666
				455		1229	1672
				456		1231	1673
				457			1677
				459			

瓷誠意出讓 精美明清古，電K 7 1 1 5 8 2 8洽

塑膠廠頂 三管理，無暇，讓氣，機千餘，電大，東莞...

畫鐘特平 大批國畫，元起合本，電⑤...

出讓 項什

會考82 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所

＊入學時發出合格保證書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

栢克萊補習中心

①會考專修班：英文、數學、物理、化學、附加數、中文、美術（由會考班教師任教）②中四基礎補習 ③中三淘汰試、英、數 ④小學初中全科補習、兒童畫班 九龍太子道426號二樓（近百好酒樓）K820099

會考英文 新舊附加 數理化生 中大高中港大...

心理碩士 美國，兒童心理...

補習 香港大學...電5-7 0 5 5 7 7

售布

某大製衣廠現有大量各種牛仔布，帆布，斜布等，有意者請來土瓜灣道66號人事部面議，先來先選。

彩色電視

★★★★★★★★★★ 大批各國名廠機14寸26吋，清倉大平賣每部七百起，包安天線有國內綫路 石塘咀德輔道西430號2樓3室H 403014南安屈地街電車總站斜對面

大批平價尼龍

60寸封190 T210 T尼龍袍防水噴膠油光尼龍，海虎毛裡不賣，多少歡迎，汝州街56號地下大信布行③814231-4洽

單車廉售 英國，牌子，出售新款，18林有意...

出國急讓 有60多呎，K166，遊艇...

英德鋼琴 一千五起 K—336082K —388697

寫字樓 美觀大方，鋼枱各種，美寫...

肉食櫃 小大冷氣...

製版影機 西德...

冷氣雪櫃 二陳列...

傢俬急讓 九成新...

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

出讓

鈕殼廠內之傢俬機器（包括車床仔大圓盤機仿型機砂碟機磨光摩打吸塵系統）冷氣機物品及雜物等一批招標承購投標表格及詳情請向香港遮打道三號舊德隆大廈六樓破產管理處索取及查詢看貨日期：本月16日及17日兩天截標日期：本月18日上午10時正

夜冷寫字樓

大平賣 傢俬什物 汽車零件 百科全書 彩色電視 文件櫃 機冷計數 水機冷熱 打字機 大班枱椅 官塘鴻光街44號25字樓H座（搭1A巴士到達富華閣）

古董出售

有中國鑑定証明

明朝觀音一個一萬五千，明朝粉彩如來佛壺對五萬，宋朝抱子觀音一個三萬元，朝八仙一個一萬五千如全部買下九萬五千另送唐朝香爐一隻有意請電0—282086或傳呼③915341叫618陳

猛生魚苗 有大量，菲律賓...請電⑤...

華僑教育

1982 中學會考試題預習專欄

中國歷史（七）

立基出版社 梁爾文提供資料

十六、試述唐代朋黨之爭形成的原因，傾軋的情形及其對唐室的影響。

答：甲、朋黨之爭產生的原因：

①結黨起於評政——漢魏以來，清議風氣甚盛，朝官往往以政治爲藉口，互相傾軋。爲了增強本身實力，不惜結黨以爲聲援，東漢黨錮之禍，因此形成，至唐自太宗努力納諫後，士人品評朝政，成爲風尚。品評政事的演變，容易變爲互相攻訐。

②門第之見——唐代以科舉取士，進士獨尊，在政治上形成一種新勢力。而原有之豪門世族，在唐代時雖有抑制，但勢力仍大，高據要津者不少。兩種出身不同的集團，少不免在利害上有衝突，於是黨爭遂生。李黨以李德裕爲首，出身世族；牛黨以牛僧孺爲首，出身進士，兩黨出身不同，遂互相攻訐。

③政見不同——由于出身不同，政見亦有所不同。憲宗時，李德裕主張對藩鎮及異族用兵，牛僧孺、李宗閔反對，由於彼此政見不同，遂各引同黨，互不相容。

④錢徽事件——穆宗長慶年間，錢徽爲主考官，李宗閔托所親於他，李德裕奏徽取士不實，李宗閔因而被貶，雙方遂正式結怨，藉口政見不同，互相傾軋，開展了四十多年的黨爭。

乙、牛李黨爭的經過：

①憲宗時，進士牛僧孺、李宗閔應試策，反對向藩鎮用兵，開罪了李吉甫及其子李德裕，自始雙方交惡。

②穆宗時，錢徽爲主考官，李宗閔托所親於他，李德裕遂奏錢徽取士不公，李宗閔因此被貶，雙方怨恨加深。

③其後牛僧孺爲相，與李宗閔聯合，外放李德裕爲浙西觀察使，歷八年不得升遷。

④文宗時，聞李德裕政績昭著，遂召之爲兵部尚書，牛僧孺遂罷相。後李德裕不容於宦官，李宗閔代之爲相。

⑤武宗時，委任李德裕，爲李黨全盛時期。

⑥宣宗時，牛黨再起，李德裕被貶崖州，死於崖州；其後，李宗閔、牛僧孺亦先後貶死，爲期幾達四十年之「牛李黨爭」始息。

丙、牛李黨爭的影響：

牛李黨爭，互有進退，雙方傾軋約達四十年，彼此意氣相爭——用兵與銷兵之爭，士族與庶族之爭。其對唐室之影響如下：

①意氣之爭，不顧大局——朋黨傾軋，私利意氣大於政見，牛黨以爲是，李黨必以爲非，反之亦然，作爲彼此攻擊之藉口。政事隨人事而興廢，置大局於不顧。

②廉恥喪盡，唐祚衰敗——朋黨傾軋，各依附宦官，作爲聲援，爲宦官操縱的傀儡，廉恥盡喪，唐祚終于敗亡；五代士大夫鮮廉寡恥，也受此次黨爭的影響。

③朝政敗壞，促亡唐祚——黨爭歷穆、敬、文、武各朝，此起彼落，當時士大夫不附牛黨則附李黨，無一不被捲入漩渦，實難置身事外。兩黨首要，無主要政見，趨勾結宦官自壯，排斥他黨，宦官因此益盛，驕橫專擅，遂致朝中賢良盡黜，朝政敗壞，招致唐亡。

十七、唐代民變迭起，而以黃巢之亂爲甚。試申述唐末民變產生的背景、經過及其對唐室之影響。

答：甲、民變產生的原因：

唐代自中葉以後，內憂外患，相繼而至，至唐末，民變迭起，加促唐亡，綜合民變產生之因，有下列各點：

①中央方面，宦官專橫，操廢立之權；朋黨傾軋，因私害公之弊。朝政日非，綱紀敗壞。

②地方方面，藩鎮割據，抗拒朝命，官吏苛虐，征斂不息，弄至民不聊生，變亂四起。

③邊疆方面，吐蕃南詔，連年擾邊，戍邊之兵，未能調換，譁變之變四起。

④其他方面如水旱之災，頻頻發生，賦稅繁重，饑饉連年，因而發生民變。

乙、唐末民變的概況：

①裘甫之亂——發生於懿宗咸通元年，裘甫起義於浙東，眾至三萬，後爲觀察使王式所平定。

②龐勛之亂——懿宗咸通八年，桂林戍兵擁糧料官龐勛爲主，攻入湖南，於淮南、徐州一帶爲患，後被節度使康承訓及朱邪赤心所平定。

③王仙芝之亂——僖宗乾符元年，王仙芝起義於山東濮陽，叛亂於山東、河南、湖北、江西等省，後爲招討使王鐸敗死于蘄州。

④黃巢之亂——王仙芝亂後的第二年，以鹽商出身而屢試不第的黃巢起兵響應，仙芝敗死，黃巢收領其眾，勢力更大，轉掠江南，所經之地，焚掠無遺。後因部眾多遭瘟疫，率眾北還，陷洛陽，入長安，僖宗出奔西蜀，巢自立僭稱帝，國號大齊。此時各地勤王之師四方齊集，黃巢得力部下朱温投降，巢勢衰，東走，旋爲沙陀人李克用所敗，自殺而死，爲時達十年，黃巢之亂始平。

⑤秦宗權之亂——黃巢死後，其餘黨分爲兩支，一爲朱温，歸降唐室，餘爲秦宗權所收，繼續爲亂，焚燒寇掠，甚於黃巢。唐昭宗時，秦宗權爲其部下申叢擒送朱温，斬於京師，禍亂始平。

丙、唐末民變之影響：

①唐代經王仙芝、黃巢之亂，凡十多年，地方愈殘破，中原一帶，極目千里，無復煙火。唐代江山，岌岌可危。

②其時，朱全忠以功封宣武節度使，勢力強大，昭宗時，宰相崔胤召朱全忠入長安，盡誅宦官，但唐政權亦落入朱全忠之手。不久朱全忠弒昭宗，立哀帝，三年後，廢哀帝而自立，改國號曰梁，唐室於是滅亡。

商業 旅遊 商業 搬屋　商業小廣告　大字四個 小字卅四個　每天六元

電影公司　裝修工程　舊燈翻新　買賣修理 收銀機 打字機 計數機　布匹 布料 收購成衣 K937384 陳洽　執漏 裝修　徵收什鈕　精修水喉　印刷　東方專影 晒圖　水晶地板　通渠水喉 地渠改渠　明泰噴油　出口貿易　達成裝修　百葉窗簾　裝修特平

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司　石棉繩廉售　樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968　噴花 牆漆　代客送貨　明修 光裝　森記裝飾　名師裱畫　鋼琴廉讓　洋服醫院　裝裱字畫　建築裝修　收購修理 冷氣 雪櫃　花梨 舊爛 傢俬 酸枝　水喉　移民留學　通渠 通廁　裝修　渠廁 包通　泥水裝修　牆紙裝修

建築裝修　水晶 H749835 專科水晶板 H724717　墨香齋　水晶 萬興公司 K7437438 K7411603 專科地板　專買酸枝古玩字畫 大明行　裝叢修　高價收購 酸枝 ⑤452767 聯興行　雅斯建造 裝修 3-870806　錦峰裝修　雅軒畫院 ⑤226754　防水工程

手動 電動 蛋及捲腳機　水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ③7795506　大量花梨餐枱$5800起 毅力紅木傢俬公司　香港私家偵探社 總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699　莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618　精印部　柯式快印　蒸氣洗氈　買賣修理 打字機 寶來公司③840931　水晶地板 K874680 K616554

裝修工程 三聯土木工程公司 3-928630　漏水　柯式速印 伍圓一百份 製版：四圓 軒尼詩道163號7B 藝協 5-8914147　水晶地板 K864181 K795896 翡翠屋水晶地板公司　歐美移民 新四季旅遊公司　水晶大王 富都水晶地板工程公司　遠東打臘 板地晶水 K666809 K719803　政府註冊 皇家偵探社

錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 H-292734　張記清潔運輸公司 水晶地板 蒸洗地毡 打臘殺蟲 商業臘蠟 H-276015 H-282941　松山屋地毡中心 中環⑤491189 尖沙咀③691865 675398　吳晃機器廠　水晶地板 華美水晶地板工程公司 3-786472 3-787587　港島私家偵探社

巴黎琴行 慶祝22週年大酬賓 東南亞總代理世界名廠鋼琴KINDOS牌$4950 全新原裝進口，音佳雄亮88鍵，保用十年 九龍③681395 新界0-632666 香港⑤689708　樂聲琴行 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER　★鋼琴中心★　一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

本報分類廣告 惠請電話 ⑤462583　立誠搬運有限公司　幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074　吉祥搬屋 3-631749 634114 5-629921 625822　吉利搬屋 3-341713 652115　搬運　美國巴拿馬財務

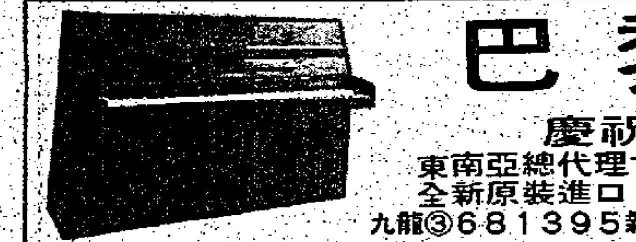
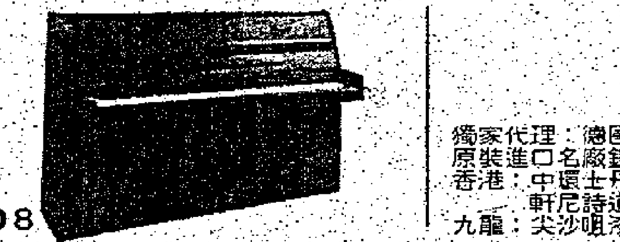
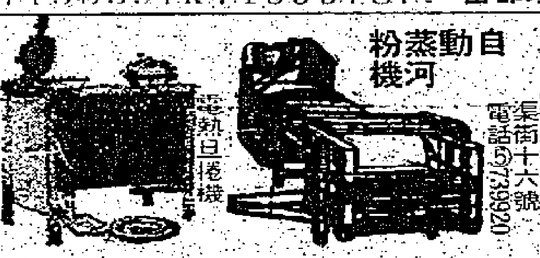
	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	19.00%	19.50%	19.50%	18.50%
美金利率	12.00%	12.75%	13.00%	12.50%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

謝鳴 西環街坊會　謝鳴 爲安公司

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天八元

請長期訂閱華僑日報 訂閱電話：5-491181

本港新聞

警方緝毒人員兵分四路突擊搜查 破潮州帮販毒集團 先後拘捕九男一女

(特訊)警方毒品調查科人員昨日根據消息，分成四隊人員，在同一時間，大舉出動，搜查九龍四處地方，搗破一個潮州帮販毒集團，先後拘捕九男一女，檢獲一批價值十五萬元毒品，一併帶署偵訊。

據悉，被捕之十名涉嫌與案有關男女，內有一個江姓家庭，包括父子及媳婦與其親屬，而該集團，由曼谷運入毒品，分別利用四處不同地點，分爲製造，包裝及分發中心等，以化整爲零手法，圖瞞過警方耳目，將毒品在本地銷售。

毒品調查科警隊掌握可靠消息，昨日中午時分，分成四隊，在同一時間，搜查九龍四處指定單位，除拘捕十名男女外，並檢獲八百克海洛英毒品，五千克咖啡鹼及一又二分一公升醋酸，時值約十五萬元。

警隊在搜查尖沙咀柯士甸道一三二至一三四號一樓宇時，該科人員拘捕四名男子及檢獲五百克疑是三號海洛英毒品。

另一隊人員在大角咀櫻桃街二十八號一樓拘捕一對男女。該樓宇疑是用作包裝毒品，約三百克疑是三號海洛英，五千克咖啡鹼，一又二分一公升醋酸及一些用具亦被檢獲。

此外，一名男子亦在新蒲崗一樓宇內被捕。

在另一方面，該科人員搜查彩虹道十六號一樓宇時，發現小量疑是海洛英毒品，於是將屋內三名男子拘捕。

九名被捕人士，年齡由十八至六十五歲不等，已分別被控與毒品有關之罪名，今日在多個不同法庭提堂。

另一名被捕男子則被扣留作進一步查詢。(合)

澳門黑沙灣祐漢新邨發生命案 遭人連刺多刀 小販斷送一命

(特訊)澳門消息：黑沙灣祐漢新邨，昨日凌晨發生一宗兇殺案，一名小販在寓所房間，與到訪的朋友發生打鬥後，身體遭刺中六刀斃命，稍後警方闡報到場調查，初步作爲兇殺案處理。

死者鄧麟綱(四十三歲)，未婚，新會縣人，從大陸來澳不久，居住在黑沙灣祐漢新邨牡丹樓六樓四〇六室頭房，並在祐漢新邨擺賣卡式錄音帶爲生。

昨日凌晨四時，上址女屋主向警方報案稱，死者在屋內被人刺中多刀斃命，警方到場調查時，即見死者仰臥尼龍床上，雙腳踏地，身穿恤衫，下穿底褲，滿身鮮血，眼及面部中三刀，喉部一刀，胸部一刀，右大腿一刀，屋內各物凌亂，會有打鬥過痕跡。下午屍體在山頂殮房剖驗時，證實胸部一刀致命。

案發後，司警人員帶了兩男兩女返署問題，據稱，兇案發生前死者朋友會到訪，不久便發生血案。死者是持有澳門身份證的。(祥、雲)

保釋期間刦珠寶店 三名青年各囚六年 與現時所服四年刑期同時執行

(新亞社訊)三名服刑中之青年，因爲在入獄之前，在保釋期間入屋行刦一名珠寶商人四十五萬多元首飾，但結果被捕昨日解上維多利亞地方法院審，被告三人全部認罪，主審法官乃在聆訊案情後判三人各入獄六年，但與現時所服之四年刑期，同期執行，即共需入獄六年。

被告(一)蔡偉列，二十歲，侍者；(二)廖運華，十八歲；(三)梁振沛，二十歲。

被控於(一)本年五月十八日，在灣仔落克道三百八十三號十三樓某座，行刦五名男女現金二千四百多元，及一批價值四十五萬多元金飾財物，(二)同日在十五樓另一單位，行刦兩名男女兩個手表及現款一千五百多元。

控方案情透露，本年五月十八日早晨六時四十五分，一名住十三樓姓林住客外出飲早茶，但在樓梯間遇上四名匪徒，乃被挾持返回林之住所洗刦，林及其妻子均被匪徒綑綁，匪徒追令林開啓夾萬，林是一名金首飾商人，夾萬內有大批首飾，結果全被掠去，匪徒又追林簽一張八千元支票，停留在單位內逾一小時之久，至七時許，然後其中三匪外出，在電梯內截得兩男一女住客挾持入林之單位內洗刦，匪徒在一姓冼之被截刦住客中，取得門匙，返上十五樓另一單位洗刦，該單位是一個寫字樓，結果兩名男女職員被洗刦去身上財物一千五百多元及兩個手表，匪徒逗留至九時許才離開大厦，九時卅分，首被告持追簽得手之支票到中區一間銀行提款，但銀行職員早已接報有人被追簽支票，乃馬上報警，結果將首被告拘捕，同日相繼將其餘兩被告拘捕，調查後，起回失贓之大部份首飾總值約四十五萬元，祇損失八千五百多元財物，三被告於本年初涉嫌與另一宗刦案有關，但獲准保釋候審，但在保釋期間犯本案，而該宗周前已判三人入獄四年。

九龍灣德福花園 高空跌落瀝青 擊暈一名工人

(特訊)九龍灣德福花園昨午發生意外，一名地盤工人在工作時，被一塊高處墜下的瀝青擊中，昏迷送院，情況普通。

案發現場爲九龍灣德福花園地盤。昨日下午二時許，一名叫葉俊武的廿四歲工人在工作時，突有一塊瀝青從高處飛墮而下，擊中葉的背部，將之當場擊昏。其他工友睹狀，即致電報警，將之送院救治，目前情況普通(合)

窩打老道傢俬公司 三匪持刀闖入 刦去財物六千

(特訊)三名持刀匪徒，昨晚闖進油麻地窩打老道一傢俬公司內，威脅一職員，掠走金表及現鈔，損失六千三百元，無人受傷。

案發現場爲窩打老道三十九號A華園大廈邁美傢俬公司，昨晚八點廿分，公司內只有一名職員，突有三名手持利刀歹徒闖進，指嚇該職員，禁勿張聲，旋即刦走一個價值六千元金表及現款三百多元，得手後奪門而逃，不知所踪，稍後事主撥電報警，警方派員到場調查，刻正分頭進緝匪踪。(合)

投訴警察科 警察是否濫用權力 集資料查證

(特訊)有關警員是否濫用「隨時隨地」可截查身份證權力一事，已引起警方的注意和正視，現時隸屬於警務處的投訴警察科，準備於本月內搜集警員在截查身份證時態度欠佳的資料，及同類的投訴個案紀錄。

這是繼過去六個月來銅鑼灣裁判署處裁判司無條件釋放了一千六百六十一名未有攜帶身份證而被提控於法庭者之後，所作出的行動。

警察投訴科高級警司米高保羅表示：「假如法律被認爲有錯誤之處時，我們便要加倍小心，以免接獲投訴。」

他透露本月內該組人員將會就此事作深入調查，包括彙集有關投訴紀錄，因此而被起訴和接受紀律處分的警員人數等。

他指出採取上述行動，是由於最近市民被截查時，對於出示身份證表現得並不樂意合作，恐怕引起糾紛。

今年以來，該科共收到二千四百六十九宗投訴，其中四百四十宗是與濫用權力有關。換言之，是有關警員截查可疑人物是否身懷武器，截停市民要求出示身份證及搜身等。

但他說仍要分類出警員截查身份證時態度不佳的個案資料。(合)

渡船街倫常慘劇 被捕男子占美莊遜 被控謀殺禁錮罪名

(特訊)一名男子涉嫌與星期三晚在油蔴地一名男童之死有關，現已被落案控以謀殺及非法禁錮罪名。

該名男子占美．莊遜(JIMMY JOHNSON)，三十三歲，將於今早在南九龍裁判署提堂。

警方現急欲會晤一名首先發現死者之十二歲男孩，相信他能幫助警方調查該案。

據稱，案發前一晚，疑兇妻子曾偕同數名男子返家，向疑兇討回兩歲大兒子的撫養權，雙方會因此爭吵起來，後來有人報案，警員抵達調查始平息爭吵。

據鄰居說，疑兇與妻兩年前搬到上址，初期兩人經常出雙入對，常常一起去買餸，狀甚恩愛，但到數月前，其妻則經常與女兒離開上址，其後索性在外居住，女兒則托人照料，上址只留下疑兇及兩歲兒子。

鄰近居民說，他在妻子離去後，性情大變，舉止怪癖，終日閒賦在家，無所事事，並常向鄰居借錢。他住的房屋由今年一月至今一直欠租，業主已去信法庭要求收樓了。

據悉，疑兇父親爲英軍，母親爲中國人，其父於一九七〇年退休，返回英國，其母於七四年去世。(合)

美國運通捐款 保護文化遺產

(港訊)美國運通公司及太平洋區旅遊協會已同意成立保護文化遺產基金。

美國運通基金會主席夏沙出席了在馬尼拉舉行之第二屆太平洋區旅協文化遺產會議後已於日前抵港。

他說，作爲世界性旅遊機構，美國運通公司有責任保護文化遺產。惟他指出，要真正保護文化遺產之困難，關鍵在於政府，因爲旅遊機構及保護文化遺產之團體不可能制定或執行法律。

美國運通基金會爲了保護大廟灣宋朝石刻，今年會捐款六萬五千元，另外，又向乘風航「歡號」及保良局捐款十萬元。

黃金每盎跌至三百八十美元 投資者將大量吸納
本港條件優越全無外匯管制 胡漢輝推許爲理想投資地點

(特訊)香港聯合證券交易有限公司主席胡漢輝昨(星期五)日表示香港有優良的通訊設備，極有效率的銀行服務，明智及刻苦的技工，極低的稅率及全無外匯管制，故香港實爲投資最理想的地方。

他續稱：香港設有人造衛星地面通訊站，提供全面性的人造衛星電訊服務，使世界五十五個國家，包括中華人民共和國在內，共有一千多位單獨客戶，可收看到貿易場金銀買賣情況及報價。

胡氏昨日在一投資研討會中指出，中國的現代化計劃，大爲增加香港的重要地位，目前世界各國已有很多商行將總部設在香港，派員到中國去洽商。他說：香港可以形容爲投資中心，如去年的香港股市，比世界各地股市表現更爲突出。地產更是蓬勃，例如五年前買一個單位，如今的市價最少增加了百分之三百。而上海匯豐銀行的股價，七年來亦已增加十倍。

他續說，本年上半期平均金價爲每両三千港元，低金價吸引更多人購買黃金及金飾投資，而入口黃金達四萬八千多公斤，比起去年同期增加二萬多公斤黃金入口，增幅達百分之一百三十六。

胡氏認爲，美國政府從今年十月中開始拍賣戰略儲存的四千六百五十萬安士白銀，亦牽連金價趨軟，他同時指出，石油出口國宣佈自十一月起凍結石油價格至明年底，無疑金價亦受石油價格凍結的影響。

他最後透露：當金價跌至每安士三百八十至四百元時，投資者，中央銀行及工業用家勢必大量吸引購入黃金。(東)

國際反貪污研討會 衛理欽後日主持揭幕禮

(港訊)廉政專員衛理欽先生將於下週一(十一月十六日)上午十時三十分，爲「國際反貪污研討會」主持揭幕禮。是次研討會之目的，乃爲使廉政公署與美國、馬來西亞的五個政府機構能藉此機會彼此交流有關反貪污的經驗和意見。

該五個機構分別爲：美國紐約市調查部、芝加哥城市調查局、華盛頓哥林比亞區政府總督察處、美國駐馬尼拉國際發展及合作局，及馬來西亞國家調查局等。

修訂規則嚴禁監獄人員進入異性囚犯監倉

(特訊)憲佈昨(星期五)日公佈一九八一年監獄(修訂)規則，其中第四條嚴禁監獄署人員進入異性囚犯的囚室或監倉，但由一位與囚犯性別相同的人員陪同進入則作別論，第七條規定，監獄署人員不得在另有囚犯在場時將任何囚犯的衣物脫光，以便進行搜查，但如監獄署署長、副署長、助理署長、高級監獄長、監獄長或主任監督認爲爲設防或安全起見，須在另囚一犯前進行，則在別論。

第二十二條修訂原有規則，將被判終身監禁的囚犯亦列爲不能獲得減刑的囚犯。(東)

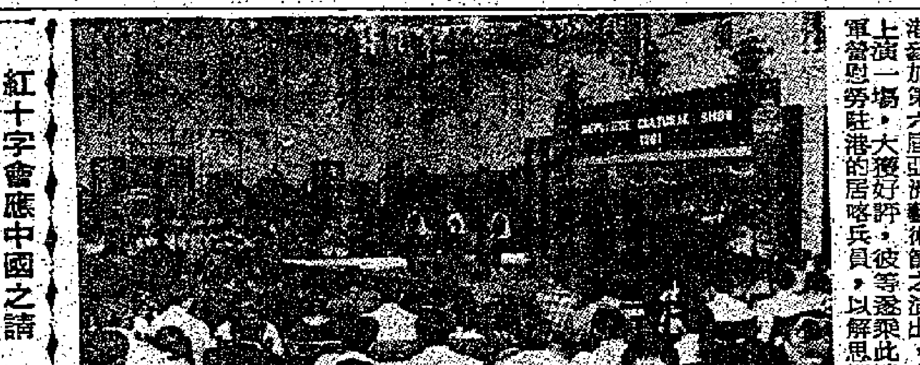
廣東公安局代表團 官式訪問澳門五天

(港訊)澳門新聞處消息，廣東公安局代表團一行六人應澳門保安司令部之邀請，於昨日抵澳，作五天正式訪問。該代表團包括珠海市公安局兩名成員。各成員將於本月十六日與本澳保安司令部負責人舉行會議。

是次廣東省公安局代表團訪澳，是澳督日前訪粵及珠海後所帶來的成果，其目的是對治安問題交換意見，加強雙方的合作關係。他們在澳期間，將參觀本澳保安司令屬下有關單位。

尼泊爾文化團 表演慰勞居喀

(港訊)尼泊爾文化團昨於香港槍會山軍營照爲居喀運輸團的隊員及家屬表演。該團乃應市政局之邀，參加第六屆亞洲藝術節，上演一場，大獲好評，彼等並乘此機會到本港軍營慰勞駐港的居喀兵員，以解思鄉之情。



紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

(港訊)香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，現將資料提供如後：

(一)尋文龍(原名劉文龍)，別名雙發，男，年四十二，江蘇南京人，於四九年隨姑丈蔡良彌來港，父名劉九曆，母名魏玉珍，前通訊處爲香港中國理髮廳鮑承太先生轉。(RHK一〇八二三)

(二)尋翁華興，又名翁亞四，女，年六十四，廣東順德人，會任職於香港南洋兄弟烟草公司包裝部，前通訊處爲元朗八鄉上村錦上路達利士多轉。(RHK一〇八一四)

(三)尋司徒聚好，又名司徒清，女，年六十，廣東開平人，女名張琴，年四十三，四十一至五十年間曾住九龍花園街。(RHK一〇八一六)

(四)尋許玉娛，女，年六十五，廣東新會人，弟名許源欽，年六十三，姐名許玉華，年六十八(RHK一〇八二五)

(五)尋林建國，男，年三十六，福建海澄人，七〇年從越南來港，母名葉佩娥，兄名林建中，業商人，建民，業塑膠廠工人。(RHK一〇八二八)

(六)尋史曉雲，又名史玉寶，女，年五十，江蘇宜興人，夫名陳兆翔，五八年時通訊處爲香港加倫台加倫浦四號。(RHK一〇八三〇)

如有上列人士何消息者，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡：地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室，電話：五一二七六六六二。

傷健雙週八一展覽 夏卓賢今主持開幕

(港訊)香港傷健協會主辦之「傷健雙週八一展覽」，將於今日(星期六)至二十八日(星期日)，每日上午十時至下午六時假本會之麥理浩夫人薄扶林傷健中心大堂舉行。並於十一月十四日至二十一日在中環地鐵站及二十一日至二十八日在香港天星碼頭外同時展出。

該展覽會之開幕典禮將於十四日(星期六)下午三時三十分，敦請香港賽馬會行政總裁夏卓賢將軍主禮。

展覽之主要內容除介紹本會之結構及宗旨外，並點出傷健人士在社會融合中所遇到的障礙，以及有本會同時展出攝影比賽和愛晴設計比賽之優勝及部份優異作品。屆時並有幻燈放映及備有小册子以供取閱。

歡迎各學校及機構作團體參觀。並可預約時間俾便安排導員。各界查詢或預約參觀時間，請撥電話：五一五四一六一至三與會聯絡。

大埔曾華園藝 專營花園設計 康樂園住戶多委托辦理

(港訊)大埔泰亨村曾華園藝，適應港九新界各界人士需求，專營有關住宅高級園藝，石山噴泉設計工程，並上門料理花草，樹木，供應花盆土壤花肥，保養等工作，凡經由曾華園藝主理之園庭景藝，莫不應時吐艷，欣欣向榮，表現生氣蓬勃，倘離自然，歎爲觀止，曾華不僅服務精神良好，且具有組傳專門園藝科技知識，性愛好園藝，興趣甚濃，其愛護園林有如一時馳譽港九新界，尤其是大埔康樂園高級花園住宅，十九皆由曾華園藝主理，聞風而至，爭相僱用，業務興隆，得未曾有。各界惠顧請用傳呼機五一四六九二二二——一六一八八接洽。

公衆浴室 供應熱水

(港訊)公衆浴室將於本月十六日有熱水供應。市政總署發言人說，一如往年，鑑於天氣寒冷，市政署將供應熱水給公衆浴室使用。爲配合制水措施，今年的供應時間將爲每日上午七時半至九時半，下午四時半至晚上八時半止。發言人並提醒公衆節約用水。

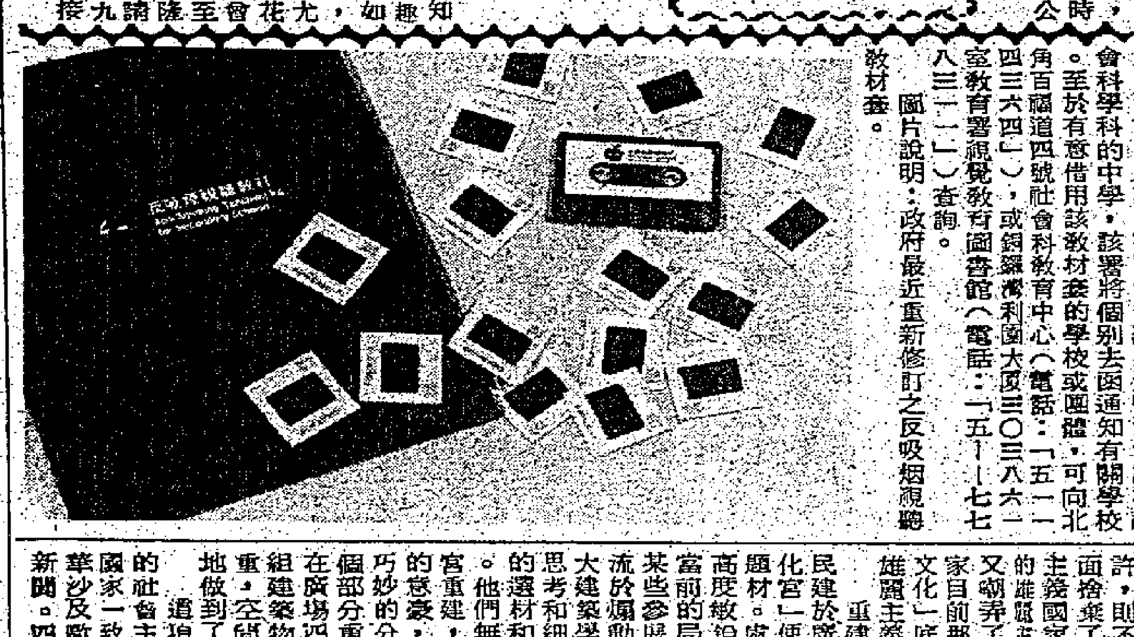
清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

當局增編中學視聽教材 加强反吸烟教育

使學生更清楚認識吸烟的害處，教育署、醫務衞生署及政府新聞處已修訂七九年聯合編製的反吸烟視聽教材，並製成二百個新教材套。

該教材套內容廣泛，詳細闡釋吸烟的動機，吸烟對個人、社會經濟及健康所帶來的各種害處以及有關統計數字，並輔以幻燈片、卡式帶等視聽教材，及各種形式的學生習作。據教育署發言人稱，該等資料可以幫助學生對吸烟作出堅定明智的抉擇。

發言人又謂，有關教材套將免費發予設有社會科學科的中學。該署將個別去函通知有關學校。至於有意借用該教材套的學校或團體，可向北角百福道四號社會科教育中心(電話：五一一一四三六四)，或銅鑼灣利園大廈三〇三八六一室教育署視覺教育圖書館(電話：五一一七七八三一一)查詢。



圖片說明：政府最近重新修訂之反吸烟視聽教材套。

華僑教育

港督兼校監下月初 頒授中大千二學位
內包括碩士學位一二四名其餘學士 另四人獲文理及社會科學榮譽博士

香港中文大學將於下月三日(星期四)下午三時在校園舉行二十三屆榮譽學位及各科學位頒授典禮，港督兼大學監督麥理浩爵士主禮。

中文大學將於是屆典禮中以榮譽博士學位頒授下列四位人士：鄭德坤教授(榮譽文學博士)，顧雅林教授(PROFESSOR AL. CULLEN)(榮譽理學博士)，簡悅威教授(榮譽理學博士)及邵逸夫爵士(榮譽社會科學博士)。

鄭德坤教授

爲國際知名之中國考古學家，先後肄業於燕京大學，哈佛大學及劍橋大學，會在多所世界著名大學任教。七四年，鄭教授自劍橋大學榮休，獲該校授以中國考古學榮休教授銜，同年應聘香港中文大學文物館客座教授，並於七五至七九年歷任中文大學首任藝術系講座教授，大學副校長兩要職。鄭教授爲中文大學藝術系之發展，貢獻良多。

顧雅林教授

爲倫敦大學學院榮休教授及英國科學研究協會(SCIENCE RESEARCH COUNCIL)高級會員，由六七至八〇年間，一直担任倫敦大學電機工程學系講座教授。顧教授曾獲多次英國電機工程師學會獎，且擁有多個專業工程師學會之會士銜。顧教授對中大學電子學系之發展及就學科之事要提供甚多寶貴意見，該系得由副修科發展爲一主修學系，實有賴顧教授協助推動之力。

簡悅威教授

在五八年獲香港大學頒授內外全科醫學士學位，現任美國加州大學三藩市分校醫學、生物化學及生物物理學教授，亦爲三藩市侯活曉士醫學研究所研究員，爲醫學及生物學之權威學者。其最大之學術成就爲人類血球蛋白核因的同質多型性及影響血紅蛋白合成病變之分析。一九八〇年，簡教授獲香港大學頒授理學博士學位，同年，更被選爲倫敦皇家學會會員，爲我國人士第一位獲得是項殊榮。

邵逸夫爵士

爲執亞洲電影業牛耳之邵氏兄弟(香港)有限公司主席，以及四十多間本地及海外公司之董事長。他兼任香港藝術節及藝術中心主席，香港紅十字會會長、及香港復康會副會長等要職。邵爵士自六七年起即任中文大學聯合書院校董，並於七二年起担任該院校董會副主席；七七年，更被選任爲中大校董，對中文大學之發展，支持甚力。

香港中文大學本屆頒授碩士及學士學位共一千一百九十六名，計哲學碩士四十三名、工商管理學碩士七十六名、社會工作學碩士二名、文學碩士一名、文學碩士(教育學)八名、文學士三五九名、工商管理學學士二五〇名、理學士三六八名、及社會科學學士二九五名。

港大建築學院 四學生獲殊榮

香港學生遠赴共產國家參加國際比賽，而能囊括數項首獎，載譽而歸，成就可謂極不簡單；這正是香港大學建築系四位同學今夏在華沙參加建築設計比賽所獲的殊榮。

該項比賽，是「國際建築師聯會三年一次大會」的重點活動。進入準決賽的，有二百八十八間來自世界各國的一流建築學院。港大建築學院繼一九七八年在墨西哥取得兩項大獎後，今年在華沙又從二十個總決賽候選單位中穎而出。

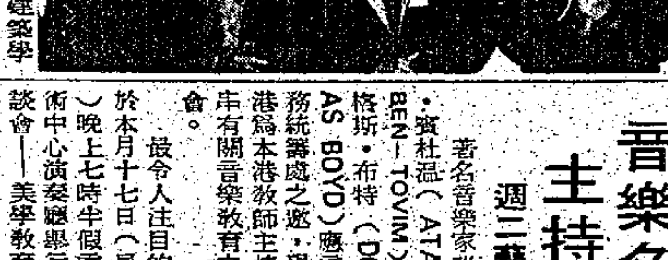
八一年的華沙，對遠道而來的四位港大同學——張光穎、林文峰、梁志天、鄧文傑——來說，實在不是一場在異地爭決賽獎的理想的比賽場所。在過去數十年來，激進的建築師一直不斷的改變，採取偏重社會實用性的左方路綫。因此，他們也不會特別垂青這四位來自亞洲「自由國家」的訪客。但在裁判席上，西方國家代表的激進主義，對與會的第三世界代表來說，卻仍嫌「偏右」。而香港學生所呈遞參加決賽的合作設計，則不偏不倚，一方面捨棄了一般歐洲社會主義國家的刻板、重複的建築主義，另一方面而又嘲弄了富裕的西方國家目前那種所謂「高等文化」底下矯扭作態的雄麗主義。

重建蘇聯爲波蘭人民建於廣場中央的「文化宮」便是獲獎設計的題材。處理這題材需要高度敏銳的觸覺，明察當前的局勢，而不能像某些參展的作品一樣，流於煽動性。四位港大建築學院學生的獨特思考和細密心思在他們的選材和設計表露無遺。他們無意把整個文化宮重建，只是利用突出巧妙的分部改造，有意識地進行的意豪，把各個部分重新組織，分佈在廣場四周和其中；整組建築物便顯得更加穩重，空間的利用也實際地做到了以人爲本位。

這項設計得到與會的社會主義國家和西方國家一致讚許，又成了華沙及歐洲各地的頭條新聞。四位同學獲獎後，即應邀接受歐洲電視台的訪問。獲獎的設計「華沙市中心之改建構想：『中央或人民？』」是唯一被選製爲彩色明信片發行全球，並刊登在英國建築師學報上的參賽設計。

隨四位同學一同參予這次盛會的，還有建築學院的導師JERZY MOJTOWICZ。這位波蘭裔的導師會在哈佛接受教育。在他的悉心指導下，該批學生獲得了「法國建築師學會獎」和「歐洲城市建築師學會獎」。此更得到「布達斯外科技大學獎」——問，可於明夏往匈牙利訪問，同時參加研討會。

繼在墨西哥掄元後，港大學生這次在國際比賽中所得到的優異成績，正顯示出港大建築學院院長黎錦超教授工作上又一重大的發展。黎教授會就讀於普林斯頓大學，在担任港大建築學院院長的短短五年間，已把學院的地位提高至世界一流水準。



圖示：港大建築學院學生獲國際殊榮(右起)鄧文傑、張光穎、梁志天、林文峰。

流水篇 阿濃 傑出

今年選出的十位傑出青年中，只有一位電腦系講師[illegible]人士，而他的獲獎是由於他作爲一個傷殘人士的努力和鬥志，而不是獎他在教育方面的貢獻。

在過去幾屆的十傑選舉中，似乎也不見有教師的影踪。

我想：如果真要在青年教師中選出一位傑出者，他該具備甚麼條件呢？這真是頗費思量的事。

教育工作有相當細密的分工，一間學校的教師各司其職，每人的上課節數和職責也大致相等，並不容許某人有如何突出的表現。現在的學校基本上已納入公費教育的軌道，不必麻煩新的武訓之類去辛苦辦學。香港的教育很受當局的教育政策規限，幾個生死搏鬥的公開試使教師們都要「按既定方針辦」，否則學生應付不了考試，爲學生、家長、學校十手所指，所以教師也不敢自己設計甚麼新教學法來做試驗，至於教育研究和教育論著，即使做了出來，也很難找到知音一顧，只是拿印刷費來開玩笑而已。

香港也有不少德高望重，學識淵博，桃李滿天下的好教師，可惜多已過了四十歲的青年界限。

所以在未來的選舉中，能否出現一位傑出的青年教師，是頗令人懷疑的事。

女青丘佐榮中學 十週年遊藝大會

基督教女青年會丘佐榮中學將於今日(十四日)在何文田常和街六號校內舉行十週年校慶遊藝會。場內設有由學生設計及主持之攤位遊戲共二十餘種，全屬老少咸宜，有益身心之活動，更備有豐富獎品給予優勝者。場內設有售賣各類精緻紀念品之攤位，供與會者選購，紀念品中，部份爲該校師生親自製造。該校校長伍楊子衲女士稱，遊藝會所得款項，將用以添置學校器材，加强教學效果。

該遊藝會之開放時間爲上午十時至下午四時，是日十時將由校董林王文榮女士及丘鍾顯女士主持剪綵開幕儀式，歡迎校友、家長及各界友好蒞臨參加。

音樂名家來港 主持教育研訊 週二藝術中心公開免費示範

著名音樂家雅達娃．賓杜温(ATARAH BEN-TOVIM)與德格斯．布特(DOUGLAS BOYD)應音樂事務統籌處之邀，現已來港爲本港教師主持一連串有關音樂教育之研討會。

最令人注目的是將於本月十七日(星期二)晚上七時半假香港藝術中心演奏廳舉行之座談會——美學教育之重要性。

雅達娃會在英國皇家利物浦管弦樂團任首席長笛手達二十年之久。她亦在英國及其他國家從事音樂教育工作，其中包括長笛的演奏技巧、音樂教學法等。

自一九七五年以來，她更致力於兒童音樂教育。雅達娃是霧珊第爾兒童音樂及藝術總監。該中心的創始人向各種不同背景的兒童推廣音樂。一九八〇年，由於她在音樂教育上的貢獻，榮獲英女皇頒贈M．B．E．勳銜。

一九八一年，雅達娃樂隊應香港藝術節協會之邀來港演出，深得好評。

德格斯．布特本來是一位語言家學，後來在英國一間廣播公司從事電視製作。他接觸的音樂範圍甚廣，包括古典、民樂、輕音樂及流行音樂等。於一九七六年，他離開英國廣播公司，與雅達娃合作在兒童音樂中心推廣音樂。由於該中心的出色工作，至少已有超過一百萬名兒童從推廣的音樂活動中獲益。

除雅達娃及德格斯外，音統處並邀得中文大學音樂系教授紀大偉；香港大學音樂系主任安妮．布特博士；哲學系教授羅孫；柏立基教育學院院長梅安國；音統處助理教育署長李誠達；及名舞蹈家王仁曼小姐等本港文化教育界著名人士在會上發言。他們將從各方面深入討論有關美學教育之重要性。

免費入場。歡迎各界到會。查詢電話：「三一八一九二〇四」。

香港商科語言書院 辦倫敦商學會考試

倫敦商學會L．C．C．文憑試，其資格不僅英國本土暨聯邦國家承認，亦爲世界各國所尊重承認。考獲此文憑試之人士，亦爲進身工商業界主管級之有利資歷，各界人士莫不悉力以赴爭取之。

香港商科語言書院歷年派出參加是項考試之學生人數衆多，均獲優異成績，現一九八二年春季倫敦商學會考試，現已接受報名至本月二十二日止。科目包括英文初、中級簿記，中、高級成本會計，凡欲應試者，可直從速往該校辦理報考手續。校址：九龍彌敦道六〇七號新興大厦三樓，九龍彌敦道五九三號慶創興大厦五樓，香港灣仔軒尼詩道四三九號香島大厦二、三樓。

學校清潔糾察隊 培養德性反應佳

政府爲鼓勵本港青少年支持清潔香港運動而推行的「學校清潔糾察計劃」，初步反應良好；迄今已有八百八十間中，小學參與，而此項數字預料會陸續有所增加。

實施「學校清潔糾察計劃」之目的，在加深學生對清潔之重要性的認識，及自幼培養他們的公德心。

率先響應是項計劃的學校之一爲北角衞理小學，該校校長唐妙卿今日(星期五)接受訪問，講述推行之情形。

她說：「本校劃分爲九個崗位，每天由九位同學當值，並由一名隊長負責總巡視及收發當值糾察配戴之清潔徽章。」

「清潔糾察隊每一位隊員每星期工作一天，連續四星期。其後便由新隊員繼續執行任務」。

她表示：清潔糾察之職責在於勸導各同學注意保持課室及校園各處地方的清潔：包括地面，牆壁，黑板的清潔，並保持上下課時間內櫈椅整齊排列。

此外並需要檢拾地上的垃圾，或勸導同學拾回垃圾放入廢物箱內。

唐校長說：「隊員不斷替換，可以確保每個學生都有機會爲清潔香港盡一分力量」。

清潔糾察隊的隊員替換由主任負責安排，與及保持紀錄。

除清潔糾察外，衞理小學又設有清潔比賽，每星期選出一模範清潔班，並頒發錦旗掛於課室內。

而在暑期來臨之前，又將頒發一最佳服務獎予表現出色之清潔糾察，以獎勵其良好之品德。

唐校長最後讚揚「學校清潔糾察計劃」給學生參予服務社會，提高其公民意識之充滿教育意義之計劃。

清潔香港 人人有責

中大聯合慶銀禧 下月二日餐舞會

香港中文大學聯合書院成立已二十五週年，爲慶祝銀禧校慶，該院已展開一連串的活動。據悉：聯合書院校友會及聯合書院教職員聯誼會，已定於十二月二日(星期三)下午七時半，假希爾頓酒店舉行「聯合銀禧餐舞會」。參加者可獲「聯合銀禧」紀念品一份。歡迎歷屆校友及親友參加，餐券每張一百元，抽獎券每張五元，參加者可與聯合校友會何萬森校友(電話：五—七一二八一五四)，張興文校友(三—七一二二四八一)聯絡。

基督教興學會舉辦 教職員聯合研討會

(港訊)基督教興學會爲一註冊非牟利團體，以興辦高水準學校爲目標。日昨該會假屬下官塘順安邨小學舉行教師聯合研討，請播道會恩泉堂主任陳黔開牧師以聖經訓示勉勵，中大教育學院杜祖貽教授講「教師及學校在道德教育所扮演角色」及林孟平博士講「學校與家庭對下一代的責任」。杜教授將德育問題分析得深入淺出，並提出問題與教師分組討論，使了解更爲深刻。隨後林博士提到社會形態複雜，家庭問題越來越多，以至問題學生日益增加，故此家長本身及教師不容忽視。

香港般咸道69號

聖保羅書院附屬小學
招一九八二—八三年度新生

(一)班別：小學一年級(JUNIOR ONE) 男生八十名

(二)年歲：只限一九七五年九月一日至一九七六年八月三十一日內出生者。

(三)申請表格：請於一九八一年十一月二十三日至十一月三十日用郵寄方式索取。信封請註明「入學申請」，並內附貼上郵票及回郵地址信封乙個。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日韓八天超級豪華團

乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。

逢星期六出發　八天超值 $3490
韓國四天逢星期六　特價 $1890

溪頭 野柳 直航高雄　台灣環島 阿里山 六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、四、六、日出發。　直航高雄　台北返港
九天大特價 $1950　七天 $1690

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發 聖誕期間、天天有團出發
七天特價 $1790　六天特價 $1690

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

韓國四天 $2190
逢週六乘國泰出發，早機去夜機返，回程可停留台北，住宿巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
機票十酒店三晚 $1790
加班：12月24、25
1月23至28

韓國龍平滑雪團
四天 $2390
加班：12月24
1月23至26

韓日 八天
$3480逢週六出發
加班：12月25
1月23至27

本州
六天 $3150
八天 $3290
逢週五、六出發
九州七天
$3550
乘日航

夏威夷
七天 $4480
列島七天 $5389
渡假逍遙遊
七天 $3989
逢週日出發

星馬七天 $2499
逢週三、六
泰星馬12天 $3590
逢週三、日
曼谷八天 $1698
逢週四、六
印尼七天 $2750
逢週一

美國西岸8天 $5989
美國西岸11天 $7599 } 逢週四
美加 13天 $9349
美加東西岸10天 $9989
歐洲 14天 $8250
24/8 14/9 19/10 16/11
歐洲 16天 $8890
3/9 17/9 22/10 19/11

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

中環大道中31號陸海通大廈602室 皇后戲院樓上 5-240061
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心2011室 3-305207
機票部專綫3-7213381 5-240061
星期日全日照常辦公——連卡佛及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋

酬賓七天 $1590　清邁曼谷八天 $2090
豪華七天 $1690　九天 $2190
小童收成本1000元
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
曼谷住文華及第一大酒店　芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭

阿里山酬賓團九天 $1850（逢星期三、四）
七天 $1690　九天 $2150
逢星期一、六出發
增成本300元，少行車16小時
①乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最實，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
②華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
③早機去晚機返，足九天行程
④台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

全泰馬星 乘直搭飛泰清航邁 清邁 檳城

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
全泰馬星（清邁・檳城）十三天 $3790
十二天 $3390　豪七華天 $2690
逢星期一、四、六、日出發
星加坡印尼七天 $2990

日本韓國

八天高級豪華團 $2890
韓日九天豪華團 $3590
逢星期二、四、六出發
韓國四天 $1890
逢星期一、五出發
韓國、民俗村、華克山莊、自然農莊、景福宮
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布
※東京——大阪內陸機※

代理廣州 東方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

北京高級豪華團

●香港—北京—香港來回直航，舒適省時。
●全程住宿北京外賓級飯店，內設游泳池、網球場、健身室及康樂室等。
●住宿房間冷暖氣設備，附設私家浴室、彩色電視。
●膳食一流，包括全聚德北京烤鴨、仿膳皇帝餐及聽鸝館太后餐等。
●團團依期出發、專人領隊。
日期：10月21，27日 11月2，8，14，20，26日 12月2，8，14，20，26日 七天 $3190

桂林・陽朔・靈渠直航團

●來回雙程飛機，舒適省時。
●全程住宿外賓級飯店，一流設備。
●獨家安排參觀秦始皇三大建設之靈渠。
日期：10月23，27，31日
11月4，8，12，14，18，22，26，30日
12月4，8，12，16，20，24，28日
五天 $1590
桂林・柳州・南寧八天豪華團
三程飛機，一程直通車
回程可自由停留 $1890

江南高級豪華團

（上海・杭州・蘇州・無錫・南京）
●來回雙程飛機，直航上海，回程可自由停留
●住宿澳資外賓級賓館，舒適豪華。
●品嚐江南名菜，蘇州點心餐。
日期：10月24，31日　11月7，14，21，28日
12月5，12，19，26日
◀逢星期六出發▶　九天 $3190
江南北京十五天高級團 $4990
●來回飛機，十五天暢遊六大名城。
●住宿外賓賓館，膳食精心挑選。
日期：10月24日 11月14，28日 12月12，26日

博覽旅遊 歡樂優遊

博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-258305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城

日航八天 $2950
＊全港獨有：日本環球片場・琵琶湖
直飛大阪、東京返港、無須乘內陸機
減少行車16小時，免除舟車勞頓之苦
＊乘日航747客機、早機去、晚機返。　＊住東京太陽城、富士山山中湖等一流大酒店。
＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。　＊獨立成團、專人領隊。
逢星期六出發（回程可停台北）

北海道本州賞雪團

七天 $4190
一年一度雪節盛會、兩程內陸機
暢遊：東京、北海道、函館、大沼國立公園、洞爺湖、有珠、昭和之活火山、熊牧場、登別地獄、白老倭奴村、札幌、奥林匹克冬運村、滑雪場、豐島園。
＊全程住宿一流大酒店、乘日航、西北航空公司747豪華客機＊
1月22，23，24，25，26，27，28，29，30，日　2月2日　逢星期六出發（回程可停東京・台北）

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室 大華戲院對面
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、樹膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發（檳城）七天 $2690 十一天 $3390
逢星期二，三，六出發（檳城）七天 $2290

美國、夏威夷群島

暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，千納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天孀娜環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
●乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
●早機到，晚機返，觀光時間最充足。
●方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷、東京及台北。　八天 $5490
●每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超値享受。　十天 $7190
逢星期六、一出發　十二天 $8990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店。眞正日日出發，獨立成團。
$1490　新航早機　日日出發
泰，星八天逢星期1，4出發 $2390　清邁八天團 $2090

星輝旅運

彌敦道582號信和中心1303B室
3-320408

菲律賓 $1588

乘國泰三星豪華客機遍遊碧桃源碧瑤
住宿五星級翠園、喜來登、巴喇沙酒店
遍遊：碧桃源、碧瑤夏蓮邨、達湖火山湖、百勝灘、神仙谷、蠟像館、總統迴堂、百島。
11月7，8，11，14，15，18，20，21，22，25，28，29。
12月2，5，6，9，12，13，16，19，20，22，23，24，25，26，27，30。
新春加班 1月23，24，25，26，27，28，29，30。

星馬 雲頂豪華遊 $2188

雲華殿豪華夜宴・住雲頂新館
①遍遊星馬檳城怡保風光
②檳城內航飛機旅途舒適
③暢遊星加坡野生動物園
④回程自由逗留不另收費
團團獨立・逢週三、六定期出發
11月4，7，11，14，18，21，25，28。
12月2，5，9，12，16，19，22，23，26。

泰國 $1590

芭堤雅桂河橋
乘搭華航747珍寶客機行程足七天
芭堤雅住有私家海灘之亞洲大酒店
酬賓團 $1388 逢週二、六出發
新春加班 1月23，24，25，26，27，28。

日本 八天 $2990

遍遊：東京、大阪、箕加多夜總會、山中湖、富士山、奈良、子彈火車、豐島園、京都、名古屋、箱根。
住宿：太陽城、山中湖、新阪急、名鉄格蘭大酒店。中菜爲主、早機去晚機返。
韓日 八天 $3480
・北九州・關西・瀨戶內海
海陸空遊，乘坐向日葵豪華客輪
逢週六定期出發

韓國 專線 $1788

華克山莊四・五天豪華團
帝皇式藝技歡迎晚宴高級享受
遍遊漢城仁川板門店慶州普門湖
早往晚返停留漢城台北不另收費
逢週一、二、五、六定期出發
11月2，6，7，9，13，14，16，20，21，23，27，28，30。
12月4，5，7，11，12，14，18，19，21，25，26。

聖誕及農曆新年 各地 新春加班豪華團・即日起接受辦理・名額有限欲免向隅從速報名・假日照常

歷史悠久 WOTS 信用可靠 永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室　電話5-256243　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地下商場　電話5-705352 5-702616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：青山道永寧銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話83901　83-05　77-01

曼谷

本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
A組：曼谷六天豪華酬賓團 $1490 逢星期二出發（住亞洲大酒店）
B組：曼谷六天豪華團 $1590 逢星期五出發（住文華大酒店）
C組：曼谷六天超級豪華團 $1890 逢星期六出發（住律實他尼大酒店）
D組：曼谷布吉島七天豪華團 $1990 逢星期五出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星

南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
A組：馬星檳城七天豪華團 $2690 逢星期六出發
B組：馬星關丹七天豪華團 $2590
C組：新加坡聖淘沙島五天豪華團 $2290 逢星期六出發

星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
A組：星馬泰十二天豪華團 $3380 2/9 1/10 23/11 22/12 5/12
B組：泰馬星十二天豪華團 $3380 17/9 15/10 19/11 21/12 24/12
C組：泰馬星十天豪華團 $3090 逢星期五出發
D組：馬星泰十天超級豪華團 $3880 17/10 21/11 19/12 22/12

本港新聞

匯豐文物囊出土 48年前盈利千萬

（特訊）中環匯豐銀行總行地盤發掘出最有歷史性的寶藏——一個舊匯豐總行基石的文物囊，內有四十八年歷史的文物。

這個文物囊於一九三四年匯豐銀行總行奠基禮上埋下，最近在進行拆卸工程中發掘出來，仍在皇后大道中一號原處位置，其內容更仍完整。

據其中一張一九三三年匯豐銀行的資產負債表上指出，當年該行之盈利原來達一千一百萬元左右。

該張海報樣大的資產負債表只是文物囊內容的其中一部份，其他包括當日相信十分隆重的奠基儀式程序表，當日報紙，當時流通的貨幣、硬幣等，可看到本港當時的點滴。

該有歷史性的文物囊現已交由匯豐集團文史部保管，以豐富匯豐銀行的文物收藏。

至於新匯豐總行大廈的基石底上，屆時亦同樣放置類似文物囊，以供後世港人作紀念。

匯豐該行主席沈弼（右）及匯豐集團文史部主任穆海德在研究該行一九三三年之資產負債表；當年該行之盈利為一千一百萬元左右。

渡船角大廈業主 爭取天台業權 決採法律行動

（特訊）佐敦道渡船角大廈的二百多名業主，前晚召開爭取天台業權大會，決議繼續進行控告姓李及姓龔兩人，利用職權之便，侵佔八座大廈公眾權益以及嘉年地產毀約並籌集經費以支持此次訴訟。

至於大業主方面，嘉年地產一位發言人表示，此事已委托律師辯理，並訴諸法院解決，故不欲就此事再發表任何意見。

他估計在兩個月內，高院將作出判決。據悉，小業主是於去年十二月委托律師入稟高等法院，申請禁制令並提出起訴。現已進入排期開審階段。而對方律師曾向小業主律師提過庭外和解建議，不過其後不了了之。（生）

圖示：渡船角大廈業主舉行大會，爭取天台業權。（本報記者攝）

中國文化協會紀念 孫中山一一六誕辰

中國文化協會昨舉行國父孫中山一百晉十六誕辰紀念，中大新亞書院院長金耀基博士應邀演講。（本報記者攝）

（特訊）中國文化協會為紀念國父孫中山先生一百晉十六誕辰，前日上午在窩打老道會址禮堂舉行紀念大會，文協主任委員黃麟書主持及恭讀國父遺囑，中文大學新亞書院院長金耀基博士應邀講述國父思想與生平事蹟，到會嘉賓逾數百人。

金耀基博士在演講時指出，中國要邁向民主強國，只有國父孫中山先生的三民主義才可達成這一目標。

他讚揚國父所倡導的三民主義，絕不是盲目崇洋的思想，而是揉合了中國前途開拓了一個正確路向。

金博士表示，台灣卅年來的發展，雖與國父三民主義理想尚有距離，但人民的安和樂，是中國大陸人民所不能比相的。（挺）

移民 留學

本公司專門代客裝箱附運至世界各地安全快捷妥當僱有專業人仕包裝及處理一切文件查詢請電
③7214158 亞洲捷運包裝有限公司

旅遊 方便讀者 選擇旅遊

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912
美國1550 倫敦1590 溫哥華1700 台北630 ★免費協辦簽證
紐約2600 南美3900 多倫多2300 東京950 ★美加回港機票
巴黎1850 巴西4200 椰加達1820 星馬1450 ★歐美國內航機
漢城1200 澳洲1550 馬尼拉520 曼谷820 ★特價優待★

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（10線）
台北450 亞庇800 檳城800 倫敦1600 洛杉機1400
日本680 漢城700 椰加達700 巴黎1700 紐約1900
曼谷450 星加坡650 芝加哥1850 溫哥華1690 澳洲1200
馬尼拉400 大阪950 夏威夷1200 三藩市1400 南美2150
★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

做台證講真實 台證 老招牌靠信譽
特快收費90
得其利 招牌響噹噹！
往台灣可帶合法 百貨 包購・包銷・包退貨
分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室 先施公司對面⑤413675⑤413674
世界機票 台北來回機票——特平
總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③301275③849562③859555

Lake Toba 綠洲遊覽公司 ⑤268020 227063
專綫代理：星馬泰 印尼
特快簽証 平價機票
聖誕，春節期間歡迎工廠，社團委托安排遊覽，日期任選，保證滿意
星馬泰十二天 星馬七天 由$2299起 印尼椰加達$2980
台灣九天$2180 印尼棉蘭$2750
泰國七天$1680 日本八天$3290
香港德輔道中48—52號裕昌大廈505室

海明威旅運 3-958807・3-958547
韓台專線 $1250
★韓台百貨 可賺機票
★韓國四天旅行團1788
★台證保證三天辦妥
★台北來回機票640
旺角彌敦道655號胡社生行801室

台灣澎湖專線
營業八載，全港獨創，顧客至上，服務第一為宗旨。聖誕、春節豪華遊，全程九天，$2090名額有限，報名從速。
聖誕節：1981年12月24日出發
春 節：1982年1月25, 26日出發
華達旅行社 香港中環李寶椿大廈830室電話：H447821

電子錶 大特價 出口價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗沙電子錶廠 電話③850786③840380
35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 女裝表，頸鍊掛表，太陽能表及鬧表
LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 239147 ⑤254272 ⑤254276
美國990 加拿大1070 英國1250 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490
紐約1350 椰加達950 日本650 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200
澳洲1200 星加坡850 台北390 南美2250 美加團4650
歐洲1600 馬尼拉350 曼谷490 巴黎1350 菲島團900

英法 $5980
八天遊全程包食宿
聖誕團：1981年12月23, 24, 25日
春節團：1982年1月23, 24, 25, 26日
（簽証須時，報名從速）

TONTALY TRAVEL CO., LTD.
通達利旅行社
香港德輔道中130—132號
大生銀行大廈四〇三室
H-431012 H-435871
（專人辦理・團團獨立）

新春日本遊
日本東北、北海道七天豪華遊 $4080
出發日期：1982年1月23, 24, 25日
可觀看一年一度雪祭之前夜祭
日本本州八天豪華遊 $3980
出發日期：1982年1月23, 24, 25, 26日
本州直飛東京，大阪回程，省回行車時間八小時之苦
（餘額無多，報名從速）

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 京華酒樓樓上
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305
全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳 野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
七天 $1590 九天 $1790
增加成本300元・兩程內陸機
新增：佛教聖地佛光山・野柳奇石公園＊持證參加者送銀行現金禮券一份
＊全程高級豪華，減少行車時間16小時。
＊住圓山、希爾敦、來來香格里拉阿里山賓館。
＊乘日亞航、早機去、晚機返，玩足九天。
＊團團獨立、分社經營逢星期一、三、六出發
台北入高雄返七天（逢星期三）

歷史悠久 WOTS 信用可靠 永安旅行團
總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室 電話5 256243 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行126室 電話3 694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3 846484 346355 346557
荃灣分社：青山道南豐銀行大廈地下 電話0 412631 432708 431405
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901 83903 77701

日本
目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。
A組：日本本州富士山八天超級豪華團 $3480 逢星期六出發
B組：日本南北九州本州八天豪華團 $3880 逢星期六出發
C組：日本本州八天豪華酬賓團 $2990 逢星期日出發
D組：日本南北九州南本州四國八天豪華團 $3480 逢星期六出發
E組：日本北本州北海道八天豪華團 $3990 逢星期三出發
F組：韓國日本本州九天超級豪華團 $4280 ⅟₀ ²⁄₁₁ ²⁄₁₂ ²³⁄₁ ²⁴⁄₁ ⁵⁄₁

台灣
參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。
A組：台灣阿里山九天豪華團 $2080 逢星期六出發
B組：台灣溪頭九天豪華團 $1850 逢星期六出發
C組：台灣七天豪華團 $1680 逢星期三出發
D組：台灣白沙灣五天豪華團 $1290 逢星期三出發
E組：韓國台灣十天豪華團 $3080 逢星期一出發

菲律賓
乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大雅郡、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓碧瑤七天豪華團
$1690 逢星期五出發

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室 大華戲院對面
星期日及公眾假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士喰樂園（日本迪士尼樂園），白絲瀑布，滄名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
天天出發$2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

北海道七天賞雪團
暢遊函館鄉士資料館，女子修道院，五稜郭公園、大沼國立公園、洞爺湖展望台，有珠、昭和新山，熊牧場、登別地獄谷、白老倭鐘村，支笏湖、眞駒內奧林匹克冬運村、滑雪場、北海之道廳、明治時計台，札幌鐵塔、大通公園，（本州）東京豐島遊樂園，全程住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
12月23, 25日（八天）
1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28日 2月3, 5日 $4290

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、豐島園樂園（日本迪士尼樂園之稱）購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。眞正獨立成團，專人領隊。
逢星期三出發，九州八天$3290
逢星期六出發，九本九天$3690

星馬（檳城、怡保）泰 新①皇城江沙 增②美馬高原
新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星檳馬城七天 $2299 星檳泰馬城國十二天 $3390
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華・節目全港最多 ＊豪華團膳食，絕無自費
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店 ＊乘星航747客機・早機去、晚機返
＊獨立成團、專人領隊 逢星期一、三、六出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅
曼谷七天 $1490起 清邁八天 $1990
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸華園④泰國迪士尼樂園
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
新址酬賓送銀行現金禮券$100元
＊三晚芭堤雅、六次夜總會，節目全港最多
＊曼谷住MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL.
＊乘泰航，早機去，晚機返。 逢星期一、二、四、六、日出發

正正邪邪

何行著

還一續：特種夫婦生活

看來那位朱老總是十分欣賞倩倩的，大家就座時，她是十分殷勤替她拉椅子，坐定後，金老總却是笑笑問大家：「喝些什麼酒？」

倩倩對莉莉看看，大衞却是在旁說：「酒質上口淡一點的，還是用長頸鹿吧！」

莉莉搖搖頭說：「不太好，喝多了不是頂舒服，這樣大的大老闆，爲什麼不喝好一點的？」

「你歡喜，你說喝什麼酒？」金老總立刻說：「喝是你歡喜的，我剛才就是在問喝什麼酒？」

結果是選了軒尼斯的XO，目前中級白蘭地酒太普遍，變成了熱門，因此假貨太多，喝到了假貨第二天頭便會痛的，所以熱門酒要喝高級一點的。

莉莉的高豪，是引起了大衞的反感的，可是沒有用，金老總却對她有好感似的，五個女人之中，是亦以莉莉的氣派最好，也以她最漂亮動人。

菜上後，喝酒全是倩倩和莉莉的天下，她們向幾個男人挑戰，不論是猜拳或是對飲，使在座的三個大老闆和那個傍友失色的，羅拔則是知道她們的酒量的。

倩倩極會侍候，她不斷佈菜給朱老總，莉莉和別人說起話來，一本正經，但和羅拔說時却是眉花眼笑的，樣子親暱，沒有一點高豪了。

這一餐飯吃到了十點半，酒也喝了三樽，三個時裝模特兒中，只有伊娟還好，另二個却是爲莉莉和倩倩，灌得滿面通紅，已有醉態了，不過大家都有酒意，金老總笑說：「看來我們要送莉莉返工了，時間正好。」

可是莉莉却是搖頭說：「今天不返工照，你們都有達令陪，我一返工，我這個達令誰照呼？他酒已喝得差不多了。」說完捧了羅拔的臉，親了一下。

羅拔喝了酒，是滿面通紅的，越發顯得英俊的，莉莉的親暱態度，顯得有點過份，因此大衞有點譏諷似說：「羅拔福氣眞好，姐兒愛俏，這樣的親熱，教人羨慕。」

「是的！姐兒愛俏，鴇兒愛鈔。」莉莉居然懂得他語氣中譏諷說：「我沒有什麼鴇兒，所以是不必貪財的，我是可以喜歡任何人的。」

「我明天也到日本去美容去。」大衞笑笑說：「整好一副小白臉，就有人看中了。」

莉莉對之亦是針鋒相對的說：「你最好年紀再轉去十年，不必整容，自會有女仔來歡喜你的。」

「那末我們要去跳海了。」金老總笑了起來說：「男人年紀一大，是和女人一樣的悲哀了。」

「那也不一定。」倩倩笑說：「莉莉年紀還青，可是羅拔是惹人喜愛的，不過年紀大一點的人，是有良心的，不如年紀青的會負心。」（八）

天邪劍

賀賓著　秋風圖

還一回：千年古樹連根拔　萬里江河一日還

胡氏兄弟還是那副泰然自若的表情，令人高深莫測。更叫王百通憤怒難忍，他一再要求大家提出處分辦法。有人提出先讓胡氏兄弟解釋原因，然後再作決定，比較合理，也更公道。王百通終於也同意了。

胡剛將王百通發給他的邀約通知拿出來，先讓各人傳閱一遍，等到通知重到他手中，他才說：「剛才各位已經看過王百通給我的邀約通知書了，可知錯不在我，我實在沒有解釋的必要。」

胡剛這話，各人聽了都不明白，因爲各人覺得邀約書已經把時間地點寫得十分明白，並無不妥，怎能說錯不在胡氏？就是王百通已重看了帶在身邊的邀約書，也發覺不了什麼，所以要胡剛解釋。

於是，胡剛就將傻妹所說的話重述一遍，各人才恍然大悟，王百通也自感理虧。胡剛還說：

「我們同爲鏢局，就應該平等，任何人以不平等待我，我都不會賣眼，王局主要約鬥，得我歡迎，就趁這機會，再定時間，再定地點如何？」

王百通丟了臉，故示大方，請胡剛提出，胡剛笑說：「地點在五里坪，時間在明天中午如何？你同意，我們依時到達；你不同意，請說出意見，我能依從的，決不推辭。」

王百通眞給他氣壞了，但他說得有道理，夠公正，王百通無法另生枝節，終於同意了。

胡剛說：「這是雙方同意的，任何一方都不會受到勉強，這才叫公平。又有大家爲證，如果到時我們不到，就算失約，甘受大家處分了。」

他的話，引來熱烈的掌聲。

王百通回到第一鏢局去一說，苗洞觀音頓然變色，顫聲道：「王百通，聽了你這番話，我覺得胡氏兄弟那邊確有高手，不但武功，文才也驚人，若非有高明之士，決不會有此結果。明天這一仗，確是十分艱苦，勝負難知呢，趁現在還來得及，你要認眞考慮一下。」

高天雄揷咀道：「洞主，你眞這樣瞧得起他們？」

「我實在有點担心。」苗洞觀音說。

「我今晚親自到四海鏢局去看看，我跟他們也有點恩怨。」

「我知道，要不是，我也不敢勞動你老兄，你也不會來，是不是。」

「你知道倒是不少呢。」高天雄說。

「高兄，不是我長他人志氣，四海鏢局實在有能人，你可要小心，明槍易躲，暗箭難防，我看還幾天，他們不會掉以輕心的。」苗洞觀音說。

「洞主你也太過小心了，不是我誇口，諒他一間小鏢局，還不在我眼內。」

「高兄，我所担心的正是這一點。」

高天雄爲之一窒，笑說：「我明白了。」

（六七八）

香港竹枝詞

半個詩人

股市

外國減息，股市活躍起來，蓋有利可圖也。正是：

從來經濟互相關
可見發財指顧間
消息妙來行早步
爲錢總是不能閑

紅粉冤情

西蒙

八：他自認腦筋遲鈍

法蘭克滿有信心地點了點頭。

馬遜繼續說道：「下午開庭再審時，你要記住幾件事，第一、你盤問證人的時候，你的詰問，語氣和聲調要肅，能吸引陪審團的注意，不要老是翻查紀錄文件，這樣，陪審團看了會厭煩的；第二、你盤問證人時，不要問幾句又退回去查閱紀錄，證人見你這個樣子，他會蔑視你的，而你自己也不知道在做甚麼；第三、你對證人提出的問題要有力，要像一輪機關槍似的掃去，不要文縐縐的顯出自己的軟弱無能，使證人有隙可乘。你明白嗎？」

法蘭克點點頭說：「我的缺點就是沒有你那樣的捷才，我三番四次的盤問證人，他堅說被告的一舉一動都是他在場目擊的，他每次回答的供詞，對使陪審團對我的當事人產生一種偏見，當時我再想不起有甚麼問題要問他了。我的腦筋却是這麼遲鈍，如果是你，你怎樣問他呢？」

馬遜笑着說：「在任何情況下，你可不要將同一個問題反反覆覆的去盤問證人的證供，要多用旁敲側擊的方法，務使控方證人防不勝防，假如他是作僞證供的話，他就會心虛的了。」

「恐怕我沒有這種能耐。」

「現在你就當做是那個控方證人波爾斯，看看我怎樣盤問你吧。」馬遜說：「你只要把波爾斯在法庭回答你的問題，照樣向我回答，你能辦得到嗎？」

「這個是不難的，就試試吧。」

「好的，我們現在就開始。」馬遜說：「你準備了。」

法蘭克點點頭。

「現在，」馬遜伸手指着法蘭克說：「你指證你當時見到被告從汽車的車尾箱取出一個衣箱放在地上，然後彎下身去打開那個衣箱，對嗎？」

「對的，」法蘭克說：「她就是被告，我親眼見她這樣做。」

「她當時彎下身去，我叫你向陪審團重演她的姿勢，你只彎下了腰，兩隻脚是伸直的。」

「是的，她當時是兩隻脚伸直的，只彎下她的腰。」

「在那個時候，你有甚麼理由只看見她一個人做着那種事呢？」

「你這話是甚麼意思？」

「一個女人將車子停泊在汽車旅店門前，走下車來，從車尾箱拿出行李衣箱，這是極尋常的事，一年中也不知有多少過路的女客是這樣做的，被告也是個女人，她從車尾箱取出行李，也是尋常的事，她有甚麼不對呢？」

小樓春暖

三鳳

二二六：我們的薪水差不多

八點正，他們入席，喝的是白蘭地，主人殷勤勸酒。主賓的酒量很好，勞琳想到上次在大會堂那邊食肆中，方爽因中午而不大喝，曹岡酒量不俗，對他有自歎弗如，但也有些担心，怕他酒後失態呢！此夕，方爽對菜肴讚不絕口，苗麗對他說：「都是義妹指導工人怎樣弄的，而有些是自己弄的。」

「勞小姐可以開家庭飯店。」方爽說。

「方先生加股嗎？」主人笑着問他。

「我可以加些小股，家父對飲食不重視，有家酒樓夜總會開業前拉他加股，他有介入，現在欣欣向榮！」

「你可以加入，方先生！」

「我的能力有限！」「你客氣了。」

「這是事實，我與曹兄是同事，我們的薪水差不多。」

「你還有些股票吧！」曹岡說：「我知道你注意股市。」

「也是十分有限的。」

「令尊手中一定有不少股票？」

「他還算多……」

「他在社會有地位！」苗麗試探着。

于是方爽提到他父親是一家貿易公司，三個較有地位的股東之一，勞琳相信他是富家子了，在家中不必在賭宿上花半文錢，他又把話繼續：

「我的姐姐在家裏第二代中是最大的一個，在美國做醫生，她的丈夫是美國人，也是醫生，我的哥哥在美國一個電腦機構供職，他的太太也是美國人……」

「方先生是否也要與美國人結婚呢？」不會閉過口的陳太揷口。

「我如果喜歡美國，也不回來了，我還須十都不慘就回來了，我將來如果結婚，對象要中國人，而也要外省人！」

「你對本省人有意見？」陳太笑了：「在香港本外省人都無鄉土觀念！」

「在事業合作上交朋友，我對本省人絕無半點歧視，但以爲本外省風俗習性不同，夫婦是要共同生活的，外省配偶更好。」

「對對對！」勞光舉杯向他：「方先生祝你娶到一位上海太太。」

勞琳看到別人很快舉杯了，不舉杯的僅是來賓與自己，她尴尬地舉杯，而來賓也舉杯，又與主人碰杯呢！

當大家加酒後，砂鍋大魚頭上，主人對來賓說：「這眞是粗菜，女工提到這幾天大頭魚很大很好，我們上海人賣大魚頭是連一些魚肉的，不像本省人之祗有一個魚頭而已。」

「本省人重魚雲。」方爽說：「魚雲甕很好。」主人連連點頭，想到他是食家呢！

僑樂村

牛公畫傳

遠行　子楚

微中集

忘帶身份證

身份證，近來有好一些新聞，忘記帶身份證，給警方控訴，到頭來法官判放人，警誡了事。

人們之所以忘帶身份證，或者是蓄意不攜帶，都有他們的理由。夏天，衣袋不多，身份證尺寸大，放在袋中，易于溜了出來，或者銀包放不下，這麼一來，人們便懶得攜帶。

假如這種推測沒有錯，那末身份證實應該縮細了點，甚至駕駛執照也應該縮細了點，使人們易于放在銀包之內，人們出外，總不會忘記攜帶銀包的吧。

聽說快要發新身份證了，但願是較細點，較易攜帶，而忘記帶證的案件少了點，大家省閒。

點滴留痕

翠瑩

她的一生——她是一朵花？

「他們胆小而且不願意惹麻煩！」她低唱。

「胡小姐，假如呂先生肯說一句話，包管他們全部合力幫忙。」胡生忽然回轉頭來。

「嗯，胡生——你？」胡姬驚愕。

「胡小姐，我十分同情你，從你來這兒的第一天，我便敬佩你，難得你沒有把我看作下人，而且溫和有禮，關心我的辛苦，例如天氣口渴之類，這是小姐們很難有的，而且你還是大明星哩！」胡生呆面孔流露出一片眞誠慢吞吞的說。

「胡生，別說這些，我也不是甚麼大明星，那大概是宣傳上的文字罷。」

「那不過是你的謙虛，胡小姐，我雖然不是知識份子，但也唸了好幾年書，懂得是非曲直，我滿覺你是良好的小姐，處事待人更教人敬佩。」

「胡生，我多謝你的好感，你似乎不但清楚他們這一班人的個性，而且連呂先生的爲人也很了解。」

「當然了，呂先生難得的好人，他不只是正人君子，而且肯幫助別人，那年我病了，受他的幫助可不少。」

「但依我看來，他待人很冷，不願多管任何事兒似的。」

「那不過是他的表面，他對困難中的朋友，特別熱心，只可惜胡小姐是年經美麗的小姐，否則，我可以去求他幫助你們解決這件事——」胡生輕說。

「那有甚麼分別？」胡姬抬起頭來。

「他平生最不高興捧明星和歌星小姐們的場，他不和年輕小姐們打交道的。」

說着車子回到酒店，胡姬不便再說，快快別了胡生上樓而去。

第二天情形，使胡姬更覺難堪難受，一點多鐘了，不但不見胡生的車子來，團裏連電話也沒有掛一個來，好像對她滿不在乎，可有可無似的。

「胡姬，我們要不要自己僱街車前去？」

「登台是演員的責任，我看還是自己僱車子去吧！以免他有藉口說話。」

「但這許多衣物怎辦？」她輕聲長嘆。

「讓我來拿好了！」蓓蕾自告奮勇。

「那怎可以？」胡姬不安。

「到了這個時候，還說這些怎的？難道要你自己拿着這許多勞什子去登台嗎？你只拿一個化粧箱就行了。」蓓蕾輕聲拍着她。

「蓓蕾，我對不起你——」她留下淚來。（一五〇）

雙劍天涯

高峰

四：大漢英雄

蓋天涯冷笑道：「好，好，這樣最聰明，喂，你這臭小子擠眉弄眼的幹嗎？」

他向孫得勝瞪着眼睛，知道這「廚小」詭計多端，精明能幹如晁保，也着了道兒，這「廚小」古靈精怪，實在不可小覷。

原來蓋天涯敗在蘇朝彥手上，一時又氣又羞，離開大把爺府邸，幾乎要發誓不再見人了。

後來越想越氣，自忖此仇不報，枉自爲人，跑到駐軍營地，下了一道命令，下令清軍開到現場「剿匪」。

他的官階甚高，領兵的參將，遵令無誤，蓋天涯躲在暗處不露臉，旁觀戰陣。

那一場血戰，他親眼目覩，丁慕如何打敗蘇朝彥，又如何的給死了的霍某占起死回生，反噬一口，致令前功盡廢，只好放了蘇朝彥。

此後，他又暗隨在晁保先生後面，他如何下麻烟之毒擒得程芳芳和孫得勝，如何反給孫得勝僞了他的大麻烟和解烟藥，反過來把晁保迷翻。

心中暗暗好笑，自忖：「這不是叫做以其人之道，還治其人之身嗎？」

他與晁保一向有心病，眼巴巴的看着晁保中計，且不出頭營救。

後來他又暗暗的跟在程孫兩人後面，一直到這裏，等到此時，他才突然出現，要拿程孫兩人去領功。

蓋天涯心道中：「丁慕晁保兩人，也忘腰包，武功高人幾倍，竟是半個賊也拿不得，丁慕受了傷，晁保中了毒，也當眞好笑，待我截這兩人回咱密，風光一番，也好叫他們兩人，佩服我的手段。」

他越想越得意，忍不住笑出聲來。

程芳芳惜知今次，也要鬥智不鬥力的局面，向孫得勝打了一個眼色，微笑道：

「蓋掌門，你敗給我的師哥之後，聽說你發誓從此不再在武林露面，怎的又出來啦？」

蓋天涯冷冷一笑，一雙怪眼，看完程芳芳又看孫得勝，陰惻惻的道：

「你們說什麼鬼話也沒用，你們施什麼詭計也沒用，我蓋掌門決不會是晁先生，容易上當，乖乖的跟我走吧，莫要惹老子怒將起來……」

程芳芳笑道：「那便怎樣？」（一九五）

京華感舊錄

北京城隍廟

周簡段

近數十年中，人們說起中國的熱鬧去處，常常說到上海的城隍廟，過去還有人編過流行歌曲，甚麼「城隍廟、廟城隍，多少的人兒去燒香，人家燒香爲兒女，小妹妹燒香爲着那一樁……」等等，很風行過一時，業已去世的日本名作家芥川龍之介氏的「支那遊記」中，曾特別寫了一段遊覽城隍廟的文章，留下了一個六十年前的、一位外國作家眼中的上海城隍廟場景。

上海城隍廟名氣很大，北京過去也有城隍廟，也很熱鬧，名氣也很大，只是在好多年以前已經沒有了，所以現在很少人知道。

早年間北京的城隍廟，在宣武門裏舊沿西面，在明代就是熱鬧的都城名勝，不只名聞京師，當時是全國都聞名的。同東城的燈市一樣，是百貨雲集的熱鬧市場，每月初一、十五、二十五開市三天，同後來的護國寺、隆福寺等廟會的性質差不多，可是在清代初年還要平時每月三天的廟會取消了。據「宸垣識略」記載：城西的都城隍廟，西至廟，東至刑部街上，三里許。其市肆大略與燈市同，每月以初一、十五、二十五開市，較燈市多一日，「今廟市以每歲五月初一至初十止，非復每月三日矣。」關於城隍廟市的記載，在明人著作中是很多的，如「帝京景物略」、「談往」、「野獲編」中都記載了當年的熱鬧情況。甚麼「開則市聲嘈嘈，自朝至夕」；甚麼「人生日用所需，精粗畢備，羈旅之客，但持阿堵入市，頃刻富有完美」等等，可見當時盛況。

但是清初爲甚麼把每月三天的廟會改成每年五月間初一到初十呢？現在推想起來，可能是因爲離刑部太近。刑部是當年最高司法重地，爲了加強京司治安，司法重地近處，自不能經常有熱鬧市廛，因而把都城隍廟會改爲每年的五月舉行一次。

清代末年，每年五月初一至初十還照常舉行城隍廟廟會，最多的是賣估衣的「京都竹枝詞」云：「西城五月城隍廟，濫賤紗羅滿地堆（廟外賣估衣者極多），鄉裏婆娘多中意，爲尋新買估衣回」。不過其年代不多，已日趨蕭條了。「燕京歲時記」中記城隍廟，已經是「無甚珍奇，遊者鮮矣」。及至民初以後，城隍廟已成往事，護國寺、隆福寺則盛極一時了。

花鳥蟲魚集

名種綠菊

園叟

初冬時分，正是賞菊最理想的季節了，在香港見到的菊花，一般都是很普通的，並無甚麼名貴的品種，但偶然在一些菊花品種展中，便可以見到一些較名貴的菊花品種。

在所有花卉中，綠色花是罕有品種，菊花是沒有例外，綠色的菊花，在菊花品種中是屬名貴品種，不過，所謂綠花種，如果不是在展品中特別寫上「綠花種」，我們看起來，還以爲是普通的菊花品種而已。

我在不少菊展中都見過「綠花種」，但它的花的色彩，不是綠得像「綠玉」一樣，而是在花瓣中帶有少許綠色而已，而且綠色的部份是集中在花蕊，外瓣的花瓣却是白色的，中央的花瓣則是黃色帶少許綠色，花蕊的綠色也不太明顯，因此驟然間看起來，跟一般的菊花沒有特別之處。

以前，在我的心目中，以爲「綠菊」的綠色一如蘭花中的綠花品種，是白中帶青，在青色中帶有綠色，我較喜歡大花蕙蘭中的綠花品種，它的綠色是清楚給你看到的，而不是綠不綠，青不青，白不白的，然而，綠花品種是如此難得，稍爲帶點綠色就算是綠花種了。（附圖：名菊綠牡丹）

浪花集

薔薇盛放

白玫瑰

瑰姑捧酸柑水入來，謝如心接過，送上：「老孫公公請喝柑水，不要難過。」

老孫叔接過喝上大口：「唉！事過情遷了，不提也罷。」

「沒有準備香烟？」謝老太朝媳婦問。

「一時想不起……還就去買……」二少奶着急地：「老孫叔，請問您老人家是抽那一個牌子香烟的？」

「老孫公公不抽香烟的。」謝如心說：「老人家喜歡鼻烟。」

「眞不得了！……妳到底還記得我些什麼？」老孫叔高興得臉孔發亮。

「老孫公公有好個多漂亮的鼻烟壺……唔……以前帶在身上那個是青綠色的……叫做什麼……什麼……噢！叫做脆脆靈……」謝如心終於記起了，但只記得一個音。

「不知眞也不眞……」謝老太愛憐地白孫女一眼。

「眞的，眞的……」老孫叔從巴迪布的夏恤口袋掏出一個碧綠的鼻烟壺，呵呵大笑：「小傢伙呀！好記性！是翡翠壺，翡翠是好玉的意思。」

「是啦！就是這個！」謝如心得意地拍手。

「可惜妳不合用，否則，一定送了給妳。」

這鼻烟壺是老孫叔心愛之物，隨身攜帶了數十年，他肯說這個送字，足見他是多麼喜歡謝如心了，一高興，端起酸柑水一喝而盡。

「老孫叔的茶杯很大的，有耳的……他說過自己喜歡喝水，是大水牛！」又逗引得他大笑讚賞。

「大嫂！無論如何妳比我有福多了，有這樣精靈的孫女兒……難得是長大了也沒改變。」

「就您稱讚她，人家都說她粗魯任性得不像個女孩子。」謝老太笑說，心裏也快活：「仍然像個小孩子似的要我操心。」

二少奶示意瑰姑再拿酸柑水。

謝如心被說得難爲情，但帶羞又笑說起來。（三〇七）

這是21世紀

孵化中心

稚名

不過，大體來說，有如下的幾種：

一、所謂「超音示波法」，亦即「A型示波法」。它是將反射波在顯示器上以波的形式顯示出來，根據波的高低，多少和形狀作出診斷，這種設備比較簡單，方法也很簡便，最適宜於用來確定眼內異物的位置，診斷視網膜剝離和球後腫物，其次是診斷葡萄胎，子宮肌瘤，肝，脾，腎和卵巢等各種器官和臟器的疾病，特別對液體性病變和實性腫物的診斷，這包括了胸水，腹水，胆囊積液等各種膿腫和囊腫，準確性較高，對肝膿腫要是採用傳統的望，觸，叩等診斷方法，容易誤診爲其他疾病，根據報導，這誤診率之高，達百分之二五·七至七十，採用超音波診斷則易於分辨，肝膿腫患者的超音波表現，常爲肝臟有不同程度的增大，肝上界升高，下沿下移，由於正常肝臟組織和膿腔內膿液的聲阻不同，超音波在膿腔部份，不像在正常肝組織那樣會出現反射波，根據這一點，就可以判斷有沒有肝膿腫，它的準確率是達到百分之九十以上的。目前，在所有無損檢查技術中，它是唯一的一種能區別囊性和實性病變的檢查技術，此外，利用這種方法，還以指導穿刺抽膿，給臨床提供膿腫部份大小，數目以及它至體表的距離，在超音波定位之下，可以一針刺「膿」，這就完全避免了盲目肝穿剌可能造成的危險後果，在神經學方面，這種方法可以用來精確測定腦中綫的位置，由於腦瘤或膿腫，水腫，中風或外傷後的出血等原因，這條中綫就會給偏向一邊。

二、超音顯像法，這種成像方法可分爲B型顯示，PPI型顯示和BP型顯示等，它的基本原理就是將反射波顯示成光點，由點連成綫，再由每條綫組成一個斷面，構成一幅眞實而又直觀的圖綫，它分爲直綫掃描和迴轉掃描兩種形式，通常X光成像只能看到平面圖像，而看不到和掃描方向一致的斷面圖像，所以超音顯像在臨床上會更有價值。（二）

碧海恋

葉果

六六：虛僞的二哥

也就是在這時候，坐在斜對面卡位的安徽二哥抽身起來，走到樹聲他們的卡位邊，咳嗽一聲，說：

「安徽！」

「二哥。」安徽無可如何地應了聲。

「你們——」那二哥做出一副威嚴不悅的樣子說，他故意把視綫投落樹聲的臉上。

樹聲却做出無畏的神態，他根本不把那傢伙的卑視與不歡放在眼內。

安徽說：「認得嗎？他是飛魚號的水手！」

二哥的視綫仍在他的臉上，說：「我認得他，安徽，你竟和……」

安徽拉長臉：「干預我交友嗎？」

二哥說：「安徽，我是——」

「爲我好，是嗎？」她說，低臉，吃着侍者送來的餐包。咀角出現藐視的綫條。

安徽說：「你坐下來吧，別站着說話，讓別人看見，我難過。」

樹聲飲着咖啡，吃着西餅，故意不理他們。

二哥在安徽的身邊坐下來，他說：「安徽，不要說二哥多咀，你身體不好，還在休養中，竟和他跑到山頂來！」

「我身體很好，是我約他上山來玩的！」安徽口氣強硬，顯然，她並不向他賣賬。

「你知道，表哥已從美國回來。」二哥說。

「關我什麼事。」她悻悻。

「你和他不是有定婚之約嗎？」二哥故意高聲說，當然是要樹聲聽到。

「你說到那裏去？我幾時和他定過婚？不要無中生有！」他一邊喝着湯，一邊說話。

「阿六，小心！」二哥提出警告。

「你這句話應該我說！」安徽憤慨。

「我爲什麼要小心？」二哥故作不明白的樣子，扭臉看妹妹。

「自己做事自己知，」安徽說：「有人做了虧心事，却要恐嚇乾乾淨淨的人！」

「不明白你說些什麼？」二哥一臉尷尬。

氣憤的樹聲不期然覺得那傢伙虛僞亦復可笑。他原本要憤然離去的，但見到如此情狀，他却要留下看看那傢伙強些什麼好戲？

金風恋

文：童華信　圖：楚子

十七：三間破屋

海灘上有幾個先到的泳客，有兩對男女，他們看來也是步行來此的，爲了海灣上沒有遊艇，這兩雙男女都是二十左右，是充滿了朝氣的年青人，他們的衣服都放在海灘石畔。

這海灘，沙很細，灘却不很長，坡度不強，在灘的兩側是山崖，有許多亂石，浪拍在石上，濺起了浪花，十分好看，前些時，馬劍山與莉莉到來，便是坐在石上欣賞海浪。

今天，他們又再到這美麗的海灘了，這一回乃是循陸路而來，另有一番風味，去到海灘上，深深的吸了口新鮮空氣，看海浪已湧將過來，那兩雙男女正在嬉浪。

天色還沒有什麼，也不見得會下雨，雲厚了點，沒有陽光，雖然對于泳客，會感到失望，他們沒有機會曬太陽，但是走這麼長的郊道沒有日炙是舒服得多，要不然，在烈日之下，走個把兩個鐘頭的路，是很辛苦的。

馬劍山看到那邊有兩對男女在弄潮，便對莉莉道：「我們也換衣服吧。」莉莉看左右，只有亂石可以藏身，更衣便得在亂石之後，她有點躊躇。

她來的時候，便想到這些了，她早些時也來過這海灘，還見沒有泳屋，也沒有什麼設備，她是看在眼裏的，馬劍山道：「或者在那間破屋，」他指一指不遠的廢村，那兒有三間破屋。

在破屋中更衣，總比露天的好，她一笑先行了，馬劍山隨在身後，這廢村，已沒有人居很久的了，那三間屋雖也殘破，但在屋中更衣，也不愁給人瞧見，何況這兒又沒有人行，只有兩對男女，正在嬉水，馬劍山笑道：「我在屋外守候便是，不讓人行近。」莉莉一笑不作聲。

馬劍山把半掩的破門推開了，屋內長了些雜草，四壁蕭條，有一幅月曆，看年干是三年前的，可見得屋中的主人，早在三年前已遷居了，屋中沒有別的家具，只有一張破椅，看來以前可能遺留下一些什麼的，後來給旅行人士拿去生火燒烤東西吃了，所以只剩下一張破椅，說不定再過些時，連這一張破椅也沒有了。

雖然牆上淋了雨痕，也有些破裂，躲在一角更衣，外邊縱有過路的人，也不會窺見。

馬劍山笑道：「這倒是個理想的更衣室。」莉莉笑道：「或者把它收拾一下，可以成爲一個渡假的泳屋。」馬劍山道：「可惜是路途太遠，這兒又沒有水電，晚上怎過？」

馬劍山先退出了，讓莉莉更衣，莉莉換上了泳衣出來了，馬劍山接着也換過了，兩人把衣服拿到了沙灘，就放在一旁，看天色，還沒有什麼，那兩對年青人正玩得興高采烈。

馬劍山道：「我們下水。」他拖了莉莉的手走向海邊，正好有浪湧過來，兩人便向浪瓢將過去，竄進了浪中，浪過了，他們冒了出來，相視笑了，莉莉是那末高興，她感到新鮮刺激，她從來游水，便不會在這等什麼設備也沒有的地方更衣，這個沒有防禦的地方，隨時會闖進一個人來，比如同行的男友闖進來又如何，但是沒有，馬劍山是那末規規矩矩的站在破屋之前，替她把風。

那兩雙男女也沒有理會他們，馬劍山自然也不會與陌生人打招呼，雖然在這偏僻的海灘上多幾個人，心下總多一點安全感。